102e ANNÉE
VOL. 102

N° 22
3079

# Gazette officielle du Québec

## QUÉBEC OFFICIAL GAZETTE

Québec, samedi 30 mai 1970

Québec, Saturday, May 30, 1970

### Règlements

1° Adresser toute correspondance à l'Éditeur officiel du Québec, Hôtel du Gouvernement, Québec.

2° Fournir le texte de l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est envoyée dans une seule langue la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3° Indiquer le nombre d'insertions.

4° Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous, excepté lorsque ces annonces doivent être publiées plusieurs fois. En ce cas, l'intéressé doit acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice des droits de l'Éditeur officiel du Québec, qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en plus.

5° L'abonnement, la vente de documents, etc., sont strictement payables d'avance.

6° Tout paiement doit être fait par chèque ou mandat à l'ordre du ministre des Finances.

7° La *Gazette officielle du Québec* est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime délai pour la réception des avis, documents ou annonces, expire à midi, le ***mercredi,*** à moins que ce jour soit un jour férié. Dans ce cas, l'ultime délai expire à midi, le mardi. Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus, l'Éditeur officiel du Québec, a le droit de retarder la publication de certains documents, à cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8° Toute demande d'annulation ou tout paiement sont soumis aux dispositions de l'article 7.

9° Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont priés d'en aviser l'Éditeur officiel du Québec, avant la seconde insertion et ce, afin d'éviter de part et d'autre des frais onéreux de reprise.

### Rules

1. Address all communications to The Québec Official Publisher, Parliament Buildings, Québec.

2. Advertisers should submit all copy in both official languages, otherwise they will be charged for translation at official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Advertisements are payable in advance at rates set forth below, except when they are to be published more than once. In such case, remittance must be made upon receipt of the invoice and before the second insertion, failing which further insertions will be automatically cancelled without prejudice to The Québec Official Publisher, and any overpayment refunded.

5. Fees for subscription, sale of documents and the like are payable in advance.

6. Remittance must be made by cheque or money order payable to the Minister of Finance.

7. The *Québec Official Gazette* is published every Saturday morning. All notices, documents or advertisements for publication must reach The Québec Official Publisher, not later than ***Wednesday,*** noon; if Wednesday is a holiday, the deadline is Tuesday noon. Material not delivered in time will appear in a later edition. Moreover, The Québec Official Publisher, reserves the right to defer publication of certain documents because of their length or for administrative reasons.

8. Any request for cancellation or refund is subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, interested parties are requested to notify The Québec Official Publisher, before the second insertion, in order to avoid costly duplication.

*L'Éditeur officiel du Québec*, ROCH LEFEBVRE, *Québec Official Publisher*

**Tarif des annonces, abonnements, etc.**

Première insertion: 35 cents la ligne agate, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 270 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 15 cents la ligne agate pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: $4 des 100 mots.

Exemplaire séparé: $1 chacun.

Feuilles volantes: $3 la douzaine.

Périodes d'abonnement: du 1er janvier au 31 décembre, $20; du 1er avril au 31 décembre, $15 et du 1er juillet au 31 décembre, $10.

N.B.— Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier nombre réfère à notre numéro de facture; le deuxième à celui de l'édition de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième à celui du nombre d'insertions, et la lettre « o » signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro de facture.

*L'Éditeur officiel du Québec,*
ROCH LEFEBVRE.

Hôtel du Gouvernement,
Québec, 30 avril 1969 33015 — 1-52

**Advertising, Rates, Subscriptions, etc.**

First insertion: 35 cents per agate line, for each version, (14 lines to the inch, or 270 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 15 cents per agate line, for each version.

Tabular matter (lists of names, figures, etc.) at double rate.

Translation: $4 per 100 words.

Single copies: $1 each.

Slips: $3 per dozen.

Subscription periods: From January 1st to December 31st, $20; April 1st to December 31st, $15 and July 1st to December 31st, $10.

N.B.— Key to figures below notices:

The first figure is our invoice number; the second, that of the edition of the *Gazette* carrying the first insertion; the third, the number of insertions. The letter "o" indicates that the text was not composed or translated by The Québec Official Publisher personnel. Notices published only once are followed by our invoice number.

ROCH LEFEBVRE,
*Québec Official Publisher.*

Parliament Buildings,
Québec, April 30, 1969 33015 — 1-52

Affranchissement en numéraire au tarif de la troisième classe (permis No 107)
Postage paid-in-cash — Third class matter (permit No. 107).

## Lettres patentes

### Anna Globus Hill Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 25e jour de février 1970, constituant en corporation: Arnold Isaacson, Norman Levy, tous deux notaires, 1117 ouest, rue Sainte-Catherine, Montréal, et Jack B. Bobrove, avocat, 5615, avenue Cork, Côte Saint-Luc, pour les objets suivants:

L'industrie et le commerce de vêtements pour hommes, femmes et enfants, sous le nom de « Anna Globus Hill Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 20,000 actions ordinaires de $1 chacune et 20,000 actions privilégiées de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montféal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 861-1970

### Appartements-sur-Mer (Rimouski) inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 16e jour de février 1970, constituant en corporation: Michel Cogger, 376, Redfern, Peter C. Casey, 370, Clarke, tous deux de Westmount, Claude-E. Leduc, 105, Beverley, Mont-Royal, tous trois avocats, et Raymonde Verreault, avocate, fille majeure, 4129, de Maisonneuve ouest, Westmount, pour les objets suivants:

## Letters Patent

### Anna Globus Hill Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 25th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Arnold Isaacson, Norman Levy, both notaries, of 1117 Ste-Catherine Street West, Montreal, and Jack B. Bobrove, advocate, 5615 Cork Avenue, Côte Saint-Luc, for the following purposes:

To manufacture and deal in men's, women's and children's apparel, under the name of "Anna Globus Hill Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 20,000 common shares of $1 each and 20,000 preferred shares of $1 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665-o 861-1970

### Appartements-sur-Mer (Rimouski) inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Michel Cogger, 376 Redfern, Peter C. Casey, 370 Clarke, both of Westmount, Claude-E. Leduc, 105 Beverley, Mount Royal, all three advocates, and Raymonde Verreault, advocate, spinster of the full age of majority, 4129 de Maisonneuve West, Westmount, for the following purposes:

Construire, louer, exploiter et acquérir des immeubles, sous le nom de « Appartements-sur-Mer (Rimouski) inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 681-1970

**Association Moto-neiges Les Lièvres inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 24e jour de février 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Gilles Bourbonnais, industriel, 451, St-Marc, Jean-Marc Chalifoux, entrepreneur, 377, St-René, Bernard Haspect, manoeuvre, 210, Main, Guy Brisebois, constable, 496, Main, Roland Maranda, hôtelier, 37, Charles, Rhéal Bégin, garagiste, 368, Jeanne-Mance, Claude Raymond, 438, rue Georges, Bernard Bordeleau, 378, Bourassa, tous deux employés civils, Yvan Vermette, gérant, 424, rue St-Marc, et Claude Brassard, industriel, 313, Main, tous de Gatineau, pour les objets suivants:

Former et exploiter un club sportif et promouvoir en particulier le sport du moto-neige, sous le nom de « Association Moto-neiges Les Lièvres inc. ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder est de $10,000.

Le siège social de la corporation est à Gatineau, district judiciaire de Hull.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 101-1970

**L'Association Place de l'Esplanade inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 18e jour de février 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Adrien Loiseau, épicier, 598, rue Bordeleau, Réal Graval restaurateur, 779, St-Louis, Julien Rainville, vendeur, 127, Gauthier, Danielle Lévesque, secrétaire, fille majeure, 172, du Canal, Gilles Pelletier, 522, Papineau, Roger Coutu, 326, Calixa Lavallée, Romuald Barrette, 619, St-Marc, tous trois commerçants, André Lareau, publiciste, 286, des Prairies, tous de Joliette, et Lucien Letarte, commerçant, 153, 1re avenue, Notre-Dame-de-la-Providence, pour les objets suivants:

Étudier, promouvoir, protéger et développer de toutes manières les intérêts économiques, sociaux et professionnels des membres, sous le nom de « L'Association Place de l'Esplanade inc. ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $1,000.

Le siège social de la corporation est à Joliette, district judiciaire de Joliette.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 490-1970

To build, rent, operate and purchase buildings, under the name of "Appartements-sur-Mer (Rimouski) inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 681-1970

**Association Moto-neiges Les Lièvres inc.**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 24th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Gilles Bourbonnais, industrialist, 451 St-Marc, Jean-Marc Chalifoux, contractor, 377 St-René, Bernard Haspect, labourer, 210 Main, Guy Brisebois, policeman, 496 Main, Roland Maranda, hotel-keeper, 37 Charles, Rhéal Bégin, garage-keeper, 368 Jeanne-Mance, Claude Raymond, 438 Georges Street, Bernard Bordeleau, 378 Bourassa, both civil employees, Yvan Vermette, manager, 424 St-Marc Street, and Claude Brassard, industrialist, 313 Main, all of Gatineau, for the following purposes:

To form and operate a sports club and to promote particularly snowmobiling, under the name of "Association Moto-neiges Les Lièvres inc.".

The amount to which is limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is $10,000.

The head office of the corporation is at Gatineau, judicial district of Hull.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 101-1970

**L'Association Place de l'Esplanade inc.**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 18th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Adrien Loiseau, grocer, 598 Bordeleau Street, Réal Graval, restaurateur, 779 St-Louis, Julien Rainville, salesman, 127 Gauthier, Danielle Lévesque, secretary, spinster of the full age of majority 172 Du Canal, Gilles Pelletier, 522 Papineau, Roger Coutu, 326 Calixa Lavallée, Romuald Barrette, 619 St-Marc, all three traders, André Lareau, publicist, 286 Des Prairies, all of Joliette, and Lucien Letarte, trader, 153, 1st Avenue, Notre-Dame-de-la-Providence, for the following purposes:

To study, promote, protect and develop in any way the economical, social and professional interests of its members, under the name of "L'Association Place de l'Esplanade inc.".

The amount to which is limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is $1,000.

The head office of the corporation is at Joliette, judicial district of Joliette.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 490-1970

### Ateliers Landry inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 24e jour de février 1970, constituant en corporation: Gérard Désilets, gérant, Claude Désilets, plombier, et Marguerite Boucher, secrétaire, épouse dudit Gérard Désilets, tous trois de 7908, 22e avenue, Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce de tous articles fabriqués totalement ou en partie de métaux ou de bois, sous le nom de « Ateliers Landry inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 226-1970

### Ateliers Landry inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 24th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gérard Désilets, manager, Claude Désilets, plumber, and Marguerite Boucher, secretary, wife of said Gérard Désilets, all three of 7908, 22nd Avenue, Montreal, for the following purposes:

To deal in all articles made in whole or in part of metal or wood, under the name of "Ateliers Landry inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 226-1970

### B. G. Flooring Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 9e jour de mars 1970, constituant en corporation: Jean-Claude Mercure, 697, Auteuil, Claude Lefebvre, 1535, Auteuil, Claude Ouellette, 956, Fréchette, tous trois de Laval, et Jacques Mochon, 9129, Louisiane, Saint-Léonard, tous quatre avocats, pour les objets suivants:

Industrie et commerce de bois, sous le nom de « B. G. Flooring Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Laval, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 895-1970

### B. G. Flooring Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jean-Claude Mercure, 697 Auteuil, Claude Lefebvre, 1535 Auteuil, Claude Ouellette, 956 Fréchette, all three of Laval, and Jacques Mochon, 9129 Louisiane, Saint-Léonard, all four advocates, for the following purposes:

The lumber trade and business, under the name of "B. G. Flooring Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at Laval, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 895-1970

### Marc Benoît inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 11e jour de février 1970, constituant en corporation: Jean Monet, avocat, 4681, avenue Westmount, Westmount, Lise Quesnel, 5138, avenue Montclair, et Céline Trudeau, 2132, rue Bossuet, ces deux dernières secrétaires, filles majeures, de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de la gestion et de l'administration d'entreprises, sociétés et compagnies de toutes sortes, sous le nom de « Marc Benoît inc. », avec un capital total de $200,000, divisé en 100 actions ordinaires d'une valeur nominale de $1 chacune, 200 actions privilégiées classe « A » d'une valeur nominale de $1 chacune et en 199,700 actions privilégiées classe « B » d'une valeur nominale de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 4200, boulevard Dorchester ouest, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 647-1970

### Marc Benoît inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 11th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jean Monet, advocate, 4681 Westmount Avenue, Westmount, Lise Quesnel, 5138 Montclair Avenue, and Céline Trudeau, 2132 Bossuet Street, the latter two secretaries, spinsters of the full age of majority, of Montreal, for the following purposes:

To deal in the management and administration of businesses, societies and companies of all kinds, under the name of "Marc Benoît inc.", with a total capital stock of $200,000, divided into 100 common shares of a nominal value of $1 each, 200 class "A" preferred shares of a nominal value of $1 each and into 199,700 class "B" preferred shares of a nominal value of $1 each.

The head office of the company is at 4200 Dorchester Boulevard West, Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 647-1970

### L. Boulay ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 16e jour de février 1970, constituant en corporation: Lucien Boulay, homme d'affaires, Thérèse Latendresse, secrétaire, épouse dudit Lucien Boulay, tous deux de 170, rue Brien, et Jacques Boulay, homme d'affaires, 288, rue Berri, tous trois de Laval, pour les objets suivants:

Faire le commerce de machines, moteurs, outils, instruments et quincaillerie de toutes sortes, sous le nom de « L. Boulay ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune et en 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Laval, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 708-1970

### L. Boulay ltée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Lucien Boulay, businessman, Thérèse Latendresse, secretary, wife of the said Lucien Boulay, both of 170 Brien St., and Jacques Boulay, businessman, 288 Berri St., all three of Laval, for the following purposes:

To deal in machines, motors, tools, instruments and hardware of all kinds, under the name of "L. Boulay ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of $1 each and 3,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Laval, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 708-1970

### Brasserie du Capitaine inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 27e jour de février 1970, constituant en corporation: Jean-L. Guilbeault, 4180, avenue Melrose, Jean-Pierre Bonin, 5550, Baldwin, tous deux de Montréal, et Pierre Verdon, 3354, boulevard Gouin est, Montréal-Nord, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Exploiter des hôtels, tavernes, auberges et restaurants, sous le nom de « Brasserie du Capitaine inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est rue Blainville ouest, Sainte-Thérèse, district judiciaire de Terrebonne.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 901-1970

### Brasserie du Capitaine inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 27th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jean-L. Guilbeault, 4180 Melrose Avenue, Jean-Pierre Bonin, 5550 Baldwin, both of Montreal, and Pierre Verdon, 3354 Gouin Boulevard East, Montreal North, all three advocates, for the following purposes:

To operate hotels, taverns, inns and restaurants, under the name of "Brasserie du Capitaine inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and into 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Blainville Street West, Sainte-Thérèse, judicial district of Terrebonne.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 901-1970

### C. & C. construction inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 29e jour de janvier 1970, constituant en corporation: Gerardo Covino, constructeur, Vincenza Pompeo, ménagère, épouse dudit Gerardo Covino, tous deux de 8537, Réjeanne, et Angelo Justo, comptable, 1315, Charbonneau, tous trois de LaSalle, pour les objets suivants:

Faire affaires comme constructeurs et entrepreneurs généraux en construction et faire le commerce de toutes sortes de matériaux, sous le nom de « C. & C. construction inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 8537, Réjeanne, LaSalle, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 215-1970

### C. & C. construction inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 29th day of January, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gerardo Covino, builder, Vincenza Pompeo, housewife, wife of the said Gerardo Covino, both of 8537 Réjeanne, and Angelo Justo, accountant, 1315 Charbonneau, all three of LaSalle, for the following purposes:

To carry on business as builders and general building contractors, and to deal in all kinds of supplies, under the name of "C. & C. construction inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at 8537 Réjeanne, LaSalle, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 215-1970

**Le Camping d'Alma inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 5e jour de mars 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Roger Lachman, 106, rue Powell, Denis Boily, 482, rue Bourassa est, tous deux négotiants, et Ghislain Lapointe, comptable, 117, rue Cothran, tous trois d'Alma, pour les objets suivants:

Administrer un terrain de camping et caravaning pour la récréation et la détente morale et physique des membres et de leurs invités, sous le nom de « Le Camping d'Alma inc. ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $750,000.

Le siège social de la corporation est à Alma, district judiciaire de Roberval.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 820-1970

**Chibex Mining Corporation (No personal liability)**

Le ministère des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu des dispositions de la Loi des compagnies minières, il a accordé des lettres patentes, en date du 5e jour de mars 1970, constituant en corporation: John Austin Murphy, avocat, 36, Fairfield Crescent, Montréal-Ouest, Arthur Quesnel, commis, 1155 ouest, Dorchester, Montréal, et Norbert Martin, professeur, 15483, Oakwood, Pierrefonds, pour les objets suivants:

Faire de la prospection et des recherches pour découvrir des mines et des minéraux, sous le nom de « Chibex Mining Corporation » (No personal liability), avec un capital total de $3,000,000, divisé en 3,000,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 796-1970

**Les ciments émaillés B.R. inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 10e jour de mars 1970, constituant en corporation: Raoul Émond, constructeur, 739, Colonel Jones, Georges Larouche, gérant, 857, Rochette, et Jean Lelièvre, comptable, 3333, des Quatre Saisons, tous trois de Sainte-Foy, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce du ciment et de ses sous-produits, blocs de ciment, tuiles, chaux, pierre à chaux, grès, plâtres cuits et autres, simili pierre et autres produits semblables, sous le nom de « Les ciments émaillés B.R. inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 200 actions ordinaires de $100 chacune et en 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 100, rue Beaucage, Vanier, district judiciaire de Québec.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 525-1970

**Le Camping d'Alma inc.**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Roger Lachman, 106 Powell Street, Denis Boily, 482 Bourassa Street East, both traders, et Ghislain Lapointe, accountant, 117, Cothran Street, all three of Alma, for the following purposes:

To administer a camping and caravaning lot for the recreation and the moral and physical relaxation of the members and their guests, under the name of "Le Camping d'Alma inc.".

The amount to which is limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is $750,000.

The head office of the corporation is at Alma, district judicial district of Roberval.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 820-1970

**Chibex Mining Corporation (No personal liability)**

Notice is given that under the provisions of the Mining Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: John Austin Murphy, advocate, 36 Fairfield Crescent, Montreal West, Arthur Quesnel, clerk, 1155 Dorchester West, Montreal, and Norbert Martin, professor, 15483 Oakwood, Pierrefonds, for the following purposes:

To prospect and explore for mines and minerals, under the name of "Chibex Mining Corporation" (No personal liability), with a total capital stock of $3,000,000, divided into 3,000,000 common shares of a par value of $1 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665-o 796-1970

**Les ciments émaillés B.R. inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Raoul Émond, builder, 739 Colonel Jones, Georges Larouche, manager, 857 Rochette, and Jean Lelièvre, accountant, 3333 des Quatre Saisons, all three of St. Foy, for the following purposes:

To manufacture and deal in cement and its by-products, cement blocks, tiles, lime, limestone, sandstone, plaster of Paris and other types of plaster, artificial stone and other similar products, under the name of "Les ciments émaillés B.R. inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 200 common shares of $100 each and 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at 100 Beaucage St., Vanier, judicial district of Québec.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 525-1970

**Ciné-Parc Métro inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 26e jour de février 1970, constituant en corporation: Gaétan Mathieu, avocat, 1644, 13e avenue, Charny, Pierre Masson, ingénieur, 1028, Boisverdure, Sainte-Foy, Georges Lagacé, architecte, 5, des Bouleaux, Rivière-du-Loup, Raymond Lebel, industriel, 999, Notre-Dame, Notre-Dame-des-Laurentides, et Alfred Moreau, homme d'affaires, 2312, Fullum, Montréal, pour les objets suivants:

Exploiter des cinémas soit dans des immeubles ou en plein air, sous le nom de « Ciné-Parc Métro inc. », avec un capital total de $200,000, divisé en 160,000 actions ordinaires de $1 chacune et en 4,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Québec, district judiciaire de Québec.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 825-1970

**Ciné-Parc Métro inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 26th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gaétan Mathieu, advocate, 1644, 13th Avenue, Charny, Pierre Masson, engineer, 1028 Boisverdure, St. Foy, Georges Lagacé, architect, 5 des Bouleaux, Rivière-du-Loup, Raymond Lebel, industrialist, 999 Notre-Dame, Notre-Dame-des-Laurentides, and Alfred Moreau, businessman, 2312 Fullum, Montreal, for the following purposes:

To operate theatres either in buildings or in the open air, under the name of "Ciné-Parc Métro inc.", with a total capital stock of $200,000, divided into 160,000 common shares of $1 each and into 4,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Québec, judicial district of Québec.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 825-1970

**Clarken Enterprises Ltd.**
**Les entreprises Clarken ltée**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a été accordé des lettres patentes, en date du 12e jour de février 1970, constituant en corporation: Murray Lapin, 167, chemin Edgehill, Westmount, Norman May, 37, Aldred Crescent, Hampstead, et Billy Mauer, 28, Franklin, Mont-Royal, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Exploiter un grand magasin, sous le nom de « Clarken Enterprises Ltd. — Les entreprises Clarken ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et 3,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 776, avenue Upper Belmont, Westmount, district judiciaire de Montreal.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 665-1970

**Clarken Enterprises Ltd.**
**Les entreprises Clarken ltée**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 12th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Murray Lapin, 167 Edgehill Road, Westmount, Norman May, 37 Aldred Crescent, Hampstead, and Billy Mauer, 28 Franklin, Mount Royal, all three advocates, for the following purposes:

To operate a departmental store, under the name of "Clarken Enterprises Ltd. — Les entreprises Clarken ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of the par value of $1 each and 3,000 preferred shares of the par value of $10 each.

The head office of the company is at 776 Upper Belmont Avenue, Westmount, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665-o 665-1970

**Club culturel et artistique de Montréal inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 13e jour de novembre 1969, constituant en corporation sans capital-actions: Elio Cerundolo, avocat, 1819, rue Jean Talon est, suite 100, Montréal, Solange Cerundolo, secrétaire, épouse dudit Elio Cerundolo, 1050, rue Montpellier, Laval, et Alberto Pizzi, comptable, 5595, rue des Perce Neiges, Montréal-Nord, pour les objets suivants:

Établir, maintenir et diriger un club pour l'accommodement, la récréation et l'amusement des membres, sous le nom de « Club culturel et artistique de Montréal inc. ».

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder est de $100,000.

**Club culturel et artistique de Montréal inc.**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 13th day of November, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to incorporate a corporation without share capital: Elio Cerundolo, advocate, 1819 Jean Talon St. East, suite 100, Montreal, Solange Cerundolo, secretary, wife of the said Elio Cerundolo, 1050 Montpellier St., Laval, and Alberto Pizzi, accountant, 5595 Perce Neiges St., Montreal North, for the following purposes:

To establish, maintain and direct a club wherein to accommodate, amuse and entertain its members, under the name of "Club culturel et artistique de Montréal inc.".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is to be limited, is $100,000.

Le siège social de la corporation est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 5024-1969

**Club Saski incorporée**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 23e jour de mars 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Claire Bernier, ménagère, épouse de Gaétan Gasse, 24, Helmer, Monique Boily, secrétaire, fille majeure, 31, Brodeur, Raymond Demers, technologue, 118, Champlain, et Jean-Pierre Maisonneuve, comptable, 193, boulevard Gamelin, tous quatre de Hull, pour les objets suivants:

Promouvoir et favoriser le sport du ski, principalement dans la Gatineau, sous le nom de « Club Saski incorporée ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder est de $20,000.

Le siège social de la corporation est à Hull, district judiciaire de Hull.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 6215-1969

**Club Social La Tanière**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 28e jour de janvier 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Cléo Nadeau, directeur d'école, 454, Cité Jardin, Marcellin Tremblay, professeur, 1991, rue Matane-sur-Mer, et F.-Bertrand Rioux, marchand, 119, St-Pierre, tous trois de Matane, pour les objets suivants:

Promouvoir une saine occupation de loisirs, sous le nom de « Club Social La Tanière ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $200,000.

Le siège social de la corporation est 225, St-Pierre, Matane, district judiciaireRimouski.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 6034-1969

**Club social St-Rédempteur**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 2e jour de mars 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Roland Lavallée, administrateur, Henriette Dulude, opératrice de machine, épouse dudit Roland Lavallée, tous deux de Sainte-Marthe, et George Lavallée, peintre, 8120, rue Giguère, LaSalle, pour les objets suivants:

Établir, soutenir et administrer un club d'athlétisme, sous le nom de « Club social St-Rédempteur ».

Le montant auquel est limité le revenu annuel de la propriété immobilière que la corporation peut posséder ou détenir est de $40,000.

The head office of the corporation is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 5024-1969

**Club Saski incorporée**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 23rd day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Claire Bernier, housewife, wife of Gaétan Gasse, 24 Helmer, Monique Boily, secretary, spinster of the full age of majority, 31 Brodeur, Raymond Demers, technologist, 118 Champlain, and Jean-Pierre Maisonneuve, accountant, 193 Gamelin Boulevard, all four of Hull, for the following purposes:

To promote and encourage skiing especially in the Gatineau region, under the name of "Club Saski incorporée".

The amount to which is limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is of $20,000.

The head office of the corporation is at Hull, judicial district of Hull.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 6215-1969

**Club Social La Tanière**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 28th day of January, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Cléo Nadeau, school director, 454 Cité Jardin, Marcellin Tremblay, professor, 1991 Matane-sur-Mer Street, and F.-Bertrand Rioux, trader, 119 St-Pierre, all three of Matane, for the following purposes:

To promote a healthy occupation of recreational activities, under the name of "Club Social La Tanière".

The amount to which is limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and possess, is $200,000.

The head office of the corporation is at 225 St-Pierre, Matane, judicial district of Rimouski.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 6034-1969

**Club social St-Rédempteur**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Roland Lavallée, executive, Henriette Dulude, machine operator, wife of the said Roland Lavallée, both of Sainte-Marthe, and George Lavallée, painter, 8120 Giguère Street, LaSalle, for the following purposes:

To establish, maintain and conduct an athletic club, under the name of "Club social St-Rédempteur".

The amount to which the annual revenue from the immovable property which the corporation may own or hold, is to be limited, is $40,000.

Le siège social de la corporation est à Saint-Rédempteur, district judiciaire de Beauharnois.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 929-1970

**Comité des Loisirs de Dixville**

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 19e jour de décembre 1969, constituant en corporation sans capital-actions: Alpha Duquette, agent d'assurance, route rurale numéro 3, Coaticook, Wilfrid-E. Lepitre, fonctionnaire, André Bégin, camionneur, James Tanner, contremaître, Normand Cormier, tisseur, Frank-Victor Peters, chef de service, Michel Dion, homme d'affaires, Denis Carbonneau, bûcheron, Eugène Ledoux, hôtelier, tous huit de Dixville, Léopold Laroche, concierge et Léopold Houle, pointeur, ces deux derniers de Stanhope, pour les objets suivants:

L'organisation des loisirs, sous le nom de « Comité des Loisirs de Dixville ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $100,000.

Le siège social de la corporation est à Dixville, district judiciaire de Saint-François.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 5293-1969

**Fernand Cournoyer inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 18e jour de février 1970, constituant en corporation: Maurice-E. Lagacé, 4150, chemin Trafalgar, Montréal, Bruce Cleven, 201, Corot Rive, app. 307, Ile-aux-Soeurs, et Serge-D. Tremblay, 8515, rue Bonnivet, Saint-Léonard, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Faire affaires comme fermiers, agriculteurs, éleveurs d'animaux de ferme et faire le commerce de grains, moutures, semences et engrais, sous le nom de « Fernand Cournoyer inc. », avec un capital divisé en 2,500 actions ordinaires sans valeur nominale et en 7,500 actions privilégiées d'une valeur nominale de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 1880, rue Lamarche, Saint-Barthélémy, district judiciaire de Joliette.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 692-1970

**Marcel Dallaire inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 27e jour de février 1970, constituant en corporation: Pierre-C. Fournier, 1267, rue Amherst, Gérald Allaire, 1275, rue Ontario, tous deux avocats, et Micheline Bégin, secrétaire, fille majeure, 31, rue Wood, tous trois de Sherbrooke, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs en plomberie, chauffage et en réfrigération, sous le nom

The head office of the corporation is at Saint-Rédempteur, judicial district of Beauharnois.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 929-1970

**Comité des Loisirs de Dixville**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 19th day of December, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to incorporate a corporation without share capital: Alpha Duquette, insurance agent, Rural Route Number 3, Coaticook, Wilfrid-E. Lepitre, functionary, André Bégin, trucker, James Tanner, foreman, Normand Cormier, weaver, Frank-Victor Peters, department head, Michel Dion, businessman, Denis Carbonneau, lumberer, Eugène Ledoux, innkeeper, all eight of Dixville, Léopold Laroche, janitor, and Léopold Houle, checker, the latter two of Stanhope, for the following purposes:

The organization of recreational activities, under the name of "Comité des Loisirs de Dixville".

The amount to which is limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and possess, is $100,000.

The head office of the corporation is at Dixville, judicial district of Saint-François.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 5293-1969

**Fernand Cournoyer inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 18th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Maurice-E. Lagacé, 4150 Trafalgar Road, Montreal, Bruce Cleven, 201 Corot Rive, Apt. 307, Nuns' Island, and Serge-D. Tremblay, 8515 Bonnivet St., Saint-Léonard, all three advocates, for the following purposes:

To carry on business as farmers, agriculturists, breeders of farm animals, and to deal in grains, grain mixtures, seeds and fertilizers, under the name of "Fernand Cournoyer inc.", with a capital stock divided into 2,500 common shares without nominal value and 7,500 preferred shares of a nominal value of $10 each.

The head office of the company is at 1880 Lamarche St., Saint-Barthélémy, judicial district of Joliette.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 692-1970

**Marcel Dallaire inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 27th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Pierre-C. Fournier, 1267 Amherst St., Gérard Allaire, 1275 Ontario St., both advocates, and Micheline Bégin, secretary, spinster of the full age of majority, 31 Wood St., all three of Sherbrooke, for the following purposes:

To carry on business as plumbing, heating and refrigeration contractors, under the name of

« Marcel Dallaire inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires d'une valeur nominale de $10 chacune et en 3,600 actions privilégiées d'une valeur nominale de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Sherbrooke, district judiciaire de Saint-François.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 905-1970

**Marcel Desrochers inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 16e jour de mars 1970, constituant en corporation: Marcel Desrochers, technicien, Pierrette Desrochers, ménagère, épouse dudit Marcel Desrochers, tous deux de 1751, Conrad-Chaumont, Laval, et Olivier Daoust, administrateur, 10210, Auteuil, Montréal, pour les objets suivants:

Fournir les services généraux d'administration de théâtre, sous le nom de « Marcel Desrochers inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 5,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 5,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 4880-1969

**Domaine Gerry Boulet, inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 3e jour d'avril 1970, constituant en corporation: Gérard Boulet, Paula Gagné, épouse dudit Gérard Boulet, tous deux coiffeurs, de route rurale numéro 3, et Pierre Girardot, notaire, 221, Principale, tous trois de Granby, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie d'immeuble, de construction et de placement, sous le nom de « Domaine Gerry Boulet, inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est route rurale numéro 3, Granby, district judiciaire de Bedford.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 1025-1970

**The Dorval Citizens Municipal Association Inc.**
**L'association municipale des citoyens de Dorval inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 8e jour de janvier 1970, constituant en corporation sans capital-actions: G. Kenneth Gibson, administrateur comptable, Gordon A. Steward, administrateur des ventes, Ernest F. Viberg, ingénieur, Victor T. Godbeer, agent des achats, Frank A. Hamilton, ingénieur minier, et Roland H. Char-

"Marcel Dallaire inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of a nominal value of $10 each and 3,600 preferred shares of a nominal value of $10 each.

The head office of the company is at Sherbrooke, judicial district of Saint-François.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 905-1970

**Marcel Desrochers inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Marcel Desrochers, technician, Pierrette Desrochers, housewife, wife of said Marcel Desrochers, both of 1751 Conrad-Chaumont, Laval, and Olivier Daoust, administrator, 10210 Auteuil, Montreal, for the following purposes:

To furnish theatre management general services, under the name of "Marcel Desrochers inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into 5,000 common shares of $10 each and into 5,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 4880-1969

**Domaine Gerry Boulet, inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 3rd day of April, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gérard Boulet, Paula Gagné, wife of the said Gérard Boulet, both hairdressers, of rural route number 3, and Pierre Girardot, notary, 221 Main St., all three of Granby, for the following purposes:

To carry on business as a real estate, construction and investment company, under the name of "Domaine Gerry Boulet, inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and 3,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at rural route number 3, Granby, judicial district of Bedford.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 1025-1970

**The Dorval Citizens Municipal Association Inc.**
**L'association municipale des citoyens de Dorval inc.**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 8th day of January, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: G. Kenneth Gibson, account executive, Gordon A. Steward, sales administrator, Ernest F. Viberg, engineer, Victor T. Godbeer, purchasing agent, Frank A. Hamilton, mining engineer, and Roland H.

land, administrateur en réclamations, tous de Dorval, pour les objets suivants:

Travailler à faire de la ville de Dorval un endroit accueillant et bien administré où il fait bon vivre et travailler, sous le nom de « The Dorval Citizens Municipal Association Inc.— L'association municipale des citoyens de Dorval inc. ».

Le montant auquel doit se limiter la valeur des biens immobiliers que peut posséder ou détenir la corporation est de $50,000.

Le siège social de la corporation est à Dorval, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 6098-1969

**Drummond Booths Inc.**
**Kiosques Drummond inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 19e jour de février 1970, constituant en corporation: Germain Jutras, 781, Lafontaine, André Biron, 77, Newton, tous deux avocats, et Yolande Biron, secrétaire, fille majeure, 283 Mélançon, tous trois de Drummondville, pour les objets suivants:

Faire le commerce de tous produits, articles et marchandises, sous le nom de « Drummond Booths Inc.— Kiosques Drummond inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires d'une valeur nominale de $10 chacune et en 3,000 actions privilégiées d'une valeur nominale de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Notre-Dame-du-Bon-Conseil, district judiciaire de Drummond.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 779-1970

**Les éditions La Voix populaire inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 12e jour de mars 1970, constituant en corporation: Pierre Lalande, avocat, 1, Place Laval, Laval, Denise Valiquette, veuve de Georges Dagenais, 1681, rue Sauvé est, et Ginette Huneault, fille majeure, 7283, rue Berri, ces deux dernières secrétaires, de Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires comme éditeurs, entrepreneurs et conseillers en publicité, sous le nom de « Les éditions La Voix populaire inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $1 chacune, 2,000 actions privilégiées classe « A » de $1 chacune et en 3,700 actions privilégiées classe « B » de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 4082, rue St-Jacques ouest, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 30-1970

**Les Éditions Robert Lemay inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu

Charland, claims executive, all of Dorval, for the following purposes:

To contribute to make the City of Dorval a well governed and friendly place in which to live and work, under the name of "The Dorval Citizens Municipal Association Inc.— L'association municipale des citoyens de Dorval inc.".

The amount to which the value of the immovable property which may be owned or held by the corporation is to be limited, is $50,000.

The head office of the corporation is at Dorval, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 6098-1969

**Drummond Booths Inc.**
**Kiosques Drummond inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 19th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Germain Jutras, 781 Lafontaine, André Biron, 77 Newton, both advocates, and Yolande Biron, secretary, spinster of the full age of majority, 283 Mélançon, all three of Drummondville, for the following purposes:

To deal in all products, articles and merchandise, under the name of "Drummond Booths Inc.— Kiosques Drummond inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of a nominal value of $10 each ahd into 3,000 preferred shares of a nominal value of $10 each.

The head office of the company is at Notre-Dame-du-Bon-Conseil, judicial district of Drummond.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 779-1970

**Les éditions La Voix populaire inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 12th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporationg: Pierre Lalande, advocate, 1 Place Laval, Laval, Denise Valiquette, widow of Georges Dagenais, 1681 Sauvé St. east, and Ginette Huneault, spinster of the full age of majority, 7283 Berri St., the two latter secretaries, of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as publishers, advertising contractors and consultants, under the name of "Les éditions La Voix populaire inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $1 each, 2,000 class "A" preferred shares of $1 each and 3,700 class "B" preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 4082 St. James St. West, Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 30-1970

**Les Éditions Robert Lemay inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the

de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 9e jour de mars 1970, constituant en corporation: Jacques Morand, notaire, 6709, Viau, Jocelyne Gagnon, épouse de Serge Forest, 8597, Sherbrooke est, tous deux de Montréal, et Ninon Labrecque, épouse de René Paquin, 1158, 66e avenue, Laval, ces deux dernières secrétaires, pour les objets suivants:

Exploiter une agence de publicité et éditer des journaux et autres publications, sous le nom de « Les Éditions Robert Lemay inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions classe « A » de $10 chacune, 1,000 actions classe « B » de $10 chacune et en 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 5815, rue Maricourt, Saint-Léonard, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 462-1970

9th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jacques Morand, notary, 6709 Viau, Jocelyne Gagnon, wife of Serge Forest, 8597 Sherbrooke East, both of Montreal, and Ninon Labrecque, wife of René Paquin, 1158, 66th Avenue, Laval, the latter two secretaries, for the following purposes:

To operate an advertisement agency and to publish newspapers and other publications, under the name of "Les Éditions Robert Lemay inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 class "A" shares of $10 each, 1,000 class "B" shares of $10 each and into 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 5815 Maricourt Street, Saint-Léonard, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 462-1970

**Les encadrements Laval inc.**
**Laval Picture Frame Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 3e jour de février 1970, constituant en corporation: Waltraut M. Uredat, comptable, épouse de Ottomar Adamitz, 752, rue Arthur Sauvé, Jacques W. Attié, artiste, Henriette Borle, pédiatre, épouse dudit Jacques W. Attié, tous deux de 1175, Montcalm, tous trois de Laval, et Hayk Sumbulian, avocat, 635, boulevard Dorchester, Montréal, pour les objets suivants:

L'industrie et le commerce d'encadrements, de gravures, peintures, estampes, dessins, cartes de souhaits et imprimés de toute sorte, sous le nom de « Les encadrements Laval inc. — Laval Picture Frame Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 790-1970

**Les encadrements Laval inc.**
**Laval Picture Frame Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 3rd day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Waltraut M. Uredat, accountant, wife of Ottomar Adamitz, 752 Arthur Sauvé Street, Jacques W. Attié, artist, Henriette Borle, pediatrician, wife of the said Jacques W. Attié, both of 1175 Montcalm, all three of Laval, and Hayk Sumbulian, advocate, 635 Dorchester Boulevard, Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in picture frames, pictures, paintings, prints, drawings, greeting cards and printed materials of all description, under the name of "Les encadrements Laval inc. — Laval Picture Frame Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 790-1970

**Les entreprises de location de télévision Montréal ltée**
**Montreal Television Rental Enterprises Ltd.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 8e jour de janvier 1970, constituant en corporation: Normand Rivet, constable, Céline Farndon, ménagère, épouse dudit Normand Rivert, tous deux de 7200, Marisa, et Ernest Rivet, garagiste, 7525, Malo, tous trois de Brossard, pour les objets suivants:

Faire la location d'appareils de télévision, sous le nom de « Les entreprises de location de télévision Montréal ltée — Montreal Television Rental Enterprises Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

**Les entreprises de location de télévision Montréal ltée**
**Montreal Television Rental Enterprises Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 8th day of January, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Normand Rivet, constable, Céline Farndon, housewife, wife of the said Normand Rivet, both of 7200 Marisa, and Ernest Rivet, garage-keeper, 7525 Malo, all three of Brossard, for the following purposes:

To rent out television sets, under the name of "Les entreprises de location de télévision Montréal ltée — Montreal Television Rental Enterprises Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

Le siège social de la compagnie est 0944, rue Charlevoix, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 5363-1969

**Les Entreprises Gagné et Leboutillier de Matane inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 19e jour de mars 1970, constituant en corporation: Fernand Gagné, 362, d'Amours, Daniel Leboutillier, 395, Desrosiers, tous deux industriels, et Kenneth Gagné, avocat, 217, rue Notre-Dame, tous trois de Matane, pour les objets suivants:

Faire affaires comme constructeurs et entrepreneurs généraux en construction et faire le commerce de toutes sortes de matériaux, sous le nom de « Les Entreprises Gagné et Leboutillier de Matane inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Matane, district judiciaire de Rimouski.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 1217-1970

**L'Essort Maraîcher et Avicole inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 10e jour de février 1970, constituant en corporation: François Samray, 2255, Perse, Bernard Lyons, 917, Vincent Massey, et Joseph Desmet, 335, Bord de l'eau, tous trois techniciens, de Laval, pour les objets suivants:

Exploiter l'entreprise d'une ferme avicole et maraîchère et en vendre les produits et sous-produits, sous le nom de « L'Essort Maraîcher et Avicole inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 20,000 actions ordinaires de $1 chacune et en 20,000 actions privilégiées de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 95-1970

**Firmex inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 27e jour de janvier 1970, constituant en corporation: Henri Blanchette, 99, chemin Handel, Candiac, Gérard Bélanger, 10130, Place Meilleur, Montréal-Nord, tous deux ingénieurs professionnels, Léo Drouin, 1355, rue St-Aimé, Léo Blanchette, 1365, St-Aimé, tous deux industriels, de Drummondville-Sud, et Jean-Paul Boisvert, machiniste, 163, rue St-Louis, Drummondville, pour les objets suivants:

Fabriquer et faire le commerce de moteurs, machines, leurs parties et accessoires, et autres instruments et appareils, sous le nom de « Firmex

The head office of the company is at 0944 Charlevoix St., Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 5363-1969

**Les Entreprises Gagné et Leboutillier de Matane inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 19th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Fernand Gagné, 362 d'Amours, Daniel Leboutillier, 395 Desrosiers, both industrialists, and Kenneth Gagné, advocate, 217 Notre-Dame Street, all three of Matane, for the following purposes:

To carry on business as builders and general building contractors, and to deal in all kinds of materials, under the name of "Les Entreprises Gagné et Leboutillier de Matane inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

The head office of the company is at Matane, judicial district of Rimouski.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 1217-1970

**L'Essort Maraîcher et Avicole inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: François Samray, 2255 Perse, Bernard Lyons, 917 Vincent Massey, and Joseph Desmet, 335 Bord de l'eau, all three technicians, of Laval, for the following purposes:

To operate a market-gardening and poultry-farming business and sell its products and by-products, under the name of "L'Essort Maraîcher et Avicole inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 20,000 common shares of $1 each and into 20,000 preferred shares of $1 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 95-1970

**Firmex inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 27th day of January, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Henri Blanchette, 99 Handel Road, Candiac, Gérard Bélanger, 10130 Place Meilleur, Montreal North, both professional engineers, Léo Drouin, 1355 St-Aimé St., Léo Blanchette, 1365 St-Aimé, both industrialists, of Drummondville-South, and Jean-Paul Boisvert, machinist, 163 St-Louis St., Drummondville, for the following purposes:

To make and deal in motors, machines, their parts and accessories, and other instruments and appliances, under the name of "Firmex inc.",

inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions classe « A » de $1 chacune, 10,000 actions classe "B" de $1 chacune et en 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Drummondville, district judiciaire de Drummond.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 383-1970

with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 class "A" shares of $1 each, 10,000 class "B" shares of $1 each and 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at Drummondville, judicial district of Drummond.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 383-1970

### La Fondation Émile-Girardin

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 24e jour d'avril 1970, constituant en corporation sans capital-actions: J.-Gaudiose Hamelin, gérant, 10445, rue Jeanne-Mance, Pierre Robinson, avocat, 4870, chemin Côte des Neiges, app. 809 E, tous deux de Montréal, et François Richard, comptable agréé, 561, rue Filiatrault, Laval, pour les objets suivants:

Promouvoir l'éducation et la recherche dans les domaines coopératif, économique, financier et social, sous le nom de « La Fondation Émile-Girardin ».

Le montant auquel sont limités les revenus annuels des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation est de $1,000,000.

Le siège social de la corporation est 8175, boulevard St-Laurent, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 1882-1970

### La Fondation Émile-Girardin

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 24th day of April, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: J.-Gaudiose Hamelin, manager, 10445 Jeanne-Mance Street, Pierre Robinson, advocate, 4870, Côte-des-Neiges Road, Apt. 809 E, both of Montreal, and François Richard, chartered accountant, 561 Filiatrault Street, Laval, for the following purposes:

To promote education and research in the cooperative, economical, financial and social fields, under the name of "La Fondation Émile-Girardin".

The amount to which is limited the annual revenue from the immovable property which the corporation may acquire and hold is $1,000,000.

The head office of the corporation is at 8175 St-Laurent Boulevard, Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 1882-1970

### Fondation Marie Paule Lafontaine inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Marc-A. Gendron, homme d'affaires, 1683, Lucerne, Lucien Paiement, médecin, 1921, Paradis, Yvon Dubois, homme d'affaires, 118, Desmarteau, tous trois de Laval, Robert Dulude, avocat, 2910, Viel, Roland Gagné, homme d'affaires, 11790, Pasteur, Régent Desjardins, homme d'affaires, 17069, Place Cleophas Soucy, Robert Fournier, évaluateur, 12186, Pasteur, tous quatre de Montréal, Anathole Desjardins, homme d'affaires, 10, Bellevue, Sainte-Thérèse, André Michon, chef de cabinet, 345, Dubois, Beloeil, et Jean Bruneau, avocat, 426, Beverly, Mont-Royal, pour les objets suivants:

Établir et exploiter des centres d'éducation, d'entrainement ou de ré-adaptation pour permettre aux enfants déshérités de la vie ou souffrant d'incapacité partielle de gagner leur vie ou d'apprendre un métier, sous le nom de « Fondation Marie Paule Lafontaine inc. ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $500,000.

Le siège social de la corporation est à Sainte-Véronique, district judiciaire de Labelle.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 1407-1970

### Fondation Marie Paule Lafontaine inc.

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Marc-A. Gendron, businessman, 1683 Lucerne, Lucien Paiement, physician, 1921 Paradis, Yvon Dubois, businessman, 118 Desmarteau, all three of Laval, Robert Dulude, advocate, 2910 Viel, Roland Gagné, businessman, 11790 Pasteur, Régent Desjardins, businessman, 17069 Place Cleophas Soucy, Robert Fournier, appraiser, 12186 Pasteur, all four of Montreal, Anathole Desjardins, businessman, 10 Bellevue, Sainte-Thérèse, André Michon, principal private secretary, 345 Dubois, Beloeil, and Jean Bruneau, advocate, 426 Beverly, Mount Royal, for the following purposes:

To establish and operate educational, training or rehabilitation centers to permit under privileged children or those partially incapacitated to earn a living or to learn a trade, under the name of "Fondation Marie Paule Lafontaine inc.".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is to be limited, is $500,000.

The head office of the corporation is at Sainte-Véronique, judicial district of Labelle.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 1407-1970

**Le Foyer du Détour (Notre-Dame-du-Lac) inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 23e jour de mars 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Charles-Eugène Bélanger, cultivateur, rang 4 sud, René Bérubé, marchand, 101, rue Commerciale, Olivier Caron, gérant, 8, rue Fournier, Bertrand Landry, 14, rue Fournier, Roland LeBel, 3, rue Côté, tous deux courtiers en assurances, Léo Levesque, comptable, 21, rue Commerciale, et Jean-Charles Rousseau, entrepreneur-peintre, 6, rue Chouinard, tous de Notre-Dame-du-Lac, pour les objets suivants:

Fournir à des couples âgés et a des personnes âgées des deux sexes, un foyer leur permettant de vivre en toute sécurité et dans l'atmosphère d'un véritable esprit de famille, sous le nom de « Le Foyer du Détour (Notre-Dame-du-Lac) inc. ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $1,000,000.

Le siège social de la corporation est à Notre-Dame-du-Lac, district judiciaire de Kamouraska.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 617-1970

**Le Foyer du Détour (Notre-Dame-du-Lac) inc.**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 23rd day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Charles-Eugène Bélanger, farmer, South Range 4, René Bérubé, merchant, 101 Commerciale Street, Olivier Caron, manager, 8 Fournier Street, Bertrand Landry, 14 Fournier Street, Roland LeBel, 3 Côté Street, both insurance brokers, Léo Lévesque, accountant, 21 Commerciale Street, and Jean-Charles Rousseau, paint contractor, 6 Chouinard Street, allof Notre-Dame-du-Lac, for the following purposes:

To furnish aged couples and the aged of both sexes with a home allowing them to live within the security and atmosphere of a true family spirit, under the name of "Le Foyer du Détour (Notre-Dame-du-Lac) inc.".

The amount to which is limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is $1,000,000.

The head office of the corporation is at Notre-Dame-du-Lac, judicial district of Kamouraska.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 617-1970

**Foyer New Richmond**
**New Richmond Home**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 27e jour d'avril 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Fernand Lambert, médecin, Leslie H. Wright, ingénieur forestier, Joseph-E. Sutton, prêtre, J.-Marie Bujold, comptable, J.-Edgar LeBlanc, surveillant, et Alban LeBlanc, agent d'assurance, tous les six de New Richmond, pour les objets suivants:

Venir en aide aux nécessiteux de la vie et plus particulièrement aux vieillards, sous le nom de « Foyer New Richmond — New Richmond Home ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $1,000,000.

Le siège social de la corporation est à New Richmond, district judiciaire de Bonaventure.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 1866-1970

**Foyer New Richmond**
**New Richmond Home**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 27th day of April, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Fernand Lambert, physician, Leslie H. Wright, forest engineer, Joseph-E. Sutton, priest, J.-Marie Bujold, accountant, J.-Edgar LeBlanc, superintendent, and Alban LeBlanc, insurance agent, all six of New Richmond, for the following purposes:

To help the needy persons and more particularly the aged, under the name of "Foyer New Richmond — New Richmond Home".

The amount to which is limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is of $1,000,000.

The head office of the corporation is at New Richmond, judicial district of Bonaventure.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 1866-1970

**Foyer Saint-Christophe de New Carlisle inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 16e jour de février 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Cyrille Laflamme, Jean-Léon Roy, tous deux fonctionnaires, Jean-Luc Lesage, notaire, tous trois de New Carlisle, Roger Le Blanc, homme s'affaires, Bonaventure, Raymond-Marie Bugeaud, gérant, Saint-Elzéar, Alphonse Essiambre, assembleur, Saint-Godefroy, et Albert Poirier, secrétaire, Saint-Siméon, pour les objets suivants:

**Foyer Saint-Christophe de New Carlisle inc.**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Cyrille Laflamme, Jean-Léon Roy, both functionaries, Jean-Luc Lesage, notary, all three of New Carlisle, Roger Le Blanc, businessman, Bonaventure, Raymond-Marie Bugeaud, manager, Saint-Elzéar, Alphonse Essiambre, assembler, Saint-Godefroy, and Albert Poirier, secretary, Saint-Siméon, for the following purposes:

Fournir à des couples âgés et à des personnes âgées des deux sexes un foyer leur permettant de vivre en toute sécurité et dans l'atmosphère d'un véritable esprit de famille, sous le nom de « Foyer Saint-Christophe de New Carlisle inc. ».

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder, est de $800,000.

Le siège social de la corporation est à New Carlisle, district judiciaire de Bonaventure.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 4799-1969

To furnish aged couples and the aged of both sexes with a home allowing them to live within the security and atmosphere of a true family spirit, under the name of "Foyer Saint-Christophe de New Carlisle inc.".

The amount to which is limited the immovable property which the corporation may acquire and possess, is $800,000.

The head office of the corporation is at New Carlisle, judicial district of Bonaventure.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 4799-1969

### Henri Gazon inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 24e jour de février 1970, constituant en corporation: Gilles Renaud, avocat, 3405, avenue Linton, Lise Quesnel, 5138, avenue Montclair, et Céline Trudeau, 2132, rue Bossuet, ces deux dernières secrétaires, filles majeures, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Présenter et donner au public des représentations musicales, dramatiques et instructives, des expositions et des divertissements de toutes sortes, sous le nom de « Henri Gazon inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions classe « A » d'une valeur au pair de $10 chacune et 2,000 actions classe « B » d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 2160, rue Mountain, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 813-1970

### Henri Gazon inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 24th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gilles Renaud, advocate, 3405 Linton Avenue, Lise Quesnel, 5138 Montclair Avenue, and Céline Trudeau, 2132 Bossuet Street, the latter two secretaries, filles majeures, all three of Montreal, for the following purposes:

To produce and exhibit to the public musical, dramatic and instructional performances, exhibitions and entertainments of all kinds, under the name of "Henri Gazon inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 class "A" shares of the par value of $10 each and 2,000 class "B" shares of the par value of $10 each.

The head office of the company is at 2160 Mountain Street, Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 813-1970

### Les habitations Ste-Anne inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 5e jour de mars 1970, constituant en corporation: Marc Gilbert, constructeur, Marie-Reine Morissette, ménagère, épouse dudit Marc Gilbert, et Louis-Philippe Langelier, notaire, tous trois de Sainte-Anne-des-Monts, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie de construction, sous le nom de « Les habitations Ste-Anne inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Sainte-Anne-des-Monts, district judiciaire de Gaspé.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 435-1970

### Les habitations Ste-Anne inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Marc Gilbert, builder, Marie-Reine Morissette, housewife, wife of the said Marc Gilbert, and Louis-Philippe Langelier, notary, all three of Sainte-Anne-des-Monts, for the following purposes:

To carry on business as a construction company, under the name of "Les habitations Ste-Anne inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

The head office of the company is at Sainte-Anne-des-Monts, judicial district of Gaspé.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 435-1970

### Hôpital Saint-Pascal inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 15e jour d'avril 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Adélard D'Anjou, industriel, Joseph Hudon, cultivateur, Louis-Henri Gagnon, registrateur, Gilles Robitaille, garagiste, Lionel Boulanger, médecin, Ernest Pelletier, entrepre-

### Hôpital Saint-Pascal inc.

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 15th day of April, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Adélard D'Anjou, industrialist, Joseph Hudon, farmer, Louis-Henri Gagnon, registrar, Gilles Robitaille, garagekeeper, Lionel Boulanger, physician, Ernest Pel-

neur, et Ernest Ouellet, maître de poste, tous de Saint-Pascal, pour les objets suivants:

Administrer un hôpital avec services d'obstétrique, de médecine et clinique d'urgence avec chirurgie mineure, sous le nom de « Hôpital Saint-Pascal inc. ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $2,000,000.

Le siège social de la corporation est à Saint-Pascal, district judiciaire de Kamouraska.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 1651-1970

**Hôtel Chénard (La Pocatière) inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 16e jour de février 1970, constituant en corporation: Robert Chénard, industriel, Monique Michaud, ménagère, épouse dudit Robert Chénard, tous deux de Saint-Philippe-de-Néri, et Bibianne Chénard, hôtelière, épouse de Magella Rivard, La Pocatière, pour les objets suivants:

Exploiter un hôtel, taverne, auberge, salle à manger et restaurant, sous le nom de « Hôtel Chénard (La Pocatière) inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à La Pocatière, district judiciaire de Kamouraska.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 637-1970

**Industries Grondin & Doucet inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 12e jour de mars 1970, constituant en corporation: Gaétan Grondin, ingénieur provincial, Yvette Grondin, ménagère, épouse dudit Gaétan Grondin, tous deux de 2275, boulevard McNamara, Laval, et Réal Doucet, ingénieur provincial, 52, Fredmire, Dollard-des-Ormeaux, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de propriétaire de carrières et de marchands de pierre, sous le nom de « Industries Grondin & Doucet inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Laval, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 1104-1970

**Jardin Zoologique de la Gaspésie ltée**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 17e jour de février 1970, constituant en corporation: Raymond Bourque, gérant, Pauline Poirier, ménagère, fille majeure, et Camille Arsenault, manufacturier, tous trois de Bonaventure, pour les objets suivants:

letier, contractor, and Ernest Ouellet, postmaster, all of Saint-Pascal, for the following purposes:

To administer a hospital with obstetrical and medical services and with an emergency clinic with facilities for minor surgery, under the name of "Hôpital Saint-Pascal inc.".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is to be limited, is $2,000,000.

The head office of the corporation is at Saint-Pascal, judicial district of Kamouraska.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 1651-1970

**Hôtel Chénard (La Pocatière) inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Robert Chénard, industrialist, Monique Michaud, housewife, wife of said Robert Chénard, both of Saint-Philippe-de-Néri, and Bibianne Chénard, hotel-keeper, wife of Magella Rivard, La Pocatière, for the following purposes:

To operate a hotel, tavern, inn, dining room and restaurant, under the name of "Hôtel Chénard (La Pocatière) inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into 1,000 common shares of $100 each.

The head office of the company is at La Pocatière, judicial district of Kamouraska.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 637-1970

**Industries Grondin & Doucet inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 12th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gaétan Grondin, provincial engineer, Yvette Grondin, housewife, wife of said Gaétan Grondin, both of 2275 McNamara Boulevard, Laval, and Réal Doucet, provincial engineer, 52 Fredmire, Dollard-des-Ormeaux, for the following purposes:

To carry on business as quarry masters and stone merchants, under the name of "Industries Grondin & Doucet inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at Laval, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 1104-1970

**Jardin Zoologique de la Gaspésie ltée**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Raymond Bourque, manager, Pauline Poirier, housewife, spinster of the full age of majority, and Camille Arsenault, manufacturer, all three of Bonaventure, for the following purposes:

Exercer le commerce qui consiste à fournir de l'amusement au public par l'intermédiaire d'un jardin zoologique, sous le nom de « Jardin Zoologique de la Gaspésie ltée », avec un capital total de $20,000, divisé en 200 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Bonaventure, district judiciaire de Bonaventure.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 698-1970

**K. River Lodge Ltd.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 12e jour de mars 1970, constituant en corporation: Marc G. Terziev, avocat, 520, avenue Charles, Syracuse, John Bogie, administrateur, 569, Blanchard Crescent, Ottawa, et Jacques Gingras, avocat, 895, Bon Air, Sainte-Foy, pour les objets suivants:

Exploiter des camps, auberges, hotels et des stations pour touristes, sous le nom de « K. River Lodge Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 65, rue Sainte-Anne, Québec, district judiciaire de Québec.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 1114-1970

**Koko Pub Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 17e jour de février 1970, constituant en corporation: Russell Holleuffer, administrateur, Anna Holleuffer, hôtellière, épouse dudit Russell Holleuffer, tous deux de 17573, chemin Ste-Marie, Kirkland, et Ronald Sullivan, vendeur, 106, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, pour les objets suivants:

Exploiter des restaurants, motels, et hôtels, sous le nom de « Koko Pub Inc. », avec un capital total de $50,000, divisé en 50,000 actions ordinaires de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à chemin Ste-Marie, Kirkland, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 412-1970

**Kwong Hing Importing Co. Ltd.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 12e jour de février 1970, constituant en corporation: Chuck Jing Wong, blanchisseur, 3737, Coloniale, See Chung Wong, garçon, et So Quen Wong, ménagère, épouse de Roger Wong, ces deux derniers de 4507, Kensington, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Faire l'importation, l'exportation et le commerce d'articles, produits et marchandises de toutes sortes, sous le nom de « Kwong Hing Importing Co. Ltd. », avec un capital total de

To operate a business consisting in furnishing amusement to the public through a zoological garden, under the name of "Jardin Zoologique de la Gaspésie ltée", with a total capital stock of $20,000, divided into 200 common shares of $100 each.

The head office of the company is at Bonaventure, judicial district of Bonaventure.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 698-1970

**K. River Lodge Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 12th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Marc G. Terziev, attorney-at-law, 520 Charles Avenue, Syracuse, John Bogie, executive, 569 Blanchard Crescent, Ottawa, and Jacques Gingras, lawyer, 895 Bon Air, Sainte-Foy, for the following purposes:

To operate tourist camps, lodges, hotels and resorts, under the name of "K. River Lodge Ltd." with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at 65 Ste-Anne Street, Québec, judicial district of Québec.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 1114-1970

**Koko Pub Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Russell Holleuffer, administrator, Anna Holleuffer, hotelkeeper, wife of the said Russell Holleuffer, both of 17573 St. Mary's Road, Kirkland, and Ronald Sullivan, salesman, 106 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, for the following purposes:

To operate restaurants, motels and hotels, under the name of "Koko Pub Inc.", with a total capital stock of $50,000, divided into 50,000 common shares of $1 each.

The head office of the company is at St. Mary's Road, Kirkland, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 412-1970

**Kwong Hing Importing Co. Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 12th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Chuck Jing Wong, laundryman, 3737 Coloniale, See Chung Wong, waiter, and So Quen Wong, housewife, wife of Roger Wong, the latter two of 4507 Kensington, all three of Montreal, for the following purposes:

To import, export and deal in goods, wares and merchandise of all kinds, under the name of "Kwong Hing Importing Co. Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 3,000

$40,000, divisé en 3,000 actions ordinaires de $10 chacune et 1,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 109 est, rue Prince Arthur, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 664-1970

**Laiterie Langelier inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 28e jour de février 1970, constituant en corporation: Arthur Boudreau, gérant, Gary Boudreau, étudiant, tous deux de 260, Haron Road, et Hector Boudreau, administrateur, 393, Cloverdale, tous trois de Dorval, pour les objets suivants:

Exploiter une laiterie dans toutes ses spécialités, sous le nom de « Laiterie Langelier inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 500 actions ordinaires de $10 chacune et en 350 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 11800, rue Langelier, Montréal-Nord, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 415-1970

**Laleri Investments Inc.**
**Les Placements Laleri inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 17e jour de février 1970, constituant en corporation: Roger Lachapelle, homme d'affaires, 37, rue Smith, Pointe-Gatineau, Charles-H. Rioux, 201, rue Bourque, et Guy Lesage, 65, rue Chouinard, ces deux derniers notaires, de Hull, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie de placement, sous le nom de « Laleri Investments Inc. — Les Placements Laleri inc. », avec un capital total de $50,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 400 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Hull, district judiciaire de Hull.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 696-1970

**Lantraci Ltd.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 9e jour de janvier 1970, constituant en corporation: Jacques Benayoun, professeur de langues, 2800, rue Goyer, app. 25, Montréal, Maurice Benizri, comptable, et Élyane Benayoun, ménagère, épouse dudit Maurice Benizri, ces deux derniers de 5716, avenue Émerald, Côte Saint-Luc, pour les objets suivants:

Exploiter et diriger une entreprise qui s'occupe de fournir des films cinématographiques sur

common shares of $10 each and 1,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 109 Prince Arthur Street East, Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 664-1970

**Laiterie Langelier inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 28th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Arthur Boudreau, manager, Gary Boudreau, student, both of 260 Haron Road, and Hector Boudreau, administrator, 393 Cloverdale, all three of Dorval, for the following purposes:

To operate a dairy business in all its specialties, under the name of "Laiterie Langelier inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 500 common shares of $10 each and 350 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at 11800 Langelier Street, Montreal North, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 415-1970

**Laleri Investments Inc.**
**Les Placements Laleri inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Roger Lachapelle, businessman, 37 Smith Street, Pointe-Gatineau, Charles-H. Rioux, 201 Bourque Street, and Guy Lesage, 65 Chouinard Street, the latter two notaries, of Hull, for the following purposes:

To carry on business as an investment company, under the name of "Laleri Investments Inc. — Les Placements Laleri inc.", with a total capital stock of $50,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and into 400 preferred shares of each $100.

The head office of the company is at Hull, judicial district of Hull.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 696-1970

**Lantraci Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the the 9th day of January, 1970, have been issued the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jacques Benayoun, language teacher, 2800 Goyer Street, Apt. 25, Montreal, Maurice Benizri, accountant, and Élyane Benayoun, housewife, wife of the said Maurice Benizri, the latter two of 5716 Émerald Avenue, Côte Saint-Luc, for the following purposes:

To operate and carry on the business of furnishing in the art and techniques of languages,

l'art et les techniques du langage, et de donner une formation en diction, art oratoire, charme et équilibre, maquillage, arts et métiers, art dramatique, télévision et théâtre, et à enseigner comment améliorer sa personnalité, sous le nom de « Lantraci Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 20,000 actions ordinaires de $1 chacune et 20,000 actions privilégiées de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 124-1970

cinematographic films, diction and public speaking, poise and charm, cosmetics, artcraft, drama, television, and theatrical training, and educational self-improvement, under the name of "Lantraci Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 20,000 common shares of $1 each and 20,000 preferred shares of $1 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 124-1970

### Liquid Transfer Systems Ltd.
### Systèmes de transferts liquides ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 13e jour de février 1970, constituant en corporation: George Laporte, 11571, Ovila Boucher, Montréal-Nord, Edward Moore, 4530, Côte des Neiges, app. 1412, tous deux hommes d'affaires, et Patricia Perry, secrétaire, fille majeure, 5100, Édouard Montpetit, app. 3, ces deux derniers de Montréal, pour les objets suivants:

L'industrie et le commerce de tous les types de systèmes pour le transfert et le transport de liquides et de gaz d'un point à un autre, sous le nom de « Liquid Transfer Systems Ltd. — Systèmes de transferts liquides ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 715-1970

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 13th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: George Laporte, 11571 Ovila Boucher, Montreal North, Edward Moore, 4530 Côte des Neiges, Apt. 1412, both businessmen, and Patricia Perry, secretary, spinster, 5100 Édouard Montpetit, Apt. 3, the latter two of Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in all types of systems for the transfer and transportation of liquids and gases from one point to another, under the name of "Liquid Transfer Systems Ltd. — Systèmes de transferts liquides ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 715-1970

### M.L.R. inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 3e jour d'avril 1970, constituant en corporation: Roger Loiselle, courtier, Saint-Dominique, Robert Messier, homme d'affaires, 350, rue Hébert, Saint-Joseph, Rolland Messier, entrepreneur, 2537, rue Dumesnil, et Théodore Messier, employé de Bell Canada, 340, rue Ste-Anne, ces deux derniers de Saint-Hyacinthe, pour les objets suivants:

Exploiter des hôtels, tavernes, auberges, restaurants, salles de danse, terrains de camping, clubs nautiques et clubs de skidoos, sous le nom de « M.L.R. inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires d'une valeur nominale de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Saint-Pie, district judiciaire de Saint-Hyacinthe.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 823-1970

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 3rd day of April, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Roger Loiselle, broker, Saint-Dominique, Robert Messier, businessman, 350 Hébert St., Saint-Joseph, Rolland Messier, contractor, 2537 Dumesnil St., and Théodore Messier, employee of Bell Canada, 340 Ste-Anne St., the latter two of Saint Hyacinthe, for the following purposes:

To operate hotels, taverns, inns, restaurants, dance halls, camping grounds, nautical clubs and skidoo clubs, under the name of "M.L.R. inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of a nominal value of $10 each.

The head office of the company is at Saint-Pie, judicial district of Saint-Hyacinthe.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 823-1970

### Marché B.A.N.C.O. ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies,

### Marché B.A.N.C.O. ltée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 13th day of April, 1970, have been issued

il a accordé des lettres patentes, en date du 13e jour d'avril 1970, constituant en corporation: Richard Bergeron, homme d'instrument, Pierre Bergeron, Gaston Bergeron, tous deux étudiants, tous trois de 25, Pedneault, Saint-Ambroise, Yvon Bergeron, agent d'immeuble, 948, Cartier, Sept-Iles, et Jacques Bergeron, boucher, 315, St-Dominique, Jonquière, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce de produits alimentaires, épiceries, viandes, volailles et vivres d'éleveurs de toutes sortes, sous le nom de « Marché B.A.N.C.O. ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Saint-Ambroise, district judiciaire de Chicoutimi.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 1561-1970

by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Richard Bergeron, instrument man, Pierre Bergeron, Gaston Bergeron, both students, all three of 25 Pedneault, Saint-Ambroise, Yvon Bergeron, real estate agent, 948 Cartier, Sept-Iles, and Jacques Bergeron, butcher, 315 St-Dominique, Jonquière, for the following purposes:

To manufacture and deal in food products, groceries, meats, poultry, and breeder's supplies of all kinds, under the name of "Marché B.A.N.C.O. ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Saint-Ambroise, judicial district of Chicoutimi.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 1561-1970

### Marché Rivest inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 25e jour de février 1970, constituant en corporation: Gérald Magny, comptable agréé, Marc Duguay, notaire, tous deux de 4, 1re avenue ouest, et Réal Trudeau, comptable, 52, 14e avenue est, tous trois d'Amos, pour les objets suivants:

Faire affaires comme épiciers-bouchers et faire le commerce de tous articles de quincaillerie, accessoires électriques et matériaux de construction, sous le nom de « Marché Rivest inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 3,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 1,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Laverlochère, district judiciaire de Témiscamingue.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 6318-1969

### Marché Rivest inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 25th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gérald Magny, chartered accountant, Marc Duguay, notary, both of 4, 1st Ave. West, and Réal Trudeau, accountant, 52, 14th Ave. East, all three of Amos, for the following purposes:

To carry on business as grocers and butchers, and to deal in all hardware, electrical appliances and building materials, under the name of "Marché Rivest inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 3,000 common shares of $10 each and 1,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Laverlochère, judicial district of Temiscamingue.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 6318-1969

### Matanex inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 11e jour de février 1970, constituant en corporation: Octave Lapointe, gérant, 154, Fournier, Guy Thibault, ingénieur civil, 155, St-Joseph, Camille Nazair, 434, avenue Desjardins, Jean-Hugues Tremblay, 41, Caouette, Georges Nazair, 388, Cité Jardins, Georges-Émile Girard, 264, de la Fabrique, tous quatre marchands, Raymond Forbes, industriel, 452, avenue St-Jérôme, Guy Tremblay, ingénieur forestier, 472, Place Marchand, Robert Bélanger, homme d'affaires, 996, avenue St-Jérôme, tous de Matane, et Claude Cyr, cuisinier, Sainte-Félicité, pour les objets suivants:

Exploiter des hôtels, motels, auberges, maison de touristes, camps, stations estivales, tavernes, bars, restaurants et autres établissements connexes, sous le nom de « Matanex inc. », avec un capital total de $500,000, divisé en 30,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 20,000 actions privilégiées de $10 chacune.

### Matanex inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 11th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Octave Lapointe, manager, 154 Fournier, Guy Thibault, civil engineer, 155 St-Joseph, Camille Nazair, 434 Desjardins Ave., Jean-Hugues Tremblay, 41 Caouette, Georges Nazair, 388 Cité Jardins, Georges-Émile Girard, 264 de la Fabrique, all four merchants, Raymond Forbes, industrialist, 452 St-Jérôme Ave., Guy Tremblay, forestry engineer, 472 Place Marchand, Robert Bélanger, businessman, 996 St-Jérôme Ave., all of Matane, and Claude Cyr, chef, Sainte-Félicité, for the following purposes:

To operate hotels, motels, inns, tourist homes, camps, summer resorts, taverns, bars, restaurants and other related establishments, under the name of "Matanex inc.", with a total capital stock of $500,000, divided into 30,000 common shares of $10 each and 20,000 preferred shares of $10 each.

Le siège social de la compagnie est à Matane, district judiciaire de Rimouski.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 567-1970

**Merson Tire Ltd.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 9e jour de mars 1970, constituant en corporation: Gerald G. Freed, 1826, chemin Norway, Mont-Royal, Edward J. Druker, 5763, McMurray, et Morden Lazarus, 5554, chemin Earle, ces deux derniers de Côte Saint-Luc, tous trois avocats, pour les objets suivants:

L'industrie et le commerce de caoutchouc, produits du caoutchouc, gutta-percha et tous les articles, produits, objets et marchandises pour lesquels on utilise ou peut utiliser du caoutchouc, du gutta-percha ou d'autres matières semblables, sous le nom de « Merson Tire Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune, 10,000 actions privilégiées classe « A » d'une valeur au pair de $1 chacune et 20,000 actions privilégiées classe « B » d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 6320 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 229-1970

**Modes Bilboquet inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 14e jour de janvier 1970, constituant en corporation: Shirley Atkinson, 3440, rue Durocher, Susan Desjardins, 4218, rue Bellechasse, app. 3, Frances MacNider, 5040, Glencairn Road, tous trois de Montréal, et Catherine Watters, 4200, rue Sir George Simpson, Lachine, toutes les quatre secrétaires, filles majeures, pour les objets suivants:

L'industrie et le commerce de vêtements de sport, vêtements pour le ski, et pour l'extérieur, et autres vêtements et accessoires du même genre, sous le nom de « Modes Bilboquet inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $1 chacune et 3,600 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 9200, rue Meilleur, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 152-1970

**New Briton Restaurant Ltd.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 19e jour de février 1970, constituant en corporation: Max Bernfeld, Edward H. Bernfeld, tous deux de 1117 ouest, rue Sainte-Catherine, bureau 109, Montréal, et Jack B. Bobrove, 5615, avenue

The head office of the company is at Matane, judicial district of Rimouski.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 567-1970

**Merson Tire Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gerald G. Freed, 1826 Norway Road, Mount Royal, Edward J. Druker, 5763 McMurray, and Morden Lazarus, 5554 Earle Road, the latter two of Côte Saint-Luc, all three advocates, for the following purposes:

To manufacture and deal in rubber, rubber products, gutta-percha and all articles, goods, wares and merchandise in which rubber or gutta-percha or any other similar substance is or may be used, under the name of "Merson Tire Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of a par value of $1 each, 10,000 class "A" preferred shares of a par value of $1 each and 20,000 class "B" preferred shares of a par value of $1 each.

The head office of the company is at 6320 St. James Street West, Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 229-1970

**Modes Bilboquet inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 14th day of January 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Shirley Atkinson, 3440 Durocher Street, Susan Desjardins, 4218 Bellechasse Street, Apt. 3, Frances MacNider, 5040 Glencairn Road, all three of Montreal, and Catherine Watters, 4200 Sir George Simpson Street, Lachine, all four secretaries, spinsters, for the following purposes:

To manufacture and deal in ladies' sportswear, skiwear, outer garments, clothing and other similar wearing apparel, under the name of "Modes Bilboquet inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $1 each and 3,600 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 9200 Meilleur Street, Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 152-1970

**New Briton Restaurant Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 19th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Max Bernfeld, Edward H. Bernfeld, both of 1117 St. Catherine Street West, Suite 109, Montreal, and Jack B. Bobrove, 5615 Cork Avenue,

Cork ,Côté Saint-Luc, tous avocats, pour les objets suivants:

S'établir restaurateurs, sous le nom de « New Briton Restaurant Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 742-1970

**Northway Leasing Ltd.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 26e jour de février 1970, constituant en corporation: Arthur Keith Ham, avocat, 53, avenue Holton, Westmount, Robert Pombrio, administrateur, Ratta Road, Chazy, New York, et Eva Norman, gérant de bureau, 3459, avenue Hingston, Montréal, pour les objets suivants:

Établir et diriger une compagnie de transport, sous le nom de « Northway Leasing Ltd. », avec un capital-actions divisé en 5,000 actions ordinaires sans valeur au pair.

Le siège social de la compagnie est à Dorval, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 885-1970

**Nuna Incorporated**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 5e jour de février 1970, constituant en corporation: Paul-A. Martineau, route rurale 1, Lorne A. Mollot, 24, chemin Nelson, tous deux de Lucerne, et Jean-Louis Renaud, 5, 2e avenue, Ottawa, province d'Ontario, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Établir, maintenir et exploiter des résidences, des camps pour touristes, stations estivales, hôtels et auberges, sous le nom de « Nuna Incorporated », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Beaupré, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 187-1970

**Pâtisserie Milano limitée**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 30e jour de janvier 1970, constituant en corporation: Bruno Pateras, 11818, Frigon, Montréal, Yvan Macerola, 12205, Le Mesurier Saraguay, et James Galileo, 1607, Massenet, Laval, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Faire le commerce du pain, gâteaux, pâtisseries et autres articles d'alimentation produits par la cuisson, sous le nom de « Pâtisserie Milano limitée », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 300 actions privilégiées de $100 chacune.

Côte Saint-Luc, all advocates, for the following purposes:

To carry on business as restaurateurs, under the name of "New Briton Restaurant Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 742-1970

**Northway Leasing Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 26th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Arthur Keith Ham, advocate, 53 Holton Avenue, Westmount, Robert Pombrio, executive, Ratta Road, Chazy, New York, and Eva Norman, office manager, 3459 Hingston Avenue, Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of a transportation company, under the name of "Northway Leasing Ltd.", with a capital stock divided into 5,000 common shares without par value.

The head office of the company is at Dorval, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 885-1970

**Nuna Incorporated**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Paul-A. Martineau, Rural Route 1, Lorne A. Mollot, 24 Nelson Road, both of Lucerne, and Jean-Louis Renaud, 5, 2nd Avenue, Ottawa, Province of Ontario, all three advocates, for the following purposes:

To establish, maintain and operate lodges, tourist camps, summer inns, hotels and resorts, under the name of "Nuna Incorporated", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of a par value of $100 each.

The head office of the company is at Beaupré, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 187-1970

**Pâtisserie Milano limitée**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 30th day of January, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Bruno Pateras, 11818 Frigon, Montreal, Yvan Macerola, 12205 Le Mesurier, Saraguay, and James Galileo, 1607 Massenet, Laval, all three advocates, for the following purposes:

To deal in bread, cake, pastries and other baked goods, under the name of "Pâtisserie Milano limitée", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and 300 preferred shares of $100 each.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 480-1970

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 480-1970

**Petites Soeurs de Jésus**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 30e jour de janvier 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Marie-Émilienne Lemenu, Réjane Carrier et Thérèse Minville, toutes trois religieuses, célibataires, de 4148, Hôtel de Ville, Montréal, pour les objets suivants:

La religion, la charité et le bien-être, sous le nom de « Petites Soeurs de Jésus ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $5,000,000.

Le siège social de la corporation est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 429-1970

**Petites Soeurs de Jésus**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 30th day of January, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Marie-Émilienne Lemenu, Réjane Carrier, and Thérèse Minville, all three nuns, spinsters, of 4148 Town Hall, Montreal, for the following purposes:

Religion, charity and welfare, under the name of "Petites Soeurs de Jésus".

The amount to which is limited the value of the immovable property whicy the corporation may acquire and hold is $5,000,000.

The head office of the corporation is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 429-1970

**Pierbec inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 23e jour d'avril 1970, constituant en corporation: Jean-Yves Corriveau, 2329, Champfleury, Claude de Varennes, 2080, rue Bardy, Jean-Marie Angers, 114, des Peupliers ouest, Philippe Martin, 2123, 27e rue, Renald Trudel, 151, avenue Parent, Ernest Alain, 375, des Bouleaux ouest, tous six de Québec, et Roger Lagueux, 106, Champagnat, Vanier, tous sept pompiers, pour les objets suivants:

Faire affaires comme experts et conseillers en administration et en gestion d'entreprises, commerces, institutions et corporations, sous le nom de « Pierbec inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune et en 30,000 actions privilégiées de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Québec, district judiciaire de Québec.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 1803-1970

**Pierbec inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 23rd day of April, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jean-Yves Corriveau, 2329 Champfleury, Claude de Varennes, 2080 Bardy Street, Jean-Marie Angers, 114 Des Peupliers West, Philippe Martin, 2123, 27th Street, Renald Trudel, 151 Parent Avenue, Ernest Alain, 375 Des Bouleaux West, all six of Québec, and Roger Lagueux, 106 Champagnat, Vanier, all seven firemen, for the following purposes:

To carry on business as experts and consultants in the administration and management of enterprises, businesses, establishments and corporations, under the name of "Pierbec inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of $1 each and 30,000 preferred shares of $1 each.

The head office of the company is at Québec, judicial district of Québec.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 1803-1970

**Pinny Corp.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 29e jour de janvier 1970, constituant en corporation: Harry Blank, 4625, rue Millet, Sol B. Apel, 2657, rue Ekers, tous deux avocats, de Montréal, et Francine Ladouceur, secrétaire, fille majeure, 103, 25e avenue, Saint-Eustache, pour les objets suivants:

S'établir restaurateurs, sous le nom de « Pinny Corp. », avec un capital total de $150,000, divisé en 50,000 actions ordinaires de $1 chacune et 100,000 actions privilégiées de $1 chacune.

**Pinny Corp.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 29th day of January, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Harry Blank, 4625 Millet Street, Sol B. Apel, 2657 Ekers Street, both advocates, of Montreal, and Francine Ladouceur, secretary, spinster, 103, 25th Avenue, Saint-Eustache, for the following purposes:

To carry on business as restaurateurs, under the name of "Pinny Corp.", with a total capital stock of $150,000, divided into 50,000 common shares of $1 each and 100,000 preferred shares of $1 each.

Le siège social de la compagnie est à Brossard, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 443-1970

**Les Placements Lavallois inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 20e jour de février 1970, constituant en corporation: Gilbert Lamoureux, notaire, 10842, Wilfrid St-Louis, Montréal-Nord, Hélène Lamoureux, 10610, Verville, Montréal, et Andrée Demers, 4848, boulevard Ste-Rose, Laval, ces deux dernières secrétaires, filles majeures, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie d'immeuble, de construction, de placement et de portefeuille (holding), sous le nom de « Les Placements Lavallois inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 3,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 1,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 2296, rue Melbourne, Laval, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 603-1970

**Plaza Clothing Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 9e jour de février 1970, constituant en corporation: Alcide Cloutier, marchand, Pierrette Lafontaine, ménagère, épouse dudit Alcide Cloutier, tous deux de 1208, chemin Oka, et Yvon Cloutier, manufacturier, 10, Javel, tous trois de Saint-Joseph-du-Lac, pour les objets suivants:

Faire le commerce de vêtements et de tous les tissus, accessoires, matériels et articles utiles à leur fabrication, sous le nom de « Plaza Clothing Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 7796, rue St-Hubert, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 524-1970

**Productions Interfilms inc.**
**Interfilms Productions Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 23e jour de février 1970, constituant en corporation: Roger Montgelard, marchand, Ginette Jarzabk, ménagère, épouse dudit Roger Montgelard, tous deux de 1390, Falaise, Laval, et J.-Réal Cardin, homme d'affaires, 6195, des Portes, Saint-Léonard pour les objets suivants:

Faire affaires comme producteurs et éditeurs de projections animées et exploiter des ateliers de projections animées, sous le nom de « Productions Interfilms inc.— Interfilms Productions Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

The head office of the company is at Brossard, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 443-1970

**Les Placements Lavallois inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 20th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gilbert Lamoureux, notary, 10842 Wilfrid St-Louis, Montreal North, Hélène Lamoureux, 10610 Verville, Montreal, and Andrée Demers, 4848 Ste-Rose Boulevard, Laval, the latter two secretaries, spinsters of the full age of majority, for the following purposes:

To carry on business as a real estate, construction, investment and holding company, under the name of "Les Placements Lavallois inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 3,000 common shares of $10 each and into 1,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 2296 Melbourne Street, Laval, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 603-1970

**Plaza Clothing Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Alcide Cloutier, merchant, Pierrette Lafontaine, housewife, wife of said Alcide Cloutier, both of 1208 Oka Road, and Yvon Cloutier, manufacturer, 10 Javel, all three of Saint-Joseph-du-Lac, for the following purposes:

To deal in garments and all fabrics, accessories, materials and articles used to manufacture them, under the name of "Plaza Clothing Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at 7796 St-Hubert Street, Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 524-1970

**Productions Interfilms inc.**
**Interfilms Productions Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 23rd day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Roger Montgelard, trader, Ginette Jarzabk, housewife, wife of said Roger Montgelard, both of 1390 Falaise, Laval, and J.-Réal Cardin, businessman, 6195 des Portes, Saint-Léonard, for the following purposes:

To carry on business as motion picture producers and editors and to operate motion picture studios, under the name of "Productions Interfilms inc.— Interfilms Productions Inc. », with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

Le siège social de la compagnie est 1010, rue Ste-Catherine est, suite 612, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 808-1970

**Produits Sanitaires Montcalm ltée**
**Montcalm Sanitary Products Ltd.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 18e jour de février 1970, constituant en corporation: André Montreuil, industriel, Marguerite Maurice, secrétaire, épouse dudit André Montreuil, tous deux de 294, Bluepine, et Robert Montreuil, expéditeur, 292, Bluepine, tous trois de Rawdon, pour les objets suivants:

Faire le commerce de gravures, images, peintures, dessins, cartes de souhaits de toutes sortes, produits sanitaires et autres produits semblables, sous le nom de « Produits Sanitaires Montcalm ltée — Montcalm Sanitary Products Ltd.", avec un capital total de $40,000, divisé en 20,000 actions ordinaires d'une valeur nominale de $1 chacune et en 2,000 actions privilégiées d'une valeur nominale de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Rawdon, district judiciaire de Joliette.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 763-1970

**Quenada ltée**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 16e jour de mars 1970, constituant en corporation: Denis Hardy, avocat, 1315, rue Jules Poitras, Saint-Laurent, Jean-Pierre Durocher, notaire, 35, rue Montsec, Lorraine, et Yvette Fortin, secrétaire, fille majeure, 120, Équerre, Laval, pour les objets suivants:

Faire affaires comme agents de recouvrement, sous le nom de « Quenada ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 100 actions ordinaires de $1 chacune et en 3,990 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 1276, boulevard Labelle, Laval, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 1156-1970

**Recherches en Communications de Masse du Québec inc.**
**Québec Research in Mass Communications Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 4e jour de mars 1970, constituant en corporation: Guy-E. Boisvert, 4976, Glencairn, G. Harold Pickel, 47, Arlington, tous deux de Montréal, et Claude Boisvert, 1505, Moore, Laval, tous trois avocats, pour les objets suivants:

The head office of the company is at 1010 Ste Catherine Street East, suite 612, Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 808-1970

**Produits Sanitaires Montcalm ltée**
**Montcalm Sanitary Products Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 18th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: André Montreuil, industrialist, Marguerite Maurice, secretary, wife of said André Montreuil, both of 294 Bluepine, and Robert Montreuil, shipper, 292 Bluepine, all three of Rawdon, for the following purposes:

To deal in engravings, pictures, paintings, drawings cards of all kinds, sanitary products and other similar products, under the name of "Produits Sanitaires Montcalm ltée — Montcalm Sanitary Products Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 20,000 common shares of a nominal value of $1 each and into 2,000 preferred shares of a nominal value of $10 each.

The head office of the company is at Rawdon, judicial district of Joliette.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 763-1970

**Quenada ltée**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Denis Hardy, advocate, 1315 Jules Poitras St., Saint-Laurent, Jean-Pierre Durocher, notary, 35 Montsec St., Lorraine, and Yvette Fortin, secretary, spinster of the full age of majority, 120 Équerre, Laval, for the following purposes:

To carry on business as collection agents, under the name of "Quenada ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 100 common shares of $1 each and 3,990 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 1276 Labelle Blvd., Laval, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 1156-1970

**Recherches en Communications de Masse du Québec inc.**
**Québec Research in Mass Communications Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Guy-E. Boisvert, 4976 Glencairn, G. Harold Pickel, 47 Arlington, both of Montreal, and Claude Boisvert, 1505 Moore, Laval, all three advocates, for the following purposes:

Exercer le commerce qui consiste à faire des enquêtes et des sondages auprès du public, sous le nom de « Recherches en Communications de Masse du Québec inc.— Québec Research in Mass Communications Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune et en 30,000 actions privilégiées de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 731-1970

**R. F. Richard limitée**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 26e jour de février 1970, constituant en corporation: Raymond Alexander Hughes, avocat, 70, avenue Cheritan, Leslie Steven Mason, avocat, 21, avenue Fraserwood, tous deux de Toronto, et Robert Francis Richard, administrateur, 28, Maisonneuve Drive, Dollard-des-Ormeaux, pour les objets suivants:

Créer, établir, édifier et maintenir une entreprise de vente et d'achat pour faire la promotion, la vente, la publicité, la distribution ou la présentation de tous et chacun des appareils, des fournitures et de l'équipement utilisés en chirurgie et en médecine, sous le nom de « R. F. Richard limitée », avec un capital-actions divisé en 50,000 actions sans valeur au pair.

Le siège social de la compagnie est 28, Maisonneuve Drive, Dollard-des-Ormeaux, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 893-1970

**Salle à manger Le Doyen inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 12e jour de mars 1970, constituant en corporation: Pierre Brodeur, 12, rue St-Eugène, Varennes, André Dumont, 500, Épernay, tous deux comptables, et Jean Dumontet, imprimeur, 213, Michaud, ces deux derniers de Laval, pour les objets suivants:

Faire affaires comme hôteliers, aubergistes, taverniers et restaurateurs, sous le nom de « Salle à manger Le Doyen inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 1088-1970

**Salon Pierre Daoust inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 14e jour d'avril 1970, constituant en corporation: Jean-Pierre Daoust, coiffeur, Annie Bilodeau, coiffeuse, épouse dudit Jean-Pierre Daoust, tous deux de 699, de la Madone, Mont-Laurier, et

To carry on a business consisting in making inquiries and soundings with the public, under the name of "Recherches en Communications de Masse du Québec inc.— Québec Research in Mass Communications Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of $1 each and into 30,000 preferred shares of $1 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 731-1970

**R. F. Richard limitée**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 26th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Raymond Alexander Hughes, advocate, 70 Cheritan Avenue, Leslie Steven Mason, solicitor, 21 Fraserwood Avenue, both of Toronto, and Robert Francis Richard, executive, 28 Maisonneuve Drive, Dollard-des-Ormeaux, for the following purposes:

To create, establish, build up and maintain a selling and purchasing organization for the promotion, sale, advertisement, distribution or introduction of any and all surgical and medical appliances, supplies and equipment, under the name of "R. F. Richard limitée", with a capital stock divided into 50,000 shares without par value.

The head office of the company is at 28 Maisonneuve Drive, Dollard-des-Ormeaux, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665-o 893-1970

**Salle à manger Le Doyen inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 12th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Pierre Brodeur, 12 St-Eugène Street, Varennes, André Dumont, 500 Épernay, both accountants, and Jean Dumontet, printer, 213 Michaud, the latter two of Laval, for the following purposes:

To carry on business as hotel, inn, tavern and restaurant-keepers, under the name of "Salle à manger Le Doyen inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 1088-1970

**Salon Pierre Daoust inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 14th day of April, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jean-Pierre Daoust, hairdresser, Annie Bilodeau, hairdresser, wife of said Jean-Pierre Daoust, both of 699 De la Madone, Mont-Laurier, and Jean-

Jean-Marc Roy, avocat, 2100, Charleroi, Giffard, pour les objets suivants:

Exploiter des salons de coiffure, sous le nom de « Salon Pierre Daoust inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 699, rue de la Madone, Mont-Laurier, district judiciaire de Labelle.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 1612-1970

**Sani mobile inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 11e jour de mars 1970, constituant en corporation: Louis Larivière, industriel, Rose-Marie Roy, ménagère, épouse dudit Louis Larivière, tous deux de 88, rue St-Édouard, Lévis, Léonard Larivière, industriel, et Denise Bazinet, ménagère, épouse dudit Léonard Larivière, ces deux derniers de 60, rue Du Vieux Fort, Lauzon, pour les objets suivants:

Faire le commerce de toilettes mobiles, toilettes chimiques et abris temporaires, sous le nom de « Sani mobile inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 300 actions ordinaires de $100 chacune et en 100 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 10, rue Curé Rodrigue, Lévis, district judiciaire de Québec.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 1556-1969

**Sea-Cycle Products Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 26e jour de février 1970, constituant en corporation: Jacques Lemaître-Auger, 8462, Drolet, Montréal, Alexander S. Konigsberg, 2378, Frenette, et Pierre-L. Lapointe, 155, Marcotte, ces deux derniers de Saint-Laurent, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce de substances plastiques et de fibres de verre de toutes sortes et des articles faits totalement ou en partie de ces substances ou autres semblables, sous le nom de « Sea-Cycle Products Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 20,000 actions ordinaires de $1 chacune et en 20,000 actions privilégiées de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 400, boulevard Curé Labelle, suite 400, Laval, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 892-1970

**Service de protection des animaux de Laval inc.**
**Animals of Laval Protection Service Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 4e jour de mars 1970, constituant en corporation:

Marc Roy, advocate, 2100 Charleroi, Giffard, for the following purposes:

To operate hairdressing parlors, under the name of "Salon Pierre Daoust inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at 699 De la Madone Street, Mont-Laurier, judicial district of Labelle.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 1612-1970

**Sani mobile inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 11th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Louis Larivière, industrialist, Rose-Marie Roy, housewife, wife of the said Louis Larivière, both of 88 St-Édouard St., Lévis, Léonard Larivière, industrialist, and Denise Bazinet, housewife, wife of the said Léonard Larivière, the latter two of 60 Du Vieux Fort St., Lauzon, for the following purposes:

To deal in mobile toilets, chemical toilets and temporary shelters, under the name of "Sani mobile inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 300 common shares of $100 each and 100 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at 10 Curé Rodrigue St., Lévis, judicial district of Québec.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 1556-1969

**Sea-Cycle Products Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 26th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jacques Lemaître-Auger, 8462 Drolet, Montreal, Alexander S. Konigsberg, 2378 Frenette, and Pierre-L. Lapointe, 155 Marcotte, both of Saint-Laurent, all three advocates, for the following purposes:

To manufacture and deal in plastic substances and fiberglass of all kinds and in articles made in whole or in part from these substances or others similar, under the name of "Sea-Cycle Products Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 20,000 common shares of $1 each and 20,000 preferred shares of $1 each.

The head office of the company is at 400 Curé Labelle Boulevard, suite 400, Laval, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 892-1970

**Service de protection des animaux de Laval inc.**
**Animals of Laval Protection Service Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Michel Dage-

Michel Dagenais, avocat, 383, chemin Ste-Catherine, Outremont, Ange-Marie Boivin, fille majeure, 6460, Ernest-Lavigne, Montréal, et Maud Moreau, épouse de Guy Monette, 1686, rue Lucerne, Laval, ces deux dernières secrétaires, pour les objets suivants:

Administrer une ou plusieurs cliniques vétérinaires, sous le nom de « Service de protection des animaux de Laval inc. — Animals of Laval Protection Service Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Laval, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 516-1970

nais, advocate, 383 Ste-Catherine Road, Outremont, Ange-Marie Boivin, spinster of the full age of majority, 6460 Ernest-Lavigne, Montreal, and Maud Moreau, wife of Guy Monette, 1686 Lucerne Street, Laval, the latter two secretaries, for the following purposes:

To administrer one or several veterinary clinics, under the name of "Service de protection des animaux de Laval inc. — Animals of Laval Protection Service Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at Laval, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 516-1970

### Sholom Hartman Institute for Judaic Studies

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 2e jour de février 1970, constituant en corporation sans capital-actions: David Hartman, rabbin, 6531, chemin Bailey, Solomon Lederman, administrateur, 4480, Circle Road, tous deux de Montréal, et Melvin B. Wise, médecin, 35, chemin Belsize, Hampstead, pour les objets suivants:

Encourager les étudiants canadiens de religion hébraïque et de toutes les autres religions à poursuivre des études et des recherches dans la langue et la religion hébraïques, la Bible, le Talmud, la philosophie juive et l'éthique juive, en leur accordant des bourses d'étude, d'entretien ou de recherche, sous le nom de « Sholom Hartman Institute for Judaic Studies ».

Le montant auquel doit se limiter la valeur des biens immobiliers que peut posséder ou détenir la corporation est de $100,000.

Le siège social de la corporation est 5165, chemin de la Reine Marie, bureau 404, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 304-1970

### Sholom Hartman Institute for Judaic Studies

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: David Hartman, rabbi, 6531 Bailey Road, Solomon, Lederman executive, 4480 Circle Road, both of Montreal, and Melvin B. Wise, physician, 35 Belsize Road, Hampstead, for the following purposes:

To promote and bestow upon Canadian students of the Hebrew faith as well as all other faiths, fellowships scholarships and bursaries so as to enable them to continue and further their research and study of Hebrew, Hebrew religious education and Bible, the Talmud, Jewish philosophy and Jewish ethics, under the name of "Sholom Hartman Institute for Judaic Studies".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may own or hold is to be limited, is $100,000.

The head office of the corporation is at 5165 Queen Mary Road, Suite 404, Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 304-1970

### La Société Pestalozzi de Montréal inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 27e jour de février 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Pierre Barbey, consul général de Suisse, 1572, avenue McGregor, Raymond Lette, avocat, 27, avenue McNider, Wilfrid Sontheim, administrateur, 3465, avenue Redpath, app. 306, Jean-Baptiste Bagnoud, courtier d'assurances, 7160, boulevard Pie IX, Samuel Louis Wiedmer, administrateur, 3555, Côte des Neiges, app. 1606, Willy Steiner, dessinateur industriel, 484, avenue Westminster, Nikolaus von Niessen, administrateur, 225, Wolseley, tous sept de Montréal, et René Suter, administrateur, 2675, rue Cooper, Saint-Hubert, pour les objets suivants:

Grouper les personnes d'origine suisse, leurs familles et les amis de la Suisse, sous le nom de « La Société Pestalozzi de Montréal inc. ».

### La Société Pestalozzi de Montréal inc.

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 27th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Pierre Barbey, Consul General for Switzerland, 1572 McGregor Avenue, Raymond Lette, advocate, 27 McNider Avenue, Wilfrid Sontheim, administrator, 3465 Redpath Avenue, Apt. 306, Jean-Baptiste Bagnoud, insurance broker, 7160 Pie IX Boulevard, Samuel Louis Wiedmer, administrator, 3555 Côte des Neiges, Apt. 1606, Willy Steiner, industrial designer, 484 Westminster Avenue, Nikolaus von Niessen, administrator, 225 Wolseley, all seven of Montreal, and René Suter, administrator, 2675 Cooper Street, Saint-Hubert, for the following purposes:

To group the people of Swiss origin, their families and the friends of Switzerland, under the name of "La Société Pestalozzi de Montréal inc.".

Le montant auquel est limité la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation est de $500,000.

Le siège social de la corporation est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 810-1970

**Société S.A.V.E. inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 17e jour de février 1970, constituant en corporation: Denis Brassard, 9250, De Ségur, Saint-Léonard, Bernard Roy, 81, Beaulieu, Val-Morin, tous deux avocats, et Micheline Bacon, secrétaire, épouse de Michel Lanctôt, 745, Giroux, Laval, pour les objets suivants:

Faire l'élevage, l'abattage, l'importation, l'exportation et la vente d'animaux de boucherie, sous le nom de « Société S.A.V.E. inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune, 1,000 actions privilégiées classe « A » de $10 chacune et en 100 actions privilégiées classe « B » de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Boucherville, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 735-1970

**So Ge Hab incorporée**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 13e jour de février 1970, constituant en corporation: Marguerite Lagueux, réceptionniste, 80, rue Lockwell, Michèle Roy, secrétaire, 384, rue Lockwell, toutes deux filles majeures, de Québec, et Claude Quirion, notaire, 2030, boulevard Père Lelièvre, Duberger, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie d'immeuble, de construction, de placement et de portefeuille (holding), sous le nom de « So Ge Hab incorporée », avec un capital total de $250,000, divisé en 500 actions ordinaires de $100 chacune et en 2,000 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Québec, district judiciaire de Québec.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 707-1970

**Superior Cleaners Ltd.**
**Nettoyeurs supérieurs ltée**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 26e jour de février 1970, constituant en corporation: Murray Lapin, 167, Edgehill Road, Westmount, Norman May, 37, Aldred Crescent, Hampstead, et Billy Mauer, 28, Franklin, Mont-Royal, tous trois avocats, pour les objets suivants:

S'établir nettoyeurs à sec, presseurs, teinturiers, blanchisseurs et faire la réparation et le raccommodage de vêtements, tissus, marchan-

The to which is amount limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and possess, is $500,000.

The head office of the corporation is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 810-1970

**Société S.A.V.E. inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Denis Brassard, 9250 De Ségur, Saint-Léonard, Bernard Roy, 81 Beaulieu, Val-Morin, both advocates, and Micheline Bacon, secretary, wife of Michel Lanctôt, 745 Giroux, Laval, for the following purposes:

To carry on the breeding, slaughtering, importing, exporting and sale of animals for slaughter, under the name of "Société S.A.V.E. inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each, 1,000 class "A" preferred shares of $10 each and into 100 class "B" preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at Boucherville, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 735-1970

**So Ge Hab incorporée**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 13th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Marguerite Lagueux, receptionist, 80 Lockwell St., Michèle Roy, secretary, 384 Lockwell St., both spinsters of the full age of majority, of Québec, and Claude Quirion, notary, 2030 Père Lelièvre Blvd., Duberger, for the following purposes:

To carry on business as a real estate, construction, investment and holding company, under the name of "So Ge Hab incorporée", with a total capital stock of $250,000, divided into 500 common shares of $100 each and 2,000 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at Québec, judicial district of Québec.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 707-1970

**Superior Cleaners Ltd.**
**Nettoyeurs supérieurs ltée**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 26th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Murray Lapin, 167 Edgehill Road, Westmount, Norman May, 37 Aldred Crescent, Hampstead, and Billy Mauer, 28 Franklin, Mount Royal, all three advocates, for the following purposes:

To carry on business as cleaners, pressers, dyers, launderers and repairers of clothing, fabrics, goods and household furnishings, under

dises et fournitures de maison, sous le nom de « Superior Cleaners Ltd. — Nettoyeurs supérieurs ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 2670, rue Paulus, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 837-1970

**Tissus Marcelle inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 27e jour de février 1970, constituant en corporation: Maurice Lapierre, commerçant, 13, Croissant de Venise, Jacques Lapierre, agent d'immeubles, 7, Croissant de Venise, tous deux de Laval, et Jean Gagnon, avocat, 715, Closse, Saint-Lambert, pour les objets suivants:

Fabriquer et faire le commerce de tissus de toutes sortes, sous le nom de « Tissus Marcelle inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 40,000 actions ordinaires de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Laval, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 759-1970

**Universal Restaurants Corporation**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 13e jour de février 1970, constituant en corporation: Gerald G. Freed, 1826, Norway Road, Mont-Royal, Morden Lazarus, 5554, Earle Road, Côte Saint-Luc, tous deux avocats, et Rachel R. Sands, secrétaire, veuve de feu Samuel Sands, 8659, terrasse des Rapides, LaSalle, pour les objets suivants:

S'établir restaurateurs, sous le nom de « Universal Restaurants Corporation », avec un capital total de $40,000, divisé en 100 actions ordinaires d'une valeur au pair de $100 chacune et 300 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 1, carré Westmount, bureau 933, Westmount, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

36465 711-1970

**Valcourt Sports inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 26e jour de janvier 1970, constituant en corporation: Claude Fontaine, 616, rue Victoria, Saint-Lambert, Jean-A. Savard, 218, Parc Berlioz, Ile-aux-Soeurs, Raymond Crevier, 70, avenue Vivian, Mont-Royal, Donald-A. Riendeau, 1750, boulevard Édouard-Laurin, Saint-Laurent, Thomas S. Gillespie, 5, avenue Hudson, Westmount, Pierre Després, 110, rue McGregor, app. 203, et John J. O'Connor, Habitat '67, app.

the name of "Superior Cleaners Ltd. — Nettoyeurs supérieurs ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of the par value of $10 each.

The head office of the company is at 2670 Paulus Street, Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 837-1970

**Tissus Marcelle inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 27th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Maurice Lapierre, trader, 13 Croissant de Venise, Jacques Lapierre, real-estate agent, 7 Croissant de Venise, both of Laval, and Jean Gagnon, advocate, 715 Closse, Saint-Lambert, for the following purposes:

To manufacture and deal in all kinds of fabrics, under the name of "Tissus Marcelle inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 40,000 common shares of $1 each.

The head office of the company is at Laval, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665 759-1970

**Universal Restaurants Corporation**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 13th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gerald G. Freed, 1826 Norway Road, Mount Royal, Morden Lazarus, 5554 Earle Road, Côte Saint-Luc, both advocates, and Rachel R. Sands, secretary, widow of the late Samuel Sands, 8659 des Rapides Terrace, LaSalle, for the following purposes:

To carry on business as restaurateurs, under the name of "Universal Restaurants Corporation" with a total capital stock of $40,000, divided into 100 common shares of a par value of $100 each and 300 preferred shares of a par value of $100 each.

The head office of the company is at 1 Westmount Square, Suite 933, Westmount, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 711-1970

**Valcourt Sports inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 26th day of January, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Claude Fontaine, 616 Victoria Street, Saint-Lambert, Jean-A. Savard, 218 Berlioz Park, Nuns' Island, Raymond Crevier, 70 Vivian Avenue, Mount Royal, Donald-A. Riendeau, 1750 Edouard-Laurin Boulevard, Saint-Laurent, Thomas S. Gillespie, 5 Hudson Avenue, Westmount, Pierre Després, 110 McGregor Street, Apt. 203, and John J. O'Connor, Habitat '67, Apt 630, the

630, ces deux derniers de Montréal, tous avocats, pour les objets suivants:

Faire le commerce d'articles de sport et faire affaires comme compagnie de placement, de gestion et de portefeuille (holding), sous le nom de « Valcourt Sports inc. », avec un capital divisé en 100,000 actions ordinaires sans valeur nominale et en 2,000,000 d'actions privilégiées d'une valeur nominale de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 155, boulevard Marie-de-l'Incarnation, Québec, district judiciaire de Québec.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 352-1970

**Venise Plastering Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 16e jour de mars 1970, constituant en corporation: Renato Tenaglia, plâtrier, Annonciata Tenaglia, ménagère, épouse dudit Renato Tenaglia, tous deux de 7357, Pontoise, Saint-Léonard, et Livio Tenaglia, plâtrier, 6652, rue Cartier, Montréal, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce du ciment et de ses sous-produits, blocs de ciment, tuiles, chaux, pierre à chaux, grès, plâtres cuits et autres, simili-pierres, et autres produits semblables, sous le nom de « Venise Plastering Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Saint-Léonard, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 329-1970

**J. Venne & fils inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 9e jour de février 1970, constituant en corporation: Gilbert Lamoureux, notaire, 10842, rue Wilfrid St-Louis, Montréal-Nord, Hélène Lamoureux, 10610, Verville, Montréal, et Andrée Demers, 4848, boulevard Ste-Rose, Laval, ces deux dernières secrétaires, filles majeures, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs en plomberie, chauffage et en réfrigération, sous le nom de « J. Venne & fils inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 3,000 actions ordinaires d'une valeur nominale de $10 chacune et en 1,000 actions privilégiées d'une valeur nominale de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 10671, rue De Martigny, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,*
*compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665-o 505-1970

**4424 Club Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 17e jour de mars 1970, constituant en corporation

latter two of Montreal, all advocates, for the following purposes:

To deal in sports articles and to carry on business as an investment, management and holding company, under the name of "Valcourt Sports inc.", with a capital stock divided into 100,000 common shares without nominal value and into 2,000,000 preferred shares of a nominal value of $1 each.

The head office of the company is at 155 Marie-de-l'Incarnation Boulevard, Québec, judicial district of Québec.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 352-1970

**Venise Plastering Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Renato Tenaglia, plasterer, Annonciata Tenaglia, housewife, wife of the said Renato Tenaglia, both of 7357 Pontoise, Saint-Léonard, and Livio Tenaglia, plasterer, 6652 Cartier St., Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in cement and its by-products, cement blocks, tiles, lime, limestone, sandstone, plaster of Paris and other types of plaster, artificial stone and other similar products, under the name of "Venise Plastering Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

The head office of the company is at Saint-Léonard, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 329-1970

**J. Venne & fils inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of February, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gilbert Lamoureux, notary, 10842 Wilfrid St-Louis Street, Montreal North, Hélène Lamoureux, 10610 Verville, Montreal, and Andrée Demers, 4848 Ste-Rose Boulevard, Laval, the latter two secretaries, spinsters of the full age of majority, for the following purposes:

To carry on business as plumbing, heating and refrigeration contractors, under the name of "J. Venne & fils inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 3,000 common shares of a nominal value of $10 each and into 1,000 preferred shares of a nominal value of $10 each.

The head office of the company is at 10671 De Martigny Street, Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions,*
*Companies and Cooperatives.*

34665 505-1970

**4424 Club Inc.**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of March, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corpo-

sans capital-actions: Thomas Evan Price, courtier, 4449, avenue Montrose, H. Angus Boright, médecin, 31, avenue Forden, tous deux de Westmount, et James Terry Johnston, travailleur social spécialisé pour la jeunesse, 4628, avenue Royale, Montréal, pour les objets suivants:

Tenir, maintenir et diriger un centre dans la ville de Westmount, province de Québec, dans le but de promouvoir les meilleurs intérêts de la jeunesse, sous le nom de « 4424 Club Inc. ».

Le montant auquel doit se limiter la valeur des biens immobiliers que peut posséder ou détenir la corporation est de $200,000.

Le siège social de la corporation est 4424 ouest, rue Sainte-Catherine, Westmount, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 526-1970

ration without share capital: Thomas Evan Price, stock broker, 4449 Montrose Avenue, H. Angus Boright, physician, 31 Forden Avenue, both of Westmount, and James Terry Johnston, youth worker, 4628 Royal Avenue, Montreal, for the following purposes:

To maintain, operate and conduct a centre located in the City of Westmount, Province of Québec, to promote the best interests of youth, under the name of "4424 Club Inc.".

The amount to which the value of the immovable property which may be owned or held by the corporation is to be limited, is $200,000.

The head office of the corporation is at 4424 St. Catherine Street West, Westmount, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 526-1970

## Changement de nom — Loi du
## *Demandes*

### Irving Martin Zukow

Avis est donné que Irving Martin Zukow, domi-Zukow to Irving Martin Diamond, said change de Montréal, province de Québec, au numéro 17577, chemin Ste-Marie, s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil afin d'obtenir un décret lui permettant de changer son nom de Irving Martin Zukow à Irving Martin Diamond, ledit changement de nom devra aussi bien concerner son épouse, Sarah Marshall, résidant à la même adresse.

*Les procureurs du requérant,*
34614-21-2 FRUMKIN & FELDMAN.

### Jean Ratté

Je soussigné Jean Ratté, domicilié à 904, avenue Cardinal Rouleau, appartement 2, en la cité de Québec, district de Québec, donne, par les présentes, avis que je m'adresserai au lieutenant-gouverneur en conseil pour obtenir que mon nom soit changé de Joseph Jean Réginald Ratté en Joseph Jean Reginald Neuvel, à toutes fins que de droit.

34638-21-2-o JEAN RATTÉ.

## Change of name — Act
## *Applications*

### Irving Martin Zukow

Notice is hereby given that Irving Martin Zukow, domiciled and residing in the town of Kirkland, district of Montreal, province of Québec, at 17577 St-Mary's Road, will apply to the Lieutenant-Governor in Council for an Order changing his name from Irving Martin Zukow to Irving Martin Diamond, said change of name to affect as well his wife, Sarah Marshall, residing at the same place."

FRUMKIN & FELDMAN,
34614-21-2-o *Attorneys for applicant.*

### Jean Ratté

I, the undersigned, Jean Ratté, residing at 904, Cardinal Rouleau Avenue, appartment 2, in the City of Québec, district of Québec, give notice that I shall apply to the Lieutenant-Governor in Council to have my name changed from Joseph Jean Réginald Ratté into Joseph Jean Réginal Neuvel.

34638-21-2-o JEAN RATTÉ.

## Ministère des institutions financières, compagnies et coopératives
## *Assurances*

### Rapport sommaire

Sommaire des états financiers des compagnies d'assurance provinciale et des sociétés de secours mutuels provinciales pour l'exercice terminé le 31 décembre 1969. Les noms des compagnies qui n'ont pas déposé ces états y apparaissent également.

## Department of Financial Institutions, Companies and Cooperatives
## *Insurance*

### Summary Report

Summary of the financial statements of provincial insurance companies and of provincial mutual benefit associations for the year ended December 31, 1969. The names of the companies not having sent such reports are also included.

## TABLE I — COMPAGNIES D'ASSURANCE SUR LA VIE

Actif au 31 décembre 1969

| | COMPAGNIES *COMPANIES* | Obligations *Bonds* | Actions *Stocks* | Prêts hypothécaires *Mortgage loans* | Promesses de ventes d'immeubles *Agreements of sale of real estate* | Immeubles, moins hypothèques *Real estate, less encumbrances* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | FONDS SOCIAL—JOINT STOCK | $ | $ | $ | $ | $ |
| 1 | Aeterna-Vie, Compagnie d'Assurance | 5,146,168 | 1,200,877 | 7,773,281 | — | 1,415,000 |
| 2 | Assurance-Vie du St-Laurent (L') | 623,093 | 59,485 | — | — | — |
| 3 | Excellence (L'), Compagnie d'Assurance-Vie | 837,434 | 4,250 | — | — | — |
| 4 | Internationale (L'), Compagnie d'Assurance-Vie | 155,509 | — | — | — | 24,536 |
| 5 | Prévoyance (La), Compagnie d'Assurances | 12,660,328 | 79,747 | 1,095,185 | — | 171,681 |
| 6 | Prévoyants du Canada (Les) | 8,104,855 | 3,328,672 | 16,771,282 | — | 41,244 |
| 7 | Solidarité (La), Compagnie d'Assurance sur la Vie | 7,867,548 | 1,029,874 | 11,935,101 | 5,557 | 909,979 |
| 8 | Union Canadienne (L'), Compagnie d'Assurances | 837,990 | 27,925 | 501,827 | — | — |
| 9 | Unique (L'), Compagnie d'Assurance-Vie | 2,287,385 | 81,912 | — | — | — |
| 10 | United Provinces Insurance Company (The) | 692,809 | — | — | — | — |
| | MUTUELLES — MUTUALS | | | | | |
| 11 | Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal | 19,594,792 | 2,843,956 | 20,238,887 | 16,180 | — |
| 12 | Assurances U.C.C., Compagnie Mutuelle | 14,793,019 | 2,713,169 | 3,726,680 | — | 110,229 |
| 13 | Caisse de Retraite du Clergé (La) | 465,370 | 117,155 | 5,250 | — | — |
| 14 | Économie Mutuelle d'Assurance (L') — Assurance-Vie | 9,127,631 | 963,103 | 11,995,642 | 370,659 | 2,713,862 |
| 15 | Économie Mutuelle d'Assurance (L') — Rentes non garanties | 3,991,739 | 34,300 | 3,002,013 | 2,239,476 | 1,415,420 |
| 16 | Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie (L') | 75,999,745 | 4,458,784 | 124,122,989 | 11,076 | 3,356,265 |
| 17 | Laurentienne (La), Compagnie Mutuelle d'Assurance | 16,721,674 | 4,125,762 | 16,620,431 | — | 5,493,204 |
| 18 | Mutuelle-Vie des Fonctionnaires du Québec (La) | 4,773,568 | 1,641,669 | 5,920,171 | — | 1,582,250 |
| 19 | Prévoyants du Canada (Les) — Fonds de Pension | 3,712,695 | 1,302,253 | 4,662,647 | — | — |
| 20 | Quebec Mutual Life Assurance Company (The) | 2,993,089 | — | — | — | — |
| 21 | Survivance (La), Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie | 6,480,261 | 594,979 | 1,520,698 | — | 1,188,254 |
| 22 | Union-Vie (L'), Compagnie Mutuelle d'Assurance | 2,797,185 | 330,473 | 1,653,172 | — | 147,389 |
| | Total | 200,663,887 | 24,938,345 | 231,545,256 | 2,642,948 | 18,569,313 |

## TABLE I — *LIFE INSURANCE COMPANIES*

*Assets, December 31, 1969*

| Prêts sur nantissement de titres *Collateral loans* | Prêts sur polices *Policy loans* | Dépôts en fiducie pour fins de placements *Deposits with trust companies for investment purposes* | Espèces en caisse et en banque *Cash on hand and in banks* | Revenu de placements, échu et couru *Investment income, due and accrued* | Primes à recevoir *Outstanding premiums* | Autres actifs *Other assets* | Total de l'actif *Total assets* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| — | 1,198,782 | 5,913 | 91,921 | 167,236 | 110,465 | 13,773 | 17,123,416 | 1 |
| — | 127,429 | — | 351,393 | 17,255 | 44,757 | 2,501 | 1,225,913 | 2 |
| — | 3,147 | 2,966 | 17,520 | 10,234 | 7,488 | — | 883,039 | 3 |
| — | 7,439 | 42,767 | 3,281 | 3,569 | 13,847 | 48,886 | 299,834 | 4 |
| — | 1,060,890 | — | 180,220 | 239,929 | 265,693 | 54,835 | 15,808,508 | 5 |
| — | 2,027,636 | 750,000 | 234,003 | 301,632 | 418,226 | 3,020,450 | 34,998,000 | 6 |
| — | 2,031,599 | — | 140,083 | 204,271 | 254,899 | 446,620 | 24,825,531 | 7 |
| — | 100,933 | — | 63,479 | 20,886 | 15,085 | 10,267 | 1,578,392 | 8 |
| — | — | — | — | 51,779 | 17,107 | 6,718 | 2,444,901 | 9 |
| — | 2,688 | — | 42,437 | 8,515 | 13,310 | — | 759,759 | 10 |
| — | — | 2,075,000 | 159,671 | 432,868 | 81,514 | 280,428 | 45,723,296 | 11 |
| — | 1,488,730 | 135,000 | — | 346,611 | 444,156 | 3,944 | 23,761,538 | 12 |
| 31,970 | — | — | 116,911 | 10,828 | — | 51 | 747,535 | 13 |
| — | 1,033,942 | — | 108,925 | 286,150 | 408,500 | 1,038 | 27,009,452 | 14 |
| — | — | — | 24,387 | 107,436 | 134 | — | 10,814,905 | 15 |
| — | 9,597,373 | — | — | 2,163,027 | 1,499,959 | 2,929,448 | 224,138,666 | 16 |
| — | 3,779,575 | — | 176,876 | 564,588 | 1,004,985 | 2,669,671 | 51,156,766 | 17 |
| — | 1,018,266 | — | 84,630 | 126,690 | 227,021 | — | 15,374,265 | 18 |
| — | — | — | 126,976 | 88,233 | 93 | 610,000 | 10,502,897 | 19 |
| — | 22,977 | 195,000 | 148,849 | 62,489 | 57,402 | 4,360 | 3,484,166 | 20 |
| — | 676,488 | 401,100 | 85,076 | 116,571 | 230,836 | 619,694 | 11,913,957 | 21 |
| — | 326,942 | 169,099 | 32,215 | 71,407 | 52,619 | 22,722 | 5,603,223 | 22 |
| 31,970 | 24,504,836 | 3,776,845 | 2,188,853 | 5,402,204 | 5,168,096 | 10,745,406 | 530,177,959 | |

## TABLE I — COMPAGNIES D'ASSURANCE SUR LA VIE (*suite*)

### Passif au 31 décembre 1969

| | COMPAGNIES<br>*COMPANIES* | Réserves mathématiques<br>*Actuarial reserves* | Réclamations à payer et non produites<br>*Outstanding and unreported claims* | Montants laissés en dépôt<br>*Amounts on deposit* | Dividendes, dus et impayés, et autres profits aux assurés<br>*Dividends, due but unpaid, and other profits to policyholders* | Taxes, permis, honoraires et commissions, dus et courus<br>*Taxes, licences, fees and commissions, due and accrued* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | FONDS SOCIAL — JOINT STOCK | $ | $ | $ | $ | $ |
| 1 | Aeterna-Vie, Compagnie d'Assurance | 14,037,359 | 171,057 | 351,845 | 228,523 | 97,522 |
| 2 | Assurance-Vie du St-Laurent (L') | 992,557 | 3,500 | 3,853 | — | 4,035 |
| 3 | Excellence (L'), Compagnie d'Assurance-Vie | 173,604 | 5,000 | 19,331 | — | 5,979 |
| 4 | Internationale (L'), Compagnie d'Assurance-Vie | 158,697 | 5,000 | — | — | 6,203 |
| 5 | Prévoyance (La), Compagnie d'Assurances | 14,023,513 | 666,632 | 1,533 | 12,096 | 44,270 |
| 6 | Prévoyants du Canada (Les) | 29,742,238 | 1,040,274 | 1,100,009 | 247,138 | 15,489 |
| 7 | Solidarité (La), Compagnie d'Assurance sur la Vie | 20,232,114 | 541,387 | 139,386 | 820 | 206,784 |
| 8 | Union Canadienne (L'), Compagnie d'Assurances | 984,937 | 91,955 | 582 | 7,300 | 9,557 |
| 9 | Unique (L'), Compagnie d'Assurance-Vie | 298,720 | 46,000 | — | — | 14,020 |
| 10 | United Provinces Insurance Company (The) | 308,720 | 13,934 | 2,398 | — | 24,779 |
| | MUTUELLES — MUTUALS | | | | | |
| 11 | Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal | 73,261,000 | 28,676 | — | — | — |
| 12 | Assurances U.C.C., Compagnie Mutuelle | 18,711,606 | 423,740 | 562,109 | 967,156 | 93,442 |
| 13 | Caisse de Retraite du Clergé (La) | 542,322 | — | 13,557 | — | — |
| 14 | Économie Mutuelle d'Assurance (L') — Assurance-Vie | 23,604,845 | 742,348 | 491,621 | 226,509 | 81,962 |
| 15 | Économie Mutuelle d'Assurance (L') — Rentes non garanties | 10,477,473 | 45,278 | 1,515 | — | — |
| 16 | Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie (L') | 168,205,510 | 4,496,082 | 7,969,791 | 2,632,550 | 1,591,989 |
| 17 | Laurentienne (La), Compagnie Mutuelle d'Assurance | 38,144,889 | 1,316,762 | 2,397,115 | 687,486 | 126,085 |
| 18 | Mutuelle-Vie des Fonctionnaires du Québec (La) | 11,127,962 | 266,054 | 597,835 | 384,776 | 8,732 |
| 19 | Prévoyants du Canada (Les) — Fonds de Pension | 9,887,909 | — | — | — | — |
| 20 | Quebec Mutual Life Assurance Company (The) | 867,829 | 393,209 | 53,632 | 140,970 | 32,400 |
| 21 | Survivance (La), Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie | 10,095,828 | 191,800 | 36,841 | 70,513 | 28,397 |
| 22 | Union Vie (L'), Compagnie Mutuelle d'Assurance | 5,000,967 | 40,389 | 73,377 | 29,461 | 20,866 |
| | Total | 450,880,599 | 10,529,077 | 13,816,330 | 5,635,298 | 2,412,511 |

*Applicable à la caisse de réserve souscrite par l'Association d'Hospitalisation du Québec — *Refers to the Reserve Fund*

## TABLE I — *LIFE INSURANCE COMPANIES (continued)*

*Liabilities, December 31, 1969*

| Réserves ou fonds spéciaux / *Special reserves or funds* | Engagements divers / *Miscellaneous liabilities* | Total du passif / *Total liabilities* | Capital-actions versé / *Capital stock paid* | Surplus au fonds des actionnaires / *Surplus in shareholders fund* | Surplus aux fonds d'assurance et rentes / *Surplus in insurance and annuity funds* | Grand total | Montant brut d'assurance en cours / *Gross amount of insurance in force* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| 218,349 | 130,332 | 15,234,987 | 500,000 | — | 1,388,429 | 17,123,416 | 208,711,673 | 1 |
| 7,415 | 32,493 | 1,043,853 | 576,305 | 428,875 | (823,120) | 1,225,913 | 32,871,986 | 2 |
| 68 | 209,432 | 413,414 | 500,000 | 450,023 | (480,398) | 883,039 | 18,282,244 | 3 |
| — | 16,273 | 186,173 | 369,625 | — | (255,964) | 299,834 | 2,598,493 | 4 |
| 3,200 | 191,658 | 14,942,902 | — | 865,606 | — | 15,808,508 | 449,899,261 | 5 |
| 1,267,174 | 264,177 | 33,676,499 | 350,000 | 54,325 | 917,176 | 34,998,000 | 564,078,890 | 6 |
| 551,061 | 664,022 | 22,335,574 | 500,000 | 13,420 | 1,976,537 | 24,825,531 | 331,589,680 | 7 |
| 128,703 | 87,853 | 1,310,887 | 730,300 | 423,537 | (886,332) | 1,578,392 | 103,121,361 | 8 |
| 4,934 | 483,400 | 847,074 | 1,138,880 | 620,550 | (161,603) | 2,444,901 | 85,427,000 | 9 |
| — | 39,683 | 389,514 | 350,000 | 20,245 | — | 759,759 | 37,881,840 | 10 |
| — | 1,867,058 | 75,156,734 | — | — | (29,433,438) | 45,723,296 | — | 11 |
| 1,473,919 | 80,769 | 22,312,741 | — | — | 1,448,797 | 23,761,538 | 463,239,226 | 12 |
| — | — | 555,879 | — | — | 191,656 | 747,535 | — | 13 |
| 267,127 | 168,724 | 25,583,136 | — | — | 1,426,316 | 27,009,452 | 521,281,788 | 14 |
| 225,980 | 64,659 | 10,814,905 | — | — | — | 10,814,905 | — | 15 |
| 10,963,196 | 16,510,451 | 212,369,569 | — | — | 11,769,097 | 224,138,666 | 1,846,601,739 | 16 |
| 2,415,252 | 2,951,521 | 48,039,110 | — | — | 3,117,656 | 51,156,766 | 609,652,133 | 17 |
| 1,745,000 | 104,697 | 14,235,056 | — | — | 1,139,209 | 15,374,265 | 382,497,243 | 18 |
| 611,579 | 3,409 | 10,502,897 | — | — | — | 10,502,897 | — | 19 |
| 99,500 | 27,195 | 1,614,735 | *3,962,544 | — | (2,093,113) | 3,484,166 | 160,880,094 | 20 |
| 493,932 | 687,682 | 11,604,993 | — | — | 308,964 | 11,913,957 | 224,278,504 | 21 |
| 132,759 | 48,159 | 5,345,978 | — | — | 257,245 | 5,603,223 | 86,270,388 | 22 |
| 20,609,148 | 24,633,647 | 528,516,610 | 8,977,654 | 2,876,581 | (10,192,886) | 530,177,959 | 6,129,163,543 | |

*subscribed by the Québec Hospital Service Association.*

## TABLE I — COMPAGNIES D'ASSURANCE SUR LA VIE (*suite*)

Revenus pour l'exercice terminé le 31 décembre 1969

PRIMES — *PREMIUMS*

| | COMPAGNIES / *COMPANIES* | Assurance sur la vie / *Life insurance* | | | Contrats de rentes / *Annuity contracts* | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Ordinaire / *Ordinary* | Collective / *Group* | Populaire / *Industrial* | Ordinaire / *Ordinary* | Collective / *Group* |
| | FONDS SOCIAL — JOINT STOCK | $ | $ | $ | $ | $ |
| 1 | Aeterna-Vie, Compagnie d'Assurance | 2,935,029 | 31,083 | 208,968 | 53,470 | — |
| 2 | Assurance-Vie du St-Laurent (L') | 388,898 | 19,685 | 7,088 | 3,634 | 1,921 |
| 3 | Excellence (L'), Compagnie d'Assurance-Vie | 90,550 | — | — | 9,427 | — |
| 4 | Internationale (L'), Compagnie d'Assurance-Vie | 64,378 | — | — | 1,995 | — |
| 5 | Prévoyance (La), Compagnie d'Assurances | 3,030,391 | 810,765 | 1,241 | 25,694 | 177,310 |
| 6 | Prévoyants du Canada (Les) | 4,667,620 | 893,504 | — | 426,749 | 830,520 |
| 7 | Solidarité (La), Compagnie d'Assurance sur la Vie | 3,680,344 | 413,717 | — | 37,045 | 168,456 |
| 8 | Union Canadienne (L'), Compagnie d'Assurances | 249,720 | 228,134 | — | 11,464 | 11,704 |
| 9 | Unique (L'), Compagnie d'Assurance-Vie | 508,242 | 17,923 | — | (65) | — |
| 10 | United Provinces Insurance Company (The) | 333,851 | 1,256 | — | — | — |
| | MUTUELLES — MUTUALS | | | | | |
| 11 | Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal | — | — | — | 2,437,212 | — |
| 12 | Assurances U.C.C., Compagnie Mutuelle | 3,063,541 | 1,296,918 | — | 4,500 | 48,203 |
| 13 | Caisse de Retraite du Clergé (La) | — | — | — | 35,035 | — |
| 14 | Économie Mutuelle d'Assurance (L') — Assurance-Vie | 2,461,306 | 2,171,908 | — | 470,047 | 282,161 |
| 15 | Économie Mutuelle d'Assurance (L') — Rentes non garanties | — | — | — | 521,387 | — |
| 16 | Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie (L') | 18,633,014 | 4,317,082 | 3,279,445 | 670,420 | 6,688,812 |
| 17 | Laurentienne (La), Compagnie Mutuelle d'Assurance | 6,122,999 | 685,474 | — | 158,606 | 442,529 |
| 18 | Mutuelle-Vie des Fonctionnaires du Québec (La) | 2,598,685 | 716,685 | — | 13,516 | — |
| 19 | Prévoyants du Canada (Les) — Fonds de Pension | — | — | — | 324,914 | — |
| 20 | Quebec Mutual Life Assurance Company (The) | 686,710 | 649,469 | — | 2,314 | — |
| 21 | Survivance (La), Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie | 1,903,004 | 99,540 | — | 19,804 | 18,617 |
| 22 | Union-Vie (L'), Compagnie Mutuelle d'Assurance | 1,172,886 | 533 | — | — | — |
| | Total | 52,591,168 | 12,353,676 | 3,496,742 | 5,227,168 | 8,670,236 |

TABLE I — *LIFE INSURANCE COMPANIES (continued)*

*Income for the year ended December 31, 1969*

| Accident maladie / *Accident and sickness* | | Total | Rentes de règlements / *Settlement annuities* | Revenu net de placements / *Net investment income* | Revenus divers / *Miscellaneous income* | Total des revenus / *Total income* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ordinaire / *Ordinary* | Collective / *Group* | | | | | | |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| — | — | 3,228,550 | — | 1,016,596 | — | 4,245,146 | 1 |
| — | 29,067 | 450,293 | — | 58,527 | 2,328 | 511,148 | 2 |
| — | — | 99,977 | — | 42,626 | — | 142,603 | 3 |
| — | — | 66,373 | — | 13,193 | 6,254 | 85,820 | 4 |
| — | 719,779 | 4,765,180 | 27,660 | 898,106 | 2,940 | 5,693,886 | 5 |
| — | 1,918,794 | 8,737,187 | 36,484 | 2,023,201 | 156,745 | 10,953,617 | 6 |
| — | — | 4,299,562 | — | 1,448,285 | 122,668 | 5,870,515 | 7 |
| — | — | 501,022 | — | 94,167 | 25,425 | 620,614 | 8 |
| — | 2,585 | 528,685 | — | 128,625 | — | 657,310 | 9 |
| — | — | 335,107 | — | 49,488 | — | 384,595 | 10 |
| — | — | 2,437,212 | — | 2,572,350 | 963 | 5,010,525 | 11 |
| — | 87,889 | 4,501,051 | 25,871 | 1,274,814 | 17,769 | 5,819,505 | 12 |
| — | — | 35,035 | — | 39,764 | 116 | 74,915 | 13 |
| 1,389 | 89,229 | 5,476,043 | 1,477 | 1,408,566 | — | 6,886,086 | 14 |
| — | — | 521,387 | — | 560,770 | — | 1,082,157 | 15 |
| 260,589 | 7,253,232 | 41,102,594 | — | 13,856,231 | 590,426 | 55,549,251 | 16 |
| 9,568 | 1,901,933 | 9,321,109 | 100,571 | 2,680,345 | 182,400 | 12,284,425 | 17 |
| — | — | 3,328,886 | 10,545 | 855,112 | 73,948 | 4,268,491 | 18 |
| — | — | 324,914 | — | 643,193 | — | 968,107 | 19 |
| — | 1,204,736 | 2,543,229 | — | 185,070 | — | 2,728,299 | 20 |
| 485,857 | 83,016 | 2,609,838 | — | 567,448 | 50,260 | 3,227,546 | 21 |
| — | — | 1,173,419 | — | 324,498 | 10,275 | 1,508,192 | 22 |
| 757,403 | 13,290,260 | 96,386,653 | 202,608 | 30,740,975 | 1,242,517 | 128,572,753 | |

## TABLE I — COMPAGNIES D'ASSURANCE SUR LA VIE (*suite et fin*)

Dépenses pour l'exercice terminé le 31 décembre 1969

| | COMPAGNIES *COMPANIES* | Réclamations encourues *Claims incurred* | | Rentes de règlements *Settlement annuities* | Augmentation de la réserve mathématique *Increase in actuarial reserve* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Vie et rentes *Life and annuities* | Accident maladie *Accident and sickness* | | |
| | FONDS SOCIAL — JOINT STOCK | $ | $ | $ | $ |
| 1 | Aeterna-Vie, Compagnie d'Assurance | 1,062,499 | — | 5,280 | 1,134,622 |
| 2 | Assurance-Vie du St-Laurent (L') | 105,816 | 27,827 | — | 179,886 |
| 3 | Excellence (L'), Compagnie d'Assurance-Vie | 14,006 | — | — | 32,712 |
| 4 | Internationale (L'), Compagnie d'Assurance-Vie | 9,266 | — | — | 10,048 |
| 5 | Prévoyance (La), Compagnie d'Assurances | 1,483,316 | 594,098 | 10,046 | 1,415,200 |
| 6 | Prévoyants du Canada (Les) | 3,076,383 | 1,549,122 | 23,566 | 2,789,039 |
| 7 | Solidarité (La), Compagnie d'Assurance sur la Vie | 1,789,064 | — | — | 1,937,817 |
| 8 | Union Canadienne (L'), Compagnie d'Assurances | 196,831 | — | — | 159,483 |
| 9 | Unique (L'), Compagnie d'Assurance-Vie | 37,500 | 30 | — | 220,119 |
| 10 | United Provinces Insurance Company (The) | 44,754 | — | — | 115,119 |
| | MUTUELLES — MUTUALS | | | | |
| 11 | Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal | 3,071,189 | — | — | — |
| 12 | Assurances U.C.C., Compagnie Mutuelle | 2,099,109 | 82,653 | 2,100 | 1,520,633 |
| 13 | Caisse de Retraite du Clergé (La) | 65,066 | — | — | (15,911) |
| 14 | Économie Mutuelle d'Assurance (L') — Assurance-Vie | 2,773,409 | 60,759 | 6,100 | 1,636,418 |
| 15 | Économie Mutuelle d'Assurance (L') — Rentes non garanties | 1,338,338 | — | — | — |
| 16 | Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie (L') | 16,379,716 | 6,552,827 | — | 11,768,391 |
| 17 | Laurentienne (La), Compagnie Mutuelle d'Assurance | 3,686,650 | 1,426,385 | 26,255 | 2,352,402 |
| 18 | Mutuelle-Vie des Fonctionnaires du Québec (La) | 1,117,622 | — | 23,501 | 1,604,616 |
| 19 | Prévoyants du Canada (Les) — Fonds de Pension | 1,058,951 | — | — | — |
| 20 | Quebec Mutual Life Assurance Company (The) | 575,505 | 1,020,715 | — | 310,917 |
| 21 | Survivance (La), Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie | 831,591 | 223,015 | — | 774,346 |
| 22 | Union-Vie (L'), Compagnie Mutuelle d'Assurance | 315,630 | 1,434 | — | 475,577 |
| | Total | 41,132,211 | 11,538,865 | 96,848 | 28,441,434 |

TABLE I — *LIFE INSURANCE COMPANIES (continued and concluded)*

*Expenditure for the year ended December 31, 1969*

| Augmentation de la réserve accident maladie *Increase in reserve for accident and sickness* | Taxes, permis et honoraires *Taxes, licences and fees* | Commissions sur primes *Commissions on premiums* | Frais généraux *General expenses* | Dividendes aux assurés, y compris provision *Dividends to policyholders, including provisions* | Ristournes sur contrats collectifs, y compris provision *Group experience refunds, including provisions* | Dépenses diverses *Miscellaneous expenses* | Total des dépenses *Total expenditure* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| — | 75,967 | 566,183 | 948,270 | 141,465 | — | 15,762 | 3,950,048 | 1 |
| (1,101) | 10,546 | 63,368 | 105,181 | — | — | 2,645 | 494,168 | 2 |
| — | 6,318 | 116,344 | 170,542 | — | — | 1,225 | 341,147 | 3 |
| — | 1,726 | 39,513 | 86,587 | — | — | 879 | 148,019 | 4 |
| 12,458 | 98,102 | 918,944 | 841,012 | 110 | 34,777 | 9,280 | 5,417,343 | 5 |
| 65,952 | 192,099 | 626,972 | 1,790,522 | 234,365 | — | 290,578 | 10,638,598 | 6 |
| — | 244,696 | 456,295 | 1,168,902 | 25,234 | 7,568 | 110,309 | 5,739,885 | 7 |
| — | 17,054 | 48,636 | 52,143 | — | 8,347 | 20,041 | 502,535 | 8 |
| — | 13,577 | 203,843 | 272,851 | — | — | — | 747,920 | 9 |
| — | 6,934 | 136,095 | 197,345 | — | — | 2,822 | 503,069 | 10 |
| — | 1,335 | — | 216,453 | — | — | — | 3,288,977 | 11 |
| 27,473 | 153,753 | 444,113 | 851,037 | 285,209 | 123,319 | 56,660 | 5,646,059 | 12 |
| — | 271 | — | 3,904 | — | — | 510 | 53,840 | 13 |
| 4,432 | 104,935 | 595,328 | 1,134,126 | 245,241 | 217,739 | 43,676 | 6,842,163 | 14 |
| — | — | — | 100,789 | — | — | 54 | 1,439,181 | 15 |
| 291,633 | 3,019,497 | 3,217,548 | 7,285,881 | 1,920,398 | 261,998 | 1,259,899 | 51,957,788 | 16 |
| 30,652 | 241,550 | 1,084,803 | 2,015,912 | 513,610 | 47,822 | 344,054 | 11,770,095 | 17 |
| — | 180,240 | 102,274 | 569,259 | 362,057 | 34,776 | 159,127 | 4,153,472 | 18 |
| — | 2,119 | — | — | — | — | — | 1,061,070 | 19 |
| — | 55,539 | 250,142 | 973,993 | 49,612 | 69,323 | 17,948 | 3,323,694 | 20 |
| 109,990 | 53,226 | 374,731 | 715,273 | 60,593 | — | 61,556 | 3,204,321 | 21 |
| — | 23,558 | 235,928 | 317,064 | 30,237 | — | 19,557 | 1,418,985 | 22 |
| 541,489 | 4,503,042 | 9,481,060 | 19,817,046 | 3,868,131 | 805,669 | 2,416,582 | 122,642,377 | |

## TABLE II — ASSURANCE-INCENDIE ET AUTRES GENRES

Actif au 31 décembre 1969

| | COMPAGNIES *COMPANIES* | Placements — *Investments* | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Obligations *Bonds* | Actions *Stocks* | Hypothèques et options *Mortgage loans and sales agreements* | Immobilisations *Real Estate* | Prêts sur nantissements *Secured loans* | Sommaires des placements (sous-total) *Summary of investments (Sub-total)* |
| | FONDS SOCIAL — JOINT STOCK | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| 1 | Belair Insurance Company | 2,321,802 | 1,269,020 | 22,000 | 467,985 | — | 4,080,807 |
| 2 | Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale (La) | 1,523,036 | 107,288 | 29,415 | 111,822 | — | 1,771,561 |
| 3 | Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec (La) | 5,363,589 | 921,379 | — | 713,255 | — | 6,998,223 |
| 4 | Équitable (L'), Compagnie d'Assurances Générales | 2,994,016 | 273,154 | — | 1,670,189 | — | 4,937,359 |
| 5 | Personnelle, (La), Compagnie d'Assurance. | 1,409,517 | — | — | — | 2,221 | 1,411,738 |
| 6 | Prévoyance (La), Compagnie d'Assurances | 15,410,213 | 2,189,655 | — | 3,779,954 | — | 21,379,822 |
| 7 | Prévoyants du Canada (Les), Assurances Générales | 12,011,678 | 2,193,250 | 569,380 | 268,924 | 62,587 | 15,105,819 |
| 8 | Protection Universelle (La), Compagnie d'Assurances | 339,433 | 5,500 | — | — | — | 344,933 |
| 9 | Saint-Maurice (La), Compagnie d'Assurance | 966,145 | — | — | 98,663 | — | 1,064,808 |
| 10 | Société Nationale d'Assurances (La) | 1,064,892 | 83,017 | 92,182 | — | — | 1,240,091 |
| 11 | Société provinciale d'assurances générales (La) | 462,250 | 48,040 | — | — | — | 510,290 |
| 12 | Sterling Insurance Company of Canada | 257,460 | 45,278 | — | — | — | 302,738 |
| 13 | Union Canadienne (L'), Compagnie d'Assurances | 5,094,234 | 874,328 | 246,777 | — | — | 6,215,339 |
| 14 | United Provinces Insurance Company (The) | 7,857,693 | 445,694 | 5,301 | — | — | 8,308,688 |
| | MUTUELLES — MUTUALS | | | | | | |
| 15 | Assurance Mutuelles des Fabriques de Montréal (L') | 2,950,202 | 27,030 | — | — | — | 2,977,232 |
| 16 | Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec (L') | 6,138,909 | 23,652 | 500 | 82,929 | — | 6,245,990 |
| 17 | Assurance Mutuelle des Fabriques d'Ottawa (L') | 257,373 | — | — | — | — | 257,373 |
| 18 | Société d'Assurance des Caisses Populaires (La) | 12,887,998 | 832,619 | 60,015 | 878,716 | — | 14,659,348 |
| | TOTAL | 79,310,440 | 9,338,904 | 1,025,570 | 8,072,437 | 64,808 | 97,812,159 |

## TABLE II — *FIRE INSURANCE AND OTHER CLASSES*

*Assets, December 31, 1969*

| En caisse *Cash* | Intérêts et dividendes courus ou à recevoir *Investment income due or accrued* | Primes à recevoir par versements *Instalment premiums receivable* | Comptes à recevoir Agents et courtiers *Amounts due from agents and brokers* | Comptes à recevoir Réassurance *Amounts owing by reinsurers* | Autres actifs *Other assets* | Total des actifs *Gross assets* | Moins: Actifs non admis *Deduct: Assets not admitted* | Total des actifs admis *Total assets admitted* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| 103,906 | 25,973 | 207,185 | 11,543 | — | 77,220 | 4,506,634 | 161,912 | 4,344,722 | 1 |
| 331,850 | 20,237 | 52,351 | 962,455 | 38,035 | 4,967 | 3,181,456 | 53,186 | 3,128,270 | 2 |
| 422,371 | 82,947 | 850,084 | — | 546,341 | 668,694 | 9,568,660 | 260,590 | 9,308,070 | 3 |
| 3,424,942 | 62,417 | — | 1,029,524 | 26,287 | 1,005,935 | 10,486,464 | 257,075 | 10,229,389 | 4 |
| 288,955 | 22,451 | — | 128,812 | 30,225 | 30,944 | 1,913,125 | 26,176 | 1,886,949 | 5 |
| 755,105 | 260,317 | — | 3,790,634 | 23,892 | 361,367 | 26,571,137 | 294,513 | 26,276,624 | 6 |
| 258,126 | 200,954 | — | 3,699,706 | 133,739 | 552,458 | 19,950,802 | 355,546 | 19,595,256 | 7 |
| 310,977 | 4,284 | — | 144,789 | — | 12,164 | 817,147 | 12,737 | 804,410 | 8 |
| 361,833 | 23,848 | — | 622,938 | 811 | 39,751 | 2,113,989 | 21,564 | 2,092,425 | 9 |
| 46,109 | 17,413 | — | 432,630 | 3,143 | 14,648 | 1,754,034 | 7,423 | 1,746,611 | 10 |
| 46,302 | 7,941 | — | 50,905 | — | 270,456 | 885,894 | 38,923 | 846,971 | 11 |
| 19,237 | 4,360 | — | — | — | 432,213 | 758,548 | — | 758,548 | 12 |
| 281,336 | 74,357 | — | 1,500,005 | 208,331 | 137,699 | 8,417,067 | 170,218 | 8,246,849 | 13 |
| 360,934 | 107,428 | — | 1,958,621 | 324,926 | 662,110 | 11,722,707 | 386,710 | 11,335,997 | 14 |
| 281,311 | 41,994 | — | — | 31,709 | 2 | 3,332,248 | 5,780 | 3,326,468 | 15 |
| 825,347 | 76,515 | — | — | 132,417 | — | 7,280,269 | — | 7,280,269 | 16 |
| 17,344 | 5,599 | 7,476 | 10,367 | 84,789 | 535 | 383,483 | 535 | 382,948 | 17 |
| 914,712 | 166,335 | — | 2,643,502 | 18,267 | 3,034,237 | 21,436,401 | 89,115 | 21,347,286 | 18 |
| 9,050,697 | 1,205,370 | 1,117,096 | 16,986,431 | 1,602,912 | 7,305,400 | 135,080,065 | 2,142,003 | 132,938,062 | |

## TABLE II — ASSURANCE-INCENDIE ET AUTRES GENRES (*suite*)

### Passif au 31 décembre 1969

| | COMPAGNIES *COMPANIES* | Primes non acquises à 80% *Unearned premiums extended at 80%* | Primes non acquises à 100% *Unearned premiums extended at 100%* | Provision pour sinistres en voie de règlement *Provision for unpaid claims* | Provision pour frais de règlement *Provision for adjustment expenses of unpaid claims* | Découvert et emprunts de banque *Bank overdraft and loans* | Comptes à payer *Accounts payable* — Agents et courtiers *Agents' and brokers' credit balances* | Comptes à payer *Accounts payable* — Réassurance *Amounts owing on reinsurance contracts* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | FONDS SOCIAL — JOINT STOCK | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| 1 | Belair Insurance Company | 35,004 | 348,457 | 3,132,389 | 40,000 | — | 6,274 | 30,889 |
| 2 | Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale (La) | 776,732 | — | 1,240,529 | 12,289 | — | 24,964 | 140,481 |
| 3 | Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec (La) | 2,912,126 | — | 3,095,151 | 275,305 | — | — | 266,821 |
| 4 | Équitable (L'), Compagnie d'Assurances Générales | 2,406,996 | — | 1,705,334 | 51,045 | — | 40,695 | 3,246,407 |
| 5 | Personnelle, (La), Compagnie d'Assurance | 651,907 | — | 605,133 | 12,531 | — | — | 2,985 |
| 6 | Prévoyance (La), Compagnie d'Assurances | 10,156,252 | — | 10,246,334 | 318,473 | — | 56,508 | — |
| 7 | Prévoyants du Canada (Les), Assurances Générales | 6,406,185 | — | 8,019,943 | 137,937 | — | 161,311 | 37,785 |
| 8 | Protection Universelle (La), Compagnie d'Assurances | 186,216 | — | 105,711 | 9,933 | — | 11,917 | 70,948 |
| 9 | Saint-Maurice (La), Compagnie d'Assurance | 676,999 | — | 553,284 | 16,219 | — | 703 | 35,761 |
| 10 | Société Nationale d'Assurances (La) | 630,086 | — | 440,251 | 22,858 | — | 4,153 | 117,576 |
| 11 | Société Provinciale d'Assurances Générales (La) | 71,746 | 131,529 | 197,831 | 4,581 | — | 21,253 | 122,824 |
| 12 | Sterling Insurance Company of Canada | 242,823 | — | 149,123 | 5,086 | — | — | — |
| 13 | Union Canadienne (L'), Compagnie d'Assurances | 3,018,068 | — | 2,515,452 | 532,130 | — | 5,843 | 28,604 |
| 14 | United Provinces Insurance Company (The) | 3,286,491 | — | 5,034,674 | 190,162 | — | 7,657 | 30,148 |
| | MUTUELLES — MUTUALS | | | | | | | |
| 15 | Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal (L') | — | — | 450 | — | — | — | — |
| 16 | Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec (L') | — | 711,959 | 84,498 | — | — | — | — |
| 17 | Assurance Mutuelle des Fabriques d'Ottawa (L') | — | 13,908 | 86,106 | 882 | — | 9 | — |
| 18 | Société d'Assurance des Caisses Populaires (La) | 8,195,746 | — | 6,805,320 | 311,721 | — | 44,504 | 1,008,777 |
| | TOTAL | 39,653,377 | 1,205,853 | 44,017,513 | 1,941,152 | — | 385,791 | 5,140,006 |

## TABLE II — *FIRE INSURANCE AND OTHER CLASSES (continued)*

*Liabilities, December 31, 1969*

| Frais courus *Expenses due and accrued* | | | | | Réserves *Reserves* | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fournisseurs *Trade* | Taxes | Dividendes *Dividends* | Autres passifs *Other liabilities* | Total des passifs *Total liabilities* | Placements et éventualités *Investment and contingencies* | Réassurance non agréée à découvert *Reinsurance ceded to unregistered companies* | Capital-actions souscrit et payé *Capital Stock subscribed and paid* | Surplus | Total | |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| 7,689 | 17,133 | — | 61,005 | 3,678,840 | — | 13,011 | 500,000 | 152,871 | 4,344,722 | 1 |
| — | 26,050 | — | 40,969 | 2,262,014 | 4,363 | — | 60,000 | 801,893 | 3,128,270 | 2 |
| 3,637 | 18 | 836 | 565,254 | 7,124,148 | — | — | 156,150 | 2,027,772 | 9,308,070 | 3 |
| 50,065 | 62,697 | — | 343,394 | 7,906,633 | 70,000 | 18,482 | 200,000 | 2,034,274 | 10,229,389 | 4 |
| — | 18,641 | — | 42,922 | 1,334,118 | — | — | 308,500 | 244,331 | 1,886,949 | 5 |
| 275,073 | 13,091 | — | 500,002 | 21,565,733 | 250,000 | 307 | 500,000 | 3,960,584 | 26,276,624 | 6 |
| — | 30,884 | — | 641,025 | 15,435,071 | — | — | 1,750,000 | 2,410,186 | 19,595,256 | 7 |
| 3,420 | 11,950 | — | 10,989 | 411,084 | — | — | 293,350 | 99,976 | 804,410 | 8 |
| 4,021 | 37,739 | — | 169,912 | 1,494,638 | 22,449 | — | 294,825 | 280,513 | 2,092,425 | 9 |
| 14,742 | 3,219 | — | 30,685 | 1,263,570 | 40,909 | 1,577 | 300,000 | 140,555 | 1,746,611 | 10 |
| — | 34,135 | — | 30,379 | 614,278 | — | — | 85,000 | 147,693 | 846,971 | 11 |
| — | 6,942 | — | — | 403,974 | — | — | 100,000 | 254,574 | 758,548 | 12 |
| 12,007 | 213,474 | — | 309,701 | 6,635,279 | — | 9,233 | 1,027,300 | 575,037 | 8,246,849 | 13 |
| 29,827 | 19,048 | — | 213,668 | 8,811,675 | — | — | 400,000 | 2,124,322 | 11,335,997 | 14 |
| — | — | — | 226,583 | 227,033 | 491,427 | — | — | 2,613,788 | 3,332,248 | 15 |
| 1,840 | — | — | — | 798,297 | 1,900,000 | — | — | 4,581,972 | 7,280,269 | 16 |
| — | — | — | — | 100,905 | — | — | — | 282,578 | 383,483 | 17 |
| — | (88,146) | — | 44,385 | 16,322,307 | — | 221,479 | 1,024,368 | 3,779,132 | 21,347,286 | 18 |
| 407,321 | 406,875 | 836 | 3,230,873 | 96,389,597 | 2,779,148 | 264,089 | 6,999,493 | 26,512,051 | 132,944,378 | |

## TABLE II — ASSURANCE-INCENDIE ET AUTRES GENRES (*suite et fin*)

Compte de Profits et Pertes pour l'année 1969

| | COMPAGNIES<br>*COMPANIES* | Primes non acquises (au bilan) au début de l'exercice<br>*Unearned premiums included in liabilities at beginning of year* | Primes nettes souscrites<br>*Net premiums written* | Sous-total<br>*Sub-total* | Moins: Primes non acquises (au bilan) en fin d'exercice<br>*Less: Unearned premiums included in liabilities at end of year* | Primes nettes acquises<br>*Net Premiums earned* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | FONDS SOCIAL — JOINT STOCK | $ | $ | $ | $ | $ |
| 1 | Belair Insurance Company | 426,556 | 2,237,730 | 2,664,286 | 383,461 | 2,280,825 |
| 2 | Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale (La) | 713,129 | 1,593,128 | 2,306,257 | 776,750 | 1,529,507 |
| 3 | Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec (La) | 1,951,542 | 5,748,904 | 7,700,446 | 2,912,126 | 4,788,320 |
| 4 | Équitable (L'), Compagnie d'Assurances Générales | 2,241,763 | 3,890,409 | 6,132,172 | 2,355,060 | 3,777,112 |
| 5 | Personnelle, (La), Compagnie d'Assurance | 318,472 | 1,715,149 | 2,033,621 | 651,907 | 1,381,714 |
| 6 | Prévoyance (La), Compagnie d'Assurances | 8,612,843 | 21,088,009 | 29,700,852 | 10,156,252 | 19,544,600 |
| 7 | Prévoyants du Canada (Les), Assurances Générales | 5,294,552 | 14,530,069 | 19,824,621 | 6,406,185 | 13,418,436 |
| 8 | Protection Universelle (La), Compagnie d'Assurances | 143,469 | 347,140 | 490,609 | 186,216 | 304,393 |
| 9 | Saint-Maurice (La), Compagnie d'Assurance | 556,977 | 1,393,397 | 1,950,374 | 676,999 | 1,273,375 |
| 10 | Société Nationale d'Assurances (La) | 541,768 | 963,138 | 1,504,906 | 630,086 | 874,820 |
| 11 | Société provinciale d'assurances générales (La) | 437,306 | (15,540) | 421,766 | 203,275 | 218,491 |
| 12 | Sterling Insurance Company of Canada | 216,709 | 414,480 | 631,189 | 242,823 | 388,366 |
| 13 | Union Canadienne (L'), Compagnie d'Assurances | 2,384,269 | 5,977,376 | 8,361,645 | 3,018,068 | 5,343,577 |
| 14 | United Provinces Insurance Company (The) | 3,084,762 | 6,989,602 | 10,074,364 | 3,286,491 | 6,787,873 |
| | MUTUELLES — MUTUALS | | | | | |
| 15 | Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal (L') | — | 141,227 | 141,227 | — | 141,227 |
| 16 | Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec (L') | — | 278,882 | 278,882 | — | 278,882 |
| 17 | Assurance Mutuelle des Fabriques d'Ottawa (L') | 14,247 | 18,742 | 32,989 | 13,907 | 19,082 |
| 18 | Société d'Assurance des Caisses Populaires (La) | 6,951,809 | 14,512,079 | 21,463,888 | 8,195,746 | 13,268,142 |
| | TOTAL | 33,890,170 | 81,823,921 | 115,714,091 | 40,095,352 | 75,618,739 |

TABLE II — *FIRE INSURANCE AND OTHER CLASSES (continued and concluded)*

*Profits and Loss account for the year 1969*

| Sinistres nets encourus *Net claims incurred* | Frais de règlements *Net adjustment expenses* | Commissions et allocations *Agents' commissions and brokerage incurred* | Frais de gestion et taxes *General expenses and taxes incurred* | Autres *Other* | Total des dépenses *Total expenditure* | Profits ou (pertes) techniques *Underwriting profit or (loss)* | Autres revenus et (dépenses) *Other income and (expenditure)* | Profits ou (pertes) nets *Net profit or (loss)* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| 1,961,421 | 144,207 | 61,032 | 284,086 | — | 2,450,746 | (169,921) | 216,888 | 46,967 | 1 |
| 860,825 | 43,254 | 290,825 | 227,391 | (6,916) | 1,415,379 | 114,128 | 55,101 | 169,229 | 2 |
| 2,604,887 | 538,962 | 727,249 | 705,132 | — | 4,576,230 | 212,090 | 131,732 | 343,822 | 3 |
| 2,222,512 | 71,831 | 1,172,729 | 284,927 | — | 3,751,999 | 25,113 | 148,306 | 173,419 | 4 |
| 874,543 | 47,116 | 394,258 | 25,764 | — | 1,341,681 | 40,033 | 87,206 | 127,239 | 5 |
| 12,026,876 | 553,968 | 4,022,021 | 3,667,785 | — | 20,270,650 | (726,050) | 1,271,134 | 545,084 | 6 |
| 8,546,411 | 340,967 | 1,484,896 | 3,244,342 | — | 13,616,616 | (198,180) | 620,383 | 422,203 | 7 |
| 127,810 | 5,078 | (28,365) | 150,546 | — | 255,069 | 49,324 | 12,582 | 61,906 | 8 |
| 691,788 | 44,636 | 114,762 | 382,317 | — | 1,233,503 | 39,872 | 39,150 | 79,022 | 9 |
| 490,123 | 34,921 | 40,025 | 373,276 | — | 938,345 | (63,525) | 57,028 | (6,497) | 10 |
| 162,811 | (1,329) | (6,677) | 21,407 | — | 176,212 | 42,279 | (6,924) | 35,355 | 11 |
| 220,488 | 16,380 | 155,430 | 24,188 | — | 416,486 | (28,120) | 55,939 | 27,819 | 12 |
| 2,757,027 | 606,768 | 805,157 | 1,223,942 | — | 5,392,894 | (49,317) | 226,606 | 177,289 | 13 |
| 4,709,014 | 204,020 | 671,963 | 1,647,504 | — | 7,232,501 | (444,628) | 557,682 | 113,054 | 14 |
| 70,340 | 1,375 | — | 42,877 | — | 114,592 | 26,635 | 191,700 | 218,335 | 15 |
| 40,320 | — | — | 78,142 | — | 118,462 | 160,420 | 367,838 | 528,258 | 16 |
| 9,994 | 404 | (13,083) | 10,254 | — | 7,569 | 11,513 | 14,870 | 26,383 | 17 |
| 7,927,872 | 459,169 | 2,751,938 | 2,493,999 | — | 13,632,978 | (364,836) | 755,442 | 390,606 | 18 |
| 46,305,062 | 3,111,727 | 12,644,160 | 14,887,879 | (6,916) | 76,941,912 | (1,323,173) | 4,802,663 | 3,479,490 | |

## TABLE III — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE CONTRE LE FEU DE COMTÉS

### Actif au 31 décembre 1969

| | COMPAGNIES<br>*COMPANIES* | Immeubles<br>*Real estate* |
|---|---|---|
| | | $ |
| 1 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des comtés de Lotbinière et Mégantic | — |
| 2 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent des Cultivateurs du District de Bedford | 17,335 |
| 3 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue | — |
| 4 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du comté d'Abitibi | — |
| 5 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du comté d'Arthabaska | 9,655 |
| 6 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du comté de Maskinongé | — |
| 7 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent du comté de Nicolet | 24,538 |
| 8 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent du comté de Richelieu | — |
| 9 | Mutual Fire Insurance Company of the county of Beauharnois | — |
| | **Total** | 51,528 |

### Passif au 31 décembre 1969

| | COMPAGNIES<br>*COMPANIES* | Sinistres impayés<br>*Unpaid losses* |
|---|---|---|
| | | $ |
| 1 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des comtés de Lotbinière et Mégantic | — |
| 2 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent des Cultivateurs du District de Bedford | — |
| 3 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue | 2,000 |
| 4 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du comté d'Abitibi | 2,000 |
| 5 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du comté d'Arthabaska | 17,571 |
| 6 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du comté de Maskinongé | — |
| 7 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent du comté de Nicolet | 17,993 |
| 8 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent du comté de Richelieu | — |
| 9 | Mutual Fire Insurance Company of the county of Beauharnois | 171 |
| | **Total** | 39,735 |

## TABLE III — *COUNTIES MUTUAL FIRE INSURANCE COMPANIES*

*Assets, December 31, 1969*

| Obligations et actions *Bonds, debentures and stocks* | Espèces en caisse et en banque *Cash on hand and in banks* | Cotisations non perçues *Unpaid assessments* | Autres *Other* | Total | Billets de dépôt non cotisés *Unassessed deposit note* | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| 5 | 19,808 | 453 | 148 | 20,414 | 155,017 | 1 |
| 61,832 | 29,466 | 4,793 | 138 | 113,564 | 1,122,420 | 2 |
| 21,975 | 22,880 | 48 | 2,025 | 46,928 | 353,853 | 3 |
| 62,000 | 106,276 | 4,477 | — | 172,753 | 1,158,373 | 4 |
| 102,010 | 87,324 | 12,754 | 25,502 | 237,245 | 1,409,384 | 5 |
| 35,005 | 5,344 | — | 1,458 | 41,807 | 411,464 | 6 |
| 178,260 | 20,555 | 449 | 26,012 | 249,814 | 2,808,133 | 7 |
| — | 1,158 | — | 4,349 | 5,507 | 244,212 | 8 |
| 22,947 | 21,494 | 11,604 | 483 | 56,528 | 115,318 | 9 |
| 484,034 | 314,305 | 34,578 | 60,115 | 944,560 | 7,778,174 | |

*Liabilities, December 31, 1969*

| Emprunts *Borrowed money* | Cotisations non gagnées *Unearned assessments* | Autre *Other* | Total | Surplus ou/*or* (*deficit*) | Assurance en vigueur nette *Net insurance in force* | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| — | — | — | — | 20,414 | 2,436,822 | 1 |
| — | — | — | — | 113,564 | 12,333,200 | 2 |
| — | — | — | 2,000 | 44,928 | 7,700,925 | 3 |
| — | — | — | 2,000 | 170,753 | 12,476,726 | 4 |
| — | — | — | 17,571 | 219,674 | 17,200,420 | 5 |
| — | — | — | — | 41,807 | 7,360,815 | 6 |
| — | — | 1,025 | 19,018 | 230,796 | 32,237,460 | 7 |
| 6,600 | — | 6,300 | 12,900 | (7,393) | 2,925,700 | 8 |
| — | 19,143 | 2,341 | 21,655 | 34,873 | 3,013,729 | 9 |
| 6,600 | 19,143 | 9,666 | 75,144 | 869,416 | 97,685,797 | |

TABLE III — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE CONTRE LE FEU DE COMTÉS (*fin*)

Revenus et dépenses

| | COMPAGNIES<br>*COMPANIES* | Solde au 31 déc. 1968<br>*Balance Dec. 31 1968* |
|---|---|---|
| | | $ |
| 1 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des comtés de Lotbinière et Mégantic | 19,926 |
| 2 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent des Cultivateurs du District de Bedford | 83,733 |
| 3 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue | 39,165 |
| 4 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du comté d'Abitibi | 157,317 |
| 5 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du comté d'Arthabaska | 199,709 |
| 6 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du comté de Maskinongé | 50,722 |
| 7 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent du comté de Nicolet | 233,391 |
| 8 | Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent du comté de Richelieu | (567) |
| 9 | Mutual Fire Insurance Company of the county of Beauharnois | 29,847 |
| | Total | 813,243 |

TABLE III — *COUNTIES MUTUAL FIRE INSURANCE COMPANIES (concluded)*

*Income and Expenditure*

| OPÉRATION 1969 | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Revenus — *Income* | | | Dépenses — *Expenditure* | | | Profits | Pertes *Losses* | Solde au 31 déc. 1969 *Balance Dec. 31 1969* | |
| Cotisation *Assessments* | Autres *Other* | Total | Sinistres *Claims* | Autres *Other* | Total | | | | |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| 10,107 | 1,109 | 11,216 | 8,547 | 2,181 | 10,728 | 488 | — | 20,414 | 1 |
| 76,603 | 6,632 | 83,235 | 20,921 | 32,483 | 53,404 | 29,831 | — | 113,564 | 2 |
| 40,223 | 3,250 | 43,473 | 28,911 | 8,799 | 37,710 | 5,763 | — | 44,928 | 3 |
| 100,031 | 9,203 | 109,234 | 63,618 | 32,180 | 95,798 | 13,436 | — | 170,753 | 4 |
| 99,413 | 10,622 | 110,035 | 61,611 | 28,459 | 90,070 | 19,965 | — | 219,674 | 5 |
| 21,411 | 3,135 | 24,546 | 28,381 | 5,080 | 33,461 | — | 8,915 | 41,807 | 6 |
| 191,549 | 28,274 | 219,823 | 132,434 | 89,984 | 222,418 | — | 2,595 | 230,796 | 7 |
| 3,534 | 3,935 | 7,469 | 6,706 | 7,589 | 14,295 | — | 6,826 | (7,393) | 8 |
| 11,492 | 2,249 | 13,741 | 4,857 | 3,858 | 8,715 | 5,026 | — | 34,873 | 9 |
| 554,363 | 68,409 | 622,772 | 355,986 | 210,613 | 566,599 | 74,509 | 18,336 | 869,416 | |

## TABLE IV — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE MUNICIPALITÉS, INCENDIE

| | COMPAGNIES *COMPANIES* | Actif — *Assets* | | | | Passif — *Liabilities* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Argent en caisse et en banque *Cash on hand and in banks* | Placements *Investments* | Autres *Other* | Total | Sinistres impayés *Unpaid losses* | Autres *Other* | Total |
| | | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| 1 | Bonaventure | 387 | — | 1,806 | 2,193 | — | 2,480 | 2,480 |
| 2 | *Clifton, Partie Est | | | | | | | |
| 3 | Hereford | 13,306 | 5,005 | 20 | 18,331 | — | 100 | 100 |
| 4 | Lambton | 581 | — | 53 | 634 | — | — | — |
| 5 | Louis-Joliette | 3,793 | — | 552 | 4,345 | 3,700 | — | 3,700 |
| 6 | Newport | 246 | — | 2,021 | 2,267 | — | 1,000 | 1,000 |
| 7 | Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland | 441 | — | 431 | 872 | — | 1,000 | 1,000 |
| 8 | Notre-Dame-de-Stanbridge | 2,452 | 5 | 94 | 2,551 | — | 86 | 86 |
| 9 | N.-D.-du-Mont-Carmel (St-Jean) | 9,760 | — | — | 9,760 | — | — | — |
| 10 | Rivière-Ouelle | 1,812 | 2,056 | 254 | 4,122 | — | — | — |
| 11 | St-Alexandre (Iberville) | 2,389 | 5 | 1,563 | 3,957 | — | 5,580 | 5,580 |
| 12 | Ste-Anne-de-Varennes | 337 | — | 15 | 352 | — | 1,900 | 1,900 |
| 13 | St-Anselme | 595 | 7,005 | 133 | 7,733 | — | — | — |
| 14 | St-Antoine-sur-Richelieu | 262 | 5 | 397 | 664 | — | — | — |
| 15 | St-Athanase (Iberville) | 715 | 5 | 1,118 | 1,838 | — | — | — |
| 16 | *St-Bernard, Partie Sud | | | | | | | |
| 17 | *Ste-Brigide-d'Iberville | | | | | | | |
| 18 | Ste-Claire | 13,706 | 500 | 208 | 14,414 | — | — | — |
| 19 | St-Édouard-de-Frampton | 24,696 | 2,005 | — | 26,701 | — | — | — |
| 20 | Ste-Edwidge-de-Clifton | 21 | — | — | 21 | — | 1,700 | 1,700 |
| 21 | St-Eustache | 3,699 | 5 | 363 | 4,067 | — | 75 | 75 |
| 22 | St-Fortunat (Wolfe) | 3,063 | 4,750 | — | 7,813 | — | — | — |
| 23 | St-François-Xavier-de-Verchères | — | — | 239 | 239 | — | 1,461 | 1,461 |
| 24 | Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin | 15,566 | 18,000 | 111 | 33,677 | — | — | — |
| 25 | St-Grégoire-le-Grand | 1,308 | 5 | — | 1,313 | — | — | — |
| 26 | St-Jacques-le-Mineur | 1,196 | — | 110 | 1,306 | — | 15 | 15 |
| 27 | St-Joseph-de-Maskinongé | — | — | 18 | 18 | — | 5,640 | 5,640 |
| 28 | *St-Joseph-de-Soulanges | | | | | | | |
| 29 | *St-Jude | | | | | | | |
| 30 | St-Justin | 4,347 | 5 | 1,840 | 6,192 | — | 43 | 43 |
| 31 | Ste-Justine-de-Newton | 3,917 | — | 582 | 4,499 | — | 150 | 150 |
| 32 | St-Lazare | 3,296 | 1,000 | — | 4,296 | — | 100 | 100 |
| 33 | Ste-Marie (Beauce) | 7,228 | 30,010 | 4,494 | 41,732 | — | — | — |
| 34 | Ste-Marthe | 4,958 | — | 116 | 5,074 | — | — | — |
| 35 | St-Odilon-de-Cranbourne | 4,276 | — | 75 | 4,351 | — | — | — |
| 36 | St-Philémon | 9,328 | — | 80 | 9,408 | — | — | — |
| 37 | St-Pierre-du-Lac | 11,643 | 20,000 | 534 | 32,177 | — | — | — |
| 38 | St-Polycarpe | 768 | — | 528 | 1,296 | — | — | — |
| 39 | St-Prosper | 6,687 | 5 | 240 | 6,932 | — | — | — |
| 40 | Ste-Rose-de-Watford | 7,636 | 10,005 | 10 | 17,651 | — | — | — |
| 41 | St-Sébastien (Frontenac) | 5,122 | — | 395 | 5,517 | — | — | — |
| 42 | St-Sébastien (Iberville) | 739 | 5 | 1,961 | 2,705 | 3,505 | 45 | 3,550 |
| 43 | St-Télesphore | 46 | — | — | 46 | — | — | — |
| 44 | Ste-Théodosie-Calixa-Lavallée | 1,012 | — | 86 | 1,098 | — | — | — |
| 45 | St-Thomas-d'Aquin | 5 | 5 | 226 | 236 | — | 117 | 117 |
| 46 | *Ste-Ursule | | | | | | | |
| 47 | *St-Valérien-de-Milton | | | | | | | |
| 48 | Ste-Victoire | 65 | — | 161 | 226 | — | — | — |
| 49 | Wotton | 12,660 | 5 | 252 | 12,917 | — | — | — |
| | Total | 184,064 | 100,391 | 21,086 | 305,541 | 7,205 | 21,492 | 28,697 |

*État annuel non transmis — *Annual statement not filed.*

## TABLE IV — *MUNICIPAL MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS, FIRE*

| Surplus ou déficit *Surplus or deficit* | Recettes — *Receipts* | | | Déboursés — *Disbursements* | | | Nombre de membres *Number of members* | Assurance en vigueur nette *Net insurance in force* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Cotisations *Assessments* | Autres *Other* | Total | Sinistres payés *Losses paid* | Autres *Other* | Total | | | |
| | $ | $ | $ | $ | $ | $ | | $ | |
| (287) | 761 | 2,001 | 2,762 | 2,490 | — | 2,490 | 305 | 602,200 | 1 |
| | | | | | | | | | 2 |
| 18,231 | — | 1,361 | 1,361 | — | 182 | 182 | 33 | 242,035 | 3 |
| 634 | 132 | 17 | 149 | 165 | 156 | 321 | 150 | 1,080,600 | 4 |
| 645 | 6,226 | 396 | 6,622 | 13,479 | 223 | 13,702 | 103 | 892,550 | 5 |
| 1,267 | 1,732 | 2,978 | 4,710 | 3,530 | 1,612 | 5,142 | 124 | 742,650 | 6 |
| (128) | 880 | 1,003 | 1,883 | 1,302 | 445 | 1,747 | 79 | 228,475 | 7 |
| 2,465 | 57 | 62 | 119 | 20 | — | 20 | 88 | 946,000 | 8 |
| 9,760 | 1,189 | 287 | 1,476 | — | — | — | 79 | 589,050 | 9 |
| 4,122 | 1,230 | 137 | 1,367 | — | — | — | 224 | 558,468 | 10 |
| (1,623) | 8,413 | 150 | 8,563 | 3,036 | 4,475 | 7,511 | 109 | 1,335,997 | 11 |
| (1,548) | 35 | 1,801 | 1,836 | 8,300 | 210 | 8,510 | 135 | 1,582,950 | 12 |
| 7,733 | 4,166 | 1,604 | 5,770 | 6,778 | 8,454 | 15,232 | 209 | 1,422,880 | 13 |
| 664 | 963 | 402 | 1,365 | 633 | 644 | 1,277 | 138 | 1,451,370 | 14 |
| 1,838 | 5,249 | 4,011 | 9,260 | 4,000 | 4,889 | 8,889 | 108 | 1,273,630 | 15 |
| | | | | | | | | | 16 |
| | | | | | | | | | 17 |
| 14,414 | 657 | 730 | 1,387 | 2,241 | 645 | 2,886 | 93 | 632,620 | 18 |
| 26,701 | 379 | 994 | 1,373 | 36 | 348 | 384 | 193 | 1,585,626 | 19 |
| (1,679) | 1,442 | 3,422 | 4,864 | 5,333 | 1,678 | 7,011 | 96 | 480,781 | 20 |
| 3,992 | 6,238 | 66 | 6,304 | 2,265 | 461 | 3,086 | 206 | 2,356,038 | 21 |
| 7,813 | 1,779 | 120 | 1,899 | — | 258 | 258 | 51 | 297,416 | 22 |
| (1,222) | 341 | 1,310 | 1,651 | 600 | 1,051 | 1,651 | 154 | 1,852,975 | 23 |
| 33,677 | 614 | 5,573 | 6,187 | 1,139 | 197 | 1,336 | 233 | 1,040,535 | 24 |
| 1,313 | 383 | 39 | 422 | — | 203 | 203 | 116 | 1,266,386 | 25 |
| 1,291 | 819 | 36 | 855 | — | 35 | 35 | 154 | 902,005 | 26 |
| (5,622) | 3,779 | 3,382 | 7,161 | 6,647 | 514 | 7,161 | 210 | 1,305,600 | 27 |
| | | | | | | | | | 28 |
| | | | | | | | | | 29 |
| 6,149 | 1,752 | 166 | 1,918 | 575 | 488 | 1,063 | 266 | 1,802,370 | 30 |
| 4,349 | 2,596 | 83 | 2,679 | 610 | 470 | 1,080 | 151 | 1,186,765 | 31 |
| 4,196 | 296 | 268 | 564 | 2,000 | 175 | 2,175 | 90 | 299,175 | 32 |
| 41,732 | 8,418 | 247 | 8,665 | 742 | 11,333 | 12,075 | 461 | 3,547,550 | 33 |
| 5,074 | 196 | 163 | 359 | 200 | 349 | 549 | 138 | 1,717,865 | 34 |
| 4,351 | 2,283 | 107 | 2,390 | 887 | 252 | 1,139 | 128 | 456,500 | 35 |
| 9,408 | 1,328 | 352 | 1,680 | 1,440 | 200 | 1,640 | 198 | 755,900 | 36 |
| 32,177 | 2,229 | 934 | 3,163 | 917 | 235 | 1,152 | 136 | 926,375 | 37 |
| 1,296 | 3,175 | 4 | 3,179 | 1,733 | 3,815 | 5,548 | 167 | 2,899,975 | 38 |
| 6,932 | 2,140 | 401 | 2,541 | — | 30 | 30 | 200 | 685,796 | 39 |
| 17,651 | 1,192 | 650 | 1,842 | 706 | 210 | 916 | 114 | 464,110 | 40 |
| 5,517 | 1,441 | 90 | 1,531 | — | 188 | 188 | 98 | 376,283 | 41 |
| (845) | 855 | 7 | 862 | — | 326 | 326 | 96 | 1,126,550 | 42 |
| 46 | 21 | — | 21 | 418 | — | 418 | 146 | 1,680,200 | 43 |
| 1,098 | 280 | 2 | 282 | — | 88 | 88 | 56 | 281,715 | 44 |
| 119 | — | 583 | 583 | 236 | 956 | 1,192 | 153 | 793,540 | 45 |
| | | | | | | | | | 46 |
| | | | | | | | | | 47 |
| 226 | 1,171 | 304 | 1,475 | 897 | 559 | 1,456 | 128 | 415,280 | 48 |
| 12,917 | 4,930 | 569 | 5,499 | 7,162 | 1,124 | 8,286 | 166 | 1,328,856 | 49 |
| 276,844 | 81,767 | 36,812 | 118,579 | 80,877 | 47,478 | 128,355 | 6,282 | 45,413,642 | |

## TABLE V — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSES, INCENDIE

| | COMPAGNIES *COMPANIES* | Actif — *Assets* | | | | Passif — *Liabilities* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Argent en caisse et en banque *Cash on hand and in banks* | Placements *Investments* | Autres *Other* | Total | Sinistres impayés *Unpaid losses* | Autres *Other* | Total |
| | | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| 1 | *Beloeil | | | | | | | |
| 2 | Berthier, (en bas) | 15,467 | 5 | 362 | 15,834 | — | — | — |
| 3 | Cap St-Ignace | 30,065 | 1,000 | 1,545 | 32,610 | — | 5 | 5 |
| 4 | Charlesbourg | 2,100 | 23,755 | 5,378 | 31,233 | 3,213 | 1,374 | 4,587 |
| 5 | Château-Richer | 17,994 | 5 | 305 | 18,304 | — | — | — |
| 6 | Chicoutimi | 22,864 | 50,005 | 673 | 73,542 | — | 318 | 318 |
| 7 | Compton | 3,655 | 34,505 | 355 | 38,515 | — | — | — |
| 8 | Frontenac | 11,714 | 109,900 | 770 | 122,384 | 2,080 | 290 | 2,370 |
| 9 | Granby | 35,212 | 30,000 | 9,449 | 74,661 | 11,723 | 200 | 11,923 |
| 10 | Kingsey | 8,329 | 20,005 | 82 | 28,416 | — | — | — |
| 11 | Lacadie | 4,870 | 5 | 1,618 | 6,493 | 4,500 | 25 | 4,525 |
| 12 | L'Annonciation | 9,282 | 5 | 355 | 9,642 | — | — | — |
| 13 | La Présentation | 5,422 | 5,142 | 654 | 11,218 | — | 66 | 66 |
| 14 | L'Assomption | 555 | — | 362 | 917 | — | — | — |
| 15 | La Visitation-de-l'Ile-Dupas | 8,192 | — | — | 8,192 | — | — | — |
| 16 | L'Épiphanie | 2,754 | 5 | 619 | 3,378 | — | 267 | 267 |
| 17 | Low | 11,655 | — | 836 | 12,491 | 1,450 | 8 | 1,458 |
| 18 | N.-D.-de-Bon-Secours (L'Islet) | 12,202 | 8,500 | 449 | 21,151 | — | 45 | 45 |
| 19 | N.-D.-de-l'Ancienne-Lorette | 4,751 | 5,155 | 127 | 10,033 | — | 2 | 2 |
| 20 | N.-D.-d'Hébertville | 11,169 | 5 | 439 | 11,613 | — | 25 | 25 |
| 21 | N.-D.-du-Très-Saint-Sacrement-de-Ferme-Neuve | 6,311 | 12,112 | 1,283 | 19,706 | 212 | 22 | 234 |
| 22 | Roxton | 546 | 5 | 407 | 958 | 3,000 | 5,800 | 8,800 |
| 23 | Sacré-Coeur-de-Jésus (Beauce) | 8,122 | 15,800 | 591 | 24,513 | — | — | — |
| 24 | *St-Aimé | | | | | | | |
| 25 | St-Alban | 6,532 | — | — | 6,532 | — | — | — |
| 26 | St-Alexandre (Kamouraska) | 5,271 | 6,005 | 256 | 11,532 | — | 9 | 9 |
| 27 | St-Alexis-de-Matapédia | 5,478 | 19,595 | 83 | 25,156 | — | 51 | 51 |
| 28 | St-Alexis-de-Montcalm | 10,807 | 5 | 249 | 11,061 | — | — | — |
| 29 | St-Ambroise-de-Kildare | 16,689 | 10,005 | 537 | 27,231 | — | 29 | 29 |
| 30 | St-André-Avellin | 20,827 | 73,500 | 1,450 | 95,777 | — | — | — |
| 31 | Saints-Anges | 709 | 4,000 | — | 4,709 | — | — | — |
| 32 | Ste-Anne-de-Danville | 14,347 | 5 | 729 | 15,081 | — | 890 | 890 |
| 33 | Ste-Anne-de-la-Pérade | 20,540 | 5 | 103 | 20,648 | — | — | — |
| 34 | Ste-Anne-de-la-Pocatière | 1,190 | 22,005 | 563 | 23,758 | — | 1,771 | 1,771 |
| 35 | Ste-Anne-de-la-Rochelle | 24,568 | 21,000 | 8,671 | 54,239 | 13,015 | — | 13,015 |
| 36 | Ste-Anne-des-Plaines | 3,755 | 15,000 | 291 | 19,046 | — | — | — |
| 37 | Ste-Anne-de-Yamachiche | 31,487 | 25,000 | 1,214 | 57,701 | — | — | — |
| 38 | Ste-Antoine-de-la-Baie-du-Febvre | 24,356 | 50,005 | 4,130 | 78,491 | — | 46 | 46 |
| 39 | St-Augustin | 15,606 | 10,005 | 161 | 25,772 | — | 912 | 912 |
| 40 | Ste-Barbe | 3,626 | 5 | 43 | 3,674 | — | — | — |
| 41 | St-Barthélemi | 11,036 | 5 | 560 | 11,601 | — | — | — |
| 42 | St-Basile | 10,647 | 300 | 176 | 11,123 | — | 4 | 4 |
| 43 | St-Benoit-Labre | 17,437 | 10,700 | 125 | 28,262 | — | — | — |
| 44 | St-Bernard (Dorchester) | 7,465 | 20,846 | 435 | 28,746 | — | — | — |
| 45 | St-Bernard-de-Beauchastel | 6,639 | 10,010 | 3,050 | 19,699 | 500 | 74 | 574 |
| 46 | St-Blaise | 2,821 | 5 | 1,041 | 3,867 | — | — | — |
| 47 | Ste-Brigitte-des-Saults | 6,992 | 5 | 1,113 | 8,110 | — | — | — |
| 48 | St-Bruno (Lac-St-Jean-Est) | 5,482 | 23,000 | 464 | 28,946 | — | — | — |
| 49 | St-Camille (Compton) | 4,012 | 35,005 | 968 | 39,985 | — | 50 | 50 |
| 50 | St-Camille-de-Wolfe | 17,678 | 15 | 778 | 18,471 | — | — | — |
| 51 | Ste-Cécile-de-Masham | 2,436 | 10,200 | 158 | 12,794 | — | 150 | 150 |
| 52 | Ste-Cécile-du-Bic | 66,449 | 7,000 | 1,309 | 74,758 | — | — | — |
| 53 | St-Césaire | 52,410 | 50,005 | 23,610 | 126,025 | 143 | — | 143 |
| 54 | St-Charles (St-Hyacinthe) | 997 | 5 | 155 | 1,157 | — | — | — |
| 55 | St-Clet | 4,893 | 12,505 | 244 | 17,642 | 4,000 | — | 4,000 |
| 56 | St-Coeur-de-Marie | 3,931 | 4,010 | 550 | 8,491 | — | — | — |
| 57 | St-Côme-de-Kennebec | 6,897 | 24,000 | 295 | 31,192 | 25 | 7 | 32 |
| 58 | *St-Constant | | | | | | | |
| 59 | Ste-Croix (Lac-St-Jean-Est) | 1,174 | 100 | 1,357 | 2,621 | — | 2,565 | 2,565 |
| 60 | Ste-Croix (Lotbinière) | 21,316 | 91,005 | 1,806 | 114,127 | — | 4,837 | 4,837 |
| 61 | St-Cuthbert | 11,542 | 10,005 | 5,479 | 27,026 | 5,000 | 6 | 5,006 |
| 62 | St-Cyprien-de-Léry | 13,381 | 10 | 1,160 | 14,551 | 77 | — | 77 |

## TABLE V — *PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS, FIRE*

| Surplus ou déficit *Surplus or deficit* | Recettes — *Receipts* | | | Déboursés — *Disbursements* | | | Solde non cotisé des billets de dépôt *Unassessed balance of deposit notes* | Nombre de polices *Number of policies* | Assurance en vigueur nette *Net insurance in force* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Cotisations *Assessments* | Autres *Other* | Total | Sinistres payés *Losses paid* | Autres *Other* | Total | | | | |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | | $ | |
| | | | | | | | | | | 1 |
| 15,834 | 9,758 | 814 | 10,572 | 6,116 | 1,987 | 8,103 | 230,881 | 531 | 3,777,775 | 2 |
| 32,605 | 7,124 | 1,223 | 8,347 | 5,884 | 1,413 | 7,297 | 158,750 | 496 | 2,813,925 | 3 |
| 26,646 | 8,834 | 1,866 | 10,700 | 2,350 | 6,999 | 9,349 | 168,601 | 395 | — | 4 |
| 18,304 | 3,956 | 537 | 4,493 | 325 | 1,149 | 1,474 | 41,620 | 189 | 833,275 | 5 |
| 73,224 | 16,891 | 4,096 | 20,987 | 15,265 | 9,801 | 25,066 | 346,561 | 835 | 5,921,010 | 6 |
| 38,515 | 13,152 | 2,760 | 15,912 | 9,124 | 15,146 | 24,270 | 209,425 | 273 | 2,398,170 | 7 |
| 120,014 | 19,488 | 28,387 | 47,875 | 20,604 | 28,865 | 49,469 | 191,187 | 642 | 4,961,900 | 8 |
| 62,738 | 31,305 | 6,374 | 37,679 | 4,568 | 37,377 | 41,945 | 433,852 | 892 | 3,457,800 | 9 |
| 28,416 | 6,754 | 1,568 | 8,322 | 6,040 | 2,012 | 8,052 | 103,239 | 214 | 1,563,215 | 10 |
| 1,968 | 3,706 | 525 | 4,231 | 1,775 | 695 | 2,470 | 79,168 | 134 | 550,885 | 11 |
| 9,642 | 12,629 | 305 | 12,934 | 10,311 | 3,203 | 1,3514 | 41,082 | 416 | 1,428,325 | 12 |
| 11,152 | 5,787 | 1,153 | 6,940 | 5,506 | 7,757 | 13,263 | 415,140 | 489 | 3,418,625 | 13 |
| 917 | 5,145 | 2,000 | 7,145 | 4,324 | 2,685 | 7,009 | 759 | 176 | 324,200 | 14 |
| 8,192 | 2,373 | 202 | 2,575 | — | 214 | 214 | 21,598 | 129 | 593,150 | 15 |
| 3,111 | 1,890 | 74 | 1,964 | 91 | 761 | 852 | 60,780 | 136 | 569,050 | 16 |
| 11,033 | 5,017 | 542 | 5,559 | 2,139 | 2,436 | 4,575 | 38,657 | 207 | 753,800 | 17 |
| 21,106 | 4,677 | 1,857 | 6,534 | 3,909 | 1,889 | 5,798 | 114,011 | 388 | 1,891,535 | 18 |
| 10,031 | 2,889 | 303 | 3,192 | 422 | 5,672 | 6,094 | 59,213 | 186 | 777,790 | 19 |
| 11,588 | 5,606 | 643 | 6,249 | 6,357 | 1,420 | 7,777 | 65,399 | 162 | 1,002,050 | 20 |
| 19,472 | 10,428 | 1,348 | 11,776 | 2,312 | 10,636 | 12,948 | 95,906 | 337 | 2,107,340 | 21 |
| (7,842) | 4,511 | 7,194 | 11,705 | 18,104 | 2,002 | 20,106 | 103,661 | 173 | 1,390,660 | 22 |
| 24,513 | 3,590 | 1,726 | 5,316 | 450 | 5,815 | 6,265 | 65,644 | 177 | 1,026,800 | 23 |
| | | | | | | | | | | 24 |
| 6,532 | 344 | 278 | 622 | — | 43 | 43 | 6,149 | 43 | 107,500 | 25 |
| 11,523 | 5,863 | 394 | 6,257 | 100 | 6,884 | 6,984 | 95,115 | 442 | 1,940,975 | 26 |
| 25,105 | 3,790 | 11,780 | 15,570 | 9,096 | 13,861 | 22,957 | 124,117 | 279 | 1,086,540 | 27 |
| 11,061 | 2,888 | 335 | 3,223 | 87 | 2,028 | 2,115 | 126,373 | 194 | 1,140,730 | 28 |
| 27,202 | 15,443 | 829 | 16,272 | 4,278 | 12,084 | 16,362 | 179,392 | 418 | 2,829,975 | 29 |
| 95,777 | 11,388 | 9,998 | 21,386 | 10,554 | 3,811 | 14,365 | 276,373 | 705 | 4,096,710 | 30 |
| 4,709 | — | 2,185 | 2,185 | — | 2,204 | 2,204 | 3,212 | 35 | 64,200 | 31 |
| 14,191 | 9,325 | 525 | 9,850 | 1,933 | 2,132 | 4,065 | 108,628 | 197 | 1,226,130 | 32 |
| 20,648 | 4,175 | 1,168 | 5,343 | 5,495 | 551 | 6,046 | 80,544 | 181 | 1,317,665 | 33 |
| 21,987 | 6,086 | 9,321 | 15,407 | 7,802 | 13,956 | 21,758 | 133,172 | 320 | 1,979,650 | 34 |
| 41,224 | 43,924 | 38,595 | 82,519 | 21,132 | 42,315 | 63,447 | 714,676 | 1,392 | 9,699,105 | 35 |
| 19,046 | 9,178 | 9,076 | 18,254 | 15,495 | 5,264 | 20,759 | 135,558 | 223 | 1,573,000 | 36 |
| 57,701 | 28,476 | 2,633 | 31,109 | 8,007 | 16,242 | 24,249 | 457,917 | 1,628 | 6,447,707 | 37 |
| 78,445 | 31,839 | 2,826 | 34,665 | 24,640 | 37,925 | 62,565 | 863,158 | 1,038 | 8,485,080 | 38 |
| 24,860 | 9,132 | 1,960 | 11,092 | 1,971 | 7,239 | 9,210 | 372,505 | 343 | 2,067,310 | 39 |
| 3,674 | 81 | 129 | 210 | 300 | 33 | 333 | 29,692 | 102 | 634,650 | 40 |
| 11,601 | 8,795 | 319 | 9,114 | 9,610 | 1,181 | 10,791 | 164,507 | 336 | 2,582,340 | 41 |
| 11,119 | 6,388 | 233 | 6,621 | 52 | 910 | 962 | 124,537 | 312 | 2,075,725 | 42 |
| 28,262 | 5,837 | 1,547 | 7,384 | 2,398 | 1,585 | 3,983 | 86,349 | 294 | 1,573,985 | 43 |
| 28,746 | 9,972 | 1,787 | 11,759 | 5,386 | 2,955 | 8,341 | 190,690 | 235 | 2,363,500 | 44 |
| 19,125 | 10,125 | 1,151 | 11,276 | 17,550 | 2,906 | 20,456 | 117,676 | 491 | 2,520,750 | 45 |
| 3,867 | 7,500 | 26 | 7,526 | 4,775 | 604 | 5,379 | 50,141 | 238 | 978,080 | 46 |
| 8,110 | 1,409 | 286 | 1,695 | 535 | 618 | 1,153 | 41,118 | 57 | 363,670 | 47 |
| 28,946 | 4,850 | 1,189 | 6,039 | 352 | 1,136 | 1,488 | 53,605 | 149 | 689,848 | 48 |
| 39,935 | 18,035 | 46,124 | 64,159 | 8,930 | 51,220 | 60,150 | 229,454 | 606 | 3,996,205 | 49 |
| 18,471 | 8,369 | 1,372 | 9,741 | 5,344 | 2,212 | 7,156 | 192,855 | 614 | 1,585,531 | 50 |
| 12,644 | 6,971 | 902 | 7,873 | 12 | 12,074 | 12,086 | 101,897 | 352 | 2,008,000 | 51 |
| 74,758 | 44,965 | 4,656 | 49,621 | 23,874 | 15,654 | 39,528 | 714,864 | 2,097 | 10,723,380 | 52 |
| 125,882 | 52,655 | 5,567 | 58,222 | 46,562 | 10,655 | 57,217 | 1,387,024 | 1,375 | 11,938,721 | 53 |
| 1,157 | 5,772 | 66 | 5,838 | 5,000 | 115 | 5,115 | 68,110 | 217 | 924,630 | 54 |
| 13,642 | 3,737 | 2,813 | 6,550 | — | 4,412 | 4,412 | 46,802 | 154 | 1,228,801 | 55 |
| 8,491 | 3,364 | 714 | 4,078 | 2,198 | 1,664 | 3,862 | 87,874 | 215 | 1,030,750 | 56 |
| 21,160 | 6,024 | 2,654 | 8,678 | 1,205 | 11,447 | 12,652 | 67,788 | 320 | 1,228,600 | 57 |
| | | | | | | | | | | 58 |
| 66 | 1,390 | 4,373 | 5,763 | 3,584 | 5,409 | 8,993 | 299,507 | 421 | 1,036,780 | 59 |
| 109,290 | 34,684 | 13,939 | 48,623 | 9,669 | 22,319 | 31,988 | 580,455 | 1,437 | 9,862,900 | 60 |
| 22,020 | 11,318 | 2,606 | 13,924 | 8,098 | 11,730 | 19,828 | 223,852 | 583 | 3,633,330 | 61 |
| 14,474 | 9,084 | 1,361 | 10,445 | 500 | 2,884 | 3,384 | 165,709 | 219 | 1,843,930 | 62 |

## TABLE V — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSES, INCENDIE (*suite*)

| | COMPAGNIES *COMPANIES* | Actif — *Assets* | | | | Passif — *Liabilities* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Argent en caisse et en banque *Cash on hand and in banks* | Placements *Investments* | Autres *Other* | Total | Sinistres impayés *Unpaid losses* | Autres *Other* | Total |
| | | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| 63 | St-Cyrille-de-Normandin | 17,216 | 21,000 | 683 | 38,809 | — | — | — |
| 64 | St-Damase | 1,998 | 25,005 | 174 | 27,177 | — | — | — |
| 65 | St-David (Yamaska) | 955 | — | 64 | 1,019 | — | — | — |
| 66 | St-Denis | 7,660 | 5 | 155 | 7,820 | — | — | — |
| 67 | St-Dominique-de-Bagot | 4,342 | — | 70 | 4,412 | — | 61 | 61 |
| 68 | St-Dominique-de-Jonquière | 1,631 | 57,029 | 1,339 | 59,999 | — | 781 | 781 |
| 69 | St-Edmond-de-Coaticook | 9,786 | 30,005 | 1,046 | 40,837 | — | 293 | 293 |
| 70 | St-Édouard-de-Napierville | 5,580 | 7,000 | 84 | 12,664 | — | — | — |
| 71 | Ste-Élisabeth | 3,632 | 35,010 | 1,293 | 39,935 | — | 15 | 15 |
| 72 | St-Elzéar | 25,386 | 5 | 80 | 25,471 | — | — | — |
| 73 | St-Éphrem-de-Tring | 16,775 | 25,005 | 500 | 41,280 | — | 46 | 46 |
| 74 | St-Éphrem-d'Upton | 4,783 | — | 159 | 4,942 | — | — | — |
| 75 | St-Esprit | 1,146 | — | 19 | 1,165 | — | — | — |
| 76 | St-Étienne (Beauharnois) | 682 | — | — | 682 | — | — | — |
| 77 | St-Étienne-de-la-Malbaie | 8,207 | 265 | 401 | 8,873 | — | 91 | 91 |
| 78 | St-Eugène-de-Grantham | 2,022 | 4,005 | 472 | 6,499 | — | — | — |
| 79 | St-Eugène-de-L'Islet | 4,722 | 5 | 129 | 4,856 | — | — | — |
| 80 | St-Famille-du-Cap-Santé | 7,899 | 5,210 | 77 | 13,186 | — | — | — |
| 81 | St-Félicien | 923 | 55,092 | 9,618 | 65,633 | 12,000 | 40 | 12,040 |
| 82 | St-Félix-de-Valois | 16,299 | 20,000 | 882 | 37,181 | 1,550 | — | 1,550 |
| 83 | St-François (Beauce) | 3,854 | 27,000 | 610 | 31,464 | — | — | — |
| 84 | St-François-de-Sales | 13,189 | 5 | 177 | 13,371 | — | — | — |
| 85 | St-François-du-Lac | 3,993 | 5 | 249 | 4,247 | — | — | — |
| 86 | St-François (Ile d'Orléans) | 1,201 | 6,000 | — | 7,201 | — | — | — |
| 87 | St-Frédéric-de-Beauce | 6,777 | 5,005 | 255 | 12,037 | — | — | — |
| 88 | St-Gabriel-de-Brandon | 4,629 | 5,005 | 60 | 9,694 | 4,420 | 605 | 5,025 |
| 89 | Ste-Geneviève-de-Berthier | 4,305 | 5 | 555 | 4,865 | — | 588 | 588 |
| 90 | St-Georges-de-Beauce | 6,373 | 5 | 239 | 6,617 | — | — | — |
| 91 | St-Georges-de-Clarenceville | 1,006 | 3,500 | — | 4,506 | — | 8 | 8 |
| 92 | St-Georges-de-Henryville | 7,932 | 15,000 | 52 | 22,984 | — | — | — |
| 93 | St-Germain | 9,830 | 5 | 1,348 | 11,183 | — | 10,500 | 10,500 |
| 94 | St-Gervais | 6,428 | 14,005 | 6,332 | 26,765 | 54 | 4 | 58 |
| 95 | St-Guillaume-d'Upton | 10,648 | 5 | 996 | 11,649 | — | — | — |
| 96 | Ste-Hélène (Bagot) | 1,834 | 5 | 96 | 1,935 | — | 5 | 5 |
| 97 | Ste-Hénédine | 6,137 | 5 | 420 | 6,562 | — | — | — |
| 98 | St-Henri-de-Lévis | 8,218 | 8,000 | 1,015 | 17,233 | — | 38 | 38 |
| 99 | St-Henri-de-Mascouche | 3,522 | 5,005 | 66 | 8,593 | — | — | — |
| 100 | St-Hermas | 33,020 | 25,005 | 3,069 | 61,094 | — | — | — |
| 101 | St-Herménégilde | 8,258 | 5 | 509 | 8,772 | — | 38 | 38 |
| 102 | St-Hilaire | 3,515 | — | — | 3,515 | — | — | — |
| 103 | St-Hilarion | 18,007 | 9,500 | 176 | 27,683 | — | — | — |
| 104 | St-Honoré-de-Shenley | 21,168 | 18,005 | 336 | 40,509 | — | — | — |
| 105 | St-Hugues | 2,599 | — | 541 | 3,140 | — | 1,300 | 1,300 |
| 106 | St-Hyacinthe | 3,598 | 5 | 124 | 3,727 | — | 5 | 5 |
| 107 | *St-Ignace-du-Côteau-du-Lac | | | | | | | |
| 108 | St-Isidore (Dorchester) | 5,661 | 5 | 606 | 6,272 | 2,300 | — | 2,300 |
| 109 | St-Isidore (Laprairie) | 3,527 | 5 | 985 | 4,517 | — | 2 | 2 |
| 110 | St-Jacques-de-l'Achigan | 9,079 | 5 | 1,447 | 10,531 | — | 1 | 1 |
| 111 | St-Jacques-de-Leeds | 2,011 | 7,505 | 802 | 10,318 | — | — | — |
| 112 | St-Jacques-de-Parisville | 75 | 8,005 | 74 | 8,154 | — | 279 | 279 |
| 113 | St-Jacques-le-Majeur | 9,045 | 16,200 | 1,979 | 27,224 | — | 37 | 37 |
| 114 | St-Janvier | 12,542 | 5 | — | 12,547 | 1,000 | — | 1,000 |
| 115 | St-Jean-Baptiste-de-l'Ile Verte | 126,763 | 5 | — | 126,768 | — | — | — |
| 116 | St-Jean-Baptiste-de-Nicolet | 5,061 | 6,005 | 2,175 | 13,241 | — | 7,202 | 7,202 |
| 117 | St-Jean-Baptiste-de-Rouville | 3,043 | 5 | 401 | 3,449 | — | 46 | 46 |
| 118 | St-Jean-Chrysostôme | 8,825 | 5 | 1,544 | 10,374 | 1,217 | 226 | 1,443 |
| 119 | St-Jean-de-Wickham | 969 | 30,005 | 2,031 | 33,005 | 2,285 | 5,000 | 7,285 |
| 120 | St-Jean-L'Évangéliste-de-Thurso | 5,945 | 20,005 | 188 | 26,138 | — | — | — |
| 121 | Ste-Jeanne-de-Neuville | 2,274 | 5 | 231 | 2,510 | 34 | — | 34 |
| 122 | St-Jean-Port-Joli | 23,240 | 44,000 | 981 | 68,221 | 2,000 | — | 2,000 |
| 123 | St-Jérôme (Lac St-Jean Est) | 7,694 | 12,000 | 1,937 | 21,631 | — | — | — |
| 124 | St-Jérôme-de-Matane | 6,489 | 5 | 3,345 | 9,839 | 2,550 | 12,781 | 15,331 |
| 125 | St-Jérusalem d'Argenteuil | 16,860 | — | 12 | 16,872 | 4,000 | 75 | 4,075 |

TABLE V — *PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS, FIRE (continued)*

| Surplus ou déficit *Surplus or deficit* | Recettes — *Receipts* | | | Déboursés — *Disbursements* | | | Solde non cotisé des billets de dépôt *Unassessed balance of deposit notes* | Nombre de polices *Number of policies* | Assurance en vigueur nette *Net insurance in force* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Cotisations *Assessments* | Autres *Other* | Total | Sinistres payés *Losses paid* | Autres *Other* | Total | | | | |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | | $ | |
| 38,809 | 14,180 | 5,034 | 19,214 | 19,853 | 12,965 | 32,818 | 181,808 | 511 | 3,420,985 | 63 |
| 27,177 | 6,588 | 2,430 | 8,998 | 5,034 | 27,428 | 32,462 | 234,500 | 233 | 2,104,500 | 64 |
| 1,019 | 1,545 | — | 1,545 | 1,192 | 131 | 1,323 | 52,805 | 255 | 1,396,100 | 65 |
| 7,820 | 4,303 | 380 | 4,683 | 250 | 1,202 | 1,452 | 81,545 | 176 | 965,450 | 66 |
| 4,351 | 4,671 | 615 | 5,286 | 2,820 | 1,832 | 4,652 | 160,942 | 168 | 1,405,725 | 67 |
| 59,218 | 8,217 | 3,261 | 11,478 | 195 | 11,120 | 11,315 | 116,296 | 325 | 1,911,885 | 68 |
| 40,544 | 21,601 | 5,043 | 26,644 | 5,264 | 18,154 | 23,418 | 290,090 | 462 | 3,920,290 | 69 |
| 12,664 | 3,048 | 631 | 3,679 | 5,270 | 449 | 5,719 | 85,973 | 166 | 1,121,450 | 70 |
| 39,920 | 13,978 | 2,732 | 16,710 | 16,698 | 4,024 | 20,722 | 199,263 | 412 | 3,179,425 | 71 |
| 25,471 | 3,652 | 852 | 4,504 | 700 | 1,173 | 1,873 | 53,185 | 141 | 923,700 | 72 |
| 41,234 | 6,167 | 3,097 | 9,264 | 6,534 | 2,236 | 8,770 | 36,205 | 249 | 1,229,200 | 73 |
| 4,942 | 2,722 | 417 | 3,139 | 450 | 612 | 1,062 | 146,206 | 125 | 799,060 | 74 |
| 1,165 | 2,611 | 20 | 2,631 | 2,002 | 283 | 2,285 | 37,735 | 144 | 672,650 | 75 |
| 682 | 594 | 20 | 614 | 45 | 263 | 308 | 47,312 | 230 | 905,200 | 76 |
| 8,782 | 6,095 | 6,674 | 12,769 | 5,182 | 5,980 | 11,162 | 141,743 | 317 | 1,350,325 | 77 |
| 6,499 | 1,326 | 78 | 1,404 | 1,483 | 4,180 | 5,663 | 37,029 | 85 | 315,275 | 78 |
| 4,856 | 1,064 | 154 | 1,218 | — | 386 | 386 | 23,347 | 175 | 319,350 | 79 |
| 13,186 | 709 | 272 | 981 | 167 | 5,570 | 5,737 | 40,253 | 106 | 522,750 | 80 |
| 55,593 | 25,414 | 1,993 | 27,407 | 1,962 | 50,325 | 52,287 | 264,286 | 707 | 4,963,705 | 81 |
| 35,631 | 14,027 | 12,949 | 26,976 | 11,069 | 13,892 | 24,961 | 215,948 | 352 | 3,145,150 | 82 |
| 31,464 | 14,373 | 1,346 | 15,719 | 3,291 | 10,913 | 14,204 | 116,377 | 551 | 2,812,925 | 83 |
| 13,371 | 10,547 | 809 | 11,356 | 6,342 | 2,645 | 8,987 | 179,883 | 379 | 2,853,780 | 84 |
| 4,247 | 5,622 | 994 | 6,616 | 5,320 | 1,755 | 7,075 | 89,959 | 213 | 1,364,210 | 85 |
| 7,201 | 771 | 283 | 1,054 | 34 | 6,143 | 6,177 | 17,525 | 62 | 381,500 | 86 |
| 12,037 | 5,258 | 482 | 5,740 | 1,809 | 7,060 | 8,869 | 85,442 | 195 | 1,425,900 | 87 |
| 4,669 | 9,657 | 7,922 | 17,579 | 8,980 | 4,298 | 13,278 | 94,686 | 252 | 1,829,900 | 88 |
| 4,277 | 6,949 | 1,173 | 8,122 | 248 | 3,914 | 4,162 | 122,320 | 212 | 1,664,950 | 89 |
| 6,617 | 8,117 | 455 | 8,572 | 5,654 | 1,959 | 7,613 | 105,062 | 359 | 1,908,975 | 90 |
| 4,498 | 505 | 226 | 731 | 200 | 323 | 523 | 15,134 | 98 | 280,595 | 91 |
| 22,984 | 7,101 | 2,834 | 9,935 | 2,693 | 6,091 | 8,784 | 95,287 | 266 | 950,550 | 92 |
| 683 | 21,282 | 3,085 | 24,367 | 11,061 | 5,792 | 16,853 | 419,480 | 1,329 | 7,063,935 | 93 |
| 26,707 | 19,007 | 3,097 | 22,104 | 27,021 | 6,805 | 33,826 | 701,065 | 1,320 | 8,325,494 | 94 |
| 11,649 | 10,769 | 101 | 10,870 | 1,016 | 1,805 | 2,821 | 83,696 | 218 | 1,531,750 | 95 |
| 1,930 | 2,743 | 383 | 3,126 | 633 | 798 | 1,431 | 36,854 | 81 | 372,750 | 96 |
| 6,562 | 7,284 | 2,048 | 9,332 | 595 | 4,619 | 5,214 | 222,194 | 318 | 2,545,770 | 97 |
| 17,195 | 12,870 | 1,033 | 13,903 | 818 | 10,265 | 11,083 | 185,920 | 591 | 2,643,410 | 98 |
| 8,593 | 3,552 | 361 | 3,913 | 500 | 5,804 | 6,304 | 46,067 | 235 | 838,835 | 99 |
| 61,094 | 33,581 | 7,910 | 41,491 | 7,723 | 13,604 | 21,327 | 1,826,978 | 1,173 | 10,903,375 | 100 |
| 8,734 | 2,151 | 505 | 2,656 | 1,460 | 522 | 1,982 | 40,245 | 75 | 274,900 | 101 |
| 3,515 | 896 | 164 | 1,060 | — | 419 | 419 | 40,685 | 106 | 718,250 | 102 |
| 27,683 | 4,736 | 1,166 | 5,902 | 3,872 | 873 | 4,745 | 53,959 | 297 | 1,358,350 | 103 |
| 10,509 | 4,635 | 1,535 | 6,170 | 6,210 | 976 | 7,186 | 173,070 | 275 | 1,853,657 | 104 |
| 1,840 | 6,150 | 2,255 | 8,405 | 5,585 | 980 | 6,565 | 56,807 | 296 | 1,337,975 | 105 |
| 3,722 | 2,249 | 873 | 3,122 | 50 | 1,677 | 1,727 | 125,593 | 113 | 888,400 | 106 |
| | | | | | | | | | | 107 |
| 3,972 | 9,040 | 215 | 9,255 | 3,675 | 1,241 | 4,916 | 222,051 | 374 | 3,633,530 | 108 |
| 4,515 | 3,422 | 119 | 3,541 | 3,273 | 398 | 3,671 | 37,032 | 157 | 767,600 | 109 |
| 10,530 | 4,971 | 145 | 5,116 | 1,821 | 402 | 2,223 | 103,151 | 228 | 1,368,750 | 110 |
| 10,318 | 2,705 | 1,164 | 3,869 | 6,750 | 3,550 | 10,300 | 49,109 | 155 | 542,000 | 111 |
| 7,875 | 3,844 | 177 | 4,021 | 5,164 | 8,100 | 13,264 | 54,252 | 181 | 1,100,830 | 112 |
| 27,187 | 19,073 | 1,848 | 20,921 | 17,349 | 5,643 | 22,992 | 204,557 | 881 | 2,874,224 | 113 |
| 11,547 | 2,508 | 429 | 2,937 | — | 535 | 535 | 93,871 | 118 | 806,262 | 114 |
| 126,768 | 20,488 | 11,442 | 31,930 | 27,863 | 5,696 | 33,559 | 716,881 | 1,584 | 13,197,180 | 115 |
| 6,039 | 16,455 | 7,439 | 23,894 | 6,847 | 12,783 | 19,630 | 203,680 | 427 | 2,922,015 | 116 |
| 3,403 | 3,395 | 928 | 4,323 | 840 | 2,766 | 3,606 | 346,754 | 169 | 1,669,545 | 117 |
| 8,931 | 7,022 | 727 | 7,749 | 5,172 | 1,819 | 6,991 | 211,414 | 315 | 1,546,195 | 118 |
| 25,720 | 17,405 | 22,384 | 39,879 | 17,735 | 21,341 | 39,076 | 514,702 | 558 | 4,523,090 | 119 |
| 26,138 | 6,050 | 1,562 | 7,612 | 6,908 | 12,001 | 18,909 | 149,737 | 313 | 1,980,325 | 120 |
| 2,476 | 3,825 | 468 | 4,293 | 1,360 | 804 | 2,164 | 110,698 | 160 | 1,012,620 | 121 |
| 66,221 | 11,471 | 9,115 | 20,586 | 4,150 | 12,001 | 16,151 | 140,179 | 687 | 3,229,090 | 122 |
| 21,631 | 4,463 | 1,087 | 5,550 | 225 | 6,786 | 7,011 | 44,910 | 125 | 853,525 | 123 |
| (5,492) | 15,942 | 14,437 | 30,379 | 22,439 | 5,424 | 27,863 | 259,270 | 725 | 2,577,000 | 124 |
| 12,797 | 5,798 | 1,174 | 6,972 | 168 | 2,347 | 2,515 | 86,822 | 337 | 1,994,563 | 125 |

## TABLE V — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSES, INCENDIE (*suite*)

| | COMPAGNIES *COMPANIES* | Actif — *Assets* | | | | Passif — *Liabilities* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Argent en caisse et en banque *Cash on hand and in banks* | Placements *Investments* | Autres *Other* | Total | Sinistres impayés *Unpaid losses* | Autres *Other* | Total |
| | | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| 126 | St-Joseph-de-Beauce | 3,974 | 5 | 717 | 4,696 | — | 6 | 6 |
| 127 | St-Joseph-de-Godmanchester | 2,362 | — | 1,254 | 3,616 | — | 9,100 | 9,100 |
| 128 | St-Joseph-de-Lanoraie | 1,536 | 5 | — | 1,541 | — | — | — |
| 129 | Ste-Julie (Verchères) | 10,821 | 15,931 | 200 | 26,952 | — | — | — |
| 130 | St-Julien-de-Wolfestown | 2,125 | — | 352 | 2,477 | 30 | — | 30 |
| 131 | Ste-Julienne | 18,660 | 5 | 737 | 19,402 | — | 8 | 8 |
| 132 | Ste-Justine (Dorchester) | 5,533 | 25,500 | 195 | 31,228 | — | — | — |
| 133 | St-Lambert | 2,877 | — | — | 2,877 | — | — | — |
| 134 | St-Léon-de-Standon | 13,737 | 7,960 | — | 21,697 | — | — | — |
| 135 | St-Liboire | 1,272 | 7,005 | 241 | 8,518 | — | 3 | 3 |
| 136 | St-Lin-des-Laurentides | 10,100 | 5 | 1,629 | 11,734 | — | — | — |
| 137 | St-Louis (Lévis) | 20,460 | 7,500 | 1,524 | 29,484 | — | 5,940 | 5,940 |
| 138 | St-Louis-de-Chambord | 3,681 | 2,105 | 47 | 5,833 | — | 20 | 20 |
| 139 | St-Louis-de-Gonzague | 124 | — | 60 | 184 | — | — | — |
| 140 | St-Louis-de-l'Ile-aux-Coudres | 5,813 | 22,500 | 163 | 28,476 | — | — | — |
| 141 | St-Louis-de-Lotbinière | 8,071 | 116,500 | 527 | 125,098 | — | — | — |
| 142 | St-Luc (Champlain) | 7,938 | 5 | 358 | 8,301 | — | 8 | 8 |
| 143 | Ste-Luce-de-Disraëli | 4,372 | 25,005 | 398 | 29,775 | — | 57 | 57 |
| 144 | Ste-Lucie-d'Albanel | 587 | 38,505 | 1,983 | 41,075 | — | 160 | 160 |
| 145 | Ste-Madeleine-de-Rigaud | 31,176 | — | 637 | 31,813 | — | — | — |
| 146 | St-Magloire | 17,940 | 2,000 | — | 19,940 | — | — | — |
| 147 | St-Malachie (Dorchester) | 37,047 | 10,500 | 117 | 47,664 | 175 | 49 | 224 |
| 148 | St-Malachie-d'Ormstown | 11,018 | — | 2,397 | 13,415 | — | 5 | 5 |
| 149 | St-Marc (Verchères) | 169 | 6,500 | 46 | 6,715 | — | — | — |
| 150 | St-Marc-des-Carrières | 4,264 | 41,005 | 1,063 | 46,332 | — | 1,062 | 1,062 |
| 151 | Ste-Marie-de-Monnoir | 1,086 | 705 | 252 | 2,043 | — | — | — |
| 152 | Ste-Marie-de-Sayabec | 2,106 | 20,005 | 239 | 22,350 | — | 339 | 339 |
| 153 | Ste-Marie-Madeleine | 5,836 | 5,000 | 288 | 11,124 | — | — | — |
| 154 | Ste-Marie-Salomé | 8,087 | 10 | 230 | 8,327 | — | 5 | 5 |
| 155 | St-Martin | 6,114 | 12,005 | 247 | 18,366 | — | — | — |
| 156 | Ste-Martine | 9,649 | 10,005 | 165 | 19,819 | — | — | — |
| 157 | St-Maurice | 15,669 | — | 844 | 16,513 | — | — | — |
| 158 | St-Méthode-d'Adstock | 14,706 | 4,505 | 116 | 19,327 | — | — | — |
| 159 | St-Michel (Bellechasse) | 11,753 | 5 | 144 | 11,902 | — | 49 | 49 |
| 160 | St-Michel-Archange | 7,025 | 5 | 2,245 | 9,275 | — | 8 | 8 |
| 161 | Ste-Monique | 4,196 | 35,005 | 376 | 39,577 | — | 21 | 21 |
| 162 | St-Narcisse | 3,025 | — | — | 3,025 | — | — | — |
| 163 | St-Nazaire-d'Acton | 14,141 | 10,005 | 434 | 24,580 | — | — | — |
| 164 | St-Nérée | 866 | 5 | 154 | 1,025 | 800 | — | 800 |
| 165 | St-Nicolas | 5,038 | 9,000 | 395 | 14,433 | 100 | 2 | 102 |
| 166 | St-Octave-de-Métis | 13,945 | 5 | 229 | 14,179 | — | 2,554 | 2,554 |
| 167 | St-Ours | 2,058 | — | 1,713 | 3,771 | — | 2,000 | 2,000 |
| 168 | St-Pamphile | 5,116 | 330 | 496 | 5,942 | — | 9 | 9 |
| 169 | *St-Patrice-de-Beaurivage | | | | | | | |
| 170 | St-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup | 6,573 | 5 | 6,573 | 13,151 | 154 | 2,636 | 2,790 |
| 171 | St-Patrice-de-Sherrington | 7,114 | 10,005 | 131 | 17,250 | — | — | — |
| 172 | St-Philippe-de-Laprairie | 7 | — | 20 | 27 | — | 160 | 160 |
| 173 | Ste-Philomène | 460 | — | — | 460 | — | — | — |
| 174 | St-Pie | 17,898 | — | 2,788 | 20,686 | 3,450 | — | 3,450 |
| 175 | St-Pierre-Baptiste | 25,321 | 94,505 | 12,539 | 132,365 | — | — | — |
| 176 | St-Pierre-de-Broughton | 12,158 | 12,505 | — | 24,663 | — | — | — |
| 177 | St-Pierre-de-Durham | 31,363 | — | — | 31,363 | — | — | — |
| 178 | St-Pierre-de-la-Patrie | 8,140 | 5 | 494 | 8,639 | — | — | — |
| 179 | St-Pierre, Ile d'Orléans | 17,288 | 1,005 | 55 | 18,348 | — | — | — |
| 180 | St-Pierre-les-Becquets | 25,396 | 64,010 | 1,212 | 90,618 | — | — | — |
| 181 | St-Raphaël | 133 | 5 | 3,738 | 3,876 | — | 2,000 | 2,000 |
| 182 | St-Raymond | 17,098 | 5 | 564 | 17,667 | — | 824 | 824 |
| 183 | St-Rémi | 1,095 | — | 248 | 1,343 | — | 225 | 225 |
| 184 | St-Robert | 356 | — | 2,144 | 2,500 | — | 1,900 | 1,900 |
| 185 | St-Roch-de-l'Achigan | 9,911 | 5,005 | 9,600 | 24,516 | — | 15,816 | 15,816 |
| 186 | *St-Roch-des-Aulnaies | | | | | | | |
| 187 | St-Roch-d'Orford | 11,960 | 10,005 | 416 | 22,381 | 722 | — | 722 |
| 188 | Ste-Rosalie | 2,581 | 10,055 | 99 | 12,735 | — | — | — |

TABLE V — *PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS, FIRE (continued)*

| Surplus ou déficit *Surplus or deficit* | Recettes — *Receipts* | | | Déboursés — *Disbursements* | | | Solde non cotisé des billets de dépôt *Unassessed balance of deposit notes* | Nombre de polices *Number of policies* | Assurance en vigueur nette *Net insurance in force* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Cotisations *Assessments* | Autres *Other* | Total | Sinistres payés *Losses paid* | Autres *Other* | Total | | | | |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | | $ | |
| 4,690 | 6,087 | 526 | 6,613 | 10,011 | 2,775 | 12,786 | 211,163 | 379 | 3,346,000 | 126 |
| (5,484) | 4,636 | 2,864 | 7,500 | 75 | 6,036 | 6,111 | 85,732 | 362 | 1,596,825 | 127 |
| 1,541 | 1,463 | 52 | 1,515 | 25 | 158 | 183 | 13,927 | 112 | 307,800 | 128 |
| 26,952 | 150 | 6,493 | 6,643 | — | 5,114 | 5,114 | 29,787 | 107 | 612,262 | 129 |
| 2,447 | 2,741 | 12 | 2,753 | 2,590 | 791 | 3,381 | 14,123 | 225 | 452,150 | 130 |
| 19,394 | 9,924 | 1,967 | 11,891 | 11,798 | 3,916 | 15,714 | 243,910 | 350 | 3,560,013 | 131 |
| 31,228 | 3,972 | 6,928 | 10,900 | 5,819 | 6,131 | 11,950 | 60,942 | 188 | 1,103,030 | 132 |
| 2,877 | 1,274 | 304 | 1,578 | 642 | 412 | 1,054 | 20,812 | 425 | 504,725 | 133 |
| 21,697 | 1,894 | 1,938 | 3,832 | 212 | 866 | 1,078 | 32,600 | 159 | 635,700 | 134 |
| 8,515 | 3,263 | 485 | 3,748 | 500 | 7,822 | 8,322 | 71,382 | 221 | 713,275 | 135 |
| 11,734 | 6,298 | 997 | 7,295 | 28 | 2,212 | 2,240 | 147,341 | 290 | 1,627,325 | 136 |
| 23,544 | 13,618 | 1,383 | 15,001 | 2,761 | 3,970 | 6,731 | 163,217 | 406 | 2,973,655 | 137 |
| 5,813 | 1,885 | 184 | 2,069 | 40 | 787 | 827 | 36,528 | 80 | 236,700 | 138 |
| 184 | — | — | — | 100 | — | 100 | 62,490 | 281 | 1,041,500 | 139 |
| 28,476 | 2,680 | 12,016 | 14,696 | — | 11,424 | 11,424 | 26,806 | 145 | 655,200 | 140 |
| 125,098 | 21,210 | 15,766 | 36,976 | 7,867 | 24,123 | 31,990 | 357,973 | 636 | 8,484,004 | 141 |
| 8,293 | 6,378 | 236 | 6,614 | 486 | 1,302 | 1,788 | 62,528 | 212 | 1,162,000 | 142 |
| 29,718 | 7,429 | 6,409 | 13,838 | 3,441 | 23,298 | 26,739 | 99,912 | 230 | 1,692,450 | 143 |
| 40,915 | 3,664 | 3,683 | 7,347 | 4,333 | 11,852 | 16,185 | 160,455 | 267 | 918,065 | 144 |
| 31,813 | 6,861 | 1,157 | 8,018 | 6,960 | 1,521 | 8,481 | 65,804 | 358 | 1,739,175 | 145 |
| 19,940 | 1,367 | 671 | 2,038 | 376 | 272 | 648 | 16,754 | 88 | 341,180 | 146 |
| 47,440 | 3,920 | 2,269 | 6,189 | 182 | 2,097 | 2,279 | 84,716 | 267 | 1,510,185 | 147 |
| 13,410 | 8,398 | 552 | 8,950 | 4,182 | 1,860 | 6,042 | 154,758 | 277 | 1,966,535 | 148 |
| 6,715 | 2,711 | 480 | 3,191 | 3,243 | 5,322 | 8,565 | 37,052 | 99 | 740,075 | 149 |
| 45,270 | 4,942 | 7,104 | 12,046 | 148 | 9,101 | 9,249 | 65,228 | 307 | 1,253,650 | 150 |
| 2,043 | 3,316 | 179 | 3,495 | 3,118 | 581 | 3,699 | 71,108 | 166 | 751,450 | 151 |
| 22,011 | 7,199 | 3,406 | 10,605 | 12,867 | 3,148 | 16,015 | 101,504 | 727 | 1,528,503 | 152 |
| 11,124 | 4,011 | 839 | 4,850 | — | 5,819 | 5,819 | 105,392 | 163 | 1,267,650 | 153 |
| 8,322 | 9,954 | 637 | 10,591 | 9,604 | 3,717 | 13,321 | 224,938 | 401 | 3,256,000 | 154 |
| 18,366 | 1,759 | 1,137 | 2,896 | 238 | 1,255 | 1,493 | 91,726 | 138 | 815,580 | 155 |
| 19,819 | 3,830 | 1,009 | 4,839 | 5,391 | 746 | 6,137 | 125,034 | 178 | 1,603,655 | 156 |
| 16,513 | 7,610 | 812 | 8,422 | 4,024 | 1,939 | 5,963 | 79,424 | 234 | 1,315,970 | 157 |
| 19,327 | 1,957 | 559 | 2,516 | — | 376 | 376 | 23,653 | 168 | 588,645 | 158 |
| 11,853 | 6,839 | 1,371 | 8,210 | 1,078 | 1,491 | 2,569 | 247,832 | 302 | 2,744,125 | 159 |
| 9,267 | 6,339 | 1,872 | 8,211 | 5,390 | 2,410 | 7,800 | 151,342 | 216 | 1,390,610 | 160 |
| 39,556 | 11,466 | 2,744 | 14,210 | 10,454 | 4,765 | 15,219 | 179,226 | 298 | 2,195,565 | 161 |
| 3,025 | 2,233 | 37 | 2,270 | 65 | 513 | 578 | 27,502 | 196 | 767,475 | 162 |
| 24,580 | 4,063 | 1,086 | 5,149 | 1,320 | 5,647 | 6,967 | 117,482 | 171 | 1,311,770 | 163 |
| 225 | 2,895 | 80 | 2,975 | 4,296 | 583 | 4,879 | 82,192 | 305 | 1,520,000 | 164 |
| 14,331 | 3,634 | 836 | 4,470 | 4,500 | 1,118 | 5,618 | 69,468 | 187 | 979,890 | 165 |
| 11,625 | 13,676 | 2,273 | 15,949 | 13,152 | 3,684 | 16,836 | 192,019 | 384 | 2,702,185 | 166 |
| 1,771 | 8,448 | 5,641 | 14,089 | 6,312 | 6,756 | 13,068 | 88,155 | 100 | 979,500 | 167 |
| 5,933 | 4,797 | 454 | 5,251 | 3,587 | 2,576 | 6,163 | 45,095 | 480 | 1,024,395 | 168 |
| | | | | | | | | | | 169 |
| 10,361 | 11,766 | 1,449 | 13,215 | 16,971 | 6,674 | 23,645 | 244,445 | 616 | 4,002,790 | 170 |
| 17,250 | 6,152 | 834 | 6,986 | 125 | 10,352 | 10,477 | 91,495 | 233 | 1,321,825 | 171 |
| (133) | 47 | 169 | 216 | 175 | 135 | 310 | 61,473 | 209 | 1,320,355 | 172 |
| 460 | 4,926 | 19 | 4,945 | 4,383 | 379 | 4,762 | 77,517 | 284 | 1,291,950 | 173 |
| 17,236 | 6,155 | 413 | 6,568 | 175 | 1,128 | 1,303 | 223,590 | 506 | 2,454,925 | 174 |
| 132,365 | 48,726 | 17,106 | 65,832 | 31,412 | 50,069 | 81,481 | 643,000 | 1,537 | 11,757,955 | 175 |
| 24,663 | 4,976 | 981 | 5,957 | 778 | 1,697 | 2,475 | 76,484 | 219 | 1,627,325 | 176 |
| 31,363 | 13,448 | 1,650 | 15,098 | 13,380 | 2,703 | 16,083 | 139,570 | 457 | 2,791,400 | 177 |
| 8,639 | 2,425 | 205 | 2,630 | — | 128 | 128 | 29,122 | 80 | 437,525 | 178 |
| 18,348 | 4,782 | 1,247 | 6,029 | 4,615 | 1,983 | 6,598 | 94,016 | 170 | 1,312,375 | 179 |
| 90,618 | 26,466 | 26,825 | 53,291 | 9,932 | 57,157 | 67,089 | 274,115 | 964 | 5,653,660 | 180 |
| 1,876 | 2,632 | 2,003 | 4,635 | 3,406 | 1,174 | 4,580 | 35,665 | 236 | 957,850 | 181 |
| 16,843 | 4,455 | 591 | 5,046 | 1,149 | 1,066 | 2,215 | 52,110 | 308 | 1,253,575 | 182 |
| 1,118 | — | — | — | 50 | 75 | 125 | 78,934 | 192 | 78,934 | 183 |
| 600 | — | 2,434 | 2,434 | 1,726 | 426 | 2,152 | 34,057 | 118 | 603,664 | 184 |
| 8,700 | 16,028 | 986 | 17,014 | 1,117 | 13,069 | 14,186 | 218,850 | 374 | 2,950,692 | 185 |
| | | | | | | | | | | 186 |
| 21,659 | 8,038 | 901 | 8,939 | 316 | 2,633 | 2,949 | 117,399 | 326 | 1,974,500 | 187 |
| 12,735 | 4,846 | 272 | 5,118 | 3,075 | 10,873 | 13,948 | 110,220 | 129 | 955,150 | 188 |

## TABLE V — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSES, INCENDIE (*suite et fin*)

| | COMPAGNIES *COMPANIES* | Actif — *Assets* | | | | Passif — *Liabilities* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Argent en caisse et en banque *Cash on hand and in banks* | Placements *Investments* | Autres *Other* | Total | Sinistres impayés *Unpaid losses* | Autres *Other* | Total |
| | | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| 189 | Ste-Rose (Laval) | 7,980 | 10,431 | 276 | 18,687 | — | — | — |
| 190 | Ste-Rose-du-Dégelis | 12,703 | 34,005 | 224 | 46,932 | — | 567 | 567 |
| 191 | St-Samuel | 5,985 | 55,500 | 692 | 62,177 | 800 | 2 | 802 |
| 192 | Ste-Scholastique | 10,553 | 10,005 | 6,007 | 26,565 | 4,000 | 339 | 4,339 |
| 193 | St-Séverin | 3,291 | 6,005 | 19 | 9,315 | — | 1 | 1 |
| 194 | St-Simon | 5,191 | 5 | 868 | 6,064 | — | — | — |
| 195 | St-Stanislas (Champlain) | 14,692 | 10,005 | 250 | 24,947 | 210 | 31 | 241 |
| 196 | St-Stanislas-de-Kostka | 984 | 5 | 93 | 1,082 | — | — | — |
| 197 | St-Sylvestre | 8,500 | 6,339 | 42 | 14,881 | 17 | — | 17 |
| 198 | Ste-Thècle | 10,803 | 5 | 116 | 10,924 | — | 4 | 4 |
| 199 | St-Théodore-d'Acton | 5,916 | 5 | 478 | 6,399 | — | — | — |
| 200 | St-Thomas-de-Montmagny | 40,302 | 1,005 | 181 | 41,488 | — | — | — |
| 201 | St-Thuribe | 287 | — | 331 | 618 | — | — | — |
| 202 | St-Tite | 10,297 | 5 | 188 | 10,480 | 50 | 24 | 74 |
| 203 | St-Ubald | 10,715 | 10,505 | 495 | 21,715 | 600 | 51 | 651 |
| 204 | St-Urbain-Premier | 6,118 | 12,005 | 872 | 18,995 | — | — | — |
| 205 | St-Valentin | 167 | — | 349 | 516 | — | — | — |
| 206 | St-Victor-de-Tring | 18,677 | 5 | 731 | 19,413 | 3,065 | 30 | 3,095 |
| 207 | St-Zacharie | 8,773 | 7,200 | 124 | 16,097 | — | — | — |
| 208 | St-Zéphirin-de-Courval | 8,120 | 5 | 559 | 8,684 | 70 | — | 70 |
| 209 | St-Zotique | 8,394 | 10,605 | 398 | 19,397 | — | 2,605 | 2,605 |
| 210 | Shawville | 202 | — | 2,577 | 2,779 | — | 281 | 281 |
| 211 | Stoke | 8,229 | 5 | 12 | 8,246 | — | 285 | 285 |
| 212 | Très-Saint-Coeur-de-Marie | 6,118 | 23,005 | 845 | 29,968 | — | 4 | 4 |
| 213 | Windsor | 29,739 | 5 | 158 | 29,902 | — | — | — |
| | Total | 2,089,013 | 2,289,192 | 223,898 | 4,602,103 | 96,591 | 109,105 | 205,696 |

*État annuel non transmis — *Annual statement not filed.*

TABLE V — *PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATION, FIRE (continued and concluded)*

| Surplus ou déficit *Surplus or deficit* | Recettes — *Receipts* | | | Déboursés — *Disbursements* | | | Solde non cotisé des billets de dépôt *Unassessed balance of deposit notes* | Nombre de polices *Number of policies* | Assurance en vigueur nette *Net insurance in force* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Cotisations *Assessments* | Autres *Other* | Total | Sinistres payés *Losses paid* | Autres *Other* | Total | | | | |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | | $ | |
| 18,687 | 4,524 | 426 | 4,950 | 706 | 11,845 | 12,551 | 150,625 | 284 | 1,695,030 | 189 |
| 46,365 | 6,801 | 4,208 | 11,009 | 3,357 | 6,499 | 9,856 | 56,897 | 418 | 1,460,450 | 190 |
| 61,375 | 17,312 | 4,098 | 21,410 | 15,535 | 6,910 | 22,445 | 271,840 | 601 | 5,073,715 | 191 |
| 22,226 | 9,211 | 1,155 | 10,366 | 13,570 | 3,760 | 17,330 | 256,810 | 534 | 3,741,500 | 192 |
| 9,314 | 960 | 333 | 1,293 | — | 6,120 | 6,120 | 20,045 | 96 | 318,100 | 193 |
| 6,064 | 3,919 | 88 | 4,007 | 800 | 768 | 1,568 | 129,125 | 156 | 1,459,825 | 194 |
| 24,706 | 9,943 | 640 | 10,583 | 1,230 | 11,713 | 12,943 | 131,791 | 320 | 2,481,480 | 195 |
| 1,082 | 5,436 | 3,040 | 8,476 | 3,225 | 5,467 | 8,692 | 114,442 | 168 | 991,400 | 196 |
| 14,864 | 2,931 | 288 | 3,219 | 556 | 6,429 | 6,985 | 44,481 | 131 | 811,500 | 197 |
| 10,920 | 1,291 | 323 | 1,614 | 42 | 114 | 156 | 23,175 | 135 | 520,875 | 198 |
| 6,399 | 6,750 | 587 | 7,337 | 2,305 | 2,101 | 4,406 | 189,494 | 312 | 1,480,350 | 199 |
| 41,488 | 5,850 | 1,542 | 7,392 | 450 | 590 | 1,040 | 88,240 | 331 | 1,979,750 | 200 |
| 618 | 8,703 | 30 | 8,733 | 8,286 | 394 | 8,680 | 62,796 | 325 | 1,625,000 | 201 |
| 10,416 | 9,650 | 370 | 10,020 | 365 | 1,647 | 2,012 | 101,815 | 326 | 1,818,330 | 202 |
| 21,064 | 3,580 | 11,053 | 14,633 | 482 | 16,651 | 17,133 | 48,392 | 161 | 803,250 | 203 |
| 18,995 | 3,988 | 467 | 4,455 | 50 | 5,530 | 5,580 | 82,367 | 157 | 1,064,000 | 204 |
| 516 | 8,867 | — | 8,867 | 8,975 | 140 | 9,115 | 5,792 | 90 | 304,728 | 205 |
| 16,318 | 8,015 | 428 | 8,443 | 899 | 1,093 | 1,992 | 108,905 | 253 | 1,968,440 | 206 |
| 16,097 | 4,405 | 498 | 4,903 | 1,750 | 802 | 2,552 | 58,517 | 382 | 1,074,550 | 207 |
| 8,614 | 3,007 | 2,515 | 5,522 | 312 | 2,652 | 2,964 | 98,147 | 122 | 609,425 | 208 |
| 16,792 | 4,363 | 889 | 5,252 | 751 | 3,523 | 4,274 | 90,330 | 204 | 1,241,640 | 209 |
| 2,498 | 28,484 | 11,010 | 39,494 | 24,093 | 18,446 | 42,539 | 480,136 | 2,306 | 11,864,960 | 210 |
| 7,961 | 1,663 | 195 | 1,858 | 350 | 957 | 1,307 | 31,284 | 111 | 274,055 | 211 |
| 29,964 | 2,587 | 3,276 | 5,863 | 398 | 4,145 | 4,543 | 56,431 | 157 | 754,125 | 212 |
| 29,902 | 24,344 | 3,033 | 27,377 | 17,050 | 5,630 | 22,680 | 283,312 | 726 | 5,638,215 | 213 |
| 4,396,407 | 1,713,193 | 621,791 | 2,334,984 | 1,061,061 | 1,312,011 | 2,373,072 | 32,612,589 | 74,735 | 447,485,008 | |

## TABLE VI — COMPAGNIES D'ASSURANCE FUNÉRAIRE

Actif au 31 décembre 1969

| | COMPAGNIES *COMPANIES* | Immeubles, moins hypothèques *Real estate, less encumbrances* | Prêts hypothécaires *Mortgage loans* | Obligations et actions *Bonds and stocks* |
|---|---|---|---|---|
| | | $ | $ | $ |
| 1 | Assurances Funéraires Rousseau & Frères, Limitée (La) | 421,993 | 21,843 | 20,000 |
| 2 | Compagnie d'Assurance Funéraire de Montréal, Limitée (La) | 123,375 | — | 22,615 |
| 3 | Compagnie d'Assurance Funéraire Urgel Bourgie, Limitée (La) | 2,015,921 | — | 34,327 |
| 4 | Compagnie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est, Limitée (La) | 353,677 | 27,980 | 28,250 |
| 5 | Compagnie Générale de Frais Funéraires, Limitée (La) | — | — | 29,150 |
| 6 | Compagnie Hubert Moisan, Assurance Funéraire de Québec (La) | 248,984 | — | 23,600 |
| 7 | Société Coopérative de Frais Funéraires, Limitée (La) | 724,000 | — | 71,949 |
| | Total | 3,887,950 | 49,823 | 229,891 |

## Passif au 31 décembre 1969

| | COMPAGNIES *COMPANIES* | Réserve mathématique sur polices en vigueur *Actuarial reserve for policies in force* | Réserve pour valeurs de rachat *Reserve for cash surrender values* | Comptes à payer *Accounts payable* |
|---|---|---|---|---|
| | | $ | $ | $ |
| 1 | Assurances Funéraires Rousseau & Frères, Limitée, (Les) | 120,282 | — | 19,585 |
| 2 | Compagnie d'Assurance Funéraire de Montréal, Limitée (La) | 96,205 | 19,566 | 7,454 |
| 3 | Compagnie d'Assurance Funéraire Urgel Bourgie, Limitée (La) | 2,167,283 | 29,977 | 100,807 |
| 4 | Compagnie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est, Limitée (La) | 107,065 | 1,944 | 57,750 |
| 5 | Compagnie Générale de Frais Funéraires, Limitée (La) | 34,436 | 5,611 | — |
| 6 | Compagnie Hubert Moisan, Assurance Funéraire de Québec (La) | 24,268 | — | 17,948 |
| 7 | Société Coopérative de Frais Funéraires, Limitée (La) | 149,851 | 17,329 | — |
| | Total | 2,699,390 | 74,427 | 203,544 |

## TABLE VI — *FUNERAL INSURANCE COMPANIES*

*Assets, December 31, 1969*

| Espèces en caisse et en banque / *Cash on hand and in banks* | Primes et comptes à recevoir / *Premiums and accounts receivable* | Inventaires des marchandises et des approvisionnements / *Inventories of goods and supplies* | Matériel roulant, décorations et accessoires / *Rolling stock, accessories and equipment* | Autres actifs / *Other assets* | Total de l'actif / *Total assets* | Actif non admis / *Assets not admitted* | Total de l'actif admis / *Total admitted assets* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| (7,873) | 93,640 | 1,165 | 166,355 | 37,282 | 754,405 | 15,905 | 738,500 | 1 |
| 6,155 | 37,111 | 6,322 | 75,450 | 19,890 | 290,918 | 3,794 | 287,124 | 2 |
| 1,152,485 | 522,960 | 39,684 | 805,637 | 1,106,363 | 5,677,377 | 21,958 | 5,655,419 | 3 |
| 11,618 | 79,801 | 22,875 | 191,230 | 9,418 | 724,849 | 9,418 | 715,431 | 4 |
| 150,027 | 18,336 | 2,630 | 26,940 | 716 | 227,799 | — | 227,799 | 5 |
| 33,108 | 32,022 | 7,278 | 81,072 | 51,248 | 477,312 | 100 | 477,212 | 6 |
| 298,037 | 120,923 | 11,684 | 332,288 | 28,638 | 1,587,519 | 8,543 | 1,578,976 | 7 |
| 1,643,557 | 904,793 | 91,638 | 1,678,972 | 1,253,555 | 9,740,179 | 59,718 | 9,680,461 | |

*Liabilities, December 31, 1969*

| Emprunts et découverts aux banques / *Borrowed money and bank overdrafts* | Taxes et impôts / *Taxes and fees* | Frais funéraires, payés d'avance / *Funeral expenses, paid in advance* | Réserve pour dépréciation / *Reserve for depreciation* | Engagements divers / *Miscellaneous liabilities* | Total du passif / *Total liabilities* | Capital-actions versé / *Capital stock paid* | Surplus ou déficit / *Surplus or deficit* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| 48,592 | 5,120 | 2,345 | 257,436 | 10,214 | 463,574 | 55,600 | 219,326 | 1 |
| — | 615 | 13,257 | 124,320 | 2,224 | 263,641 | 50,000 | (26,517) | 2 |
| — | 124,781 | 82,708 | 1,122,866 | 42,085 | 3,670,507 | 27,000 | 1,957,912 | 3 |
| 18,000 | 102 | 278,861 | 230,123 | 36,301 | 730,146 | 20,000 | (34,715) | 4 |
| — | 5,729 | 4,095 | 19,788 | 25,942 | 95,601 | 86,000 | 46,198 | 5 |
| — | 658 | 20,636 | 190,260 | 1,683 | 255,453 | 27,400 | 194,359 | 6 |
| — | 1,464 | 58,176 | 515,369 | 505,030 | 1,247,219 | 95,000 | 236,757 | 7 |
| 66,592 | 138,469 | 460,078 | 2,460,162 | 623,479 | 6,726,141 | 361,000 | 2,593,320 | |

## TABLE VI — COMPAGNIES D'ASSURANCE FUNÉRAIRE (*suite et fin*)

États des opérations, Assurance

| | COMPAGNIES *COMPANIES* | Revenu — *Income* | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Primes *Premiums* | Intérêts, dividendes et loyers *Interest, dividends and rents* | Revenus divers *Miscellaneous income* | Diminution des réserves mathématiques et des valeurs de rachat *Decrease in actuarial reserves and cash surrender values* |
| | | $ | $ | $ | $ |
| 1 | Assurances Funéraires Rousseau & Frères, Limitée (La) | 3,012 | 780 | — | 1,986 |
| 2 | Compagnie d'Assurance Funéraire de Montréal, Limitée (La) | 4,423 | 1,318 | 5,300 | 2,728 |
| 3 | Compagnie d'Assurance Funéraire Urgel Bourgie, Limitée (La) | 11,379 | 168,942 | 363 | 74,050 |
| 4 | Compagnie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est, Limitée (La) | 11,941 | — | — | — |
| 5 | Compagnie Générale de Frais Funéraires, Limitée (La) | 268 | 1,312 | 657 | — |
| 6 | Compagnie Hubert Moisan, Assurance Funéraire de Québec (La) | 184 | — | — | — |
| 7 | Société Coopérative de Frais Funéraires, Limitée (La) | 520 | 10,637 | 1,853 | 5,846 |
| | Total | 31,727 | 182,989 | 8,173 | 84,610 |

### Frais funéraires

| | COMPAGNIES *COMPANIES* | Revenu — *Income* | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Ventes et frais funéraires *Sales and funeral* | Revenus divers *Miscellaneous income* | Matériel roulant *Rolling stock* | Louage de voitures *Renting of automobiles* |
| | | $ | $ | $ | $ |
| 1 | Assurances Funéraires Rousseau & Frères, Limitée (La) | 272,381 | 25,035 | 25,473 | 2,018 |
| 2 | Compagnie d'Assurance Funéraire de Montréal, Limitée (La) | 120,033 | 1,699 | 13,827 | 10,217 |
| 3 | Compagnie d'Assurance Funéraire Urgel Bourgie, Limitée (La) | 1,684,348 | 64,308 | 79,750 | 84,102 |
| 4 | Compagnie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est, Limitée (La) | 227,121 | 49,607 | 37,777 | 988 |
| 5 | Compagnie Générale de Frais Funéraires, Limitée (La) | 97,612 | 2,662 | 2,070 | 4,065 |
| 6 | Compagnie Hubert Moisan, Assurance Funéraire de Québec (La) | 134,051 | 22,993 | 15,958 | 3,855 |
| 7 | Société Coopérative de Frais Funéraires, Limitée (La) | 415,713 | 18,297 | 21,300 | 17,315 |
| | Total | 2,951,259 | 184,601 | 196,155 | 122,560 |

TABLE VI — *FUNERAL INSURANCE COMPANIES* (*continued and concluded*)

Statement of operations, Insurance

| Dépenses — *Expenditure* | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Réclamations en vertu des contrats souscrits *Claims under insurance contracts* | Taxes sur primes et honoraires de permis *Taxes on premiums and licenses* | Frais de perception *Cost of collection* | Frais d'administration *Management expenses* | Dépenses diverses *Miscellaneous expenses* | Augmentation des réserves mathématiques et des valeurs de rachat *Increase in actuarial reserves and cash surrender values* | Profits nets sur les opérations ou pertes *Net operating profit or loss* | |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| 8,181 | 300 | 1,820 | 1,175 | — | — | (5,698) | 1 |
| 8,940 | 477 | 984 | 400 | — | — | 2,968 | 2 |
| 35,666 | 254 | 3,581 | 4,575 | 1,853 | — | 208,805 | 3 |
| 16,269 | 552 | 1,062 | 2,100 | — | 4,604 | (12,646) | 4 |
| 554 | 551 | 3 | 250 | — | 514 | 365 | 5 |
| 269 | 255 | — | 835 | — | — | (1,175) | 6 |
| 3,773 | 251 | 1,011 | 600 | 17,917 | 152 | (4,848) | 7 |
| 73,652 | 2,640 | 8,461 | 9,935 | 19,770 | 5,270 | 187,771 | |

Funeral fees

| Dépenses — *Expenditure* | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Salons mortuaires *Funeral parlors* | Décorations, accessoires et outillage *Decorations, accessories and equipment* | Service général *General expenses* | Frais d'administration *Management expenses* | Charges fixes *Fixed charges* | Dépenses diverses *Miscellaneous expenses* | Profits nets sur les opérations ou pertes *Net operating profit or loss* | |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| 1,151 | 6,235 | 71,683 | 78,530 | 46,463 | 35,322 | 30,541 | 1 |
| 6,050 | 449 | 65,296 | 24,975 | 16,460 | 8,729 | (24,271) | 2 |
| 184,750 | — | 257,187 | 200,266 | 240,701 | 121,143 | 580,757 | 3 |
| 1,162 | 5,323 | 55,284 | 38,233 | 40,248 | 76,139 | 21,574 | 4 |
| 8,444 | 1,406 | 12,293 | 8,975 | 16,606 | 1,579 | 44,836 | 5 |
| 8,360 | 1,107 | 46,282 | 14,373 | 23,975 | 11,517 | 31,617 | 6 |
| 85,800 | 538 | 60,005 | 55,482 | 87,890 | 26,223 | 79,457 | 7 |
| 295,717 | 15,058 | 68,030 | 420,834 | 472,343 | 280,652 | 764,511 | |

# TABLE VII — SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS

## Actif au 31 décembre 1969

| | SOCIÉTÉS<br>*ASSOCIATIONS* | Obligations<br>*Bonds* | Actions<br>*Stocks* |
|---|---|---|---|
| | | $ | $ |
| 1 | Alumnae Mut. Ben. Assoc., Montreal General Hospital | 55,382 | — |
| 2 | Assoc. de Bienfaisance et de Retraite des Pompiers de Québec | 155,250 | 39,019 |
| 3 | Assoc. de Protection Mutuelle de la Province de Québec | 1,015,175 | — |
| 4 | Assoc. de Sec. Mut. des Empl. des Industries Valcartier Inc. | 113,268 | 30 |
| 5 | Assoc. des Infirmières Diplômées de l'Hôpital Notre-Dame | 16,000 | — |
| 6 | Assoc. Protectrice des Policiers Municipaux de Québec | 245,811 | — |
| 7 | Bassarabier Hebrew Sick Benefit Association | 43,983 | — |
| 8 | Canada Packers (Montreal Employees) Mut. Ben. Assoc. | — | — |
| 9 | Canadian Hebrew Sick Benefit Association | 9,900 | — |
| 10 | C. P. Expressmen's Mutual Benefit Society | 9,728 | 32,671 |
| 11 | *Canadian Railways Benefit Society | | |
| 12 | Canpack Mutual Benefit Association | 7,444 | — |
| 13 | Caserta Mutual Aid Society | 15,000 | — |
| 14 | Dominion Hebrew Sick Benefit Association | 21,492 | — |
| 15 | Entre-Aide de la Société St-Jean Baptiste de Québec (L') | 1,782,914 | 35,486 |
| 16 | *Hebrew Protective Association | | |
| 17 | Hebrew Sick Benefit Association of Montreal | 115,395 | — |
| 18 | Hungarian Sick Benefit Association | 1,500 | — |
| 19 | Independent Hebrew Sick Ben. Assoc. of Montreal | 10,000 | — |
| 20 | I.O.O.F., Grand Lodge of Quebec | 262,555 | 8,933 |
| 21 | *I.O.O.F., Montreal District | | |
| 22 | King Edward Benefit Association | 35,880 | — |
| 23 | King George Sick Benefit Association | 4,334 | — |
| 24 | Lithuanian Sons & Daughters Mutual Benefit Assoc. | 4,500 | — |
| 25 | *Montefiore Protective and Mutual Benefit Association | | |
| 26 | Mutuelle Bond (La) | 66,062 | 129,572 |
| 27 | North End Walkimir Hebrew Sick Ben. Assoc. | 5,285 | — |
| 28 | Northern Electric Employees' Benevolent Association | 63,929 | — |
| 29 | Order Sons of Italy in Canada | 10,724 | — |
| 30 | Porters Mutual Benefit Association | 54,120 | — |
| 32 | Prossedana Mutual Benefit Association | 5,277 | — |
| 32 | Quebec Hospital Service Association | 23,868,347 | — |
| 33 | Russian Polish Hebrew Sick Benefit Association | 70,873 | — |
| 34 | Secours Mutuels Canado | 285,150 | 30,097 |
| 35 | Secours Mutuel du Facteur (Le) | 15,496 | — |
| 36 | Services de Santé du Québec (Les) | 3,459,409 | 120,000 |
| 37 | Société de Bénéfices Mortuaires de l'Est | — | — |
| 38 | Société de Secours Mutuels « Dante Alighieri » | 25,000 | — |
| 39 | Société de Secours Mutuels des Citoyens de Casacalenda | — | 33,000 |
| 40 | Société Mutuelle des Voyageurs de Commerce de Québec | 7,150 | — |
| 41 | Société St-Jean-Baptiste-de-Masson | — | 2,500 |
| 42 | Steinberg's Employees' Mutual Benefit Association | 23,470 | — |
| 43 | Toilet Laundries Social and Benevolent Fund | — | — |
| 44 | Union St-Joseph-de-Notre-Dame-de-Beauport | 60,817 | — |
| 45 | Victoria Hebrew Sick Benefit Association | — | — |
| 46 | Yishitzer Young Men's Benefit Association | 14,500 | — |
| | Total | 31,961,120 | 431,308 |

*État annuel non transmis — *Annual statement not filed.*

## MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS

*Assets, December 31, 1969*

| Prêts hypothécaires *Mortgage loans* | Immeubles, moins hypothèques *Real estate, less encumbrances* | Espèces en caisse et en banque *Cash on hand and in banks* | Revenu de placements, échu et couru *Investment income, due and accrued* | Primes, redevances et cotisations dues et échues *Outstanding premiums, contributions and dues* | Autres actifs *Other assets* | Total de l'actif *Total assets* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| — | — | 8,900 | — | — | — | 64,282 | 1 |
| — | — | 5,716 | 2,055 | — | 15,200 | 217,240 | 2 |
| — | 40,165 | 78,323 | 16,833 | 525 | 200,444 | 1,351,465 | 3 |
| — | — | 13,149 | 1,338 | 2,179 | 5,000 | 134,964 | 4 |
| — | — | 1,543 | 440 | — | 10,000 | 27,983 | 5 |
| — | — | 4,033 | 4,339 | — | — | 254,183 | 6 |
| — | 2,310 | 7,695 | — | 403 | 5,000 | 59,391 | 7 |
| — | — | 28,525 | 208 | 4,064 | 400 | 33,197 | 8 |
| — | 22,095 | 1,928 | — | 205 | — | 34,128 | 9 |
| — | — | 11,013 | 142 | — | 178 | 53,732 | 10 |
| | | | | | | | 11 |
| — | — | 4,170 | — | — | 1,378 | 12,992 | 12 |
| — | — | 8,368 | 1,025 | — | 1,397 | 25,790 | 13 |
| — | — | 1,238 | — | 51 | — | 22,781 | 14 |
| — | — | 70,788 | 30,090 | 65,460 | 1,322 | 1,986,060 | 15 |
| | | | | | | | 16 |
| — | 43,274 | 7,258 | — | 940 | 745 | 167,612 | 17 |
| — | — | 1,585 | — | — | 10,000 | 13,085 | 18 |
| 8,850 | 32,102 | 8,723 | — | 76 | 25,000 | 84,751 | 19 |
| 9,428 | 94,573 | 40,956 | 2,970 | 1,655 | 25,300 | 446,370 | 20 |
| | | | | | | | 21 |
| — | 31,090 | 27,367 | — | 405 | — | 94,742 | 22 |
| — | — | 8,950 | — | 441 | 38,000 | 51,725 | 23 |
| 7,500 | — | 8,657 | — | — | 4,998 | 25,655 | 24 |
| | | | | | | | 25 |
| — | — | 4,653 | 1,260 | 5,762 | — | 207,309 | 26 |
| — | 11,365 | 5,785 | — | — | 5,000 | 27,435 | 27 |
| — | — | 16,693 | 1,164 | 123 | — | 81,909 | 28 |
| 32,126 | 65,000 | 15,137 | 438 | — | 3,833 | 127,258 | 29 |
| — | — | 2,508 | — | — | — | 56,628 | 30 |
| — | — | 2,430 | 180 | — | 11,000 | 18,887 | 31 |
| — | 23,850 | 655,735 | 375,455 | 366,610 | 8,418,713 | 33,708,710 | 32 |
| — | 9,850 | 5,384 | — | 1,298 | 47,500 | 134,905 | 33 |
| — | — | 22,137 | 4,377 | — | — | 341,761 | 34 |
| — | — | 9,747 | 172 | — | — | 25,415 | 35 |
| 14,698 | 161,314 | — | 67,847 | 1,549,411 | 2,581,258 | 7,953,937 | 36 |
| — | — | 6,791 | — | — | — | 6,791 | 37 |
| — | — | 3,695 | — | — | 15,000 | 43,695 | 38 |
| — | — | 16,480 | — | — | — | 49,480 | 39 |
| — | — | 402 | — | — | — | 7,552 | 40 |
| 3,495 | 2,923 | 2,869 | — | — | — | 11,787 | 41 |
| — | — | — | — | — | — | 23,470 | 42 |
| — | — | 10,670 | 1,513 | — | 65,000 | 77,183 | 43 |
| 102,883 | — | 5,870 | 1,396 | 231 | — | 171,197 | 44 |
| — | — | 6,367 | — | — | — | 6,367 | 45 |
| — | — | 22,320 | 460 | 937 | 93 | 38,310 | 46 |
| 178,980 | 539,911 | 1,164,558 | 513,702 | 2,000,776 | 11,491,759 | 48,282,114 | |

## TABLE VII — SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS (*suite*)

### Passif au 31 décembre 1969

| | SOCIÉTÉS<br>*ASSOCIATIONS* | Réclamations à payer en vertu de certificats<br>*Outstanding claims under certificates* | Primes, redevances et cotisations, payées d'avance<br>*Premiums, contributions and dues, received in advance* | Frais généraux, dus et courus<br>*General expenses, due and accrued* |
|---|---|---|---|---|
| | | $ | $ | $ |
| 1 | Alumnae Mut. Ben. Assoc., Montreal General Hospital | — | 478 | — |
| 2 | Assoc. de Bienfaisance et de Retraite des Pompiers de Québec | — | — | — |
| 3 | Assoc. de Protection Mutuelle de la Province de Québec | 9,500 | 33 | 1,135 |
| 4 | Assoc. de Sec. Mut. des Empl. des Industries Valcartier Inc. | — | — | — |
| 5 | Assoc. des Infirmières Diplômées de l'Hôpital Notre-Dame | 1,165 | — | — |
| 6 | Assoc. Protectrice des Policiers Municipaux de Québec | — | — | — |
| 7 | Bassarabier Hebrew Sick Benefit Association | 4,300 | 290 | 138 |
| 8 | Canada Packers (Montreal Employees) Mut. Ben Assoc. | 3,604 | — | — |
| 9 | Canadian Hebrew Sick Benefit Association | — | — | — |
| 10 | C. P. Expressmen's Mutual Benefit Society | — | — | — |
| 11 | *Canadian Railways Benefit Society | | | |
| 12 | Canpack Mutual Benefit Association | — | — | — |
| 13 | Caserta Mutual Aid Society | 500 | — | 60 |
| 14 | Dominion Hebrew Sick Benefit Association | 1,275 | 32 | 125 |
| 15 | Entre-Aide de la Société St-Jean-Baptiste de Québec (L') | 37,480 | 6,667 | 2,362 |
| 16 | *Hebrew Protective Association | | | |
| 17 | Hebrew Sick Benefit Association of Montreal | 14,450 | — | 75 |
| 18 | Hungarian Sick Benefit Association | — | — | — |
| 19 | Independent Hebrew Sick Ben. Assoc. of Montreal | 1,600 | — | 200 |
| 20 | I.O.O.F., Grand Lodge of Quebec | — | 605 | — |
| 21 | *I.O.O.F., Montreal District | | | |
| 22 | King Edward Benefit Association | 7,704 | — | 2,325 |
| 23 | King George Sick Benefit Association | 2,100 | — | 300 |
| 24 | Lithuanian Sons & Daughters Mutual Benefit Assoc. | — | — | — |
| 25 | *Montefiore Protective and Mutual Benefit Association | | | |
| 26 | Mutuelle Bond (La) | 1,373 | — | 750 |
| 27 | North End Walkimir Hebrew Sick Ben. Assoc. | — | — | — |
| 28 | Northern Electric Employees' Benevolent Association | 2,327 | 38 | — |
| 29 | Order Sons of Italy in Canada | 2,500 | — | 1,147 |
| 30 | Porters Mutual Benefit Association | — | — | — |
| 31 | Prossedana Mutual Benefit Association | 93 | — | 733 |
| 32 | Quebec Hospital Service Association | 11,695,989 | 1,010,091 | 13,843 |
| 33 | Russian Polish Hebrew Sick Benefit Association | 5,150 | 1,307 | 760 |
| 34 | Secours Mutuels Canado | — | — | — |
| 35 | Secours Mutuel du Facteur (Le) | — | — | — |
| 36 | Services de Santé du Québec (Les) | 4,214,182 | 138,840 | 133,885 |
| 37 | Société de Bénéfices Mortuaires de l'Est | 5,572 | — | — |
| 38 | Société de Secours Mutuels « Dante Alighieri » | — | — | — |
| 39 | Société de Secours Mutuels des Citoyens de Casacalenda | — | — | — |
| 40 | Société Mutuelle des Voyageurs de Commerce de Québec | — | — | — |
| 41 | Société St-Jean-Baptiste-de-Masson | — | — | — |
| 42 | Steinberg's Employees' Mutual Benefit Association | 5,741 | — | 11,327 |
| 43 | Toilet Laundries Social and Benevolent Fund | — | — | 100 |
| 44 | Union St-Joseph-de-Notre-Dame-de-Beauport | — | — | — |
| 45 | Victoria Hebrew Sick Benefit Association | — | — | — |
| 46 | Yishitzer Young Men's Benefit Association | 1,100 | 170 | 150 |
| | Total | 16,017,705 | 1,158,551 | 169,415 |

*État annuel non transmis — *Annual statement not filed*

TABLE VII — *MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS (continued)*

*Liabilities, December 31, 1969*

| Découvert de banque / *Bank overdrafts* | Engagements divers / *Miscellaneous liabilities* | Réserves ou fonds spéciaux / *Special reserves or funds* | Total du passif / *Total liabilities* | Surplus | Grand total | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| — | — | — | 478 | 63,804 | 64,282 | 1 |
| — | — | — | — | 217,240 | 217,240 | 2 |
| — | 5,873 | 1,086,902 | 1,103,443 | 248,022 | 1,351,465 | 3 |
| — | — | — | — | 134,964 | 134,964 | 4 |
| — | — | — | 1,165 | 26,818 | 27,983 | 5 |
| — | — | — | — | 254,183 | 254,183 | 6 |
| — | — | — | 4,728 | 54,663 | 59,391 | 7 |
| — | — | — | 3,604 | 29,593 | 33,197 | 8 |
| — | 1,458 | — | 1,458 | 32,670 | 34,128 | 9 |
| — | — | — | — | 53,732 | 53,732 | 10 |
| | | | | | | 11 |
| — | — | — | — | 12,992 | 12,992 | 12 |
| — | 1,397 | — | 1,957 | 23,833 | 25,790 | 13 |
| — | — | — | 1,432 | 21,349 | 22,781 | 14 |
| — | 3,998 | 1,417,908 | 1,468,415 | 517,645 | 1,986,060 | 15 |
| | | | | | | 16 |
| — | 25,600 | — | 40,125 | 127,487 | 167,612 | 17 |
| — | — | — | — | 13,085 | 13,085 | 18 |
| — | — | — | 1,800 | 82,951 | 84,751 | 19 |
| — | 3,124 | 920 | 4,649 | 441,721 | 446,370 | 20 |
| | | | | | | 21 |
| — | 608 | — | 10,637 | 84,105 | 94,742 | 22 |
| — | — | — | 2,400 | 49,325 | 51,725 | 23 |
| — | — | — | — | 25,655 | 25,655 | 24 |
| | | | | | | 25 |
| — | — | — | 2,123 | 205,186 | 207,309 | 26 |
| — | — | — | — | 27,435 | 27,435 | 27 |
| — | — | 15,215 | 17,580 | 64,329 | 81,909 | 28 |
| — | — | 200 | 3,847 | 123,411 | 127,258 | 29 |
| — | — | — | — | 56,628 | 56,628 | 30 |
| — | — | 252 | 1,078 | 17,809 | 18,887 | 31 |
| — | 1,186,701 | 15,500,000 | 29,406,624 | 4,302,086 | 33,708,710 | 32 |
| — | 2,287 | — | 9,504 | 125,401 | 134,905 | 33 |
| — | — | 331,857 | 331,857 | 9,904 | 341,761 | 34 |
| — | — | — | — | 25,415 | 25,415 | 35 |
| 224,076 | 973,220 | 1,022,260 | 6,706,463 | 1,247,474 | 7,953,937 | 36 |
| — | 2 | — | 5,574 | 1,217 | 6,791 | 37 |
| — | — | — | — | 43,695 | 43,695 | 38 |
| — | — | — | — | 49,480 | 49,480 | 39 |
| — | — | — | — | 7,552 | 7,552 | 40 |
| — | — | — | — | 11,787 | 11,787 | 41 |
| 1,058 | 40,000 | — | 58,126 | (34,656) | 23,470 | 42 |
| — | — | — | 100 | 77,083 | 77,183 | 43 |
| — | — | — | — | 171,197 | 171,197 | 44 |
| — | — | — | — | 6,367 | 6,367 | 45 |
| — | 650 | — | 2,070 | 36,240 | 38,310 | 46 |
| 225,134 | 2,244,918 | 19,375,514 | 39,191,237 | 9,090,877 | 48,282,114 | |

## TABLE VII — SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS (*suite et fin*)

### États des opérations pour l'année 1969

| | SOCIÉTÉS<br>*ASSOCIATIONS* | REVENU — *INCOME*<br>Primes, redevances et contributions<br>*Premiums, contributions and dues* | Revenu de placement<br>*Investment income* | Profit sur réalisation d'actif<br>*Profit on sale of assets* | Revenus divers<br>*Miscellaneous income* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | $ | $ | $ | $ |
| 1 | Alumnae Mut. Ben. Assoc., Montreal General Hospital | 9,039 | 2,878 | — | — |
| 2 | Assoc. de Bienfaisance et de Retraite des Pompiers de Québec | 31,872 | 11,167 | 5,927 | 50 |
| 3 | Assoc. de Protection Mutuelle de la Province de Québec | 185,588 | 80,214 | — | 211 |
| 4 | Assoc. de Sec. Mut. des Empl. des Industries Valcartier Inc. | 23,721 | 5,793 | — | — |
| 5 | Assoc. des Infirmières Diplômées de l'Hôpital Notre-Dame | 915 | 1,530 | — | — |
| 6 | Assoc. Protectrice des Policiers Municipaux de Québec | 17,267 | 15,054 | — | 6,135 |
| 7 | Bassarabier Hebrew Sick Benefit Association | 5,387 | 2,763 | — | 5,500 |
| 8 | Canada Packers (Montreal Employees) Mut. Ben. Assoc. | 101,635 | 1,271 | — | — |
| 9 | Canadian Hebrew Sick Benefit Association | 1,980 | 455 | — | 1,413 |
| 10 | C.P. Expressmen's Mutual Benefit Society | 18,395 | 2,460 | — | 11 |
| 11 | *Canadian Railways Benefit Society | | | | |
| 12 | Canpack Mutual Benefit Association | 53,532 | 431 | — | — |
| 13 | Caserta Mutual Aid Society | 4,575 | 1,126 | — | — |
| 14 | Dominion Hebrew Sick Benefit Association | 2,192 | 950 | — | 87 |
| 15 | Entre-Aide de la Société St-Jean Baptiste de Québec (L') | 537,350 | 108,489 | 3,804 | 2,057 |
| 16 | *Hebrew Protective Association | | | | |
| 17 | Hebrew Sick Benefit Association of Montreal | 5,710 | 5,224 | — | 5,500 |
| 18 | Hungarian Sick Benefit Association | 1,423 | 713 | — | 30 |
| 19 | Independent Hebrew Sick Ben. Assoc. of Montreal | 2,453 | 2,937 | — | 8,064 |
| 20 | I.O.O.F., Grand Lodge of Quebec | 7,802 | 16,010 | 1,677 | 11,394 |
| 21 | *I.O.O.F., Montreal District | | | | |
| 22 | King Edward Benefit Association | 10,304 | 2,564 | — | 4,223 |
| 23 | King George Sick Benefit Association | 8,254 | 3,128 | — | 4,171 |
| 24 | Lithuanian Sons & Daughters Mutual Benefit Assoc. | 2,609 | 767 | — | 1,328 |
| 25 | *Montefiore Protective and Mutual Benefit Association | | | | |
| 26 | Mutuelle Bond (La) | 65,752 | 12,293 | — | — |
| 27 | North End Walkimir Hebrew Sick Ben. Assoc. | 7,304 | 442 | — | 1,631 |
| 28 | Northern Electric Employees' Benevolent Association | 16,708 | 3,676 | — | — |
| 29 | Order Sons of Italy in Canada | 24,752 | 3,104 | — | 24,768 |
| 30 | Porters Mutual Benefit Association | 1,882 | 3,067 | — | 285 |
| 31 | Prossedana Mutual Benefit Association | 2,383 | 1,073 | — | — |
| 32 | Quebec Hospital Service Association | 31,816,782 | 1,620,759 | — | — |
| 33 | Russian Polish Hebrew Sick Benefit Association | 11,515 | 5,594 | — | — |
| 34 | Secours Mutuels Canado | 125,025 | 15,278 | 110 | 2,753 |
| 35 | Secours Mutuel du Facteur (Le) | 9,944 | 1,224 | — | 40 |
| 36 | Services de Santé du Québec (Les) | 19,646,758 | 430,909 | — | — |
| 37 | Société de Bénéfices Mortuaires de l'Est | 58,165 | — | — | — |
| 38 | Société de Secours Mutuels « Dante Alighieri » | 3,190 | 1,840 | — | — |
| 39 | Société de Secours Mutuels des Citoyens de Casacalenda | 4,677 | 3,287 | — | 111 |
| 40 | Société Mutuelle des Voyageurs de Commerce de Québec | 494 | 176 | — | 500 |
| 41 | Société St-Jean-Baptiste-de-Masson | 312 | 139 | — | 1,572 |
| 42 | Steinberg's Employees' Mutual Benefit Association | 439,552 | 1,165 | — | — |
| 43 | Toilet Laundries Social and Benevolent Fund | 15,652 | 4,739 | — | — |
| 44 | Union St-Joseph-de-Notre-Dame-de-Beauport | 3,487 | 9,993 | — | — |
| 45 | Victoria Hebrew Sick Benefit Association | 2,586 | 302 | — | 166 |
| 46 | Yishitzer Young Men's Benefit Association | 7,242 | 1,595 | — | — |
| | Total | 53,296,165 | 2,386,569 | 11,518 | 82,000 |

*État annuel non transmis — *Annual statement not filed.*

TABLE VII — *MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS (continued and concluded)*

*Statement of operations for the year 1969*

| | | DÉPENSES — *EXPENDITURE* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Transport d'une autre caisse *Transfer from other fund* | Total des revenus *Total income* | Réclamations encourues en vertu de certificats *Claims incurred under certificates* | Frais généraux *General expenses* | Perte sur réalisation d'actif *Loss on sale of assets* | Dépenses diverses *Miscellaneous expenses* | Transport à une autre caisse *Transfer to other fund* | Total des dépenses *Total expenditure* | |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | |
| — | 11,917 | 8,813 | 1,559 | — | — | — | 10,372 | 1 |
| — | 49,016 | 9,100 | 5,727 | — | 34,833 | — | 49,660 | 2 |
| — | 266,013 | 88,000 | 58,307 | — | 89,632 | — | 235,939 | 3 |
| 2,000 | 31,514 | 29,064 | 1,845 | — | — | 2,000 | 32,909 | 4 |
| 1,376 | 3,821 | 915 | 2,110 | — | — | 1,376 | 4,401 | 5 |
| — | 38,456 | 1,900 | 2,188 | — | 25,908 | — | 29,996 | 6 |
| 6,682 | 20,332 | 4,240 | 3,870 | — | 1,741 | 6,682 | 16,533 | 7 |
| — | 102,906 | 106,156 | 191 | — | — | — | 106,347 | 8 |
| — | 3,848 | 1,178 | 2,986 | — | 220 | — | 4,384 | 9 |
| — | 20,866 | 18,732 | 1,759 | — | — | — | 20,491 | 10 |
| | | | | | | | | 11 |
| — | 53,963 | 54,072 | 747 | — | — | — | 54,819 | 12 |
| — | 5,701 | 3,895 | 994 | — | — | — | 4,889 | 13 |
| — | 3,229 | 1,336 | 1,280 | — | 49 | — | 2,665 | 14 |
| — | 651,700 | 276,950 | 95,050 | — | 140,439 | — | 512,439 | 15 |
| | | | | | | | | 16 |
| — | 16,434 | 16,844 | 8,982 | — | 24,800 | — | 50,626 | 17 |
| — | 2,166 | 404 | 636 | — | — | — | 1,040 | 18 |
| — | 13,454 | 1,431 | 3,947 | — | 2,451 | — | 7,829 | 19 |
| 2,376 | 39,259 | 2,444 | 29,975 | 100 | 51 | 2,376 | 34,946 | 20 |
| | | | | | | | | 21 |
| — | 17,091 | 9,525 | 6,675 | — | — | — | 16,200 | 22 |
| — | 15,553 | 4,995 | 2,171 | — | 1,320 | — | 8,486 | 23 |
| 235 | 4,939 | 2,737 | 898 | — | 60 | 235 | 3,930 | 24 |
| | | | | | | | | 25 |
| — | 78,045 | 60,977 | 3,178 | 550 | — | — | 64,705 | 26 |
| — | 9,377 | 4,548 | 3,780 | — | 300 | — | 8,628 | 27 |
| — | 20,384 | 15,710 | 1,885 | — | 1,384 | — | 18,979 | 28 |
| — | 52,624 | 14,300 | 12,130 | — | — | — | 26,430 | 29 |
| — | 5,234 | 4,193 | 1,355 | — | — | — | 5,548 | 30 |
| — | 3,456 | 983 | 1,486 | — | — | — | 2,469 | 31 |
| — | 33,437,541 | 28,908,036 | 3,722,347 | — | 642,888 | — | 33,273,271 | 32 |
| 5,000 | 22,109 | 6,399 | 5,387 | — | 280 | 5,000 | 17,066 | 33 |
| — | 143,156 | 120,600 | — | — | — | — | 120,600 | 34 |
| — | 11,208 | 10,000 | 1,950 | — | — | — | 11,950 | 35 |
| — | 20,077,667 | 16,764,745 | 2,861,231 | — | 491,551 | — | 20,117,527 | 36 |
| — | 58,165 | 53,469 | 5,386 | — | — | — | 58,855 | 37 |
| — | 5,030 | 1,594 | 1,104 | — | — | — | 2,698 | 38 |
| — | 8,075 | 5,171 | 1,937 | — | — | — | 7,108 | 39 |
| 175 | 1,345 | 843 | 225 | — | — | 175 | 1,243 | 40 |
| — | 2,023 | 245 | 1,162 | — | — | — | 1,407 | 41 |
| — | 440,717 | 474,124 | 8,588 | 726 | — | — | — | 42 |
| — | 20,391 | 15,334 | 756 | — | — | — | 16,090 | 43 |
| 1,855 | 15,335 | 5,194 | 2,075 | — | — | 1,855 | 9,124 | 44 |
| — | 3,054 | 1,578 | 1,279 | — | — | — | 2,857 | 45 |
| — | 8,837 | 1,949 | 1,962 | — | 270 | — | 4,181 | 46 |
| 19,699 | 55,795,951 | 47,112,723 | 6,871,100 | 1,376 | 1,458,177 | 19,699 | 55,463,075 | |

Publié en conformité des dispositions de l'article 162 de la Loi des assurances de Québec (S.R.Q. 1964).

*Pour le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la Province, Le surintendant des assurances,*

ROGER-A. CAMARAIRE.

34666-o

Published in accordance with section 162 of the Québec Insurance Act (R.S.Q., 1964).

*For the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province,*

ROGER-A. CAMARAIRE,
*Superintendent of Insurance.*

34666-o

## Avis d'émission de permis et de certificat d'enregistrement

Avis est par les présentes donné que les compagnies d'assurances et les sociétés dont les noms suivent ont obtenu le renouvellement de leur permis et de leur enregistrement pour l'année commençant le 1er juillet 1970 et finissant le 30 juin 1971.

## Notice of issue of license and certificate of registry

Notice is hereby given that the following insurance companies and associations have obtained the renewal of their license and registration for the year beginning on the 1st day of July 1970 and ending on the 30th of June 1971.

## TABLE VIII — COMPAGNIES SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 1er MAI 1970

Nom — *Name*

Abbey Life Insurance Company of Canada — Abbaye Compagnie d'Assurance-Vie du Canada (L')
Abeille (L'), Compagnie Anonyme d'Assurances à Primes Fixes contre l'Incendie, la Grêle, les Accidents et les Risques Divers — Bee Fire (The), Hail, Accident and General Insurance Company
Acadia Insurance Co. (The) — Acadie (L'), Compagnie d'Assurances
Acadia Life Insurance Company (The) — Acadie (L'), Compagnie d'Assurance-Vie
Adanac General Insurance Company of Canada — Adanac du Canada, Compagnie d'Assurance Générale
Adriatic Insurance Company
Aeterna-Vie, Compagnie d'Assurance — Aeterna-Life Insurance Company
Aetna Casualty and Surety Co. (The)
Aetna Insurance Company
Aetna Life Insurance Company
Affiliated F M Insurance Co.
Agricultural Insurance Company
Albion Insurance Company of Canada (The)
Alliance Assurance Company Limited
Alliance Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie — Alliance Mutual Life Insurance Company
Allstate Insurance Company
Allstate Insurance Company of Canada — Allstate du Canada, Compagnie d'Assurance
Allstate Life Insurance Company
Allstate Life Insurance Company of Canada — Allstate du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie
Alpina Insurance Company Ltd.
American Bankers Insurance Company of Florida
American Bankers Life Assurance Company of Florida
American Casualty Company of Reading, Pennsylvania
American Credit Indemnity Co. of New-York
American Health and Life Insurance Company
American Home Assurance Company
American Insurance Company (The)
American Mutual Liability Insurance Company
American National Fire Ins. Co.
American National Insurance Company
American Re-Insurance Company
American Road Insurance Company (The)
American Security Insurance Company
Ancienne Mutuelle Accidents Société d'Assurances à forme mutuelle à cotisations fixes contre les accidents et autres risques — Old Mutual Accident Insurance Society
Arkwright-Boston Manufacturers Mutual Insurance Company
Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal — Montreal Police Benevolent and Pension Society
Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie-Assumption Mutual Life Insurance Company
Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal (L') — Fabriques of Montreal Mutual Assurance (The)
Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec (L')
Assurance Mutuelle des Fabriques d'Ottawa (L')
Assurances Funéraires Rousseau & Frère Limitée (Les)
Assurances U.C.C., Compagnie Mutuelle — U.C.C. Mutual Insurance Company
Assurance-Vie Desjardins (L') — Desjardins Mutual Life Assurance Company
Assurance-Vie du St-Laurent (L') — St. Lawrence Life Assurance Company
Aviation and General Insurance Company Limited

Balboa Insurance Company — Compagnie d'Assurance Balboa (La)
Baloise Marine Insurance Co. Ltd. (The)
Baltica Insurance Company Limited
Bankers & Traders Insurance Company Limited
Bankers Life and Casualty Company
Bankers Life Company
Beaver Insurance Company
Bee Fire (The), Hail, Accident and General Insurance Company — Abeille (L'), Compagnie Anonyme d'Assurances à Primes Fixes contre l'Incendie, la Grêle, les Accidents et les Risques Divers
Belair Insurance Company — Compagnie d'Assurance Bélair (La)
Boiler Inspection and Insurance Co. of Can. (The)
Boston Old Colony Insurance Company
British America Assurance Company
British and Foreign Marine Insurance Co. Ltd. (The)
British Aviation Insurance Co. Ltd. (The)
British Merchants' Ins. Co. Ltd.
British Northwestern Ins. Co.
British Pacific Life Insurance Company
Buffalo Insurance Company

Nom — *Name*

Caisse de Retraite du Clergé (La)
Calvert Fire Insurance Company
Canada Accident and Fire Assurance Co. (The) — Compagnie d'Assurance contre les Accidents et l'Incendie du Canada (La)
Canada Health and Accident Assurance Corporation — Corporation Canadienne d'Assurances Santé et Accident (La)
Canada Life Assurance Company (The) — Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie (La)
Canada Security Assurance Company
Canada Uni, Compagnie d'Assurance — United Canada Insurance Company
Canadian Commerce Insurance Co. (The)
Canadian General Insurance Company — Compagnie d'Assurance Canadienne Générale
Canadian Home Assurance Company — Compagnie d'Assurance du Home Canadien
Canadian Indemnity Company (The) — Indemnité Compagnie Canadienne (L')
Canadian Mercantile Insurance Co. (The) — Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile (La)
Canadian National Insurance Co. (The) — Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale (La)
Canadian Pioneer Insurance Company — Compagnie d'Assurance Pionnier Canadien (La)
Canadian Premier Life Insurance Company — Compagnie d'Assurance-Vie Canadian Premier (La)
Canadian Provident (The) (Life) — Prévoyants du Canada (Les) (Vie)
Canadian Provident (The) (Pension Fund) — Prévoyants du Canada (Les) (Fonds de pension)
Canadian Provident-General Insurance (The) — Prévoyants du Canada-Assurance Générale (Les)
Canadian Provincial Insurance Company (The) — Compagnie d'Assurance Canadienne Provinciale (La)
Canadian Reassurance Company — Compagnie Canadienne de Réassurance
Canadian Reinsurance Company
Canadian Surety Company (The)
Canadian Union Ins. Co. (The) — Union Canadienne (L'), Compagnie d'Assurances
Canadian Universal Insurance Company, Limited — Compagnie d'Assurance Canadienne Universelle Limitée (La)
Car City Insurance Company
Casualty Company of Canada (The) — Casualty (La), Compagnie d'Assurance du Canada
Centennial Insurance Company
Central Mutual Ins. Co.
Century Insurance Company of Canada (The) — Compagnie d'Assurance Century du Canada (La)
Chicago Title Insurance Company
Christiania Almindelige Forsikrings — Aktieselskap Storebrand — Storebrand Insurance Company Limited
CIM Insurance Corporation
Citadel Insurance Company of Canada Limited (The)
Combined Insurance Company of America
Commerce and Industry Insurance Company
Commerce and Industry Insurance Company of Canada
Commerce General Insurance Co. (The) — Compagnie d'Assurance Générale de Commerce (La)
Commercial Life Assurance Company of Canada (The) — Commerciale (La), Compagnie d'Assurance-Vie
Commercial Travelers Mutual Insurance Company
Commercial Union Assurance Co. Ltd.
Commonwealth Insurance Company
Compagnie Canadienne de Réassurance — Canadian Reassurance Company
Compagnie d'Assurance Balboa (La) — Balboa Insurance Company
Compagnie d'Assurance Belair (La) — Belair Insurance Company
Compagnie d'Assurance Canadienne Écossaise (La) — Scottish Canadian Assurance Corporation
Compagnie d'Assurance Canadienne Générale (La) — Canadian General Insurance Company
Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile (La) — Canadian Mercantile Insurance Company (The)
Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale (La) — Canadian National Insurance Company (The)
Compagnie d'Assurance Canadienne Provinciale (La) — Canadian Provincial Insurance Company (The)
Compagnie d'Assurance Canadienne Universelle Limitée (La) — Canadian Universal Insurance Company, Limited
Compagnie d'Assurance Century du Canada (La) — Century Insurance Company of Canada (The)

# TABLE VIII — *COMPANIES LICENSED AND REGISTERED AS AT MAY 1, 1970*

Nom — *Name*

Compagnie d'Assurance contre les Accidents et l'Incendie du Canada (La) — Canada Accident and Fire Assurance Company (The)
Compagnie d'Assurance d'Hypothèques du Canada (La) — Mortgage Insurance Company of Canada (The)
Compagnie d'Assurance du Canada contre l'Incendie (La) — Fire Insurance Company of Canada (The)
Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie (La) — Canada Life Assurance Company (The)
Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec (La) — Quebec Automobile Club Ins. Co.
Compagnie d'Assurance du Home Canadien — Canadian Home Assurance Company
Compagnie d'Assurance du Québec — Quebec Assurance Company
Compagnie d'Assurances Élite (La) — Elite Insurance Company
Compagnie d'Assurance Fidélité du Canada — Fidelity Insurance Co. of Canada
Compagnie d'Assurance Funéraire de Montréal, Limitée (La)
Compagnie d'Assurance Funéraire Urgel Bourgie, Limitée (La)
Compagnie d'Assurance Générale de Commerce (La) — Commerce General Insurance Co. (The)
Compagnie d'Assurance Halifax (La) — Halifax Insurance Company (The)
Compagnie d'Assurance Missisquoi et Rouville (La) — Missisquoi and Rouville Ins. Co. (The)
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Comtés de Lotbinière et Mégantic.
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent des Cultivateurs du district de Bedford (La) — Mutual Fire lightning and windstorm Insurance Company of the farmers of the district of Bedford (The)
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue (La)
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du comté d'Abitibi (La)
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du comté d'Arthabaska
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du comté de Maskinongé
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent du comté de Nicolet
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent du comté de Richelieu (La)
Compagnie d'Assurance Pionnier Canadien (La) — Canadian Pioneer Insurance Company
Compagnie d'Assurances Provinces Unies (La) — United Provinces Insurance Company (The)
Compagnie d'Assurance Royal Général du Canada (La) — Royal General Insurance Company of Canada
Compagnie d'Assurance Stanstead et Sherbrooke (La) — Stanstead and Sherbrooke Insurance Company (The)
Compagnie d'Assurance sur la Vie La Sauvegarde (La) — Safeguard Life Assurance Company (The)
Compagnie d'Assurance-Vie Canadian Premier (La) — Canadian Premier Life Insurance Company
Compagnie d'Assurance-Vie Crown Life (La) — Crown Life Insurance Company
Compagnie d'Assurance-Vie de Montréal — Montreal Life Insurance Company
Compagnie d'Assurance-Vie Federated (La) — Federated Life Insurance Company
Compagnie d'Assurance-Vie Laurier — Laurier Life Insurance Company
Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers (La) — Manufacturers Life Insurance Company (The)
Compagnie d'Assurance-Vie Monarch (La) — Monarch Life Assurance Company (The)
Compagnie d'Assurance-Vie North American Life (La) — North American Life Assurance Company
Compagnie d'Assurance-Vie United Investment (La) — United Investment Life Assurance Company.
Compagnie d'Assurance Vie Westmount (La) — Westmount Life Insurance Company
Compagnie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est (La)
Compagnie Générale de Frais Funéraires, Limitée (La)
Compagnie Hubert Moisan, Assurance Funéraire de Québec (La)
Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie du Québec (La) — Quebec Mutual Life Assurance Company (The)
Concordia Life Insurance Company — Concordia Compagnie d'Assurances sur la Vie S.A.
Confederation Life Association — Confédération (La), Compagnie d'Assurance-Vie
Connecticut General Life Insurance Company
Consolidated Fire and Casualty Ins. Co.
Continental Assurance Company

Nom — *Name*

Continental Casualty Company
Continental Insurance Company (The)
Contingency Insurance Company Limited (The)
Co-operative Fire and Casualty Company
Cooperative Funeral Expenses Society (The) — Société Coopérative de Frais Funéraires, Ltée (La)
Co-operative Life Insurance Company
Cornhill Insurance Company, Limited
Corporation Canadienne d'Assurances Santé et Accidents (La) — Canada Health and Accident Assurance Corporation
Credit Life Insurance Company (The)
Crown Life Insurance Company — Compagnie d'Assurance-Vie Crown Life (La)
Cumis Insurance Society, Inc.
Cuna Mutual Insurance Society

Desjardins Mutual Life Assurance Company — Assurance-Vie Desjardins (L')
Dominion Insurance Corporation (The) — Dominion Corporation d'Assurance (La)
Dominion Life Assurance Co. (The) — Dominion (La), Compagnie d'Assurance sur la Vie
Dominion of Canada General Ins. Co. (The) — Dominion of Canada, Compagnie d'Assurance Générale

Eagle Star Insurance Company Limited
Eaton Life Assurance Co. (The) T.— T. Eaton Life Ass. Co. (The)
Economic Insurance Company Limited
Economical Mutual Insurance Co. — Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance
Economie Mutuelle d'Assurance (L')
Elite Insurance Company — Compagnie d'Assurances Élite (La)
Emmco Insurance Company
Empire Life Insurance Company (The) — Empire (L'), Compagnie d'Assurance-Vie
Employers' Liability Assurance Corp'n., Ltd. (The)
Employers Mutual Liability Insurance Company of Wisconsin
Employers Reinsurance Corporation
English and American Insurance Company Limited
Équitable (L'), Compagnie d'Assurances Générales — Equitable General Insurance Company (The)
Equitable Life Assurance Society of the United States (The)
Equitable Life Insurance Co. of Canada (The) — Equitable (L'), Compagnie d'Assurance Vie du Canada
Excellence (L'), Compagnie d'Assurance-Vie — Excellence Life Insurance Company (The)
Excelsior Life Insurance Company (The) — Excelsior (L') Compagnie d'Assurance-Vie
Excess Insurance Company Limited

Fabriques of Montreal Mutual Assurance (The) — Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal (L')
Familiale (La), Compagnie d'Assurance-Vie — Family Life Assurance Company
Federal Fire Insurance Co. of Canada
Federal Insurance Company
Federal Life and Casualty Company
Federated Life Insurance Company — Compagnie d'Assurance-Vie Federated (La)
Federated Mutual Implement and Hardware Insurance Company
Fédération (La), Compagnie d'Assurances du Canada — Federation Insurance Co. of Canada
Fidelity and Casualty Co. of New-York (The)
Fidelity Insurance Co. of Canada — Compagnie d'Assurance Fidélité du Canada
Fire Insurance Company of Canada (The) — Compagnie d'Assurance du Canada contre l'Incendie (La)
Fireman's Fund Insurance Company
Firemen's Insurance Co. of Newark, N.J.
Florists' Mutual Insurance Company

Garantie (La), Compagnie d'Assurance de l'Amérique du Nord — Guarantee Company of North America (The)
General Accident Assurance Company of Canada (The) — General Accident, Compagnie d'Assurance du Canada
General Accident Fire and Life Assurance Corp., Ltd.
General American Life Insurance Company
General Fire and Casualty Company
General Reassurance Corporation
General Reinsurance Corporation
General Security Assurance Corporation of New-York
General Security Insurance Co. of Canada — Sécurité (La), Compagnie d'Assurances Générales du Canada
Gerling Global General Insurance Co.— Gerling Globale Compagnie d'Assurances Générales (La)

## TABLE VIII — COMPAGNIES SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 1er MAI 1970 (*suite*)

Nom — *Name*

Gerling Global Life Insurance Company — Gerling Globale Compagnie d'Assurance-Vie (La)
Gerling Global Reinsurance Company — Gerling Globale Compagnie de Réassurances (La)
Gibraltar Insurance Company
Glens Falls Insurance Company
Globe Indemnity Co. of Canada (The)
Globe Life Insurance Company
Gore Mutual Insurance Company
Granite State Insurance Company
Great American Insurance Company
Great Eastern Insurance Co. (The)
Great Lakes Reinsurance Co. (The)
Great-West Life Assurance Co. (The) — Great-West (La), compagnie d'assurance-vie
Gresham Life Assurance Society, Limited
Guarantee Company of North America (The) — Garantie (La) Compagnie d'Assurance de l'Amérique du Nord
Guardian Assurance Company, Limited
Guardian Insurance Co. of Canada (The)
Guildhall Insurance Company of Canada — Guildhall, Compagnie d'Assurance du Canada

Halifax Insurance Company (The) — Compagnie d'Assurance Halifax (La)
Hanover Insurance Company (The)
Hardware Mutual Casualty Company
Hartford Fire Insurance Company
Helvétia (L'), Compagnie Suisse d'Assurances contre l'Incendie — Helvetia Swiss Fire Ins. Co. Ltd.
Holland Life Insurance Society Limited — Hollandsche Societiet Van Levensverzekerigen N.V.
Home Insurance Company (The)
Hudson Bay Insurance Company (The)

Imperial Guarantee and Accident Ins. Company of Canada (The)
Imperial Insurance Office
Impériale (L'), Imperial Life Ass. Co. of Canada (The) — Compagnie d'Assurance-Vie
Income Disability and Reinsurance Company of Canada — Income du Canada, Compagnie d'Assurance-Invalidité et de Réassurance
Indemnité Compagnie Canadienne (L') — Canadian Indemnity Company (The)
Indemnity Marine Assurance Co., Ltd. (The)
Industrial Life Insurance Company — Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie (L')
Insurance Company of North America
Insurance Corporation of Ireland Limited (The)
Internationale (L'), Compagnie d'Assurance Vie — International Life Insurance Company (The)

John Hancock Mutual Life Insurance Company

Laurentienne (La), Compagnie mutuelle d'Assurance — Laurentian (The), Mutual Assurance Company
Laurier Life Insurance Company — Compagnie d'Assurance-Vie Laurier
Law Union and Rock Insurance Co. Ltd. (The)
Lawyers Title Insurance Corporation
Liberty Mutual Fire Insurance Company
Liberty Mutual Insurance Company
Life Insurance Company of North America
Liverpool and London and Globe Ins. Co., Ltd. (The)
Lloyd's (The), Non-Marine Underwriters, Members of —
London & Edinburgh General Insurance Company Limited
London and Lancashire Insurance Co. Ltd. (The)
London and Midland General Insurance Company — La London and Midland Compagnie d'Assurance Générale
London and Scottish Assurance Corp. Ltd.
London Assurance (The)
London-Canada Insurance Company
London Life Insurance Company — London Life, Compagnie d'Assurance-Vie
Loyal Protective Life Insurance Co.
Lumbermens Mutual Casualty Co.
Lumbermen's Underwriting Alliance

Maccabees Mutual Life Insurance Company
Manufacturers Life Insurance Co. (The) — Compagnie d'Assurance-Vie, Manufacturers (La)
Maritime Insurance Company, Limited
Maritime Life Assurance Company (The) — Maritime Compagnie d'Assurance-Vie (La)
Maryland Casualty Company
Massachusetts Mutual Life Insurance Company
Mercantile and General Reinsurance Company Limited (The)
Mercantile and General Reinsurance Company of Canada Ltd (The)

Nom — *Name*

Merit Insurance Company — Mérite, Compagnie d'Assurance
Metropolitan Life Insurance Company — Métropolitaine (La) Compagnie d'Assurance Vie
MFB Mutual Insurance Company
Middlesex Mutual Insurance Company
Ministers Life and Casualty Union (The)
Minnesota Mutual Life Insurance Company
Missisquoi and Rouville Insurance Company (The) — Cie d'Ass. Missisquoi et Rouville (La)
Monarch Life Assurance Company (The) — Compagnie d'Assurance-Vie Monarch (La)
Montreal Life Insurance Company — Compagnie d'Assurance-Vie de Montréal
Montreal Police Benevolent and Pension Society — Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal
Mortgage Insurance Company of Canada (The) — Compagnie d'Assurance d'Hypothèques du Canada (La)
Motors Insurance Corporation
Munich Reinsurance Company
Munich Reinsurance Company of Canada — Munich du Canada (La), Compagnie de Réassurance
Mutual Boiler and Machinery Insurance Company
Mutual Fire Ins. Co. of the County of Beauharnois
Mutual Fire, lightning and windstorm Insurance Company of the farmers of the district of Bedford (The) — Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent des Cultivateurs du district de Bedford (La)
Mutual Life and Citizen's Assurance Co., Ltd. (The)
Mutual Life Assurance Company of Canada (The) — Mutual Life, (La), Compagnie d'Assurance du Canada
Mutual Life Insurance Company of New-York (The)
Mutual of Omaha Insurance Company
Mutuelle Générale Française Vie
Mutuelle-Vie des Fonctionnaires du Québec (La)

Nationale (La), Compagnie d'Assurance Incendie et Risques divers — National Fire and Casualty Insurance Company (The)
Nationale du Canada (La), Compagnie d'Assurance-Vie — National Life Assurance Company of Canada (The)
National Employers' Mutual General Insurance Association Limited
National Insurance Society — Société Nationale d'Assurances
National Life Ass. Co. of Canada (The) — Nationale du Canada (La), Compagnie d'Assurance-Vie
National Union Fire Ins. Company of Pittsburg, Pa.
New England Mutual Life Insurance Company
New Hampshire Insurance Co.
New India Assurance Co. Ltd. (The)
New York Life Insurance Company
New Zealand Insurance Company Ltd. (The)
Niagara Fire Insurance Company
Non-Marine Underwriters (The), Members of Lloyd's
Nordisk Reinsurance Company Limited (The)
North American Life and Casualty Company
North American Life Assurance Co. — Compagnie d'Assurance-Vie North American Life (La)
North American Reassurance Company
North American Reinsurance Corporation
North British and Mercantile Insurance Company Ltd.
Northern Assurance Company, Ltd.
Northern Life Ass. Co. of Canada (The) — Northern du Canada (La), Compagnie d'Assurance-Vie
North River Insurance Company (The) — Rivière du Nord (La), Compagnie d'Assurance
Norwich Union Fire Insurance Society Ltd.
Norwich Union Life Insurance Society (The)

Occidental Life Insurance Company of California
Ocean Accident and Guarantee Corporation Ltd. (The)
Old Mutual Accident Insurance Society — Ancienne Mutuelle Accidents Société d'Assurance à forme mutuelle, à cotisations fixes contre les accidents et autres risques
Old Republic Insurance Company
Old Republic Life Insurance Company
Olympic Insurance Company
Orion Insurance Company Limited (The)

Pacific Employers Insurance Company
"La Paix", Compagnie d'Assurances Générales du Canada — "La Paix", General Insurance Company of Canada
Paix (La), Société Anonyme d'Assurances à Primes Fixes contre les Accidents, l'Incendie, le Vol et Autres Risques Divers
Paul Revere Life Insurance Company (The)
Pearl Assurance Company Ltd.
Personnelle (La), Compagnie d'Assurance — Personal Insurance Company (The)
Perth Insurance Co. — Perth, Compagnie d'Assurance

## TABLE VIII — *COMPANIES LICENSED AND REGISTERED AS AT MAY 1, 1970 (concluded)*

Nom — *Name*

Philadelphia Manufacturers' Mutual Ins. Co.
Phoenix Assurance Company Limited
Phoenix Insurance Company, (Hartford, Conn.) (The)
Pilot Insurance Company
Pitts Insurance Company Limited
Pitts Life Insurance Company
Prévoyance, Compagnie d'assurances (La) — Provident Assurance Co. (The)
Prévoyants du Canada (Les) (Vie) — The Canadian Provident (Life)
Prévoyants du Canada (Les) — (Fonds de Pension) — Canadian Provident (The) — (Pension Fund)
Prévoyants du Canada — Assurance Générale (Les) — Canadian Provident — General Insurance (The)
Protection Mutual Insurance Co.
Protection Universelle (La), Compagnie d'Assurances — Universal Protection Insurance Company
Protective Association of Canada (The)
Providence, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie (La) — Providence Fire Insurance Company (The)
Providence Washington Insurance Co.
Provident Assurance Co. (The) — Prévoyance, Compagnie d'assurances (La)
Provident Life and Accident Insurance Company
Provincial General Insurance Society (The) — Société provinciale d'assurances générales (La)
Provincial Insurance Company, Limited
Prudential Assurance Co. Ltd. (The)
Prudential Ins. Co. of America (The)

Quebec Automobile Club Insurance Company — Compagnie d'Assurance du club Automobile de Québec (La)
Quebec Assurance Company — Compagnie d'Assurance du Québec
Quebec Mutual Life Assurance Company (The) — Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie du Québec (La)

Reinsurance Corporation Ltd. (The)
Reliable Life Insurance Company — Reliable (La), Compagnie d'Assurance-Vie
Reliance (La), Compagnie canadienne d'assurances — Reliance Insurance Company of Canada
Reliance Insurance Company "of Philadelphia"
Rivière du Nord (La), Compagnie d'Assurance — North River Insurance Company (The)
Royal Exchange Assurance (The)
Royal General Insurance Company of Canada — Compagnie d'Assurance Royal Général du Canada (La)
Royal Insurance Company, Limited

St. Lawrence Life Assurance Company — Assurance-Vie du St-Laurent (L')
St-Maurice (La), Compagnie d'Assurance — St. Maurice Insurance Company (The)
St. Paul Fire and Marine Ins. Co.
Safeguard Life Assurance Company (The) — Compagnie d'Assurance sur la Vie La Sauvegarde (La)
Scottish & York Insurance Company Limited
Scottish Canadian Assurance Corporation — Compagnie d'Assurance Canadienne Écossaise (La)
Scottish Insurance Corporation Limited
Scottish Union and National Insurance Company (The)
Seaboard Surety Company
Sécurité (La), Compagnie d'Assurances Générales du Canada — General Security Insurance Co. of Canada
Security Mutual Casualty Company
Security National Insurance Company
Service Fire Insurance Company of New York
Simcoe and Erie General Insurance Company
Skandia Insurance Company Limited
Société Coopérative de Frais Funéraires, Limitée (La) — Cooperative Funeral Expenses Society (The)
Société d'Assurance des Caisses Populaires (La)
Société Nationale d'Assurances — National Insurance Society
Société provinciale d'assurances générales (La) — Provincial General Insurance Society (The)
Solidarité (La), Compagnie d'Assurance sur la Vie — Solidarity Life Insurance Company (The)
South British Insurance Company Limited (The)
Sovereign Life Assurance Company of Canada (The) — Souveraine (La), Compagnie d'Assurance-Vie du Canada
Standard Life Assurance Company (The)

Nom — *Name*

Stanstead and Sherbrooke Insurance Company (The) — Compagnie d'Assurance Stanstead et Sherbrooke (La)
State Assurance Company Limited (The)
State Farm Mutual Automobile Insurance Company
State Mutual Life Assurance Company of America
Sterling Insurance Company of Canada
Stonewall Insurance Company
Storebrand Insurance Company Limited — Christiania Almindelige Forsikrings — Aktieselskap Storebrand
Suisse (La), Compagnie Anonyme d'Assurances Générales — Switzerland General Ins. Co. Ltd.
Sun Alliance and London Assurance Company Limited
Sun Insurance Office Limited
Sun Life Assurance Company of Canada — Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie
Survivance (La), Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie — Survivance (La), Mutual Life Assurance Company
Swiss Reinsurance Company
Switzerland General Ins. Co. Ltd.— Suisse (La), Compagnie Anonyme d'Assurances Générales

T. Eaton Life Assurance Co. (The)
Tokio Marine and Fire Insurance Company, Limited (The)
Toronto General Insurance Company
Toronto Mutual Life Ins. Co.
Traders General Insurance Company
Transport Indemnity Company
Transport Insurance Company
Transportation Insurance Company
Travelers Indemnity Company (The)
Travelers Insurance Company (The)
Truck Insurance Exchange

U.C.C. Mutual Insurance Company — Assurances U.C.C., Compagnie Mutuelle
Union Canadienne (L'), Compagnie d'Assurances — Canadian Union Insurance Company (The)
Union Insurance Society of Canton, Ltd.
Union Marine and General Insurance Co. Ltd. (The)
Union Mutual Life Insurance Company — Union Mutuelle Compagnie d'Assurance-Vie (L')
Union Reinsurance Company
Union-Vie (L'), Cie Mutuelle d'Assurance — Union Life Mutual Insurance Company (The)
Unique (L'), Compagnie d'Assurance Vie — Unique Life Insurance Company
United American Insurance Company
United Benefit Life Insurance Company
United Canada Insurance Company — Canada Uni, Compagnie d'Assurance
United Investment Life Assurance Company — Compagnie d'Assurance-Vie United Investment (La)
United Provinces Insurance Company (The) — Compagnie d'Assurances Provinces-Unies (La)
United States Fidelity and Guaranty Company
United States Fire Insurance Company
Unity Fire and General Insurance Company (The)
Universal Protection Insurance Company — Protection Universelle (La), Compagnie d'Assurances
Universal Reinsurance Company Limited (N.V.)
Utica Mutual Insurance Company

Victoria Insurance Company of Canada
Victory Insurance Company Limited (The)

Waterloo Mutual Insurance Company (The)
Wawanesa Mutual Insurance Co. (The)
Wellington Fire Insurance Company
Westchester Fire Insurance Company
Western Assurance Company (The)
Western Life Assurance Company (The)
Western Surety Company
Westmount Life Insurance Company — Compagnie d'Assurance Vie Westmount (La)
World Auxiliary Insurance Corporation Limited (The)

Yorkshire Insurance Company Ltd. (The)

Zurich Ins. Co.
Zurich Life Insurance Company of Canada — Zurich du Canada Compagnie d'Assurance-Vie

## TABLE IX — SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 1er MAI 1970

## TABLE IX — *MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS LICENSED AND REGISTERED AS AT MAY 1, 1970*

Nom — *Name*

Alumnae Mutual Benefit Assoc. of the Montreal General Hospital Training School for Nurses
Association Canado-Américaine
Association de Bienfaisance et de Retraite des Pompiers de Québec — Quebec Firemen's Benefit and Pension Association
Association de Protection Mutuelle de la Province de Québec
Association de Secours Mutuels des Employés des Industries Valcartier Inc. (L')
Association des Infirmières diplômées de l'Hôpital Notre-Dame
Association des Voyageurs de Commerce du Canada (L') — Commercial Travellers' Association of Canada (The)
Association d'Hospitalisation du Québec — Quebec Hospital Service Association
Association Protectrice des Policiers Municipaux de Québec

Bassarabier Hebrew Sick Benefit Association of Montreal (The)
Bond Mutual (The) — Mutuelle Bond (La)
Brotherhood of Railroad Trainmen Insurance Department Inc.

Canadian Foresters Life Insurance Society — Forestiers Canadiens, Société d'Assurance-Vie
Canadian Hebrew Sick Benefit Association
Canadian Pacific Expressmen's Mutual Benefit Society
Canadian Railway Benefit Society
Canadian Woodmen of the World (The)
Caserta Mutual Aid Society
Catholic Order of Foresters
Commercial Travellers' Association of Canada (The) — Association des Voyageurs de Commerce du Canada (L')
Croation Fraternal Union of America

Dominion Hebrew Sick Benefit Association

Entraide de la Société St-Jean-Baptiste de Québec (L')

Forestiers Canadiens, Société d'Assurance-Vie — Canadian Foresters Life Insurance Society

Grand Orange Lodge of British America (The)

Hebrew Protective Association (The)
Hebrew Sick Benefit Association of Montreal
Hungarian Reformed Federation of America (The)
Hungarian Sick Benefit Association

Independent Hebrew Sick Benefit Assoc. of Montreal
Independent Order of Foresters (The)
Independent Order of Odd Fellows, Grand Lodge of Quebec
Independent Order of Odd Fellows, Manchester Unity Friendly Society, Montreal district

King Edward Benefit Association of Montreal
King George Sick Benefit Association
Knights of Columbus

Lithuanian Sons and Daughters Mutual Benefit Assoc. of Mtl.
Locomotive Engineers Mutual Life and Accident Insurance Association (The)

Nom — *Name*

Loyal Christian Benefit Association

Montefiore Protective and Mutual Benefit Association of Montreal
Mutuelle Bond (La) — Bond Mutual (The)

National Catholic Society of Foresters
North American Benefit Association
North End Walkimir Hebrew Sick Benefit Association of Montreal
Northern Electric Employees Benevolent Association

Ordre des Italo-Canadiens (L') — Order of Italo-Canadians (The)
Order of United Commercial Travelers of America (The)
Order Sons of Italy in Canada

Pension Fund Society of Canada Packers, Ltd.
Porters Mutual Benefit Association
Prossedana Mutual Benefit Association

Quebec Firemen's Benefit and Pension Association — Association de Bienfaisance et de Retraite des Pompiers de Québec
Quebec Health Services — Services de Santé du Québec (Les)
Quebec Hospital Service Association — Association d'Hospitalisation du Québec

Russian Polish Hebrew Sick Benefit Association

Secours Mutuel du Facteur (Le)
Secours Mutuels Canado
Services de Santé du Québec (Les) — Quebec Health Services
Société de Bénéfices Mortuaires de l'Est
Société des Artisans (La)
Société de Secours Mutuels "Dante Alighieri"
Société de Secours Mutuels des Citoyens de Casacalenda
Société Mutuelle des Voyageurs de Commerce de Québec
Société St-Jean-Baptiste de Masson
Sons of England Benefit Society
Sons of Scotland Benevolent Association
Steinberg's Employees' Mutual Benefit Association
Supreme Council of the Royal Arcanum

Toilet Laundries Social and Benevolent Fund

Ukrainian Mutual Benefit Association of St. Nicholas of Canada
Ukrainian National Association
Union du Canada Assurance-Vie
Union St-Joseph de Notre-Dame-de-Beauport

Victoria Hebrew Sick Benefit Association

Workers' Benevolent Association of Canada
Workmen's Circle (The)

Yishitzer Young Men's Sick Benefit Association (The)

## TABLE X — SOCIÉTÉS CHARITABLES SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 1er MAI 1970

## TABLE X — *CHARITABLE ASSOCIATIONS LICENSED AND REGISTERED AS AT MAY 1, 1970*

| Nom — *Name* | Nom — *Name* |
|---|---|
| Allied Jewish Community Services of Montreal | Lachine Benevolent Association |
| Anciens Combattants Français (Les) | |
| Assistance Maternelle, Montréal (L') | Maimonides Hospital and Home for the Aged |
| | Montreal Children's Library |
| Baron de Hirsch Institute and Hebrew Benevolent Society of Montreal | Montreal Day Nursery |
| | Montreal Diet Dispensary |
| | Montreal Dispensary |
| Carrefour des Jeunesses Féminines | Montreal Hebrew Orphans Home |
| Catholic Benevolent Society of the County of Pontiac | Montreal Protestant Homes |
| Catholic Sailors' Club | Montreal Sailors' Institute |
| Child Health Association of Montreal | Montreal Soldiers' Wives' League |
| Child Welfare Clinic of Sherbrooke | Mount Sinai Hospital — Hôpital Mont Sinaï |
| Children's Service Centre | |
| Church of England Female Orphan Asylum | Quebec Playgrounds Association |
| Coaticook Masonic Association | |
| Conférence de Saint-Vincent-de-Paul de la paroisse de Notre-Dame-du-Rosaire (La) | St. Andrew's Society of Montreal |
| | St. Andrew's Society of Quebec |
| | St. George's Society of Montreal |
| Conférence de Saint-Vincent-de-Paul de la paroisse de St-Hyacinthe-le-Confesseur (La) | St. George's Society of Quebec |
| | Social Service Council of Quebec City |
| | Société Amicale des Aveugles (La) |
| Friendly Home for Young Women | Société de Bienfaisance de Bonaventure (La) |
| | Society for the Protection of Women and Children |
| Girls Cottage School | Summerhill House |
| Hebrew Consumptive Aid Association | Union Nationale Française (L') |
| Hellenic Ladies Benevolent Society | |
| Hervey Institute | Welcome Hall Mission |
| Herzl Health Service Centre | Wong Wun Sun Association |
| Institut Canadien-Polonais du Bien-Être Inc. — Canadian-Polish Welfare Institute Inc. | Young Hebrew Malbish Arumim Society |
| Irish Protestant Benevolent Society | |

## TABLE XI — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE MUNICIPALITÉS SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 1er MAI 1970

## TABLE XI — *MUNICIPAL MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS LICENSED AND REGISTERED AS AT MAY 1, 1970*

| Nom — *Name* | Nom — *Name* |
|---|---|
| Bonaventure | St-François-Xavier-de-Verchères |
| | Ste-Germaine-du-lac-Etchemin |
| Clifton (Partie Est-East Part) | St-Grégoire-le-Grand |
| | St-Jacques-le-Mineur |
| Hereford | St-Joseph-de-Maskinongé |
| | St-Joseph-de-Soulanges |
| Lambton | St-Jude |
| Louis-Joliette | St-Justin |
| | Ste-Justine-de-Newton |
| Newport | St-Lazare |
| Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland | Ste-Marie |
| Notre-Dame-de-Stanbridge | Ste-Marthe |
| Notre-Dame-du-Mont-Carmel (St-Jean) | St-Odilon-de-Cranbourne |
| | St-Philémon |
| Rivière Ouelle | St-Pierre-du-Lac |
| | St-Polycarpe |
| St-Alexandre (Iberville) | St-Prosper |
| Ste-Anne-de-Varennes | Ste-Rose-de-Watford |
| St-Anselme | St-Sébastien (Frontenac) |
| St-Antoine-sur-Richelieu | St-Sébastien (Iberville) |
| St-Athanase | St-Télesphore (Soulanges) |
| St-Bernard (Partie Sud-South Part) | Ste-Théodosie-Calixa-Lavallée |
| Ste-Brigide-d'Iberville | St-Thomas-d'Aquin |
| Ste-Claire | Ste-Ursule |
| St-Édouard-de-Frampton | St-Valérien-de-Milton |
| Ste-Edwidge-de-Clifton (Township of) | Ste-Victoire |
| St-Eustache | |
| St-Fortunat (Wolfe) | Wotton (township) |

## TABLE XII — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSES
### SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 1er MAI 1970

Nom — *Name*

Beloeil
Berthier-en-bas

Cap St-Ignace
Charlesbourg
Château-Richer
Chicoutimi
Compton

Frontenac

Granby

Kingsey

Lacadie
L'Annonciation
La Présentation
L'Assomption
La Visitation-de-l'Ile-Dupas
L'Épiphanie
Low

Notre-Dame-de-Bon-Secours (L'Islet)
Notre-Dame-de-l'Ancienne-Lorette
Notre-Dame d'Hébertville
Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement de Ferme-Neuve

Roxton

Sacré-Coeur-de-Jésus (Beauce)
St-Alban
St-Alexandre (Kamouraska)
St-Alexis-de-Matapédia
St-Alexis-de-Montcalm
St-Ambroise-de-Kildare
St-André Avellin
Saints-Anges
Ste-Anne-de-Danville
Ste-Anne-de-la-Pérade
Ste-Anne-de-la-Pocatière
Ste-Anne-des-Plaines
Ste-Anne-de-La-Rochelle
Ste-Anne-d'Yamachiche
St-Antoine-de-la-Baie-du-Febvre
St-Augustin (Deux-Montagnes)

Ste-Barbe
St-Barthélemi
St-Basile
St-Benoît Labre
St-Bernard (Dorchester)
St-Bernard-de-Beauchastel
St-Blaise
Ste-Brigitte-des-Saults
St-Bruno (Lac St-Jean-Est)

St-Camille-de-Cookshire
St-Camille-de-Wolfe
Ste-Cécile-de-Masham
Ste-Cécile-du-Bic
St-Césaire
St-Charles (St-Hyacinthe)
St-Clet
St-Coeur-de-Marie (Lac St-Jean-Est)
St-Côme-de-Kennebec
St-Constant
Ste-Croix (Lac St-Jean-Est)
Ste-Croix (Lotbinière)
St-Cuthbert
St-Cyprien-de-Léry
St-Cyrille-de-Normandin

St-Damase
St-David (Yamaska)
St-Denis
St-Dominique (Bagot)
St-Dominique-de-Jonquière

St-Edmond-de-Coaticook
St-Édouard-de-Napierville
Ste-Élizabeth
St-Elzéar
St-Éphrem-de-Tring
St-Éphrem-d'Upton
St-Esprit
St-Étienne (Beauharnois)
St-Étienne-de-la-Malbaie

Nom — *Name*

St-Eugène-de-Grantham
St-Eugène-de-l'Islet

Ste-Famille-du-Cap-Santé
St-Félicien
St-Félix-de-Valois
St-François (Beauce)
St-François (Ile d'Orléans)
St-François-de-Sales (Portneuf)
St-François-du-Lac
St-Frédéric-de-Beauce

St-Gabriel-de-Brandon
Ste-Geneviève-de-Berthier
St-Georges-de-Beauce
St-Georges-de-Clarenceville
St-Georges-de-Henryville
St-Germain
St-Gervais
St-Guillaume-d'Upton

Ste-Hélène-de-Bagot
Ste-Hénédine
St-Henri-de-Lévis
St-Henri-de-Mascouche
St-Hermas
St-Herménégilde
St-Hilaire (Rouville)
St-Hilarion
St-Honoré-de-Shenley
St-Hugues
St-Hyacinthe

St-Ignace-du-Côteau-du-Lac
St-Isidore (Dorchester)
St-Isidore-de-Laprairie

St-Jacques-de-l'Achigan
St-Jacques-de-Leeds
St-Jacques-de-Parisville
St-Jacques-le-Majeur
St-Janvier
St-Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte
St-Jean-Baptiste-de-Nicolet
St-Jean-Baptiste-de-Rouville
St-Jean-Chrysostôme
St-Jean-de-Wickham
St-Jean-l'Évangiliste-de-Thurso
Ste-Jeanne-de-Neuville
St-Jean-Port-Joli
St-Jérôme (Lac St-Jean-Est)
St-Jérôme-de-Matane
St-Jérusalem d'Argenteuil
St-Joseph-de-Beauce
St-Joseph-de-Godmanchester
St-Joseph-de-Lanoraie
Ste-Julie
St-Julien-de-Wolfestown
Ste-Julienne
Ste-Justine (Dorchester)

St-Lambert
St-Léon-de-Standon
St-Liboire
St-Lin-des-Laurentides
St-Louis (Lévis)
St-Louis-de-Chambord
St-Louis-de-Gonzague
St-Louis-de-l'Isle-aux-Coudres
St-Louis-de-Lotbinière
St-Luc (Champlain)
Ste-Luce-de-Disraéli
Ste-Lucie-d'Albanel

Ste-Madeleine-de-Rigaud
St-Magloire
St-Malachie (Dorchester)
St-Malachie d'Ormstown
St-Marc (Verchères)
St-Marc-des-Carrières
Ste-Marie-de-Monnoir
Ste-Marie-de-Sayabec
Ste-Marie-Madeleine
Ste-Marie-Salomé
St-Martin
Ste-Martine
St-Maurice
St-Méthode-d'Adstock

TABLE XII — *PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS LICENSED AND REGISTERED AS AT MAY 1, 1970*

| Nom — *Name* |
|---|
| St-Michel (Bellechasse) |
| St-Michel-Archange |
| St-Michel-d'Yamaska |
| Ste-Monique |
| St-Narcisse |
| St-Nazaire-d'Acton |
| St-Nérée |
| St-Nicolas |
| St-Octave-de-Métis |
| St-Ours |
| St-Pamphile |
| St-Patrice-de-Beaurivage |
| St-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup |
| St-Patrice-de-Sherrington |
| St-Philippe-de-Laprairie |
| Ste-Philomène |
| St-Pie |
| St-Pierre-Baptiste |
| St-Pierre-de-Broughton |
| St-Pierre-de-Durham |
| St-Pierre-de-la-Patrie |
| St-Pierre, Ile d'Orléans |
| St-Pierre-les-Becquets |
| St-Raphaël |
| St-Raymond |
| St-Rémi |
| St-Robert |
| St-Roch-de-l'Achigan |
| St-Roch-des-Aulnaies |
| St-Roch-d'Orford |
| Ste-Rosalie |
| Ste-Rose (Laval) |
| Ste-Rose-du-Dégelis |
| St-Samuel |
| Ste-Scholastique |
| St-Séverin |
| St-Simon |
| St-Stanislas (Champlain) |
| St-Stanislas-de-Kostka |
| St-Sylvestre |
| Ste-Thècle |
| St-Théodore-d'Acton |
| St-Thomas-de-Montmagny |
| St-Thuribe |
| St-Tite (Champlain) |
| St-Ubald |
| St-Urbain-Premier |
| St-Valentin |
| St-Victor-de-Tring |
| St-Zacharie |
| St-Zéphirin-de-Courval |
| St-Zotique |
| Shawville |
| Stoke |
| Très Saint-Coeur-de-Marie |
| Windsor |

Donné au bureau du Service des assurances conformément aux dispositions de l'article 121 de la Loi des assurances (S.R.Q. 1964), le 16 août 1969.

*Pour le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la Province, Le surintendant des assurances,*

34666-o ROGER-A. CAMARAIRE.

Given at the office of the Insurance Branch in accordance with the provisions of section 121 of the Québec Insurance Act (R.S.Q., 1964), the 16th of August, 1969.

*For the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province,*

ROGER-A. CAMARAIRE,

34666-o *Superintendent of Insurance.*

## Avis relatif aux dépôts faits en vertu de l'article 94 de la Loi des assurances de Québec (S.R.Q. 1964)

Avis est donné par les présentes que le 1er mai 1970, les compagnies d'assurance et les sociétés dont les noms suivent avaient auprès du Ministre des finances le dépôt dont le montant a été inscrit en regard de leur nom.

## Notice concerning the deposits made pursuant to section 94 of the Québec Insurance Act (R.S.Q. 1964)

Notice is hereby given that on the 1st May 1970, the following insurance companies and associations have deposited with the Minister of Finance the amount which is shown opposite their name.

### TABLE XVI — DÉPÔTS CHEZ LE MINISTRE DES FINANCES AU 1er MAI 1970

#### COMPAGNIES D'ASSURANCE

| **Provinciales** — *Provincial* | Dépôt — *Deposit* |
|---|---|
| Aeterna-Vie, Compagnie d'Assurance — Aeterna Life Insurance Company | $ 50,000.00 |
| Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal — Montreal Police Benevolent and Pension Society | 25,000.00 |
| Assurances Funéraires Rousseau & Frère, Limitée (Les) | 20,000.00 |
| Assurances U.C.C., Compagnie Mutuelle — U.C.C. Mutual Insurance Company | 75,000.00 |
| Assurance-Vie du St-Laurent (L') — St. Lawrence Life Assurance Company | 200,000.00 |
| Belair Insurance Company — Compagnie d'Assurance Bélair (La) | 100,000.00 |
| Caisse de Retraite du Clergé (La) | 5,000.00 |
| Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale (La) — Canadian National Insurance Company (The) | 76,000.00 |
| Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec (La) — Quebec Automobile Club Insurance Company | 80,000.00 |
| Compagnie d'Assurance Funéraire de Montréal, Limitée (La) | 22,700.00 |
| Compagnie d'Assurance Funéraire, Urgel Bourgie, Limitée (La) | 35,300.00 |
| Compagnie d'Assurance La Protection Nationale (La) — National Protection Assurance Company (The) (En liquidation — In liquidation) | 101,500.00 |
| Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le Feu, la Foudre et le Vent du Comté de Nicolet | 20,000.00 |
| Compagnie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est | 10,000.00 |
| Compagnie Générale de Frais Funéraires, Limitée (La) — General Funeral Expenses Company, Limited | 25,000.00 |
| Compagnie Hubert Moisan, Assurance Funéraire de Québec | 6,500.00 |
| Économie Mutuelle d'Assurance (L') | 100,000.00 |
| Équitable (L'), Compagnie d'Assurances Générales — Equitable General Insurance Company (The) | 57,000.00 |
| Excellence (L'), Compagnie d'Assurance-Vie — Excellence Life Insurance Company | 55,000.00 |
| Home Assurance Company of Canada (En liquidation — In liquidation) | 85,000.00 |
| Industrial Life Insurance Company — Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie (L') | 125,000.00 |
| Internationale (L'), Compagnie d'Assurance-Vie — International Life Insurance Company (The) | 25,000.00 |
| Laurentienne (La), Compagnie Mutuelle d'Assurance — Laurentian Mutual Assurance Company (The) | 150,000.00 |
| Médicale (La), Compagnie d'Assurances Générales — Medical General Insurance Company (The) (absorbée par l'Union Canadienne, Compagnie d'Assurances — amalgamated with The Canadian Union Insurance Company) | 25,000.00 |
| Mutuelle-Vie des Fonctionnaires du Québec (La) | 50,000.00 |
| Personnelle (La), Compagnie d'Assurance — Personal Insurance Company (The) | 65,000.00 |
| Prévoyance (La), Compagnie d'Assurances — Provident Assurance Company (The) | 55,000.00 |
| Prévoyants du Canada (Les) — Canadian Provident (The) | 55,000.00 |
| Prévoyants du Canada (Les) — Assurance Générale — Canadian Provident (The) — Gen. Ins. | 155,000.00 |
| Progressive (La), Compagnie d'Assurance — Progressive Insurance Company (The) (absorbée par l'Équitable, Compagnie d'Assurances Générales — amalgamated with The Equitable General Insurance Company | 25,000.00 |
| Protection Universelle (La), Compagnie d'Assurances — Universal Protection Insurance Company | 80,000.00 |
| Quebec Mutual Life Assurance Company (The) — Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie du Québec (La) | 50,000.00 |
| St-Maurice (La), Compagnie d'Assurance — St-Maurice Insurance Company (The) | 75,000.00 |
| Société Coopérative de Frais Funéraires, Limitée (La) — Cooperative Funeral Expenses Society (The) | 27,000.00 |
| Société d'Assurances des Caisses Populaires (La) | 200,000.00 |
| Société Nationale d'Assurances — National Insurance Society | 50,000.00 |
| Société Provinciale d'Assurances Générales (La) — Provincial General Insurance Society (The) | 10,000.00 |
| Solidarité (La), Compagnie d'Assurance sur la Vie — Solidarity Life Insurance Company (The) | 30,000.00 |
| Stabilité (La), Compagnie d'Assurance-Vie — Stability Life Insurance Company (En liquidation-In liquidation) | 56,000.00 |
| Sterling Insurance Company of Canada | 56,000.00 |
| Survivance (La), Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie — Survivance (La), Mutual Life Assurance Company | 100,000.00 |
| Union Canadienne (L'), Compagnie d'Assurances — Canadian Union Insurance Company (The) | 150,000.00 |
| Union-Vie (L'), Compagnie Mutuelle d'Assurance — Union Life Mutual Insurance Company (The) | 50,000.00 |
| United Provinces Insurance Company (The) — Compagnie d'Assurances Provinces-Unies (La) | 115,000.00 |
| Unique (L'), Compagnie d'Assurance-Vie — Unique Life Insurance Company | 55,000.00 |
| Zénith (La), Compagnie d'Assurances Générales — Zenith General Insurance Company (The) (En liquidation — In liquidation) | 38,000.00 |
| **Extra-provinciales** — *Extra-Provincial* | |
| Abbey Life Insurance Company of Canada — Abbaye Compagnie d'Assurance-Vie du Canada (L') | 200,000.00 |
| Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie — Assumption Mutual Life Insurance Company | 119,000.00 |
| Canadian Universal Insurance Company, Limited — Compagnie d'Assurance Canadienne Universelle Limitée (La) | 100,000.00 |
| Citadel Insurance Company of Canada Limited (The) | 50,000.00 |
| Commerce and Industry Insurance Company of Canada | 185,000.00 |
| Empire Life Insurance Company — Empire (L'), Compagnie d'Assurance-Vie | 265,000.00 |
| Gibraltar Insurance Company | 130,000.00 |
| Gerling Global General Insurance Company — Gerling Globale Compagnie d'Assurances Générales (La) | 155,000.00 |
| Gerling Global Life Insurance Company — Gerling Globale Compagnie d'Assurance-Vie (La) | 50,000.00 |
| Gerling Global Reinsurance Company — Gerling Globale Compagnie de Réassurances (La) | 135,000.00 |
| Pilot Insurance Company | 60,000.00 |
| Pitts Insurance Company Limited | 107,000.00 |
| Pitts Life Insurance Company | 62,000.00 |

## TABLE XVI — *DEPOSITS WITH THE MINISTER OF FINANCE AS AT MAY 1, 1970*

| *INSURANCE COMPANIES* | Dépôt — *Deposit* |
|---|---|
| Reliable Life Insurance Company — Reliable (La), Compagnie d'Assurance-Vie | $ 75,000.00 |
| Scottish & York Insurance Company Limited | 113,000.00 |
| Simcoe and Erie General Insurance Company | 160,000.00 |
| **Fédérales — *Federal*** | |
| Bâloise Marine Insurance Company, Limited (The) | 25,000.00 |
| British Canadian Insurance Company (The) — Compagnie d'Assurance Canadienne Britannique (La) | 25,000.00 |
| Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile (La) — Canadian Mercantile Insurance Company (The) | 25,000.00 |
| Guardian Insurance Company of Canada (The) | 25,000.00 |
| Lloyd's (The), Non-Marine Underwriters Members of | 51,000.00 |
| Maccabees Mutual Life Insurance Company | 50,000.00 |
| Perth Insurance Company — Perth, Compagnie d'Assurance | 50,000.00 |
| Quebec Assurance Company — Compagnie d'Assurance du Québec | 25,000.00 |
| Stanstead and Sherbrooke Insurance Company (The) — Compagnie d'Assurance Stanstead et Sherbrooke (La) | 54,000.00 |
| Toronto General Insurance Company | 25,000.00 |
| Westmount Life Insurance Company — Compagnie d'Assurance-Vie Westmount | 30,000.00 |
| **SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS — *MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS*** | |
| **Provinciales — *Provincial*** | |
| Association de Protection Mutuelle de la Province de Québec | 30,000.00 |
| Entraide de la Société St-Jean-Baptiste de Québec (L') | 25,000.00 |
| Order Sons of Italy in Canada | 5,000.00 |
| Quebec Hospital Service Association — Association d'Hospitalisation du Québec | 100,000.00 |
| Secours Mutuels Canado | 25,000.00 |
| Services de Santé du Québec (Les) — Quebec Health Services | 10,000.00 |
| **Extra-provinciales — *Extra-Provincial*** | |
| Canadian Foresters Life Ins. Society — Forestiers Canadiens, Société d'Assurance-Vie | 20,000.00 |
| Sons of England Benefit Society | 5,000.00 |
| Union du Canada, Assurance-Vie | 20,000.00 |
| **Fédérales — *Federal*** | |
| Commercial Travellers' Association of Canada (The) — Association des Voyageurs de Commerce du Canada (L') | 10,000.00 |
| Locomotive Engineers Mutual Life & Accident Insurance Association (The) | 5,000.00 |
| Sons of Scotland Benevolent Association | 6,000.00 |
| Ukrainian Mutual Benefit Association of St. Nicholas of Canada | 5,000.00 |
| Workers' Benevolent Association of Canada | 5,000.00 |

Donné au bureau du Service des assurances conformément aux dispositions de l'article 121 de la Loi des assurances (S.R.Q. 1964), le 30 mai 1970.

*Pour le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la Province, Le surintendant des assurances,*

ROGER-A. CAMARAIRE.

34666-o

Given at the office of the Insurance Branch in accordance with the provisions of section 121 of the Québec Insurance Act (R.S.Q., 1964) on the 30th of May 1970.

*For the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province,*

ROGER-A. CAMARAIRE,

*Superintendent of Insurance.*

34666-o

## Arrêtés en Conseil

### Arrêté en conseil
### Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2055

Québec, le 20 mai 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT l'abrogation de la constitution et des règlements généraux du Comité conjoint de la Navigation côtière et intérieure du Port de Montréal.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Chapitre 143, S.Q. 1964, modifiée par le Chapitre 49, S.Q. 1969), la constitution et les règlements généraux du Comité conjoint de la Navigation côtières et intérieure du Port de Montréal, approuvés par l'arrêté en conseil numéro 576 du 18 mars 1964, section « A », soient abrogés à toute fin que de droit.

*Le greffier du Conseil exécutif,*
34764-o JULIEN CHOUINARD.

### Arrêté en conseil
### Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2058

Québec, le 20 mai 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la prolongation du décret relatif à l'industrie du bois ouvré dans la région de Québec.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), le décret numéro 2684 du 28 septembre 1967 et modifications, relatif à l'industrie du bois ouvré dans la région de Québec, soit prolongé jusqu'au 1er août 1970.

*Le greffier du Conseil exécutif,*
34764-o JULIEN CHOUINARD.

### Arrêté en conseil
### Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2057

Québec, le 20 mai 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT l'abrogation de certains décrets pris en exécution de la Loi des décrets de convention collective.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE, conformément aux dispostions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), les décrets ci-après mentionnés soient annulés et abrogés à compter du 1er juin 1970:

Décret numéro 1157 du 19 juillet 1962, relatif aux vérificateurs et tonneliers du port de Montréal — navigation océanique.

## Orders in Council

### Order in Council
### Executive Council Chamber

Number 2055

Québec, May 20, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the abrogation of the constitution and general regulations (by-laws) of the Joint Committee of Inland and Coastal Navigation of the Port of Montreal.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (S.Q. 1964, chapter 143, amended by S.Q. 1969, chapter 49), the constitution and general regulations (by-laws) of the Joint Committee of Inland and Coastal Navigation of the Port of Montreal, approved by Order in Council number 576 of March 18, 1964, section "A", be abrogated for all purposes of the law.

JULIEN CHOUINARD,
34764-o *Clerk of the Executive Council.*

### Order in Council
### Executive Council Chamber

Number 2058

Québec, May 20, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the extension of the decree respecting the Woodworking Industry in the Québec region.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour:

THAT, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (Revised Statutes of Québec, 1964, chapter 143), decree number 2684 of September 28, 1967, as amended, respecting the Woodworking Industry in the Québec region, be extended until the 1st of August 1970.

JULIEN CHOUINARD,
34764-o *Clerk of the Executive Council.*

### Order in Council
### Executive Council Chamber

Number 2057

Québec, May 20, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the repeal of certain decrees enacted under the Collective Agreement Decrees Act.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (Revised Statutes of Québec, 1964, chapter 143), the decrees mentioned hereinbelow be cancelled and abrogated as from the 1st of June 1970:

Decree number 1157 of July 19, 1962, respecting Checkers and Coopers, Ocean Navigation, in the Harbour of Montreal.

Décret numéro 1821 du 24 octobre 1962, relatif aux charpentiers-doubleurs, navigation océanique — dans le port de Montréal.

Décret numéro 1822 du 24 octobre 1962, relatif aux débardeurs du port de Montréal — navigation océanique.

Décret numéro 1823 du 24 octobre 1962, relatif aux débardeurs du port de Québec — navigation océanique.

Décret numéro 1824 du 24 octobre 1962, relatif aux vérificateurs — navigation océanique, du port de Québec.

Décret numéro 1825 du 24 octobre 1962, relatif aux débardeurs du port de Trois-Rivières — navigation océanique.

*Le greffier du Conseil exécutif,*

34764-o JULIEN CHOUINARD.

Decree number 1821 of October 24, 1962, respecting Shipliners, Ocean Navigation, in the Harbour of Montreal.

Decree number 1822 of October 24, 1962, respecting the Longshoremen of the Harbour of Montreal, Ocean navigation.

Decree number 1823 of October 24, 1962, respecting the Longshoremen of the Harbour of Québec, Ocean Navigation.

Decree number 1824 of October 24, 1962, respecting the Checkers, Ocean Navigation, in the Harbour of Québec.

Decree number 1825 of October 24, 1962, respecting the Longshoremen of the Harbour of Trois-Rivières, Ocean Navigation.

JULIEN CHOUINARD,

34764-o *Clerk of the Executive Council.*

**Arrêté en conseil**
**Chambre du Conseil Exécutif**

Numéro 2053

Québec, le 20 mai 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

RELATIF à l'approbation du règlement numéro 37 de la Commission des accidents du travail de Québec, concernant l'abrogation de l'exclusion d'industries encore mentionnées comme étant soustraites à l'application de la Loi des accidents du travail de Québec.

ATTENDU QUE par le règlement numéro 2 du 25 juin 1931, de la Commission des accidents du travail de Québec, des industries et services ont été exclus de l'application de la Loi des accidents du travail;

ATTENDU QUE par des règlements subséquents plusieurs de ces mêmes industries ou services ont été assujettis à la Loi;

ATTENDU QUE selon un plan quinquennal d'assujettissement, actuellement mis en application, la Commission des accidents du travail de Québec prévoit qu'au début d'octobre 1972 toutes les industries seront assujetties, à l'exception de l'industrie agricole et des services domestiques;

ATTENDU QUE la Commission est d'avis que d'ici cette échéance, il y a lieu de considérer des demandes d'assujettissement et que la Commission ne peut adjuger dans de tels cas si les industries ou services sont explicitement exclus;

ATTENDU QUE la Commission est d'avis qu'il y a lieu d'annuler les exclusions des industries et services encore énumérées dans les sections I et II dudit règlement numéro 2;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 66 de la Loi, la Commission des accidents du travail de Québec par son règlement numéro 37 adopté le 15 avril 1970, abroge et annule les exclusions des industries et services énumérés aux sections I et II du règlement numéro 2 du 25 juin 1931, approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1797 du 9 juillet 1931;

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable ministre du travail et de la main-d'oeuvre.

QUE le règlement numéro 37 de la Commission des accidents du travail de Québec concernant l'abrogation de l'exclusion d'industries encore mentionnées comme étant soustraites à l'application de la Loi des accidents du travail de Québec adopté par la Commission à sa séance du 15 avril 1970 dont copie est annexée aux présentes, soit approuvé conformément aux

**Order in Council**
**Executive Council Chamber**

Number 2053

Québec, May 20, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the approval of regulation number 37 of the Québec Workmen's Compensation Commission, concerning the repeal of the exclusion of industries still mentioned as being excluded from the operation of the Québec Workmen's Compensation Act.

WHEREAS, by regulation number 2 of the Québec Workmen's Compensation Commission, dated June 25, 1931, industries and services have been excluded from the operation of the Workmen's Compensation Act;

WHEREAS, by subsequent regulations, several of the same industries or services have been made subject to the Act;

WHEREAS, according to a five year plan concerning inclusion, and which is actually being implemented, the Québec Workmen's Compensation Commission foresees that by the beginning of October 1972 all industries, except agriculture and domestic services, will be included;

WHEREAS the Commission is of opinion that, in the meantime, it is necessary to consider requests for inclusion and that the said Commission cannot adjudge in such cases if the industries or services are explicitly excluded;

WHEREAS the Commission is of opinion that it is advisable the cancel the exclusions of the industries and services still mentioned in divisions I and II of the said regulation number 2;

WHEREAS, under section 66 of the Act, the Québec Workmen's Compensation Commission, by its regulation number 37 as adopted on April 15, 1970, repeals and cancels the exclusions of the industries and services mentioned in divisions I and II of regulation number 2 of June 25, 1931, approved by Order in Council number 1797 of July 9, 1931;

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower.

THAT, in pursuance of the provisions of section 66 of the Québec Workmen's Compensation Act, regulation number 37 of the Québec Workmen's Compensation Commission concerning the repeal of the exclusion of industries still mentioned as being excluded from the operation of the Québec Workmen's Compensation Act, adopted by the Commission at its meeting of the 15th of April

dispositions de l'article 66 de la Loi des accidents du travail de Québec.

*Le greffier du Conseil exécutif,*
JULIEN CHOUINARD.

## COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL DE QUÉBEC

*Règlement numéro 37*

Concernant l'abrogation de l'exclusion d'industries encore mentionnées comme étant soustraites à l'application de la Loi des accidents du travail de Québec.

La Commission des accidents du travail de Québec, en vertu des pouvoirs qui lui sont accordés par l'article 66 de la Loi des accidents du travail, statue ainsi qu'il suit, savoir:

1° Il est approprié et opportun d'annuler les exclusions des industries et services énumérés aux sections I et II du règlement numéro 2 du 25 juin 1931, approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1797 du 9 juillet 1931.

2° En conséquence, par son présent règlement numéro 37, la Commission abroge les sections I et II dudit règlement ci-dessus mentionné qui exclut les industries ci-après énumérées:

### SECTION I

*a*) Le commerce de fleuriste et de grènetier; la culture des graines, le jardinage et l'horticulture; la culture des fruits, la cueillette, le triage, l'emballage, le transport, la manutention et l'emmagasinage des fruits et des légumes exécutés par une association coopérative ou compagnie de fruitiers, dont les membres ou actionnaires s'occupent exclusivement de la culture et de la vente des fruits et légumes qu'ils produisent, sans autrement en faire un commerce;

*b*) Les blanchisseries où nulle machine mue par une force inanimée n'est employée;

*f*) Les maisons d'enseignement, la chirurgie, la médecine, l'art vétérinaire et la chirurgie dentaire;

*g*) Le commerce de gros et de détail;

*l*) L'architecte;

*m*) Les excavations non spécialement mentionnées et non comprises dans une autre industrie;

*n*) L'industrie incidente à un commerce de vente en détail de vêtements d'hommes ou de femmes, sous-vêtements blancs, chemises, cols, corsets, chapeaux, casquettes, fourrures ou robes;

*p*) La garniture des chapeaux de femmes, lorsqu'elle fait partie intégrante d'un commerce en gros de modiste.

### SECTION II

*a*) La confection et la réparation des montres, horloges et bijoux;

*b*) La confection et la réparation des chaussures et souliers;

*c*) La confection et la réparation des harnais;

*d*) Le commerce d'opticien;

*e*) Le métier de ferblantier;

*f*) La coupe des tuyaux;

*g*) La coupe du papier;

*h*) La préparation des drogues;

*i*) La fabrication de la saucisse;

*j*) Le débitage de la viande;

*k*) La mouture du café;

et autres opérations du même genre.

3° Le présent règlement, après avoir été approuvé par le Lieutenant-gouverneur en conseil, 1970 and a copy of which is attached hereto, be approved.

JULIEN CHOUINARD,
*Clerk of the Executive Council.*

## QUÉBEC WORKMEN'S COMPENSATION COMMISSION

*Regulation number 37*

Concerning the repeal of the exclusion of industries still mentioned as being excluded from the operation of the Québec Workmen's Compensation Act.

By virtue of the powers conferred on it by section 66 of the Workmen's Compensation Act, the Québec Workmen's Compensation Commission decrees as follows, to wit:

1. It is appropriate and timely to cancel the exclusions of the industries and services mentioned in divisions I and II of regulation number 2 dated June 25, 1931 and approved by Order in Council number 1797 dated July 9, 1931.

2. Therefore, by its present regulation number 37, the Commission abrogates divisions I and II of the said regulation mentioned above which excludes the industries mentioned hereinbelow:

### DIVISION I

(*a*) The florist and seedsman business; seed culture, gardening and horticulture; fruit culture; the picking, sorting, packing, transportation, handling and storing of fruit and vegetables, performed by a cooperative association or fruit dealing company, whose members or shareholders are exclusively occupied with the culture and sale of the fruit and vegetables produced by them, without otherwise making a business thereof;

(*b*) Laundries where no machine driven by inanimate power is employed;

(*f*) Educational establishments, surgery, medicine, veterinary art and dental surgery;

(*g*) Wholesale and retail business;

(*l*) The architect;

(*m*) Excavations, when not specially mentioned and not included in another industry;

(*n*) Any industry incidental to a retail business for the sale of men's and women's wearing apparel, white underwear, shirts, collars, corsets, hats, caps, furs or dresses;

(*p*) The trimming of women's hats, when it forms an integral part of the wholesale millinery business;

### DIVISION II

(*a*) The making and repairing of watches, clocks and jewellery;

(*b*) The making and repairing of boots and shoes;

(*c*) The making and repairing of harness;

(*d*) The optical business;

(*e*) The tinsmith trade;

(*f*) Pipe cutting;

(*g*) Paper cutting;

(*h*) The preparation of drugs;

(*i*) The manufacture of sausages;

(*j*) The cutting of meat;

(*k*) The grinding of coffee;

and other operations of a like nature.

3. After its approval by the Lieutenant-Governor in Council, the present regulation shall

entre en vigueur le trentième jour après sa publication dans la *Gazette officielle du Québec*, conformément à l'article 81 de la Loi des accidents du travail de Québec.

Québec, le 15 avril 1970.

*Le président,*
MAURICE BELLEMARE.
*Le vice-président,*
ROGER MATHIEU.
*Le commissaire,*
BERTRAND BELLEMARE, M.D.
*Le commissaire,*
H.-C. LEBRUN.
*Le commissaire,*
ST-GEO. WHITE.
*Le secrétaire,*
CHARLES BÉLANGER.

Copie conforme.
34764-o

come into force on the thirtieth day after its publication in the *Québec Official Gazette*, pursuant to the provisions of section 81 of the Québec Workmen's Compensation Act.

Québec, April 15, 1970.

MAURICE BELLEMARE,
*President.*
ROGER MATHIEU,
*Vice-President.*
BERTRAND BELLEMARE, M.D.,
*Commissioner.*
H.-C. LEBRUN,
*Commissioner.*
ST-GEO. WHITE,
*Commissioner.*
CHARLES BÉLANGER,
*Secretary.*

True copy.
34764-o

## Arrêté en conseil
## Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2059

Québec, le 20 mai 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux coiffeurs pour hommes et coiffeurs pour dames dans la région de Victoriaville.

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux coiffeurs pour hommes et coiffeurs pour dames dans la région de Victoriaville, rendue obligatoire par le décret numéro 98 du 29 janvier 1948 et amendements, ont présenté au ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du Lieutenant-gouverneur en conseil certaines modifications audit décret;

ATTENDU QUE ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle du Québec*, édition du 14 mars 1970;

ATTENDU QU'aucune objection n'a été formulée contre l'approbation des modifications proposées;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE ledit décret, numéro 98, soit modifié de la façon suivante:

1° L'article 102 est remplacé par le suivant:

« 102. Tout travail est interdit les dimanches et les jours fériés suivants: le premier jour de l'An, le 2 janvier, l'Épiphanie, le jour de la Saint-Jean-Baptiste, le jour de la Confédération, la Fête du Travail, le jour de Noël et le 26 décembre. »

2° L'article 103 est radié.

3° L'article 104 est radié.

4° L'article 106 est radié et remplacé par le suivant:

« 106. *Congé annuel payé:* a) Tout salarié assujetti au présent décret a droit à un congé annuel payé selon les dispositions de l'Ordonnance numéro 3 de la Commission du salaire minimum avec, toutefois, les exceptions qui suivent.

*b*) Tout salarié ayant travaillé durant dix (10) années consécutives ou plus chez le même employeur ou dans le même salon, a droit à une indemnité de six pour cent (6%) du salaire gagné pendant la période de référence, y compris les montants reçus à titre de commission.

## Order in Council
## Executive Council Chamber

Number 2059

Québec, May 20, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING amendments to the decree respecting Men's and Ladies' Hairdressers in the Victoriaville Region.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (Revised Statutes of Québec, 1964, chapter 143), the contracting parties to the collective labour agreement respecting Men's Hairdressers and Ladies' Hairdressers in the Victoriaville region, rendered obligatory by Decree number 98 of January 29, 1948, as amended, have petitioned the Minister of Labour and Manpower to submit certain amendments to the said decree to the Lieutenant-Governor in Council for consideration and decision;

WHEREAS the said petition has been published in the *Québec Official Gazette* of March 14, 1970;

WHEREAS no objection against the proposed amendments has been brought forth;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT the said decree, number 98, be amended as follows:

1. Section 102 is replaced by the following:

"102. No work shall be performed on Sunday and the following general holidays: New Year's Day, January 2nd, Epiphany Day, St. John the Baptist Day, Canada Day, Labour Day, Christmas Day and December 26th."

2. Section 103 is stricken out.

3. Section 104 is stricken out.

4. Section 106 is stricken out and replaced by the following:

« 106. *Annual holiday with pay:* (*a*) Every employee subject to the present decree is entitled to an annual vacation with pay in accordance with the provisions of Ordinance No. 3 of the Minimum Wage Commission with, however, the following exceptions:

(*b*) Any employee who has worked for ten (10) or more consecutive years in the employ of the same employer or in the same salon is entitled to vacation pay equal to six per cent (6%) of his earnings during the qualifiying period, amounts received as commissions being included.

c) La date des congés reste à la discrétion du salarié, sauf pour les périodes suivantes: les quinze (15) jours qui précèdent le premier jour de l'An et le jour de Pâques.

d) La période de référence s'étend du 1er juin d'une année au 31 mai de l'année suivante.

e) Les conditions du présent article ne doivent, en aucun cas, être inférieures aux conditions établies par l'Ordonnance numéro 3 de la Commission du salaire minimum. »

5° L'article 112 est remplacé par le suivant:

« 112. *Durée du travail:* a) Aux fins du présent décret, la durée du travail est répartie de la façon décrite ci-dessous:

*Coiffeurs pour hommes: Zones I et II*

Le lundi: aucun travail, excepté le lundi précédant le jour de Noël, alors que les heures de travail sont les mêmes que les mardi, mercredi et jeudi;

Les mardi, mercredi et jeudi: de 8 h du matin à 6 h du soir;

Le vendredi: de 8 h du matin à 9 h du soir;

Le samedi: de 8 h du matin à midi.

b) Toutefois, dans la zone II, les heures de travail sont de 8 h du matin à 7 h du soir, les mardi, mercredi et jeudi.

c) Il est permis de terminer le travail pour les clients qui sont à l'intérieur du salon avant l'expiration des heures de travail, excepté le samedi alors que seul le travail déjà commencé sur le client assis dans le fauteuil à midi peut être terminé. »

6° À l'article 113 les prix minimaux de certains services dont remplacés par les suivants:

« 113. *Coiffeurs pour hommes:*

| | *Zones I et II* |
|---|---|
| Coupe de cheveux ordinaire: | |
| Pour enfants de moins de 15 ans | $ 1.00 |
| Pour adultes | 1.60 |
| Coupe de cheveux en brosse: | |
| Pour enfants de moins de 15 ans | 1.25 |
| Pour adultes | 1.85 |
| Coupe de cheveux au rasoir | 2.00 |
| Coupe de cheveux au rasoir (y compris le shampooing et l'ondulation) | 3.75 |
| Barbe | 1.15 |
| Ondulation | 1.00 |
| Shampooing | 1.00 |
| Massage | 1.25 |
| Lotion ou tonique | 0.40 |
| Flambage des cheveux | 0.40 |
| Aiguisage de rasoir | 0.75 |

*Note:* Les prix minimaux ci-haut déterminés s'appliquent également lorsque le travail est exécuté sur une perruque ou un postiche. »

7° Le 7e paragraphe de l'article 117 (Durée du travail) est remplacé par le suivant:

« Du 18 au 31 décembre, excepté le samedi, la veille de Noël et celle du Premier jour de l'An, les heures de travail sont de 9 h du matin à 10 h du soir. »

8° À l'article 118 le prix minimum pour l'ondulation à l'eau est remplacé par le suivant:

| | *Zones I et II* |
|---|---|
| « ondulation à l'eau | $2.00 » |

*Le greffier du Conseil exécutif,*
JULIEN CHOUINARD.
34764-o

(c) The employee may take his vacation whenever he wishes, except during the following periods: the fifteen (15) days which precede New Year's Day and the fifteen (15) days which precede Easter.

(d) The qualifying period extends from the 1st of June of one year to the 31st of May of the next year.

(e) The conditions provided for in this section shall never be inferior to the conditions established by Ordinance No. 3 of the Minimum Wage Commission."

5. Section 112 is replaced by the following:

"112. *Hours of work:* (a) For the purposes of this decree, hours of work are as scheduled below:

*Men's hairdressers: Zones I and II*

Monday: no work, except on the Monday preceding Christmas, when hours of work are the same as on Tuesday, Wednesday and Thursday.

Tuesday, Wednesday and Thursday: 8:00 a.m. to 6:00 p.m.

Friday: 8:00 a.m. to 9:00 p.m.

Saturday: 8:00 a.m. to noon.

(b) However, in Zone II, standard working hours are from 8:00 a.m. to 7:00 p.m. on Tuesday, Wednesday and Thursday.

(c) It is permissible to finish work for the customers who are in the salon before the expiry of standard working hours, except on Saturday, when only the work already in progress on the customer sitting in the hairdressing chair may be completed."

6. In section 113, the minimum prices of certain services are replaced by the following:

« 113. *Men's hairdressers:*

| | *Zones I and II* |
|---|---|
| Ordinary haircut: | |
| Children under 15 | $ 1.00 |
| Adults | 1.60 |
| Brushcut: | |
| Children under 15 | 1.25 |
| Adults | 1.85 |
| Razorcut | 2.00 |
| Razorcut, including shampoo and setting | 3.75 |
| Shave | 1.15 |
| Setting | 1.00 |
| Shampoo | 1.00 |
| Massage | 1.25 |
| Lotion or tonic | 0.40 |
| Singeing of hair | 0.40 |
| Razor honing | 0.75 |

*Note:* The above minimum prices also apply when the work is performed on a wig or a hairpiece."

7. The 7th paragraph of section 117 (*Hours of work*) is replaced by the following:

"December 18th through December 31st, except on Saturdays, Christmas Eve and New Year's Eve, standard working hours are from 9:00 a.m. to 10:00 p.m."

8. In section 118, the minimum price for finger wave (setting) is replaced by the following:

| | *Zones I and II* |
|---|---|
| "finger wave (setting) | $ 2.00" |

JULIEN CHOUINARD.
*Clerk of the Executive Council.*
34764-o

**Arrêté en conseil**
**Chambre du Conseil Exécutif**

Numéro 2060

Québec, le 20 mai 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux coiffeurs pour hommes et coiffeurs pour dames dans la région de Hull.

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux coiffeurs pour hommes et coiffeurs pour dames dans la région de Hull, rendue obligatoire par le décret numéro 3652 du 13 novembre 1968, ont présenté au ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil certaines modifications audit décret;

ATTENDU QUE ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle du Québec*, édition du 7 mars 1970;

ATTENDU QU'aucune objection n'a été formulée contre l'approbation des modifications proposées;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE ledit décret, numéro 3652, soit modifié de la façon suivante:

1° L'article 110 (Durée du congé) est remplacé par le suivant:

« 110. *Durée du congé: a)* Tout salarié qui a accompli un (1) an de service continu chez le même employeur ou dans le même salon, a droit à un congé annuel d'une durée de deux (2) semaines entières. L'indemnité afférente audit congé est de quatre pour cent (4%) du salaire global brut gagné et des commissions reçues par le salarié pendant la période de référence.

*b)* Tout salarié qui a moins d'un (1) an de service continu chez le même employeur ou dans le même salon, a droit à un congé continu dont la durée est d'autant de jours qu'il a de mois de service. L'indemnité afférente audit congé est de quatre pour cent (4%) du salaire global brut gagné et des commissions reçues par le salarié pendant la période de référence. »

2° Le nouvel article 114-A suivant est ajouté:

« 114-A. Les conditions stipulées aux articles 109 à 114 inclusivement ne doivent, en aucun cas, être inférieures aux conditions établies par l'ordonnance numéro 3 de la Commission du salaire minimum. »

3° Le premier paragraphe de l'article 119 (Exceptions) est remplacé par le suivant:

« 119. *Exceptions:* 1. Cependant dans les municipalités d'Aylmer et Lucerne, les heures de travail sont de 8 h 30 à 18 h 30 les mardi, mercredi, jeudi et vendredi et de 8 h 30 à 16 h 30 le samedi. »

4° L'article 125 est remplacé par le suivant:

« 125. *Salaires minimaux:* Les taux de salaires minimaux des coiffeurs pour hommes sont les suivants dans tout le champ d'application territorial:

*a) Employés permanents qualifiés classe « A » et classe « B »:* Une commission de soixante-dix pour cent (70%) des recettes de leur travail avec un salaire minimum garanti de $70 par semaine.

**Order in Council**
**Executive Council Chamber**

Number 2060

Québec, May 20, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING amendments to the decree respecting Men's and Ladies' Hairdressers in the Hull region.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (Revised Statutes of Québec, 1964, chapter 143), the contracting parties to the collective labour agreement respecting Men's and Ladies' Hairdressers in the region of Hull, rendered obligatory by Decree number 3652 of November 13, 1968, have petitioned the Minister of Labour and Manpower to submit certain amendments to the said decree to the Lieutenant-Governor in Council for consideration and decision;

WHEREAS the said petition has been published in the *Québec Official Gazette* of March 7, 1970;

WHEREAS no objection has been brought forth against the approval of the proposed amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT the said decree, number 3652, be amended as follows:

1. Section 110 (*Length of vacation*) is replaced by the following:

"110. *Length of vacation:* (*a*) Any employee who has one (1) year's continuous service with the same employer or in the same salon is entitled to two (2) full weeks' vacation. Vacation pay for the said vacation equals four per cent (4%) of total gross wages earned and commissions received by the employee during the qualifying period.

(*b*) Any employee who has less than one (1) years' continuous service with the same employer or in the same salon is entitled to one day's vacation per service month. Vacation pay for the said vacation equals four per cent (4%) of total gross wages earned and commissions received by the employee during the qualifying period."

2. The following new section 114-A is added:

"114-A. The conditions stipulated in sections 109 to 114 inclusively shall never be inferior to the conditions established by ordinance number 3 of the Minimum Wage Commission."

3. The first subsection of section 119 (*Exceptions*) is replaced by the following:

"119. *Exceptions:* 1. However, in the municipalities of Aylmer and Lucerne, working hours on Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday shall extend from 8:30 a.m. to 6:30 p.m., and on Saturday, from 8:30 a.m. to 4:30 p.m."

4. Section 125 is replaced by the following:

"125. *Minimum wages:* Minimum wage rates for men's hairdressers are as follows throughout the entire territorial jurisdiction of this decree:

(*a*) *Regular employee, class "A" and class "B":* A seventy per cent (70%) commission on their work's receipts with a guaranteed minimum wage of seventy dollars ($70) per week.

*b) Employés surnuméraires ou temporaires classes « A » et « B »:* Soixante-dix pour cent (70%) des recettes de leur travail avec un salaire minimum garanti de $18 par jour.

*c) Apprenti:*

*Les six (6) premiers mois:* $35 par semaine.

*De six (6) à douze (12) mois:* $40 par semaine plus une commission de cinquante-cinq pour cent (55%) des recettes de leur travail excédant $80 au cours de la semaine.

*Deuxième (2e) année:* $45 par semaine plus une commission de soixante pour cent (60%) des recettes de leur travail excédant $80 au cours de la semaine.

*Troisième (3e) année:* $50 par semaine plus une commission de soixante-cinq pour cent (65%) des recettes de leur travail excédant $80 au cours de la semaine. »

5° L'article 127 est remplacé par le suivant:

« 127. *Prix minimaux des services:* Les employeurs professionnels, les employeurs, les artisans et les salariés doivent exiger du public les prix minimaux suivants pour les services ci-dessous énumérés:

| | *Zones* I | II |
|---|---|---|
| Coupe de cheveux ordinaire pour adultes | $1.75 | $1.50 |
| Coupe de cheveux ordinaire pour enfants de moins de 15 ans | 1.00 | 0.80 |
| Coupe de cheveux en brosse pour adultes | 2.00 | 1.75 |
| Coupe de cheveux en brosse pour enfants de moins de 15 ans | 1.25 | 1.10 |
| Coupe de cheveux au rasoir | 2.00 | 1.75 |
| Coupe de cheveux au rasoir, y compris shampooing et ondulation | 4.00 | 3.50 |
| Rasage de la barbe | 1.25 | 1.00 |
| Shampooing | 1.25 | 1.00 |
| Ondulation | 1.00 | 1.00 |
| Flambage des cheveux | 0.35 | 0.25 |
| Massage facial | 1.50 | 1.50 |
| Tonique ou lotion | 0.50 | 0.50 |
| Aiguisage de rasoir | 0.75 | 0.75 |

*Note:* Les prix minimaux fixés ci-dessus s'appliquent également lorsque le travail est exécuté sur une perruque ou un postiche. »

*Le greffier du Conseil exécutif,*

34764-o JULIEN CHOUINARD.

**Arrêté en conseil**
**Chambre du Conseil Exécutif**

Numéro 2067

Québec, le 20 mai 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT l'abrogation de la constitution et des règlements du Comité paritaire des arrimeurs et débardeurs du Hâvre de Sorel.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Chapitre 143, S.Q. 1964, modifiée par le chapitre 49, S.Q. 1969), la constitution et les règlements du Comité paritaire des arrimeurs et débardeurs du Hâvre de Sorel, approuvés par l'arrêté en conseil numéro 895-A du 14 août 1951, soient abrogés à toutes fins que de droit.

*Le greffier du Conseil exécutif,*

34764-o JULIEN CHOUINARD.

*(b) Supernumerary or temporary employee, class "A" and class "B":* A seventy per cent (70%) commission on their work's receipts with a guaranteed minimum wage of eighteen dollars ($18) per day.

*(c) Apprentice:*

*1st six months:* $35 per week.

*6 to 12 months:* $40 per week plus a fifty-five per cent (55%) commission on their work's receipts that exceed $80 during the week.

*Second year:* $45 per week plus a sixty per cent (60%) commission on their work's receipts that exceed $80 during the week.

*Third year:* $50 per week plus a sixty-five per cetn (65%) commission on their work's receipts that exceed $80 during the week."

5. Section 127 is replaced by the following:

"127. *Minimum prices of services:* Professional employers, employers, artisans and employees shall charge at least the following minimum prices for the services listed below:

| | *Zones* I | II |
|---|---|---|
| Ordinary haircut, adults | $1.75 | $1.50 |
| Ordinary haircut, children under 15 | 1.00 | 0.80 |
| Brushcut, adults | 2.00 | 1.75 |
| Brushcut, children under 15 | 1.25 | 1.10 |
| Razor cut | 2.00 | 1.75 |
| Razor cut, including shampoo and setting | 4.00 | 3.50 |
| Shave | 1.25 | 1.00 |
| Shampoo | 1.25 | 1.00 |
| Setting | 1.00 | 1.00 |
| Singeing of hair | 0.35 | 0.25 |
| Facial massage | 1.50 | 1.50 |
| Tonic or lotion | 0.50 | 0.50 |
| Razor honing | 0.75 | 0.75 |

*Note:* The minimum prices fixed above also apply when the work is performed on a wig or hairpiece."

JULIEN CHOUINARD.

34764-o *Clerk of the Executive Council.*

**Order in Council**
**Executive Council Chamber**

Number 2067

Québec, May 20, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the abrogation of the constitution and regulations (by-laws) of the Joint Stevedores' and Longshoremen's Committee, Harbour of Sorel.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (S.Q. 1964, chapter 143, amended by S.Q. 1969, chapter 49), the constitution and regulations (by-laws) of the Joint Stevedores' and Longshoremen's Committee, Harbour of Sorel, approved by Order in Council number 895-A of August 14, 1951, be abrogated for all purposes of the law.

JULIEN CHOUINARD.

34764-o *Clerk of the Executive Council.*

**Arrêté en conseil**
**Chambre du Conseil Exécutif**

Numéro 2065

Québec, le 20 mai 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la prolongation du droit de prélèvement du Comité paritaire du Bois Ouvré de Québec.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE le droit de prélèvement du Comité paritaire du Bois Ouvré de Québec, autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3354 du 16 octobre 1968, soit prolongé jusqu'au 1er août 1970, aux mêmes taux et conditions.

*Le greffier du Conseil exécutif,*
34764-o JULIEN CHOUINARD.

**Arrêté en conseil**
**Chambre du Conseil Exécutif**

Numéro 2061

Québec, le 20 mai 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux coiffeurs pour hommes et coiffeurs pour dames dans la région de Salaberry-de-Valleyfield.

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux coiffeurs pour hommes et coiffeurs pour dames dans la région de Salaberry-de-Valleyfield, rendue obligatoire par le décret numéro 1259 du 7 août 1947 et amendements, ont présenté au ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du Lieutenant-gouverneur en conseil certaines modifications audit décret;

ATTENDU QUE ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle du Québec*, édition du 7 mars 1970;

ATTENDU QU'aucune objection n'a été formulée contre l'approbation des modifications proposées;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE ledit décret, numéro 1259, soit modifié de la façon suivante:

1° Le territoire suivant est ajouté au paragraphe « *b* » de l'article 101, Zone I:

« Les municipalités de Côteau-du-Lac, Côteau-Landing, Saint-Zotique, Côteau-Station, Saint-Polycarpe, rivière Beaudette et un rayon de deux (2) milles de leurs limites. »

2° Les paragraphes « *a* » et « *c* » de l'article 104 sont remplacés par les suivants:

« 104. *a*) Tout employé permanent, coiffeur pour dames ou coiffeur pour hommes, y compris l'apprenti, ayant travaillé durant douze (12) mois consécutifs ou plus chez le même employeur, ou dans le même salon, a droit chaque année à deux (2) semaines de congé payé. L'indemnité afférente au congé est de quatre pour cent (4%)

**Order in Council**
**Executive Council Chamber**

Number 2065

Québec, May 20, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the extension of the right to levy of the *Comité paritaire du Bois ouvré de Québec.*

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT the right to levy of the *Comité paritaire du Bois ouvré de Québec*, authorized by a by-law approved by Order in Council number 3354 of October 16, 1968, be extended until August 1, 1970, without any change in rates or conditions.

JULIEN CHOUINARD,
34764-o *Clerk of the Executive Council.*

**Order in Council**
**Executive Council Chamber**

Number 2061

Québec, May 20, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING amendments to the decree respecting the Hairdressing Trades in the Salaberry-de-Valleyfield region.

WHEREAS, pursuant to the Collective Agreement Decrees Act (Revised Statutes of Québec, 1964, chapter 143), the contracting parties to the collective labour agreement respecting the Hairdressing Trades in the Salaberry-de-Valleyfield region, rendered obligatory by Decree number 1259 of August 7, 1947 as amended, have petitioned the Minister of Labour and Manpower to submit certain amendments to the said decree to the Lieutenant-Governor in Council for consideration and decision;

WHEREAS the said petition has been published in the *Québec Official Gazette* of March 7, 1970;

WHEREAS no objection against the approval of the proposed amendments has been brought forth;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT the said Decree, number 1259, be amended as follows:

1. The following territory is added to subsection "*b*" of section 101, Zone I:

"The municipalities of Côteau-du-Lac, Côteau-Landing, Saint-Zotique, Côteau-Station, Saint-Polycarpe, Rivière Baudette and a 2-mile radius from their limits."

2. Subsections "*a*" and "*c*" of section 104 are replaced by the following:

"104. (*a*) Every regular employee (men's or ladies' hairdresser), as well as any apprentice, who has worked in the same employer's service or in the same salon for twelve (12) continuous months or more shall be entitled, each year, to two (2) weeks' annual vacation with pay. Vacation pay for the said vacation equals four per

du salaire gagné pendant la période de référence, y compris les montants reçus à titre de commissions.

*c*) Tout salarié ayant moins de douze (12) mois de service a droit à une journée de congé par mois de service et doit recevoir, à titre d'indemnité de congé, 4% du salaire gagné y compris les montants reçus en commissions, pendant la période de référence. »

3° Le paragraphe « *b* » de l'article 104 est radié.

4° Le paragraphe « *i* » suivant est ajouté à l'article 104:

« *i*) Les conditions du présent article ne doivent, en aucun cas, être inférieures aux conditions établies par l'ordonnance numéro 3 de la Commission du salaire minimum. »

5° L'article 110 est remplacé par le suivant:

« 110. *a*) Tout travail qui fait l'objet du champ d'application professionnel du présent décret est interdit en tout temps ailleurs que dans un salon de coiffure pour dames ou dans un salon de coiffure pour hommes.

*b*) Toutefois, il est permis aux coiffeurs pour dames et coiffeurs pour hommes, classe « A » et classe « B », travaillant régulièrement dans un salon de coiffure, d'exécuter du travail professionnel, à la demande des malades hospitalisés ou invalides à la maison. »

6° Dans l'horaire de travail de la Zone I, apparaissant au paragraphe « *a* » de l'article 112, les mots « quarante-cinq (45) heures » sont remplacés par les mots « quarante-quatre (44) heures » et l'horaire du vendredi dans ladite Zone I est remplacé par le suivant:

« Vendredi: de 8 h 30 du matin à 9 h du soir. »

7° Le 2e alinéa du paragraphe intitulé « Exceptions » de l'article 112 (*Durée du travail*) est remplacé par les suivants:

« 2. Aucun travail faisant l'objet du champ d'application professionnel du présent décret ne peut être exécuté en dehors des heures normales de travail déterminées au présent article.

« 3. Cependant, tout travail déjà commencé sur un client se trouvant dans un salon avant l'heure déterminée pour la cessation du travail peut être terminé même après cette heure pourvu que ledit travail ne dure pas plus qu'une (1) heure. »

8° À l'article 114, les prix minimaux fixés pour la coupe de cheveux et le rasage de la barbe sont remplacés par les suivants:

| | *Zones* | |
|---|---|---|
| | *I* | *II* |
| « Coupe de cheveux ordinaire pour adultes | $1.60 | $1.40 |
| Coupe de cheveux en brosse pour adultes | 1.85 | 1.60 |
| Cope de cheveux ordinaire pour enfants de moins de 14 ans | 1.00 | 0.90 |
| Coupe de cheveux en brosse pour enfants de moins de 14 ans | 1.25 | 1.10 |
| Coupe de cheveux au rasoir | 2.00 | 1.75 |
| Coupe de cheveux au rasoir, y compris shampooing et ondulation | 3.50 | 3.50 |
| Rasage de la barbe | 1.15 | 1.00» |

9° Le paragraphe « *b* » de l'article 117 est remplacé par le suivant:

« *b*) Aucun travail faisant l'objet du champ d'application professionnel du présent décret ne peut être exécuté en dehors des heures normales de travail déterminées au présent article.

Cependant, tout travail déjà commencé sur un client se trouvant dans un salon avant l'heure déterminée pour la cessation du travail peut être

cent (4%) of wages and all commissions earned during the qualifying period.

(*c*) Every employee who has less than twelve (12) months' service is entitled to one day's vacation per service month and shall receive vacation pay equal to 4% of wages and all commissions earned during the qualifying period."

3. Subsection "*b*" of section 104 is abrogated.

4. The following subsection "*i*" is added to section 104:

"(*i*) The conditions provided for in the present section shall never be inferior to those established by Ordinance number 3 of the Minimum Wage Commission."

5. Section 110 is replaced by the following:

"110. (*a*) It is strictly forbidden to perform any work included in the professional jurisdiction of this decree elsewhere than in a ladies' hairdressing salon or in a men's hairdressing salon.

(*b*) However, Class "A" and Class "B" ladies' hairdressers and Class "A" and Class "B" men's hairdressers regularly employed in a hairdressing salon may perform professional work at the request of the sick in hospitals or of invalids in their homes."

6. In the schedule of working hours for Zone I, as mentioned in subsection "*a*" of section 112, the words "forty-five (45)" are replaced by the words "forty-four (44)", and the standard working schedule for Friday in the said Zone is replaced by the following:

"Friday: 8:30 a.m. to 9:00 p.m."

7. In section 112 (*Hours of work*), the 2nd paragraph of the subsection entitled "*Exceptions*" is replaced by the following:

"2. No work included in the professional jurisdiction of the present decree may be performed outside the standard working hours stipulated in the present section.

"3. However, any work already begun on a customer who was already in the salon before the end of the standard working day may be completed, even after such time, provided that the said work does not last more than one (1) hour."

8. In section 114, the minimum prices established for haircuts and shaving are replaced by the following:

| | *Zones* | |
|---|---|---|
| | *I* | *II* |
| "Ordinary haircut, adults | $1.60 | $1.40 |
| Brushcut, adults | 1.85 | 1.60 |
| Ordinary haircut, children under 14 | 1.00 | 0.90 |
| Brushcut, children under 14 | 1.25 | 1.10 |
| Razor cut | 2.00 | 1.75 |
| Razor cut, including shampoo and setting | 3.50 | 3.50 |
| Shave | 1.15 | 1.00" |

9. Subsection "*b*" of section 117 is replaced by the following:

"(*b*) No work included in the professional jurisdiction of the present decree may be performed outside the standard working hours determined by the present section.

However, any work already begun on a customer who is already in the salon before the end of the standard working day may be completed,

terminé même après cette heure pourvu que ledit travail ne dure pas plus qu'une demi-heure (½).»

10° À l'article 118, les prix minimaux fixés pour le shampooing, la coupe de cheveux et la mise en plis sont remplacés par les suivants:

| | *Zones I et II* |
|---|---|
| « Shampooing | $0.75 |
| Coupe de cheveux pour adultes | 1.60 |
| Ondulation (mise en plis) | 1.90» |

*Le greffier du Conseil exécutif,*
JULIEN CHOUINARD.
34764-o

**Arrêté en conseil**
**Chambre du Conseil Exécutif**

Numéro 2062

Québec, le 20 mai 1970.
Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux coiffeurs pour hommes et coiffeurs pour dames dans les districts électoraux de Drummond, Richelieu et Shefford.

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux coiffeurs pour hommes et coiffeurs pour dames dans les districts électoraux de Drummond, Richelieu et Shefford, rendue obligatoire par le décret numéro 2468 du 27 janvier 1962 et modifications, ont présenté au ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil certaines modifications audit décret;

ATTENDU QUE ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle du Québec*, édition du 10 janvier 1970;

ATTENDU QUE les objections formulées ont été appréciées conformément à la Loi;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE ledit décret, numéro 2468, soit modifié comme suit:

1° L'article 103 est remplacé par le suivant:

« 103. *a*) Les dimanches et les jours fériés suivants doivent être chômés dans tous les salons professionnels régis par le présent décret: le premier jour de l'An, le 2 janvier, la Saint-Jean-Baptiste, la Confédération (1er juillet), la Fête du Travail, Noël, le 26 décembre, le mardi après Pâques, le lendemain de la fête du Travail, le lendemain de l'Action de Grâces et un jour dans le mois de janvier, au début d'une semaine, au choix de l'employeur.

*b*) Lorsque la célébration d'une fête mentionnée au présent décret est fixée par proclamation du gouvernement fédéral ou provincial à une autre date que la date habituelle, le jour chômé est alors observé à la date ainsi fixée.

*c*) Sont considérés comme veilles de jours fériés chômés, les jours qui précèdent les fêtes mentionnées à l'article 103-*a*.

*d*) Quand un jour férié mentionné à l'article 103-*a* est un dimanche, les heures de travail se terminent comme à l'ordinaire le samedi. »

2° L'article 105 est remplacé par les suivants:

« 105. Dans le district électoral de Drummond et la zone I-B, sauf pour les coiffeurs pour dames, il doit y avoir également une période de sept (7)

even after such time, provided that the said work does not last more than one half (½) hour."

10. In section 118, the minimum prices established for shampooing, haircuts and hair setting are replaced by the following:

| | *Zones I and II* |
|---|---|
| "Shampoo | $0.75 |
| Haircut, adults | 1.60 |
| Hair setting | 1.90" |

JULIEN CHOUINARD,
*Clerk of the Executive Council.*
34764-o

**Order in Council**
**Executive Council Chamber**

Number 2062

Québec, May 20, 1970.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING amendments to the decree respecting Men's Hairdressers and Ladies' Hairdressers in the electoral districts of Drummond, Richelieu and Shefford.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (Revised Statutes of Québec, 1964, chapter 143), the contracting parties to the collective labour agreement respecting men's hairdressers and ladies' hairdressers in the electoral districts of Drummond, Richelieu and Shefford, rendered obligatory by Decree number 2468 of January 27, 1962 and amendments, have petitioned the Minister of Labour and Manpower to submit certain amendments to the said decree to the Lieutenant-Governor in Council for consideration and decision;

WHEREAS the said petition has been published in the *Québec Official Gazette* of January 10, 1970;

WHEREAS, in compliance with the Act, the objections brought forth have been duly considered;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT the said decree, number 2468, be amended as follows:

1. Section 103 is replaced by the following:

"103. (*a*) Sunday and the following general holidays shall be non-working days in all professional salons subject to this decree: New Year's Day, January 2nd, St. John the Baptist Day, Canada Day (July 1st), Labour Day, Christmas Day, December 26th, the Tuesday after Easter, the day after Labour Day, the day after Thanksgiving Day and one (1) day during the month of January, early in any week, as the employer may choose.

(*b*) When the celebration of a feast day mentioned in this decree is set by Federal or Provincial Government proclamation at a date other than the regular one, the general holiday shall be observed on the day thus chosen.

(*c*) The day before each of the feast days mentioned in section 103 (*a*) is considered as a general holiday eve.

(*d*) When any of the feast days mentioned in section 103 (*a*) falls on a Sunday, working hours shall end as usual on Saturday."

2. Section 105 is replaced by the following:

"105. In the electoral district of Drummond and in Zone I-B, except for ladies' hairdressers' there shall also be a non-working period of

jours chômés consécutifs entre le 1er juin et le 31 août de chaque année. Le choix de la date du début de cette période de congé doit être fait par entente entre les parties contractantes concernées et être porté à la connaissance du Comité paritaire au moins deux (2) mois à l'avance. »

« 105-A Le Comité paritaire doit donner avis aux assujettis de la date déterminée pour la période des congés dans leur territoire respectif, au moins six (6) semaines à l'avance. »

3° L'article 107 est remplacé par le suivant:

« 107. *Congé annuel payé:*

*a*) Tout employé permanent qui justifie d'un (1) an ou plus de service continu chez son employeur ou dans un même salon, a droit à un congé payé d'une durée minimale de deux (2) semaines.

L'indemnité afférente audit congé est égale à quatre pour cent (4%) du salaire et des commissions gagnés pendant les derniers douze (12) mois.

*b*) L'employé permanent qui justifie de moins d'un (1) an de service, a droit à autant de journées de congé payé qu'il a de mois de service continu chez son employeur ou dans un même salon, sans que la durée totale du congé exigible excède deux (2) semaines.

L'indemnité afférente audit congé est égale à quatre pour cent (4%) du salaire et des commissions gagnés. »

4° L'article 108 est remplacé par le suivant:

« 108. *Période des congés:*

*a*) La première semaine de congé doit être accordée et prise entre le 1er juin et le 31 août.

*b*) La deuxième semaine de congé doit être accordée au cours d'une période déterminée par entente entre l'employeur et l'intéressé: l'employeur doit informer le Comité paritaire de la période convenue au moins un (1) mois à l'avance.

*Exception:*

Dans le district électoral de Drummond, pour les coiffeurs pour dames, le congé doit être accordé en deux (2) semaines consécutives, entre le 1er juin et le 31 août. »

5° L'article 109 est remplacé par le suivant:

« 109. *a*) *Avis de congé:*

L'employeur est tenu d'aviser le salarié au moins six (6) semaines à l'avance de la date fixée pour le début de son congé.

*b*) *Paiement de l'indemnité:*

L'indemnité de congé doit être remise au salarié avant son départ. »

6° L'article 110 est remplacé par le suivant:

« 110. *Indemnité compensatrice de congés:*

Lorsqu'un salarié cesse d'être employé sans avoir bénéficié de congés payés pour toute la période à laquelle son service lui donne droit, l'employeur doit aussitôt lui verser une indemnité compensatrice de congés égale à l'indemnité de congés à laquelle il a droit en vertu du présent décret, en outre de toute rémunération qui lui est due. »

7° Les articles 111 et 112 sont remplacés par les suivants:

« 111. Il est interdit à un employeur de remplacer par une indemnité compensatrice les vacances annuelles payées.

*Ordonnance numéro 3:* Les conditions du présent article ne doivent, en aucun cas, être inférieures

seven (7) consecutive days between the 1st of June and the 31st of August of each year. The choice of the date on which such vacation period shall begin shall be made by mutual agreement thereto between the contracting parties concerned and shall be declared to the Parity Committee at least two (2) months in advance."

"105-A. The Parity Committee shall give those governed at least six (6) weeks' advance notice of the date determined for the vacation period in their respective territory."

3. Section 107 is superseded by the following:

"107. *Annual vacation with pay:*

(*a*) Any regular employee who has to his credit one or more years' continuous service with his employer or in the same salon is entitled to at least two (2) weeks' vacation with pay.

Vacation pay for the said vacation is equal to four per cent (4%) of the wages and commissions earned during the last twelve (12) months.

(*b*) Every regular employee who has less than one (1) year's continuous service to his credit is entitled to as many days' vacation with pay (up to a maximum of two (2) weeks' vacation) as he has months of continuous service with the same employer or in the same salon.

Vacation pay for such vacation is equal to four per cent (4%) of the wages and commissions earned."

4. Section 108 is replaced by:

"108. *Vacation period:*

(*a*) The first weeks' vacation shall be granted and taken between June 1st and August 31st.

(*b*) The second week's vacation shall be granted at a time agreed upon between employer and employee. The employer shall advise the Parity Committee of the chosen date at least one (1) month in advance.

*Exception:*

Two (2) consecutive weeks' vacation between June 1st and August 31st shall be granted ladies' hairdressers in the electoral district of Drummond."

5. Section 109 is superseded by:

"109. (*a*) *Notice of vacation:*

Employers shall advise employees of their vacation dates at least six (6) weeks before their vacations begin.

(*b*) *Payment of vacation pay:*

Vacation pay shall be given to employees before they leave on vacation."

6. Section 110 is replaced by the following:

"110. *Compensating indemnity for vacation:*

When an employee ceases to be employed without having taken the vacation with pay to which his period of service has entitled him, the employer must immediately pay him a compensating indemnity for vacation with pay equal to the vacation pay to which he is entitled under the present decree, in addition to any other remuneration owing him."

7. Sections 111 and 112 are replaced by the following:

"111. No employer shall replace the annual vacation with pay by a compensating indemnity.

*Ordinance number 3:* The conditions provided for in the present section shall never be inferior

aux conditions établies par l'ordonnance no 3 de la Commission du salaire minimum.

*Dispositions diverses*

112. *Délai-congé:*

*a*) Après quatre (4) semaines de service continu, l'employeur et le salarié ont droit réciproquement à un préavis de cinq (5) jours de travail en cas d'abandon de service ou de congédiement. Cet avis doit être donné par écrit et mentionner la date de la fin de l'emploi, et copie de cet avis doit être envoyée immédiatement au Comité paritaire par la partie qui désire mettre fin au contrat de service.

*b*) Si l'employeur fait défaut de donner le préavis mentionné au paragraphe précédent, il doit verser à l'employé congédié une indemnité correspondant au salaire de cinq (5) jours de travail. »

8° Le nouveau paragraphe suivant est ajouté à l'article 113:

« Le repas du midi doit être pris entre 11 h et 13 h. »

9° L'article 114 est remplacé par le suivant:

« 114. Il est permis de fournir des services aux futurs époux le jour de leur mariage, ainsi qu'à leurs père et mère, en dehors des heures de travail, à condition que le Comité paritaire en soit averti. »

10° L'article 115 est abrogé et l'article 116 devient l'article 115.

11° L'article 117 est remplacé par l'article 116 suivant:

« 116. Il est interdit à tout propriétaire de salon de coiffure de louer ou de sous-louer une partie des fauteuils, une partie de l'équipement ou une partie d'une aire dans un salon de coiffure ou même d'en disposer de façon gratuite ou autrement, pour y exercer un travail qui fait l'objet du champ d'application professionnel du présent décret. »

12° L'article 120 est remplacé par l'article 117 suivant:

« *Dispositions relatives aux coiffeurs pour hommes*

117. Les salaires minimaux sont les suivants dans les districts électoraux mentionnés ci-dessous:

*a*) *Employé permanent de classe A:*

*Drummond:* $50 par semaine plus cinquante-cinq pour cent (55%) des recettes de son travail excédant $65 pendant la semaine et soixante-cinq pour cent (65%) des recettes de son travail excédant $100 pendant la semaine.

*Richelieu:* $50 par semaine plus cinquante pour cent (50%) des recettes de son travail excédant $60 pendant la semaine et soixante pour cent (60%) des recettes de son travail excédant $110 pendant la semaine.

*Shefford:* $60 par semaine plus cinquante pour cent (50%) des recettes de son travail excédant $75 pendant la semaine et soixante pour cent (60%) des recettes de son travail excédant $110 pendant la semaine.

*b*) *Employé permanent de classe B:*

*Drummond:* $40 par semaine plus cinquante-cinq pour cent (55%) des recettes de son travail excédant $50 pendant la semaine et soixante-cinq pour cent (65%) des recettes de son travail excédant $100 pendant la semaine.

*Richelieu:* $40 par semaine plus cinquante pour cent (50%) des recettes de son travail excédant

to those established by Ordinance No. 3 of the Minimum Wage Commission.

*Miscellaneous provisions*

112. *Term of notice:*

(*a*) After four (4) weeks' continuous service, both employer and employee are each entitled to five (5) working days' notice in the event the employer should dismiss the employee or the employee quit his employer's service. Such notice shall be in writing and shall mention the date of termination of employment; copy thereof shall be forwarded immediately to the Parity Committee by the party who wants to cancel the work contract.

(*b*) Should the employer fail to give the notice stipulated in the foregoing subsection, he shall have to pay the dismissed employee an indemnity equal to five (5) working days' wages."

8. The following new subsection is added to section 113:

"The noon meal shall be taken between 11:00 a.m. and 1:00 p.m."

9. Section 114 is replaced by:

"114. Provided the Parity Committee is advised thereof, hairdressers may provide services to the prospective bride and groom on their wedding day and to their parents, outside working hours."

10. Section 115 is abrogated, and section 116 becomes section 115.

11. Section 117 is replaced by the following section 116:

"116. No hairdressing salon owner may rent, sub-let or even dispose of gratuitously or otherwise, any part of the chairs, equipment or floor space in a hairdressing salon for the performance of work covered by the professional jurisdiction of this decree."

12. Section 120 is superseded by the following section 117:

"*Provisions governing men's hairdressers*

117. Minimum wages are as follows in the following electoral districts:

(*a*) *Regular employee, Class "A":*

*Drummond:* $50 a week plus fifty-five per cent (55%) of his work's receipts that exceed $65 during the week and sixty-five per cent (65%) of his work's receipts that exceed $100 during the week.

*Richelieu:* $50 a week plus fifty per cent (50%) of his work's receipts that exceed $60 during the week and sixty per cent (60%) of his work's receipts that exceed $100 during the week.

*Shefford:* $60 a week plus fifty per cent (50%) of his work's receipts that exceed $75 during the week and sixty per cent (60%) of his work's receipts that exceed $110 during the week.

(*b*) *Regular employee, Class "B":*

*Drummond:* $40 a week plus fifty-five per cent (55%) of his work's receipts that exceed $50 during the week and sixty-five per cent (65%) of his work's receipts that exceed $100 a week.

*Richelieu:* $40 a week plus fifty per cent (50%) of his work's receipts that exceed $50 during

$50 pendant la semaine et soixante pour cent (60%) des recettes de son travail excédant $110 pendant la semaine.

*Shefford:* $50 par semaine plus cinquante pour cent (50%) des recettes de son travail excédant $60 pendant la semaine et soixante pour cent (60%) des recettes de son travail excédant $100 pendant la semaine.

c) *Employé temporaire, surnuméraire ou remplaçant:*

*Drummond:* soixante-quinze pour cent (75%) sur toutes les recettes de son travail.

*Richelieu:* soixante-dix pour cent (70%) sur toutes les recettes de son travail.

*Shefford:* quatre-vingt pour cent (80%) sur toutes les recettes de son travail.

d) *Apprenti:*

*1re année:*

*Drummond:* $25 par semaine, plus vingt-cinq pour cent (25%) de commission sur toutes les recettes excédant $30.

*Richelieu:* $25 par semaine, plus vingt pour cent (20%) de commission sur toutes les recettes excédant $40.

*Shefford:* $35 par semaine, plus vingt-cinq pour cent (25%) de commission sur toutes les recettes excédant $45.

*2e année:*

*Drummond:* $30 par semaine, plus quarante-cinq pour cent (45%) de commission sur toutes les recettes excédant $40.

*Richelieu:* $30 par semaine, plus quarante pour cent (40%) de commission sur toutes les recettes excédant $40.

*Shefford:* $40 par semaine, plus quarante-cinq pour cent (45%) de commission sur toutes les recettes excédant $55.

*3e année:*

*Drummond:* $35 par semaine, plus cinquante-cinq pour cent (55%) de commission sur toutes les recettes excédant $50.

*Richelieu:* $35 par semaine, plus cinquante pour cent (50%) de commission sur toutes les recettes excédant $50.

*Shefford:* $45 par semaine, plus cinquante pour pour cent (50%) de commission sur toutes les recettes excédant $60.

e) Dans le district électoral de Drummond; à compter du 31 décembre 1970, une augmentation de sept pour cent (7%) est accordée sur le salaire de base de tous les salariés. »

13° L'article 121 est remplacé par l'article 118 suivant:

« 118. *Durée du travail:* Les heures normales de travail dans les salons de coiffure pour hommes sont les suivantes:

*Zones I-A, I-B, I-C*

Les mardi, mercredi et jeudi: de 8 h 30 à 18 h.

Le vendredi: de 8 h 30 à 21 h.
Le samedi: de 8 h à 17 h.

*Exceptions:*

Dans les zones I-A, I-B et I-C, les heures de travail sont:

1° Les lundi, mardi, mercredi et jeudi ouvrables, durant la période comprise entre le 17 et le 22 décembre inclusivement: de 8 h à 20 h.

2° Les 23 et 30 décembre: de 8 h à 21 h.

the week and sixty per cent (60%) of his work's receipts that exceed $100 during the week.

*Shefford:* $50 a week plus fifty per cent (50%) of his work's receipts that exceed $60 during the week and sixty per cent (60%) of his work's receipts that exceed $110 during the week.

(c) *Temporary, supernumerary or substituting employee:*

*Drummond:* seventy-five per cent (75%) on all his work's receipts.

*Richelieu:* seventy per cent (70%) on all his work's receipts.

*Shefford:* eighty per cent (80%) on all his work's receipts.

(d) *Apprentice:*

*1st year:*

*Drummond:* $25 a week plus a twenty-five per cent (25%) commission on all receipts over $30.

*Richelieu:* $25 a week plus a twenty per cent (20%) commission on all receipts over $40.

*Shefford:* $35 a week plus a twenty-five per cent (25%) commission on all receipts over $45.

*2nd year:*

*Drummond:* $30 a week plus a forty-five per cent (45%) commission on all receipts over $40.

*Richelieu:* $30 a week plus a forty per cent (40%) on all receipts over $40.

*Shefford:* $40 a week plus a forty-five per cent (45%) commission on all receipts over $55.

*3rd year:*

*Drummond:* $35 a week plus a fifty-five per cent (55%) commission on all receipts over $50.

*Richelieu:* $35 a week plus a fifty per cent (50%) commission on all receipts over $50.

*Shefford:* $45 a week plus a fifty per cent (50%) commission on all receipts over $60.

(e) Beginning December 31, 1970, a seven per cent (7%) increase in the basic wage rate shall be granted to all employees in the electoral district of Drummond."

13. Section 121 is replaced by the following section 118:

"118. *Hours of work:* Standard hours of work in men's hairdressing salons are as follows:

*Zones I-A, I-B and I-C*

Tuesday, Wednesday and Thursday: 8:30 a.m. to 6:00 p.m.
Friday: 8:30 a.m. to 9:00 p.m.
Saturday: 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

*Exceptions:*

In zones 1-A, 1-B and 1-C, working hours are:

1. On Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays that are working days, from December 17th through 22nd, working hours are from 8:00 a.m. to 8:00 p.m.

2. December 23rd and 30th, working hours are from 8:00 a.m. to 9:00 p.m.

Cependant, si les 23 et 30 décembre tombent un vendredi ou samedi, les heures de travail sont les heures normales.

3° Les 24 et 31 décembre: de 8 h à 17 h.

4° Dans la zone I-A, durant les mois de juillet et août, l'horaire de travail du samedi est: de 8 h à 13 h.

Aucun travail ne peut être exécuté en dehors de ces heures.

*Zone II*

Les mardi, mercredi et jeudi: de 8 h 30 à 19 h.

Le vendredi: de 8 h 30 à 21 h 30.

Le samedi: de 8 h 30 à 18 h.

Aucun travail ne peut être exécuté en dehors de ces heures. »

14° L'article 123 est remplacé par l'article 120 suivant:

« 120. Le prorata des apprentis dans les salons de coiffure pour hommes s'établit ainsi:

Un (1) apprenti par coiffeur pour hommes qualifié, mais pas plus de cinq (5) apprentis dans le même salon. »

15° L'article 124 est remplacé par l'article 121 suivant:

« *Dispositions relatives aux coiffeurs pour dames*

121. Les salaires minimaux sont les suivants dans les districts électoraux ci-après mentionnés.

*a) Employé permanent de Classe A:*

*Drummond:*

1° $75 par semaine pour le salarié qui peigne 26 clientes et plus par semaine.

2° $67.50 par semaine pour le salarié qui peigne 25 clientes et moins par semaine.

*Richelieu:* $50 par semaine plus vingt pour cent (20%) des recettes de son travail excédant $100 pendant la semaine.

*Shefford:* $55 par semaine plus vingt pour cent (20%) des recettes de son travail dépassant $55 par semaine et vingt-cinq pour cent (25%) des recettes de son travail dépassant $100 pendant la semaine.

*b) Employé permanent de Classe B:*

*Drummond:* $60 par semaine.

*Richelieu:* $47 par semaine plus quinze pour cent (15%) des recettes de son travail excédant $94 pendant la semaine.

*Shefford:* $55 par semaine.

*c) Employé temporaire, surnuméraire ou remplaçant:*

*Drummond:* $13.50 par jour.

*Richelieu:* $8 par jour plus vingt pour cent (20%) des recettes de son travail dépassant $16 par jour.

*Shefford:* $10 par jour.

However, should December 23rd and 30th fall on a Friday or a Saturday, standard working hours shall apply.

3. December 24th and 31st, working hours are from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

4. In zone *I*-A during July and August, working hours on Saturdays are from 8:00 a.m. to 1:00 p.m.

No work may be performed outside the above schedules.

*Zone II*

Tuesday, Wednesday and Thursday: 8:30 a.m. to 7:00 p.m.

Friday: 8:30 a.m. to 9:30 p.m.

Saturday: 8:30 a.m. to 6:00 p.m.

No work may be performed outside the above schedules."

14. Section 123 is superseded by the following section 120:

"120. In men's hairdressing salons, the apprentice ratio is as follows:

One (1) apprentice for every qualified men's hairdresser, but never more than five (5) apprentices in any one salon."

15. Section 124 is replaced by the following section 121:

"*Provisions governing ladies' hairdressers*

121. Minimum wages are as follows in the following electoral districts:

*(a) Regular employee, Class "A":*

*Drummond:*

1. $75 a week for any employee who combs 26 customers or more a week.

2. $67.50 a week for any employee who combs 25 customers or less a week.

*Richelieu:* $50 a week plus a twenty per cent (20%) commission on his work's receipts that exceed $100 during the week.

*Shefford:* $55 a week plus a twenty per cent (20%) commission on his work's receipts that exceed $55 a week and a twenty-five per cent (25%) commission on his work's receipts that exceed $100 during the week.

*(b) Regular employee, Class "B":*

*Drummond:* $60 a week.

*Richelieu:* $47 a week plus a fifteen per cent (15%) commission on his work's receipts that exceed $94 during the week.

*Shefford:* $55 a week.

*(c) Temporary, supernumerary or substituting employee:*

*Drummond:* $13.50 a day.

*Richelieu:* $8 a day plus twenty per cent (20%) of the receipts of his work exceeding $16 a day.

*Shefford:* $10 a day.

*d) Apprenti-coiffeur pour dames — Apprentice ladies' hairdresser:*

| | *Par semaine — Per week* | |
|---|---|---|
| | *Drummond* | *Richelieu et-and Shefford* |
| 1er semestre — First six months | $30 | $26 |
| 2e semestre — Second six months | 35 | 30 |
| 3e semestre — Third six months | 40 | 35 |
| 4e semestre — Fourth six months | 45 | 35 |
| 5e semestre — Fifth six months | 50 | 40 |
| 6e semestre — Sixth six months | 55 | 40 |

e) *Manucure-esthéticienne:* $50 par semaine.

| *Apprenti: Manucure-esthéticienne:* | *Par semaine* |
|---|---|
| Premier semestre | $23 |
| Deuxième semestre | 27 |

*Note:* Dans le district électoral de Drummond, à compter du 31 décembre 1970, une augmentation de sept pour cent (7%) doit être accordée sur le salaire de base de tous les salariés. »

16° L'article 125 est remplacé par l'article 122 suivant:

« 122. *Durée du travail:* Les heures normales de travail dans les salons de coiffure pour dames sont les suivantes:

*Zones I-A, I-B et le district électoral de Shefford:*

Les mardi et mercredi: de 9 h à 19 h.

Les jeudi et vendredi: de 9 h à 22 h.

Le samedi: de 8 h à 18 h.
Les veilles de jours fériés chômés: de 9 h à 21 h.

*Cependant:*

1° *Dans la zone I-A:* durant les mois de juillet et août, les heures de travail le samedi sont de 9 h à 13 h, mais dans ces cas, le paragraphe 5° suivant ne s'applique pas.

2° Dans le district électoral de Shefford, l'horaire de travail du samedi est: de 8 h à 16 h.

*Exceptions:*

1° Les lundi, mardi et mercredi ouvrables, entre le 17 et le 31 décembre, les heures de travail sont de 9 h à 22 h.

2° *Dans la zone I-A:*

i. Les 23 et 30 décembre: de 9 h à 22 h.

ii. Les 24 et 31 décembre: de 7 h à 19 h.

3° *Dans la zone I-B:*

i. Durant les mois de juillet et août, l'horaire du samedi est: de 8 h à 16 h.

ii. Les 23 et 30 décembre: de 9 h à 21 h. Les 24 et 31 décembre: de 7 h à 19 h.

Cependant, si ces jours tombent un samedi, les heures de travail sont celles prescrites pour un samedi.

4° *Dans le district électoral de Shefford:*

Veilles de Noël et du premier jour de l'An: de 8 h à 19 h.

5° Tout salarié a droit à trois (3) heures consécutives de congé le mardi ou le mercredi de chaque semaine, sauf dans une semaine où il y a un jour férié chômé mentionné à l'article 103-*a*.

Cependant, dans la zone I-A, ces heures de congé doivent être accordées l'avant-midi.

Aucun travail ne peut être exécuté en dehors de ces heures.

*Zone II*

Les mardi et mercredi: de 9 h à 21 h.

Les jeudi et vendredi: de 9 h à 22 h.

Le samedi: de 8 h à 19 h.
Les veilles de jours fériés chômés: de 9 h à 21 h.

(e) *Manucurist-beautician:* $50 per week.

| *Apprentice manicurist-beautician:* | *Per week* |
|---|---|
| First six months | $23 |
| Second six months | 27 |

*Note:* In the electoral district of Drummond, a seven per cent (7%) increase in the basic wage of all employees will be effective from December 31, 1970."

16. Section 125 is superseded by the following section 122:

"122. *Hours of work:* Standard working hours in ladies' hairdressing salons are as follows:

*Zones I-A, I-B and the electoral district of Shefford:*

Tuesday and Wednesday: from 9:00 a.m. to 7:00 p.m.

Thursday and Friday: from 9:00 a.m. to 10:00 p.m.

Saturday: from 8:00 a.m. to 6:00 p.m.

General holiday eves: from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

*However:*

1. *In Zone I-A:* during July and August, working hours on Saturday are from 9:00 a.m. to 1:00 p.m., but, in these instances, the following subsection 5 does not apply.

2. In the electoral district of Shefford, working hours on Saturday shall be from 8:00 a.m. to 4:00 p.m.

*Exceptions:*

1. Between December 17 and 31, whenever Monday, Tuesday or Wednesday are working days, standard working hours shall be from 9:00 a.m. to 10:00 p.m.

2. *In Zone I-A:*

i. December 23 and 30: from 9:00 a.m. to 10:00 p.m.

ii. December 24 and 31: from 7:00 a.m. to 7:00 p.m.

3. *In zone I-B:*

i. During the months of July and August, standard working hours on Saturday shall be from 8:00 a.m. to 4:00 p.m.

ii. December 23 and 30: from 9:00 a.m. to 9:00 p.m. December 24 and 31: from 7:00 a.m. to 7:00 p.m.

However, when the above dates fall on a Saturday, standard working hours thereon shall be those stipulated for Saturday.

4. *In the electoral district of Shefford:*

Christmas Eve and New Year's Eve: from 8:00 a.m. to 7:00 p.m.

5. Every employee is entitled to three (3) consecutive hours off on Tuesday or Wednesday of every week except the weeks including any of the general holidays listed in section 103 (*a*).

However, in zone I-A, the said hours off shall be taken in the forenoon.

No work may be performed outside the above-mentioned standard working hours.

*Zone II*

Tuesday and Wednesday: from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

Thursday and Friday: from 9:00 a.m. to 10:00 p.m.

Saturday: from 8:00 a.m. to 7:00 p.m.

General holiday eves: from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

Cependant, les mercredis ouvrables compris entre le 17 et le 31 décembre, les heures de travail sont de 9 h à 22 h.

*Exceptions:*

Dans le district électoral de Drummond, excepté la zone I-A:

Les 23 et 30 décembre: de 9 h à 22 h.

Les 24 et 31 décembre: de 7 h à 19 h.

Aucun travail ne peut être exécuté en dehors de ces heures. »

17° L'article 127 est remplacé par l'article 124 suivant:

« 124. Dans un salon de coiffure pour dames, le nombre maximal d'apprentis-coiffeurs qu'il est permis d'avoir, par rapport au nombre d'employés permanents qualifiés, est le suivant:

*Pour toutes les zones*

| *Salariés qualifiés permanents* | *Apprentis* |
|---|---|
| 1 | 2 |
| 2 | 4 |
| 3 | 6 |
| 4 | 7 |
| 5 | 8 |
| 6 | 10 |
| 7 | 11 |
| 8 | 12 |
| 9 | 13 |
| 10 et plus | 15 |

Le nombre d'apprentis-manucures n'affecte pas le nombre d'apprentis-coiffeurs. »

18° L'article 128 est remplacé par l'article 125 suivant:

« 125. *Durée du décret:* Le présent décret demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 1971. Il se renouvelle alors automatiquement, d'année en année par la suite, à moins qu'une ou plusieurs des parties contractantes ne donnent un avis écrit à ce contraire à l'autre partie, dans un délai d'au plus soixante (60) et d'au moins trente (30) jours avant le 31 décembre de l'année 1971 ou de toute année subséquente. Un tel avis doit également être donné au ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre. »

19° Les prix minimaux des services apparaissant aux articles 119 et 123 sont remplacés par les suivants:

However, between December 17 and 31, when Wednesday is a working day, standard working hours are from 9:00 a.m. to 10:00 p.m.

*Exceptions:*

In the electoral district of Drummond, excepting Zone 1-A:

December 23 and 30: from 9:00 a.m. to 10:00 p.m.

December 24 and 31: from 7:00 a.m. to 7:00 p.m.

No work shall be performed outside the above-mentioned hours."

17. Section 127 is superseded by the following section 124:

"124. In ladies hairdressing salons, the maximum ratio of apprentice hairdressers to regular qualified hairdressers shall not exceed the following:

*On all zones*

| Regular qualified hairdressers | Apprentices |
|---|---|
| 1 | 2 |
| 2 | 4 |
| 3 | 6 |
| 4 | 7 |
| 5 | 8 |
| 6 | 10 |
| 7 | 11 |
| 8 | 12 |
| 9 | 13 |
| 10 or more | 15 |

The number of apprentice manicurists does not affect the ratio of apprentice hairdressers to qualified hairdressers."

18. Section 128 is superseded by the following section 125:

"125. *Term of the decree:* This decree remains in force until December 31, 1971. It then renews itself automatically from year to year thereafter, unless one or several of the contracting parties give the other party written notice to the contrary no more than sixty (60) and no less than thirty (30) days prior to December 31st of 1971 or of any subsequent year. Such notice shall also be filed with the Minister of Labour and Manpower."

19. The minimum prices for services mentioned in sections 119 and 123 are replaced by the following:

« A — *Coiffeurs pour hommes — Men's hairdressers*
(article — Section 119)

| | *Prix demandé Price requested Zones* I | II |
|---|---|---|
| Coupe de cheveux ordinaire — Ordinary haircut: | | |
| pour adultes — Adults | $1.60 | $1.40 |
| pour enfants de moins de 14 ans — Children under 14 | 1.00 | 0.90 |
| Coupe de cheveux en brosse — Brushcut: | | |
| pour adultes — Adults | 1.85 | 1.60 |
| pour enfants de moins de 14 ans — Children under 14 | 1.25 | 1.10 |
| Coupe de cheveux au rasoir — Razor cut | 2.00 | 1.75 |
| Coupe de cheveux au rasoir, y compris shampooing et ondulation — Razor cut, including shampoo and setting | 3.75 | 3.50 |
| Teinture — Dyeing | 3.50 | 3.25 |
| Rinçage nuanceur ou colorant — Colour rinse or toner | 1.00 | 1.00 |
| Shampooing ordinaire — Ordinary shampoo | 1.25 | 1.00 |
| Massage facial — Facial massage | 1.50 | 1.50 |
| Traitement du cuir chevelu — Scalp treatment | 2.00 | 1.75 |
| Tonique, lotion ou fixatif — Tonic, lotion or hair-setting solution | 0.50 | 0.50 |
| Rasage de la barbe — Shave | 1.15 | 1.00 |
| Flambage (grillage) des cheveux — Singeing of hair | 0.50 | 0.50 |

*Note:* Les prix minimaux fixés ci-dessus s'appliquent également lorsque le travail est exécuté sur une perruque ou un postiche.

*Note:* The minimum prices listed above also apply when the work is performed on a wig or hairpiece.

B — *Coiffeurs pour dames — Ladies' hairdressers*
(article — Section 123)

| | *Prix demandé Price requested* Zones I | II |
|---|---|---|
| Coupe de cheveux — Haircut: | | |
| pour adultes — Adults | $1.75 | $1.50 |
| pour enfants de moins de 14 ans — Children under 14 | 1.25 | 1.10 |
| Ondulation permanente — Permanent wave | 7.00 | 7.00 |
| Mèche individuelle — Stands, individual | 0.30 | 0.30 |
| Ondulation — Waving | 1.90 | 1.75 |
| Lotion | 0.50 | 0.50 |
| Manucure — Manicure | 1.50 | 1.50 |
| Massage facial — Facial massage | 2.00 | 2.00 |
| Teinture ou décoloration des cheveux — Dyeing or colour-stripping | 6.00 | 6.00 |
| Peignage à sec — Combing, dry | 1.00 | 1.00 |
| Shampooing ordinaire — Ordinary shampoo | 1.00 | 0.75 |
| Traitement du cuir chevelu — Scalp treatment | 2.00 | 1.75 |
| Épilation des courcils — Eyebrow depilation | 1.25 | 1.00 |
| Rince colorant (à l'eau) — Colour rinse (water) | 1.00 | 1.00 |

*Note:* Les prix minimaux fixés ci-dessus s'appliquent également lorsque le travail est exécuté sur une perruque ou un postiche. »

*Note:* The above minimum prices also apply when work is performed on a wig or hairpiece."

20° Le nouvel article 124-A suivant est ajouté:

« 124-A. *Ordonnance no 4:* Les taux de salaires du présent décret ne doivent, en aucun cas, être inférieurs aux taux établis par l'ordonnance no 4 de la Commission du Salaire Minimum. »

*Le greffier du Conseil exécutif,*
JULIEN CHOUINARD.

34764-o

20. The following new section 124-A is added:

"124-A. *Ordinance No. 4:* The wage rates of the present decree shall never be inferior to those established by Ordinance No. 4 of the Minimum Wage Commission."

JULIEN CHOUINARD,
*Clerk of the Executive Council.*

34764-o

**Arrêté en conseil**
**Chambre du Conseil Exécutif**

Numéro 2089

Québec, le 20 mai 1970.
Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT une modification à l'Arrêté en Conseil numéro 113, du 28 janvier 1960, établissant le tarif des droits payables à la Régie des Transports.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre des Transports:

QUE soit modifié l'Arrêté en Conseil numéro 113, du 28 janvier 1960, en y ajoutant, après l'article 3, paragraphe *a*), le paragraphe *aa*) suivant:

«*aa*) Pour l'obtention de plaques R.T. amovibles qu'un détenteur de permis de la Régie doit apposer sur des remorques ou semi-remorques qui ne sont enregistrées ni au Bureau des Véhicules-Automobiles de la Province, ni à la Régie des Transports et qui appartiennent à des détenteurs de permis d'une autre province du Canada, lorsque ces remorques ou semi-remorques sont échangées contre les siennes à des points de jonction spécifiques d'une autre province du Canada pour assurer un mouvement direct de trafic, conformément aux règlements de la Régie:

$50 la plaque, plus
$5 pour chaque voyage. »

*Le greffier du Conseil exécutif,*
JULIEN CHOUINARD.

34797-o

**Order in Council**
**Executive Council Chamber**

Number 2089

Québec, May 20, 1970.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING an amendment to Order in Council number 113, dated January 28, 1960, establishing the tariff of fees payable to the Transport Board.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Transport:

THAT Order in Council number 113, dated January 28, 1960, be amended by adding thereto, after section 3, paragraph (*a*), the following paragraph (*aa*):

"(*aa*) To obtain interchangeable T.B. markers which the holder of a licence from the Board shall affix to trailers or semi-trailers registered neither at the Motor Vehicles Bureau nor at the Transport Board and belonging to holders of a licence from another Canadian Province, when such trailers or semi-trailers are exchanged for others at specific junction points of another Canadian Province to assure direct movement of traffic, pursuant to the regulations of the Board:

$50 per marker, plus
$5 per trip."

JULIEN CHOUINARD,
*Clerk of the Executive Council.*

34797

**Arrêté en conseil**
**Chambre du Conseil Exécutif**

Numéro 2066

Québec, le 20 mai 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

RELATIF à l'approbation du règlement numéro 38 de la Commission des accidents du travail de Québec concernant l'assujettissement et le transfert des Communautés urbaines de la cédule II à la cédule I de la Loi des accidents du travail de Québec.

ATTENDU QU'en vertu du sous-paragraphe *b*) du paragraphe 2 de l'article 2 de la Loi des accidents du travail, les corporations municipales et scolaires sont considérées employeurs au même titre que les particuliers et font partie de la cédule II de ladite Loi;

ATTENDU QUE par le règlement numéro 29, adopté par la Commission le 30 novembre 1965 et approuvé par l'arrêté en conseil numéro 207 du 8 février 1966, les corporations municipales et scolaires, qui en font la demande, peuvent être transférées de la cédule II à la cédule I et être ajoutées à la classe 23 de ladite cédule;

ATTENDU, d'autre part, qu'en vertu des dispositions du sous-paragraphe *d*) du paragraphe 2 de l'article 2 de la Loi, les Commissions exploitant une industrie ou un service pour fins municipales sont aussi considérées des employeurs au même titre que les particuliers et font partie de la cédule II de la Loi;

ATTENDU QUE par le règlement numéro 36, adopté par la Commission le 18 février 1970 et approuvé par l'arrêté en conseil numéro 716 du 24 février 1970, les Commissions exploitant une industrie ou un service pour fins municipales, qui en font la demande à la Commission, peuvent être transférées de la cédule II à la cédule I pour être ajoutées à la classe 23 de ladite cédule;

ATTENDU QUE la Commission est d'avis que les Communautés urbaines doivent être considérées comme des commissions ou organismes exploitant une industrie ou un service pour fins municipales;

ATTENDU QU'il y a lieu d'accorder aux Communautés urbaines le même privilège que celui consenti aux corporations municipales et scolaires et aux commissions exploitant une industrie ou un service pour fins municipales, soit, si elles en font la demande à la Commission, d'être transférées de la cédule II à la cédule I de la Loi pour être ajoutées à la classe 23 de ladite cédule;

ATTENDU QU'en vertu des articles 77, 80 et 81 de la Loi, la Commission des accidents du travail de Québec, par son règlement numéro 38 du 15 avril 1970, a statué que les Communautés urbaines qui en font la demande à la Commission peuvent être transférées de la cédule II à la cédule I pour être ajoutées à la classe 23 de ladite cédule;

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE le règlement numéro 38 de la Commission des accidents du travail de Québec concernant l'assujettissement et le transfert des Communautés urbaines de la cédule II à la cédule I de la Loi des accidents du travail de Québec, dont copie est annexée aux présentes, soit approuvé

**Order in Council**
**Executive Council Chamber**

Number 2066

Québec, May 20, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the approval of Regulation No. 38 of the Québec Workmen's Commission concerning the inclusion of Urban Communities in schedule II of the Québec Workmen's Compensation Act and the transfer of such communities from schedule II to schedule I of the said Act.

WHEREAS, under paragraph (*b*) of subsection 2 of section 2 of the Workmen's Compensation Act, municipal and school corporations are deemed employers on the same footing as individuals and included in schedule II of the said Act;

WHEREAS, in pursuance of Regulation No. 29, adopted by the Commission on November 30, 1965, and approved by Order in Council No. 207 of February 8, 1966, municipal and school corporations which file a request therefor may be transferred from schedule II to schedule I and be included in class 23 of the said schedule;

WHEREAS, on the other hand, under the provisions of paragraph (*d*) of subsection 2 of section 2 of the Act, commission operating an industry or service for municipal purposes are also deemed employers on the same footing as individuals and included in schedule II of the Act;

WHEREAS, in pursuance of Regulation No. 36, adopted by the Commission on February 18, 1970, and approved by Order in Council No. 716 of February 24, 1970, commissions operating an industry or service for municipal purposes, which apply therefor to the Commission, may be transferred from schedule II to schedule I and be included in class 23 of the said schedule;

WHEREAS the Commission is of opinion that Urban Communities must be considered as commissions or bodies operating an industry or service for municipal purposes;

WHEREAS it is advisable to grant Urban Communities the same privilege as that granted to municipal and school corporations and to commissions operating an industry or service for municipal purposes, namely, that of being transferred from schedule II to schedule I of the Act and of being included in class 23 of the said schedule, if they apply therefor to the Commission;

WHEREAS, pursuant to sections 77, 80 and 81 of the Act, by its Regulation No. 38 dated April 15, 1970, the Québec Workmen's Compensation Commission has decreed that Urban Communities which apply therefor to the Commission may be transferred from schedule II to schedule I and be included in class 23 of the said schedule;

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT, pursuant to the provisions of section 81 of the Workmen's Compensation Act, Regulation No. 38 of the Québec Workmen's Compensation Commission, concerning the inclusion of Urban Communities in schedule II of the Québec Workmen's Compensation Act and the transfer

conformément aux dispositions de l'article 81 de la Loi des accidents du travail.

*Le greffier du Conseil exécutif,*
JULIEN CHOUINARD.

## COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL DU QUÉBEC

*Règlement No 38*

Concernant l'assujettissement et le transfert des Communautés urbaines de la cédule II à la cédule I, de la Loi des accidents du travail de Québec.

La Commission des accidents du travail, selon les pouvoirs qui lui sont accordés par les articles 77 et 80 de la Loi des accidents du travail, par son règlement numéro 38 statue ainsi qu'il suit, savoir:

1. Les Communautés urbaines font partie de la cédule II de la Loi des accidents du travail.

2. Les Communautés urbaines doivent être considérées comme des commissions ou organismes exploitant une industrie ou un service pour fins municipales, et telles Communautés urbaines, qui en font la demande à la Commission, peuvent être transférées de la cédule II à la cédule I de la Loi pour être ajoutées à la classe 23 de ladite cédule.

3. Le présent règlement, après avoir été approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil, entre en vigueur le trentième jour après sa publication dans la *Gazette officielle du Québec*, conformément à l'article 81 de la Loi des accidents du travail de Québec.

Québec, le 15 avril 1970.

*Le président,*
MAURICE BELLEMARE.
*Le vice-président,*
ROGER MATHIEU.
*Le commissaire,*
BERTRAND BELLEMARE, M.D.
*Le commissaire,*
H.-C. LEBRUN.
*Le commissaire,*
ST-GEO. WHITE.
*Le secrétaire,*
CHARLES BÉLANGER.

Copie conforme.
34764-o

of such communities from schedule II to schedule I of the said Act and a copy of which is attached hereto, be appoved.

JULIEN CHOUINARD,
*Clerk of the Executive Council.*

## QUÉBEC WORKMEN'S COMPENSATION COMMISSION

*Regulation No. 38*

Concerning the inclusion of Urban Communities in schedule II of the Québec Workmen's Compensation Act and the transfer of such communities from schedule II to schedule I of the said Act.

By virtue of the powers conferred on it by sections 77 and 80 of the Workmen's Compensation Act, the Workmen's Compensation Commission, by its Regulation No. 38, decrees as follows, to wit:

1. Urban Communities are included in schedule II of the Workmen's Compensation Act.

2. Urban Communities must be considered as commissions or bodies operating an industry or service for municipal purposes, and such Urban Communities which apply therefor to the Commission may be transferred from schedule II to shcedule I of the Act and be included in class 23 of the said schedule.

3. After its approval by the Lieutenant-Governor in Council, the present regulation shall come into force on the thirtieth day after its publication in the *Québec Official Gazette*, pursuant to section 81 of the Québec Workmen's Compensation Act.

Québec, April 15, 1970.

MAURICE BELLEMARE,
*President.*
ROGER MATHIEU,
*Vice-President.*
BERTRAND BELLEMARE, M.D.,
*Commissioner.*
H.-C. LEBRUN,
*Commissioner.*
ST-GEO. WHITE,
*Commissioner.*
CHARLES BÉLANGER,
*Secretary.*

True copy.
34764-o

## Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre

### Avis de prélèvement

L'honorable Pierre Laporte, ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (S.R.Q. 1964, c. 143), que le Comité paritaire de l'Industrie de l'Automobile de Rimouski, établi en exécution du décret numéro 720 du 24 février 1970, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 2064 du 20 mai 1970, à prélever des cotisations des employeurs professionnels, des artisans et des salariés assujettis audit décret suivant les conditions ci-après décrites:

1. *Cotisation*

La période de cotisation s'étend de la date de publication du présent règlement dans la *Gazette*

## Department of Labour and Manpower

### Notice of Levy

Pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (RSQ 1964, c. 143), the Honourable Pierre Laporte, Minister of Labour and Manpower, hereby gives notice that the *Comité paritaire de l'Industrie de l'Automobile de Rimouski* (established in pursuance of Decree number 720 of February 24, 1970) has been authorized to levy dues on the professional employers, artisans and employees subject to the said decree, according to the following conditions. A by-law, approved by Order in Council number 2064, dated May 20, 1970, authorizes such levy.

1. *Dues*

The contribution period extends from the date of the publication of the present notice in the

*officielle du Québec*, jusqu'au 31 décembre 1970; cette cotisation s'exerce comme ci-dessous mentionné:

*a*) Les employeurs professionnels régis par ledit décret numéro 720 doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à ¼ de 1% de leur liste de paye pour les salariés assujettis audit décret.

*b*) Les artisans régis par ledit décret numéro 720 doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à ¼ de 1% du salaire établi dans le décret pour le compagnon le moins rémunéré.

*c*) Les salariés régis par ledit décret numéro 720 doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à ¼ de 1% de leur rémunération.

2. *Mode de perception*

En vue de faciliter la perception de ces cotisations, le Comité paritaire met à la disposition des employeurs professionnels, des formules de rapport sur lesquelles doivent être indiqués tous les renseignements exigés par ledit Comité paritaire.

L'employeur professionnel doit compléter son rapport, le signer et le faire parvenir au Comité paritaire à chaque mois.

L'employeur professionnel doit percevoir, à la fin de chaque semaine, au nom du Comité, le prélèvement imposé à ses salariés, au moyen d'une retenue sur le salaire de ces derniers.

L'employeur professionnel doit transmettre son rapport mensuel au Comité paritaire le ou avant le 20 du mois suivant la date d'expiration de la période pour laquelle il est exigible; ledit rapport doit être accompagné de la cotisation de l'employeur professionnel et de celles de ses salariés. Le Comité a le pouvoir d'exiger l'assermentation dudit rapport chaque fois qu'il le juge à propos.

Le prélèvement imposé par le présent règlement est payable mensuellement par l'employeur professionnel, l'artisan et le salarié, sans mise en demeure au préalable.

Sur refus d'un employeur professionnel ou d'un artisan de payer ses cotisations ou de donner les renseignements nécessaires, un avis de cinq (5) jours lui sera donné pour remplir ses obligations envers le Comité paritaire.

3. *Rapport financier*

D'accord avec les dispositions de la Loi des décrets de convention collective, le Comité paritaire doit présenter un rapport trimestriel de ses opérations financières au ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, aux dates fixes suivantes: 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre de chaque année.

Ci-annexé, un état des revenus et des dépenses prévus du Comité paritaire de l'Industrie de l'Automobile de Rimouski, pour la période comprise entre le 1er mai et le 31 décembre 1970.

COMITÉ PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DE L'AUTOMOBILE DE RIMOUSKI

Prévisions budgétaires pour la période du 1er mai 1970, au 31 décembre 1970.

*Sommaire:*

| | |
|---|---|
| Comptes de dépenses administration générale | $2,810 |

*Québec Official Gazette* to December 31, 1970. The said levy is carried out as follows:

(*a*) Professional employers governed by said Decree number 720 shall pay the Parity Committee an amount equivalent to ¼ of 1% of their payroll for the employees subject to the said decree.

(*b*) Artisans governed by said Decree number 720 shall turn over to the Parity Committee an amount equivalent to ¼ of 1% of the wages set forth in the decree for the lowest-paid journeyman.

(*c*) Employees governed by said Decree number 720 shall pay the Parity Committee an amount equivalent to ¼ of 1% of their wages.

2. *Collection of Dues*

To facilitate the collection of such dues, the Parity Committee supplies professional employers with report forms on which all the information required by the said Parity Committee shall be given.

Every month, the professional employer must complete, sign and forward his report to the Parity Committee.

At the end of each week, and on the Committee's behalf, the professional employer shall collect the levy imposed on his employees by means of a check-off from their wages.

The professional employer must forward his monthly report to the Parity Committee on or before the 20th of the month following the expiry date of the period for which it is required. The professional employer's dues, together with those of his employees, must accompany said report. The Parity Committee has the authority to request the attestation of said report whenever it deems it advisable to do so.

The levy imposed by this by-law is payable monthly by the professional employer, the artisan and the employee, without formal notice beforehand.

Should a professional employer or an artisan refuse to pay his dues or supply necessary information, he will be given five (5) days' notice to fulfil his obligations towards the Parity Committee.

3. *Financial Report*

In compliance with the provisions of the Collective Agreement Decrees Act, the Parity Committee shall submit a quarterly financial report to the Minister of Labour and Manpower on the following set dates: March 31st, June 30th, September 30th and December 31st of each year.

An estimate of the revenue and expenditure of the *Comité paritaire de l'Industrie de l'Automobile de Rimouski* for the period extending from May 1, 1970, to December 31, 1970, is given below.

COMITÉ PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DE L'AUTOMOBILE DE RIMOUSKI

Estimate of revenue and expenditure for the period extending from May 1, 1970 to December 31, 1970.

*Summary:*

| | |
|---|---|
| General administration expenses | $2,810 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Comptes de dépenses administration inspecteurs | $ 125 | Inspection administration expenses | $ 125 |
| Comptes de dépenses membres du Comité | 1,200 | Expenses — committee members | 1,200 |
| Comptes divers | 650 | Miscellaneous expenses | 650 |
| Total des dépenses prévues | $4,785 | Estimated total expenses | $4,785 |
| *Revenus:* | | *Revenue:* | |
| Cotisations patronales | $1,865 | Employers' dues | $1,865 |
| Cotisations ouvrières | 1,865 | Employees' dues | 1,865 |
| Cotisations artisanales | 65 | Artisans' dues | 65 |
| Pénalités et amendes | 45 | Penalties and fines | 45 |
| Honoraires d'examens | 200 | Examination fees | 200 |
| Intérêts sur placements comptabilité générale | 745 | Interest on investments—general accounting | 745 |
| Total des revenus prévus | $4,785 | Estimated total revenue | $4,785 |
| *Comptes dépenses administration générale:* | | *General administration expenses:* | |
| Papeterie | $ 170 | Stationery | $ 170 |
| Auditeur | 240 | Auditor's fees | 240 |
| Dépenses générales | 2,400 | General expenses | 2,400 |
| Total dépenses administration générale prévues | $2,810 | Estimated total, general administration expenses | $2,810 |
| *Comptes dépenses administration inspecteurs:* | | *Inspection administration expenses:* | |
| Frais judiciaires | $ 125 | Legal costs | $ 125 |
| Total dépenses administration inspecteurs prévues | $ 125 | Estimated total, inspection administration expenses | $ 125 |
| *Comptes dépenses membres du comité:* | | *Expenses — committee members:* | |
| Assemblées spéciales | $ 240 | Special meetings | $ 240 |
| Assemblées régulières jetons de présences | 240 | Regular meetings, attendance fees | 240 |
| Assemblées régulières frais déplacements | 720 | Regular meetings, travelling expenses | 720 |
| Total dépenses membres du comité prévues | $1,200 | Estimated total, expenses — Committee members | $1,200 |
| *Comptes divers:* | | *Miscellaneous expenses:* | |
| Frais d'examens de qualification du travail | $ 650 | Competency examination expenses | $ 650 |

*Le sous-ministre,*
ROBERT SAUVÉ.

Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre,
Québec, le 30 mai 1970. 34764-o

ROBERT SAUVÉ,
*Deputy Minister.*

Department of Labour and Manpower,
Québec, May 30, 1970. 34764-o

## Avis de modification aux statuts

Le ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, l'honorable Pierre Laporte, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (S.Q. 1964, chapitre 143, modifiée par le chapitre 49, S.Q. 1969), que les articles 7.09 et 15.00 des statuts du Comité paritaire des Coiffeurs des Laurentides, approuvés par l'arrêté en conseil numéro 1679 du 8 avril 1970, ont été modifiés par l'arrêté en conseil numéro 2054 du 20 mai 1970.

*Le sous-ministre,*
ROBERT SAUVÉ.

Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre,
Québec, le 30 mai 1970. 34764-o

## Notice of Amendment of Statutes

Pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (S.Q. 1964, chapter 143, amended by S.Q. 1969, chapter 49), the Honourable Pierre Laporte, Minister of Labour and Manpower, hereby gives notice that sections 7.09 and 15.00 of the Statutes of the Laurentian Hairdressers' Parity Committee, approved by Order in Council number 1679 of April 8, 1970, have been amended by Order in Council number 2054 of May 20, 1970.

ROBERT SAUVÉ,
*Deputy Minister.*

Department of Labour and Manpower,
Québec, May 30, 1970. 34764-o

## Association coopérative

### Association coopérative d'économie familiale du Nord-ouest québécois

(*Loi des associations coopératives*)

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives a approuvé le règlement spécial, adopté le 14 décembre 1969, par « L'Association coopérative d'économie familiale de la région de Val-d'Or », changeant son nom en celui de « Association coopérative d'économie familiale du Nord-ouest québécois ».

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*

34682-o LS-PHILIPPE BOUCHARD.

## Cooperative Association

### Association coopérative d'économie familiale du Nord-ouest québécois

(*Cooperative Associations Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives approved the special by-law adopted on December 14, 1969 by "L'association coopérative d'économie familiale de la région de Val-d'Or", changing its name into that of "Association coopérative d'économie familiale du Nord-ouest québécois".

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34682

## Régie de l'assurance-récolte du Québec

### Tabac à cigare et à pipe

*Avis*

Conformément aux dispositions de l'article 52 de la Loi de l'assurance-récolte, 1966/67, Statuts de Québec, chapitre 44, avis est donné que la Régie de l'assurance-récolte du Québec a établi:

1. pour le tabac à cigare:

*a*) le prix unitaire à $0.30 la livre;

*b*) le taux de cotisation à $3 le $100 de valeur assurable.

2. pour le tabac à pipe:

*a*) le prix unitaire à $0.34 la livre;

*b*) le taux de cotisation à $3.25 le $100 de valeur assurable.

Québec, le 21 mai 1970.

*Le secrétaire,*

34778-o ME JEAN-MARC DUCHARME.

## Québec Crop Insurance Board

### Cigar and Pipe Tobacco

*Notice*

Pursuant to the provisions of section 52 of the Crop Insurance Act, 1966/67, Statutes of Québec, chapter 44, notice is given that the Québec Crop Insurance Board has established:

1. for cigar tobacco:

(*a*) the unit price $0.30 per pound;

(*b*) the rate of assessment $3 per $100 of insurable value.

2. for pipe tobacco:

(*a*) the unit price $0.34 per pound;

(*b*) the rate of assessment $3.25 per $100 of insurable value.

Québec, May 21, 1970.

ME JEAN-MARC DUCHARME,
*Secretary.*

34778-o

## Lettres patentes annulées

### La compagnie Olida limitée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis à « La compagnie Olida limitée », constituée en corporation par lettres patentes sous l'autorité de la première partie de la Loi des compagnies en date du 30 janvier 1964.

*a*) qu'elle a omis de produire le rapport prescrit par l'article 4 de la Loi des renseignements sur les compagnies (chapitre 273) pour les années 1965 à 1969 inclusivement.

*b*) et qu'en conséquence, faute par elle d'avoir fourni ledit rapport pour lesdites années tel que prescrit par la loi et de payer les droits exigibles dans les 60 jours de la publication dudit avis, il entend procéder à l'annulation de la charte de ladite compagnie en vertu des articles 24 et 25 de la Loi des compagnies.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives.*

34665-o LS-PHILIPPE BOUCHARD.

## Letters Patent Annulled

### La compagnie Olida limitée

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice to "La compagnie Olida limitée", incorporated by letters patent under Part I of the Companies Act dated January 30, 1964.

(*a*) that it has failed to produce the report required by section 4 of the Companies Information Act (chapter 273) for the years 1965 to 1969 inclusively:

(*b*) and that, consequently, because it failed to provide the said report for the said years as prescribed by the law and to pay the dues exigible within 60 days after the said notice is published, he intends to proceed to annul the charter of the said company, in pursuance of sections 24 and 25 of the Companies Act.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665

## Lettres patentes supplémentaires

### Les Clercs de Saint-Viateur (Vice Province de Rimouski)

Avis est donné qu'en vertu de l'article 19 du chapitre 304 des Statuts refondus de Québec,

## Supplementary Letters Patent

### Les Clercs de Saint-Viateur (Vice Province de Rimouski)

Notice is given that, pursuant to section 19 of chapter 304 of the Revised Statutes of Québec,

1964, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province, des lettres patentes supplémentaires, en date du 5 mars 1970, à la corporation « Les Clercs de Saint-Viateur (Vice-Province de Rimouski) », modifiant ses pouvoirs et les dispositions de ses lettres patentes.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34662-o 75-61

1964, supplementary letters patent have been granted by the Lieutenant-Governor of the Province on March 5, 1970, to "Les Clercs de Saint-Viateur (Vice-Province de Rimouski)", amending its powers and the provisions of its letters patent.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34662 75-61

## Avis divers

### Conseil Causapscal No 2899 des Chevaliers de Colomb inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 22 avril 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Conseil Causapscal No 2899 des Chevaliers de Colomb inc. », et ce, en vertu de l'article 9 de la Loi concernant les Chevaliers de Colomb de la province de Québec et de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34668-o 7-1969

### Conseil Crémazie No 3072 des Chevaliers de Colomb

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 23 avril 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Conseil Crémazie No 3072 des Chevaliers de Colomb », et ce, en vertu de l'article 9 de la Loi concernant les Chevaliers de Colomb de la province de Québec et de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34669-o 1910-53

### Conseil Lachine, No 1776 des Chevaliers de Colomb de Lachine

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 17 avril 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Conseil Lachine, No 1776 des Chevaliers de Colomb de Lachine », et ce, en vertu de l'article 9 de la Loi concernant les Chevaliers de Colomb de la province de Québec et l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34670-o 9-66

### Conseil Lorrainville No 2879 des Chevaliers de Colomb de Lorrainville inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 21 avril 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Conseil Lorrainville No 2879 des Chevaliers de Colomb de Lorrainville inc. », et ce, en vertu de l'article 9 de la Loi concernant les Chevaliers de Colomb de la province de Québec et de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34671-o 9-69

## Miscellaneous Notices

### Council Causapscal No. 2899 of the Knights of Columbus Inc.

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that, on April 22, 1970, he approved the general by-laws of "Council Causapscal No. 2899 of the Knights of Columbus Inc.", and such, pursuant to section 9 of the Act respecting the Knights of Columbus of the Province of Québec and to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34668 7-1969

### Council Crémazie No. 3072 of the Knights of Columbus

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that he approved on April 23, 1970 the general by-laws of "Council Crémazie No. 3072 of the Knights of Columbus", and such, in pursuance of section 9 of the Act respecting the Knights of Columbus of the Province of Québec and to section 225 of the Companies Act.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34669 1910-53

### Council Lachine, No. 1776 of the Knights of Columbus of Lachine

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that he approved on April 17, 1970 the general by-laws of "Council Lachine, No. 1776 of the Knights of Columbus of Lachine", and such, in pursuance of section 9 of the Act respecting the Knights of Columbus of the Province of Québec and to section 225 of the Companies Act.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34670 9-66

### Council Lorrainville No. 2879 of the Knights of Columbus of Lorrainville Inc.

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that on April 21, 1970, be approved the general by-laws of "Council Lorrainville No. 2879 of the Knights of Columbus of Lorrainville Inc.", and such, pursuant to section 9 of the Act respecting the Knights of Columbus of the Province of Québec and to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34671 9-69

**Conseil Mgr. Joachim Plaguière No 6009 des Chevaliers de Colomb de Cap-aux-Meules, Iles de la Madeleine inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 23 avril 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Conseil Mgr. Joachim Plaguière No 6009 des Chevaliers de Colomb de Cap-aux-Meules, Iles de la Madeleine inc. », et ce, en vertu de l'article 9 de la Loi concernant les Chevaliers de Colomb de la province de Québec et de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34672-o 6-1968

**Conseil Nicolet, No 1326 des Chevaliers de Colomb**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 17 mars 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Conseil Nicolet, No 1326 des Chevaliers de Colomb », et ce, en vertu de l'article 9 de l'article 9 de la Loi concernant les Chevaliers de Colomb de la province de Québec et de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34673-o 1850-53

**Conseil Princeville No 5986 des Chevaliers de Colomb de Princeville inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 6 mai 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Conseil Princeville No 5986 des Chevaliers de Colomb de Princeville inc. », et ce, en vertu de l'article 9 de la Loi concernant les Chevaliers de Colomb de la province de Québec et de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34674-o 15-69

**Conseil Rouyn No 2729 des Chevaliers de Colomb**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 23 avril 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Conseil Rouyn No 2729 des Chevaliers de Colomb », et ce, en vertu de l'article 9 de la Loi concernant les Chevaliers de Colomb de la province de Québec et de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34675-o 1387-53

**Conseil Ste-Anne No 3322 des Chevaliers de Colomb**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 17 mars 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Conseil Ste-Anne No 3322 des Chevaliers de Colomb », et ce, en vertu de l'article 9 de la Loi concernant les Chevaliers de Colomb de la province de Québec et de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34676-o 1498-53

**Council Msgr. Joachim Plaguière No. 6009 of the Knights of Columbus of Grindstone Islands, Magdalen Islands Inc.**

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that, on April 23, 1970, he approved the general by-laws of "Council Msgr. Joachim Plaguière No. 6009 of the Knights of Columbus of Grindstone Island, Magdalen Islands Inc.", and such, pursuant to section 9 of the Act respecting the Knights of Columbus of the Province of Québec and to section 225 of the Companies Act.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34672 6-1968

**Council Nicolet, No. 1326 of the Knights of Columbus**

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that he approved on March 17, 1970 the general by-laws of "Council Nicolet, No. 1326 of the Knights of Columbus", and such, in pursuance of section 9 of the Act respecting the Knights of Columbus of the Province of Québec and to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34673 1850-53

**Council Princeville No. 5986 of the Knights of Columbus of Princeville Inc.**

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that on May 6, 1970, he approved the general by-laws of "Council Princeville No. 5986 of the Knights of Columbus of Princeville Inc.", and such, pursuant to section 9 of the Act respecting the Knights of Columbus of the Province of Québec and to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34674 15-69

**Council Rouyn No. 2729 of the Knights of Columbus**

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that, on April 23, 1970, he approved the general by-laws of "Council Rouyn No. 2729 of the Knights of Columbus", and such, pursuant to section 9 of the Act respecting the Knights of Columbus of the Province of Québec and to section 225 of the Companies Act.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34675 1387-53

**Council Ste-Anne No. 3322 of the Knights of Columbus**

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that he approved on March 17, 1970 the general by-laws of "Council Ste-Anne No. 3322 of the Knights of Columbus", and such, in pursuance of section 9 of the Act respecting the Knights of Columbus of the Province of Québec and to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34676 1498-53

**Conseil St-Gabriel No 3045 des Chevaliers de Colomb de St-Gabriel de Brandon inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 22 avril 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Conseil St-Gabriel No 3045 des Chevaliers de Colomb de St-Gabriel de Brandon inc. », et ce, en vertu de l'article 9 de la Loi concernant les Chevaliers de Colomb de la province de Québec et de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du Service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34677-o 26-67

**Conseil St-Maxime No 5653 des Chevaliers de Colomb de Mont-Louis inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 23 avril 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Conseil St-Maxime No 5653 des Chevaliers de Colomb de Mont-Louis inc. », et ce, en vertu de l'article 9 de la Loi concernant les Chevaliers de Colomb de la province de Québec et de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34678-o 23-1968

**Conseil 2817 Ste-Thècle des Chevaliers de Colomb de Ste-Thècle**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 6 mai 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Conseil 2817 Ste-Thècle des Chevaliers de Colomb de Ste-Thècle », et ce, en vertu de l'article 9 de la Loi concernant les Chevaliers de Colomb de la province de Québec et de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34679-o 1463-53

**Conseil Shipshaw No 6078 des Chevaliers de Colomb de Shipshaw inc.**

Le « Conseil Shipshaw No 6078 des Chevaliers de Colomb de Shipshaw inc. », Shipshaw, 150, Principale, donne avis, par les présentes, qu'il possède son siège social à l'adresse susmentionnée et qu'il se prévaut des dispositions de la Loi concernant les Chevaliers de Colomb de la province de Québec (1-2 Elizabeth II, chap. 134) à partir du 15 octobre 1968.

Shipshaw, 2 décembre 1969.

*Le grand chevalier,*
GÉRARD BÉCOSTE.
*Le secrétaire-archiviste,*
JULIEN GRAVEL.

34742-o

**Paroisse Saint-Yves**

Avis est donné conformément à l'article 2 de la Loi des fabriques (chap. 76 des lois de 1965, Sess. 1) que Son Excellence Monseigneur Paul Grégoire, archevêque catholique romain de Montréal, a, par un décret daté du 28 avril 1970, changé les limites de la paroisse de Saint-Yves de l'archidiocèse de Montréal.

*L'Archevêque catholique romain de Montréal,*
PAUL GRÉGOIRE.

34743-o 435-59

**Council St-Gabriel No. 3045 of the Knights of Columbus of St-Gabriel de Brandon Inc.**

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that on April 22, 1970, he approved the general by-laws of "Council St-Gabriel No. 3045 of the Knights of Columbus of St-Gabriel de Brandon Inc.", and such, pursuant to section 9 of the Act respecting the Knights of Columbus of the Province of Québec and to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34677 26-67

**Council St-Maxime No. 5653 of the Knights of Columbus of Mont-Louis Inc.**

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that, on April 23, 1970, he approved the general by-laws of "Council St-Maxime No. 5653 of the Knights of Columbus of Mont-Louis Inc.", and such, pursuant to section 9 of the Act respecting the Knights of Columbus of the Province of Québec and to section 225 of the Companies Act.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34678 23-1968

**Council 2817 Ste-Thècle of the Knights of Columbus of Ste-Thècle**

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that he approved on May 6, 1970 the general by-laws of "Council 2817 Ste-Thècle of the Knights of Columbus of Ste-Thècle", and such, in pursuance of section 9 of the Act respecting the Knights of Columbus of the Province of Québec and to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34679 1463-53

**Council Shipshaw No. 6078 of the Knights of Columbus of Shipshaw Inc.**

The "Council Shipshaw No. 6078 of the Knights of Columbus of Shipshaw Inc.", Shipshaw, 150 Principale, hereby gives notice that its head office is located at the above mentioned address and that it is availing itself of the provisions of the Act respecting the Knights of Columbus of the Province of Québec (1-2 Elizabeth II, chap. 134, sec. 2a) as from October 15, 1968.

Shipshaw, December 2, 1969.

GÉRARD BÊCOSTE,
*Grand Knight.*
JULIEN GRAVEL,
*Recorder.*

34742-o

**Parish of Saint-Yves**

Notice is given, pursuant to section 2 of the Fabrique Act (Chapter 76 of the 1965 Statutes, Sess. 1) that His Excellency Monsignor Paul Grégoire, Roman Catholic Archbishop of Montreal, by a decree dated April 28, 1970, changed the limits of the Parish of Saint-Yves, in the Archdiocese of Montreal.

PAUL GRÉGOIRE,
*Roman Catholic Archbishop of Montreal.*

34743 435-59

## Compagnies autorisées à faire des affaires

### Canuc Mines Limited

La compagnie « Canuc Mines Limited », donne avis qu'elle a été autorisée à vendre ou autrement aliéner dans la province de Québec, ses actions, titres, certificats-actions, obligations et autres valeurs.

L'agent principal, aux fins de recevoir les assignations contre ladite compagnie, est M. Harry W. Andrews, administrateur, du bureau 2425, Tour de la Bourse, Place Victoria, Montréal.

Le bureau principal de ladite compagnie dans la province est au bureau 2425, Tour de la Bourse, place Victoria, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 6-69

### Miner Enterprises, Inc.

Avis est par les présentes donné que, le 20e jour de janvier 1970, le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives a accordé un nouveau permis à la compagnie « W. H. Miner, Inc. » l'autorisant à faire affaires dans ladite province de Québec sous son nouveau nom de « Miner Enterprises, Inc. », conformément aux dispositions de la Loi des compagnies étrangères, Statuts revisés, 1964, chapitre 282.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives.*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34665 209-25

## Companies Licensed to do Business

### Canuc Mines Limited

Notice is given that "Canuc Mines Limited", has been authorized to sell, or otherwise alienate in the Province of Québec, its shares, stocks, stock-certificates, debentures and other securities.

The chief agent for the purpose of receiving service in proceeding against the said company, is Mr. Harry W. Andrews, executive, of Suite 2425, Stock Exchange Tower, Place Victoria, Montreal.

The principal office of the said company in the Province is at Suite 2425, Stock Exchange Tower, Place Victoria, Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 6-69

### Miner Enterprises, Inc.

Notice is hereby given that, on 20th day of January, 1970, a new licence was granted by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "W. H. Miner, Inc.", authorizing it to carry on business in the said Province under its new name of "Miner Enterprises, Inc.", pursuant to the provisions of the Extra-Provincial Companies Act, Revised Statutes, 1964, chapter 282.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34665-o 209-25

## Chartes — demandes d'abandon de

### Alpine Resorts Limited

Avis est par les présentes donné que « Alpine Resorts Limited », constituée en vertu de la Loi des compagnies (Québec) et ayant son siège social dans la cité de Montréal, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec pour la permission d'abandonner sa charte en vertu des dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, le 22e jour d'avril 1970.

*Le secrétaire,*
J. K. REYNOLDS.

34683-o

### Côté & Roy (Sorel) ltée

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie, « Côté & Roy (Sorel) ltée », une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social à Sherbrooke, Québec, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté, ce 4e jour de mai 1970.

*Le président,*
FLORIAN ROY.

34684-o

## Charters — Application for Surrender of

### Alpine Resorts Limited

Notice is hereby given that "Alpine Resorts Limited", incorporated under the Companies Act (Québec) and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 22nd day of April, 1970.

J. K. REYNOLDS,
*Secretary.*

34683-o

### Côté & Roy (Sorel) ltée

Notice is hereby given that "Côté & Roy (Sorel) ltée", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office at Sherbrooke, Québec, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated, this 4th day of May, 1970.

FLORIAN ROY,
*President.*

34684-o

**Jodialli Investment Corp.**

La compagnie « Jodialli Investment Corp. » donne avis qu'elle s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte à une date qu'il lui plaira de fixer.

*Les procureurs de la compagnie,*
34685 MTRES LOUIS & BERGER.

**Notre-Dame Snack Bar inc.**

Prenez avis que la compagnie « Notre-Dame Snack Bar inc. » demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

Montréal, le 15 mai 1970.

*Les procureurs de la compagnie,*
PRÉVOST, TRUDEAU,
34686-o BISAILLON & LEDUC.

**Pomona inc.**

Avis est par les présentes donné que « Pomona inc. » une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social et sa principale place d'affaires en les ville et district de Montréal, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce 6e jour d'avril 1970.

*Le secrétaire,*
34687-o NORMAN J. FLYNN.

**Wilcox-Little Cartage Limited**

Avis est par les présentes donné que la compagnie « Wilcox-Little Cartage Limited », constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social dans la ville de Montréal, demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives du Québec la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Donné à Montréal, ce 14e jour de mai 1970.

*Le secrétaire,*
34688 GEOFFREY CONSTABLE.

**Doris Realties Ltd.**

Avis est donné par les présentes que « Doris Realties Ltd. », une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies, et ayant son bureau-chef à St-Adolphe d'Howard, comté d'Argenteuil, fera application auprès du ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de Québec pour obtenir la permission d'abandonner sa charte selon les dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce 20e jour de mai 1970.

*Les procureurs de la requérante,*
FOSTER, LEGGAT, COLBY
34744-o & RIOUX.

**F. X. Aurèle Roy inc.**

Avis est donné que la compagnie « F. X. Aurèle Roy inc. », demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

Thetford Mines, le 21 mai 1970.

*Les procureurs de la compagnie,*
34746-o MES ROBERGE & LANDRY, *notaires.*

**Jodialli Investment Corp.**

Notice is given that "Jodialli Investment Corp." will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter at a date to be fixed.

MTRES. LOUIS & BERGER,
34685-o *Attorneys for the company.*

**Notre-Dame Snack Bar inc.**

Take notice that "Notre-Dame Snack Bar inc." will petition the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to surrender its charter.

Montreal, May 15, 1970.

PRÉVOST, TRUDEAU,
BISAILLON & LEDUC,
34686-o *Attorneys for the Company.*

**Pomona inc.**

Notice is hereby given that "Pomona inc." a corporation constituted under the Companies Act and having its head office and principal place of business in the city of Montreal, in the Province of Québec, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 6th day of April, 1970.

NORMAN J. FLYNN,
34687-o *Secretary.*

**Wilcox-Little Cartage Limited**

Notice is hereby given that "Wilcox-Little Cartage Limited", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 14th day of May 1970.

GEOFFREY CONSTABLE,
34688-o *Secretary.*

**Doris Realties Ltd.**

Notice is hereby given that "Doris Realties Ltd.", a corporation incorporated under the Companies Act, and having its head office at St. Adolphe d'Howard, Argenteuil county, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 20th day of May, 1970.

FOSTER, LEGGAT, COLBY
& RIOUX,
34744-o *Attorneys for the Petitioner.*

**F. X. Aurèle Roy inc.**

Notice is given that "F. X. Aurèle Roy inc.", will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, for leave to surrender its charter.

Thetford Mines, May 21, 1970.

MES ROBERGE & LANDRY, *notaries.*
34746-o *Attorneys for the company.*

**International Fair Promotions Company Ltd.**
**La Compagnie de promotion de foires internationales ltée**

Avis est par les présentes donné que « International Fair Promotions Company Ltd. — La Compagnie de promotion de foires internationales ltée », une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son bureau chef dans la cité de Montréal, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec pour obtenir la permission d'abandonner sa charte.

Daté à Montréal, ce 22e jour d'avril 1970.

(Sceau) *Le secrétaire,*
34745-o SIMON GULDEN.

**International Fair Promotions Company Ltd.**
**La Compagnie de promotion de foires internationales ltée**

Notice is hereby given that "International Fair Promotions Company Ltd. — La Compagnie de promotion de foires internationales ltée", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter.

Dated at Montreal, this 22nd day of April, 1970.

(Seal) SIMON GULDEN,
34745-o *Secretary.*

## Compagnies dissoutes

**Acier d'armature Dumont inc.**
**Dumont Reinforcing Steel Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Acier d'armature Dumont inc. — Dumont Reinforcing Steel Inc. », constituée en corporation le 12 avril 1966, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.
34665-o 1494-66

**American Plastering Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « American Plastering Inc. », constituée en corporation le 16 septembre 1957, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.
34665-o 12844-57

**Le Bureau d'assistance judiciaire du barreau de Québec**
**The Legal Aid Bureau of the Bar of Québec**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Le Bureau d'assistance judiciaire du barreau de Québec — The Legal Aid Bureau of the Bar of Québec », constituée en corporation le 2 décembre 1958, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.
34665-o 14387-58

**Gaétan Charlebois inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Gaétan Charlebois inc. », constituée en corporation le 19 août 1963, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.
34665-o 3445-63

## Companies Dissolved

**Acier d'armature Dumont inc.**
**Dumont Reinforcing Steel Inc.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Acier d'armature Dumont inc. — Dumont Reinforcing Steel Inc.", incorporated on April 12, 1966, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*
34665 1494-66

**American Plastering Inc.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "American Plastering Inc.", incorporated on September 16, 1957, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*
34665 12844-57

**Le Bureau d'assistance judiciaire du barreau de Québec**
**The Legal Aid Bureau of the Bar of Québec**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Le Bureau d'assistance judiciaire du barreau de Québec — The Legal Aid Bureau of the Bar of Québec", incorporated on December 2, 1958, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*
34665 14387-58

**Gaétan Charlebois inc.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Gaétan Charlebois inc.", incorporated on August 19, 1963, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*
34665 3445-63

**Cumberland Luncheonette Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Cumberland Luncheonette Inc. », constituée en corporation le 2 février 1961, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*

ROCH RIOUX.

34665-o 10393-61

**Depco Corp.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Depco Corp. », constituée en corporation le 18 juin 1959, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*

ROCH RIOUX.

34665-o 13398-59

**Falcon Leather Co.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Falcon Leather Co. », constituée en corporation le 12 décembre 1960, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*

ROCH RIOUX.

34665-o 15468-60

**La Ferronnerie Demers, limitée**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « La Ferronnerie Demers, limitée », constituée en corporation le 7 juillet 1926, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*

ROCH RIOUX.

34665-o 1446-26

**Gordon Manufacturing Co. Limited**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Gordon Manufacturing Co. Limited », constituée en corporation le 23 mai 1922, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*

ROCH RIOUX.

34665-o 871-22

**Les Immeubles Le-Vi-Ve inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Les Immeubles Le-Vi-Ve inc. », constituée en corporation le 28 décembre 1962, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*

ROCH RIOUX.

34665-o 15074-62

**Jover Corp.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Jover Corp. », constituée en

**Cumberland Luncheonette Inc.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Cumberland Luncheonette Inc.", incorporated on February 2, 1961, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,

*Director of the Companies Branch.*

34665 10393-61

**Depco Corp.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Depco Corp.", incorporated on June 18, 1959, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,

*Director of the Companies Branch.*

34665 13398-59

**Falcon Leather Co.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Falcon Leather Co.", incorporated on December 12, 1960, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,

*Director of the Companies Branch.*

34665 15468-60

**La Ferronnerie Demers, limitée**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "La Ferronnerie Demers, limitée", incorporated on July 7, 1926, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,

*Director of the Companies Branch.*

34665 1446-26

**Gordon Manufacturing Co. Limited**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Gordon Manufacturing Co. Limited", incorporated on May 23, 1922, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,

*Director of the Companies Branch.*

34665 871-22

**Les Immeubles Le-Vi-Ve inc.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Les Immeubles Le-Vi-Ve inc.", incorporated on December 28, 1962, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,

*Director of the Companies Branch.*

34665 15074-62

**Jover Corp.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Jover

corporation le 20 décembre 1961, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 16144-61

**Leaseway Québec Ltd.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Leaseway Québec Ltd. », constituée en corporation le 14 septembre 1964, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 4065-64

**Les Placements Vénus inc.**
**Venus Investments Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Les Placements Vénus inc. — Venus Investments Inc. », constituée en corporation le 29 juillet 1965, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 2942-65

**Polyplacements inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Polyplacements inc. », constituée en corporation le 21 juin 1963, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 2561-63

**The Renaissance Singers of Montreal**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « The Renaissance Singers of Montreal », constituée en corporation le 28 septembre 1966, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 3593-66

**St-Maurice Knitting Mills Limited**
**Les Tricots St-Maurice ltée**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « St-Maurice Knitting Mills Limited — Les Tricots St-Maurice ltée », constituée en corporation le 30 janvier 1947, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 1867-47

**St. Rémi Industrial Corp.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « St. Rémi Industrial Corp. », cons-

Corp.", incorporated on December 20, 1961, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 16144-61

**Leaseway Québec Ltd.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Leaseway Québec Ltd.", incorporated on September 14, 1964, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 4065-64

**Les Placements Vénus inc.**
**Venus Investments Inc.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Les Placements Vénus inc. — Venus Investments Inc.", incorporated on July 29, 1965, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 2942-65

**Polyplacements inc.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Polyplacements inc.", incorporated on June 21, 1963, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 2561-63

**The Renaissance Singers of Montreal**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "The Renaissance Singers of Montreal", incorporated on September 28, 1966, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 3593-66

**St-Maurice Knitting Mills Limited**
**Les Tricots St-Maurice ltée**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "St-Maurice Knitting Mills Limited — Les Tricots St-Maurice ltée", incorporated on January 30, 1947, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 1867-47

**St. Rémi Industrial Corp.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "St. R

tituée en corporation le 4 février 1958, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 10420-58

**Services d'autobus inter-cité inc.**
**Inter-City Bus Lines Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Services d'autobus inter-cité inc. — Inter-City Bus Lines Inc. », constituée en corporation le 13 octobre 1948, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 6475-48

**Sherbrooke Perlite Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Sherbrooke Perlite Inc. », constituée en corporation le 2 juin 1958, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 11607-58

**Simar's Ltd.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Simar's Ltd. », constituée en corporation le 29 novembre 1956, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 13860-56

**Les Spécialités de Chicoutimi inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Les Spécialités de Chicoutimi inc. », constituée en corporation le 25 mars 1960, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 10995-60

**Taverne Claire Fontaine inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Taverne Claire Fontaine inc. », constituée en corporation le 24 février 1964, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 574-64

**Taxi Boivin inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Taxi Boivin inc. », constituée en corporation le 21 août 1964, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 3764-64

Industrial Corp.", incorporated on February 4, 1958, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 10420-58

**Services d'autobus inter-cité inc.**
**Inter-City Bus Lines Inc.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Services d'autobus inter-cité inc. — Inter-City Bus Lines Inc.", incorporated on October 13, 1948, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 6475-48

**Sherbrooke Perlite Inc.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Sherbrooke Perlite Inc.", incorporated on June 2, 1958, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 11607-58

**Simar's Ltd.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Simar's Ltd.", incorporated on November 29, 1956, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 13860-56

**Les Spécialités de Chicoutimi inc.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Les Spécialités de Chicoutimi inc.", incorporated on March 25, 1960, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 10995-60

**Taverne Claire Fontaine inc.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Taverne Claire Fontaine inc.", incorporated on February 24, 1964, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 574-64

**Taxi Boivin inc.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Taxi Boivin inc.", incorporated on August 21, 1964, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 3764-64

**Les Travaux de précision Delta ltée**
**Delta Precision Works Ltd.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Les Travaux de précision Delta ltée — Delta Precision Works Ltd. », constituée en corporation le 21 juillet 1964, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 3307-64

**The York Corporation**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « The York Corporation », constituée en corporation le 18 décembre 1935, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 2630-35

**3400 Linton Corp.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « 3400 Linton Corp. », constituée en corporation le 9 mars 1960, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 11052-60

**Tiber Investments Limited**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Tiber Investments Limited », constituée en corporation le 23 novembre 1962, à compter du 15 mai 1970.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34665-o 14676-62

**Les Travaux de précision Delta ltée**
**Delta Precision Works Ltd.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Les Travaux de précision Delta ltée — Delta Precision Works Ltd.", incorporated on July 21, 1964, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 3307-64

**The York Corporation**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "The York Corporation", incorporated on December 18, 1935, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 2630-35

**3400 Linton Corp.**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "3400 Linton Corp.", incorporated on March 9, 1960, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 11052-60

**Tiber Investments Limited**

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Tiber Investments Limited", incorporated on November 23, 1962, on and from May 15, 1970.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34665 14676-62

## Divers
## *Compagnies*

**Burns Advertising Agency Ltd.**
**Agence de publicité Burns ltée**

La compagnie « Burns Advertising Agency Ltd. — Agence de publicité Burns ltée » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 5.

*Le secrétaire,*
RALPH NOVEK.

34710 7465-1949

**Berthiaume, St-Pierre, Thériault et associés inc.**

La compagnie « Berthiaume, St-Pierre, Thériault et associés inc. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 9 à 7.

*Le secrétaire-trésorier,*
DAVID TAGIEFF.

34711-o 3901-66

## Miscellaneous
## *Companies*

**Burns Advertising Agency Ltd.**
**Agence de publicité Burns ltée**

Notice is given that "Burns Advertising Agency Ltd.— Agence de publicité Burns ltée" has changed the number of its directors from 3 to 5.

RALPH NOVEK,
*Secretary.*

34710-o 7465-1949

**Berthiaume, St-Pierre, Thériault et associés inc.**

Notice is given that "Berthiaume, St-Pierre, Thériault et associés inc." has changed the number of its directors from 9 à 7.

DAVID TAGIEFF,
*Secretary Treasurer.*

34711-o 3901-66

**Boutique Marie-Claire (Longueuil) ltée**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 3 de la compagnie « Boutique Claire limitée », constituée par lettres patentes en date du 31e jour d'octobre 1966, changeant son nom en celui de « Boutique Marie-Claire (Longueuil) ltée ».

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34712-o 4049-66

**Boutique Marie-Claire (Longueuil) ltée**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 3 of the company "Boutique Claire limitée", incorporated by letters patent dated the 31st day of October, 1966, changing its name into that of "Boutique Marie-Claire (Longueuil) ltée".

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34712-o 4049-66

**Club équestre Bromont ltée**
**Bromont Equestrian Club Ltd.**

La compagnie « Club équestre Bromont ltée — Bromont Equestrian Club Ltd. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 9 à 3.

*Le secrétaire-trésorier,*
GILLES LAFLEUR.

34713-o 1374-1966

**Club équestre Bromont ltée**
**Bromont Equestrian Club Ltd.**

Notice is given that "Club équestre Bromont ltée — Bromont Equestrian Club Ltd." has changed the number of its directors from 9 to 3.

GILLES LAFLEUR,
*Secretary Treasurer.*

34713-o 1374-1966

**Chanteclerc limitée**

La compagnie « Chanteclerc limitée » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 6 à 5.

*L'assistant-secrétaire,*
ALBERT R. KETCHAM III.

34714 314-1939

**Chanteclerc limitée**

Notice is given that "Chanteclerc limitée" has changed the number of its directors from 6 to 5.

ALBERT R. KETCHAM III,
*Assistant Secretary.*

34714-o 314-1939

**Club des 1000 inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a, le 1er avril 1970, approuvé le règlement général numéro 1 de la corporation « Club des 1000 inc. », et ce, en vertu de l'article 226 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34715-o 705-68

**Club des 1000 inc.**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on April 1, 1970, approved general by-law number 1 of "Club des 1000 inc.", and such, pursuant to section 226 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34715 705-68

**Les Comètes d'Amos inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 16 avril 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Les Comètes d'Amos inc. », et ce, en vertu de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34716-o 4716-69

**Les Comètes d'Amos inc.**

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that on April 16, 1970, he approved the general by-laws of "Les Comètes d'Amos inc.", and such, pursuant to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34716 4716-69

**Comité des loisirs de St-Joseph de Mont-Royal**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 11 mai 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Comité des loisirs de St-Joseph de Mont-Royal », et ce, en vertu de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34717-o 15077-52

**Comité des loisirs de St-Joseph de Mont-Royal**

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that, on May 11, 1970, he approved the general by-laws of "Comité des loisirs de St-Joseph de Mont-Royal", and such, pursuant to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34717 15077-52

**Compagnie industrielle St-David limitée**

La « Compagnie industrielle St-David limitée » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 5 à 3.

*Le secrétaire,*
L. PAUL LAROUCHE.

34718-o 1882-68

**Compagnie industrielle St-David limitée**

"Compagnie industrielle St-David limitée" gives notice that it has changed the number of its directors from 5 to 3.

L. PAUL LAROUCHE,
*Secretary.*

34718 1882-68

**Copel Inc.**

La compagnie « Copel Inc. », donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 16.

*La présidente,*
MME JEANNETTE GUILLEVIN.

34719 4780-1969

**Les entrepôts frigorifiques Gould inc. Gould Cold Storage Terminals Inc.**

Avis est donné que la compagnie « Les entrepôts frigorifiques Gould inc.— Gould Cold Storage Terminals Inc. », a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 7.

*Le secrétaire,*
JOSEPH RIMERMAN.

34720 2507-1968

**J. A. Faguy & Sons Ltd. J. A. Faguy & fils ltée**

La compagnie « J. A. Faguy & Sons Ltd.— J. A. Faguy & fils ltée », donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 5 à 4.

*Le secrétaire,*
JEAN-PAUL FAGUY.

34721-o 4480-48

**Hôtel-Dieu d'Alma (1964)**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 8 avril 1970, il a approuvé le règlement numéro 5 de la corporation « Hôtel-Dieu d'Alma (1964) », et ce, en vertu de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34722-o 4951-64

**Instress Ltd.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 15 de la compagnie « Instress Inc. », constituée par lettres patentes en date du 12e jour de janvier 1967, changeant son nom en celui de « Instress Ltd. ».

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34723-o 129-67

**International Trust Company**

« International Trust Company » donne avis que le nombre de ses administrateurs a été réduit de 12 à 10.

*Le secrétaire-trésorier,*
G. S. LYNCH.

34724-o

**Jean Talon Auto Parts Ltd.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 58 de la compagnie « Jarry Accessories (Jean-Talon) Ltd.— Jarry Accessoires (Jean-Talon) ltée », constituée par lettres patentes en date du 7e jour de juin 1968, changeant son nom en celui de « Jean Talon Auto Parts Ltd. ».

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34725-o 2719-68

**Copel Inc.**

Notice is given that "Copel Inc.", has changed the number of its directors from 3 to 16.

MRS. JEANNETTE GUILLEVIN,
*President.*

34719-o 4780-1969

**Les entrepôts frigorifiques Gould inc. Gould Cold Storage Terminals Inc.**

Notice is given that "Les entrepôts frigorifiques Gould inc.— Gould Cold Storage Terminals Inc.", has changed the number of its directors from 3 to 7.

JOSEPH RIMERMAN,
*Secretary.*

34720-o 2507-1968

**J. A. Faguy & Sons Ltd. J. A. Faguy & fils ltée**

Notice is given that "J. A. Faguy & Sons Ltd. J. A. Faguy & fils ltée", has changed the number of its directors from 5 to 4.

JEAN-PAUL FAGUY,
*Secretary.*

34721 4480-48

**Hôtel-Dieu d'Alma (1964)**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, April 8, 1970, approved by-law number 5 of "Hôtel-Dieu d'Alma (1964)", and such, pursuant to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34722 4951-64

**Instress Ltd.**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law number 15 of the company "Instress Inc.", incorporated by letters patent dated the 12th day of January, 1967, changing its name into that of "Instress Ltd.".

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34723-o 129-67

**International Trust Company**

Notice is given that "International Trust Company" has decreased the number of its directors from 12 to 10.

G. S. LYNCH,
*Secretary Treasurer.*

34724-o

**Jean Talon Auto Parts Ltd.**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 58 of the company "Jarry Accessories (Jean-Talon) Ltd.— Jarry Accessoires (Jean-Talon) ltée", incorporated by letters patent dated the 7th day of June, 1968, changing its name into that of "Jean Talon Auto Parts Ltd.".

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34725-o 2719-68

**La jeune chambre de Nicolet inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 2 de la corporation « La Chambre de commerce des Jeunes de Nicolet inc. », constituée par lettres patentes en date du 28e jour d'octobre 1942, changeant son nom en celui de « La jeune chambre de Nicolet inc. ».

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34726-o 7260-42

**La jeune chambre de Nicolet inc.**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 2 of the corporation "La Chambre de commerce des Jeunes de Nicolet inc.", incorporated by letters patent dated the 28th day of October 1942, changing its name into that of "La jeune chambre de Nicolet inc.".

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34726-o 7260-42

**Monorail industrie ltée**

La compagnie « Monorail industrie ltée » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 5 à 3.

*Le secrétaire,*
C. DESROSIER.

34727-o 4066-66

**Monorail industrie ltée**

"Monorail industrie ltée" gives notice that it has changed the number of its directors from 5 to 3.

C. DESROSIERS,
*Secretary.*

34727 4066-66

**Nickel Corporation of America (No Personal Liability)**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 8 de la compagnie « K-2 Mines Ltd. » (No Personal Liability), constituée par lettres patentes en date du 11e jour de juin 1968, changeant son nom en celui de « Nickel Corporation of America » (No Personal Liability).

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34728-o 1993-68

**Nickel Corporation of America (No Personal Liability)**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 8 of the company "K-2 Mines Ltd." (No Personal Liability), incorporated by letters patent dated the 11th day of June, 1968, changing its name into that of "Nickel Corporation of America" (No Personal Liability).

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34728-o 1993-68

**Plage Riviera (St-Joseph) ltée**

La compagnie « Plage Riviera (St-Joseph) ltée » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 6 à 4.

*Le secrétaire,*
YVON LARIVIÈRE.

34729-o 3579-1966

**Plage Riviera (St-Joseph) ltée**

Notice is given that "Plage Riviera (St-Joseph) ltée" has changed the number of its directors from 6 to 4.

YVON LARIVIÈRE,
*Secretary.*

34729-o 3579-1966

**Plaza Gabriel inc.**

La compagnie « Plaza Gabriel inc. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 7 à 5.

*Le secrétaire,*
LOUIS TARDIF.

34730-o 5043-69

**Plaza Gabriel inc.**

"Plaza Gabriel inc." gives notice that it has changed the number of its directors from 7 to 5.

LOUIS TARDIF,
*Secretary.*

34730 5043-69

**Québec Aviation ltée**

La compagnie « Québec Aviation ltée » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 4.

*Le secrétaire,*
PIERRE LARUE.

34731-o 14641-61

**Québec Aviation ltée**

"Québec Aviation ltée" gives notice that it has changed the number of its directors from 3 to 4.

PIERRE LARUE,
*Secretary.*

34731 14641-61

**Renzy Mines Limited (No Personal Liability)**

La compagnie « Renzy Mines Limited » (No Personal Liability) donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 5 à 7.

*Le secrétaire,*
J. W. MACDONALD.

34732 12996-1955

**Renzy Mines Limited (No Personal Liability)**

Notice is given that "Renzy Mines Limited" (No Personal Liability) has changed the number of its directors from 5 to 7.

J. W. MACDONALD,
*Secretary.*

34732-o 12996-1955

### Rocdor Équipement inc.

La compagnie « Rocdor Équipement inc. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 5 à 3.

*Le secrétaire,*
J. N. VINCENT.

34733-o 3519-64

### Rocdor Équipement inc.

Notice is given that "Rocdor Équipement inc." has changed the number of its directors from 5 to 3.

J. N. VINCENT,
*Secretary.*

34733 3519-64

### Sheena International Inc.

La compagnie « Sheena International Inc. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses actionnaires de 3 à 4.

*Le secrétaire,*
IRVING HALPERIN.

34735 6041-69

### Sheena International Inc.

Notice is given that "Sheena International Inc." has changed the number of its directors from 3 to 4.

IRVING HALPERIN,
*Secretary.*

34735-o 6041-69

### S.S. Gala Navigation Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 3 de la compagnie « R. S. Navigation Inc. », constituée par lettres patentes en date du 4e jour de mars 1970, changeant son nom en celui de « S.S. Gala Navigation Inc. ».

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34734-o 971-70

### S.S. Gala Navigation Inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law number 3 of the company "R. S. Navigation Inc.", incorporated by letters patent dated the 4th day of March, 1970, changing its name into that of "S.S. Gala Navigation Inc.".

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34734 971-70

### Summerlea Golf & Country Club Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a, le 1er avril 1970, approuvé les règlements A-3 et A-4 amendant les règlements généraux de la corporation « Summerlea Golf & Country Club Inc. », et ce, en vertu de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34736-o 1139-44

### Summerlea Golf & Country Club Inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on April 1, 1970, approved by-laws A-3 and A-4 amending general by-laws of "Summerlea Golf & Country Club Inc.", and such, pursuant to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34736 1139-44

### Wonder Berets & Hats Limited

La compagnie « Wonder Berets & Hats Limited », donne avis qu'elle a passé le règlement « A » qui pourvoie à la distribution de son actif au prorata entre ses actionnaires.

*Le secrétaire,*
RUTH HOLTZMAN.

34737

### Wonder Berets & Hats Limited

Notice is given that "Wonder Berets & Hats Limited", has passed by-law "A" to distribute its assets amongst its shareholders.

RUTH HOLTZMAN,
*Secretary.*

34737-o

### L'Aide aux Infirmes

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que, le 15 mai 1970, il a approuvé le règlement numéro 17 des règlements généraux de la corporation « L'Aide aux Infirmes », et ce, en vertu de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34747-o 5993-1941

### L'Aide aux Infirmes

Notice is given that, on May 15, 1970, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives approved by-law number 17 of the general by-laws of "L'Aide aux Infirmes", and such, in pursuance of section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34747 5993-1941

### Allied Industrial Sales Corporation

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 23 de la compagnie « Color Plastics Ltd. », constituée par lettres patentes en date du 8ième jour de janvier 1964, changeant son nom en celui de « Allied Industrial Sales Corporation ».

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34748-o 65-64

### Allied Industrial Sales Corporation

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 23 of the company "Color Plastics Ltd.", incorporated by letters patent dated the 8th day of January, 1964, changing its name into that of "Allied Industrial Sales Corporation".

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34748-o 65-64

**Les Ambassadrices Manicouagan inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 2 de la corporation « Corps des Majorettes Baie-Comeau-Hauterive inc. », constituée par lettres patentes en date du 1er jour de mars 1966, changent son nom en celui de « Les Ambassadrices Manicouagan inc. ».

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34749-o 434-66

**Les Anciens de l'université Laval**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 52 de la corporation « Les Anciens de Laval », constituée par lettres patentes en date du 13e jour de septembre 1948, changeant son nom en celui de « Les Anciens de l'université Laval ».

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34750-o 5773-48

**Centre récréatif St-René Goupil**
**Recreation Center St. René Goupil Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 16 avril 1970, il a approuvé les règlements généraux numéro 1 de la corporation « Centre récréatif St-René Goupil — Recreation Center St. René Goupil Inc. », et ce, en vertu de l'article 226 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34751-o 13209-60

**Collège Marie-Victorin**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 8 de la corporation « Scolasticat Central de Montréal », constituée par lettres patentes en date du 3e jour de mai 1962, changeant son nom en celui de « Collège Marie-Victorin ».

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34752-o 16-1962

**Fondation Cardinal Villeneuve inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que, le 13 mai 1970, il a approuvé le règlement numéro 2 de la corporation « Fondation Cardinal Villeneuve inc. », et ce, en vertu de l'article 226 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34753-o 1077-1970

**Hillsdale Golf and Country Club Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que, le 6 mai 1970, il a approuvé les amendements aux règlements généraux de la corporation « Hillsdale Golf and Country Club Inc. », et ce, en vertu de l'article 226 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34754-o 13532-53

**Les Ambassadrices Manicouagan inc.**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 2 of the corporation "Corps des Majorettes Baie-Comeau-Hauterive inc.", incorporated by letters patent dated the 1st day of March, 1966, changing its name into that of "Les Ambassadrices Manicouagan inc.".

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34749-o 434-66

**Les Anciens de l'université Laval**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 52 of the corporation "Les Anciens de Laval", incorporated by letters patent dated the 13th day of September, 1948, changing its name into that of "Les Anciens de l'université Laval".

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34750-o 5773-48

**Centre récréatif St-René Goupil**
**Recreation Center St. René Goupil Inc.**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on April 16, 1970, approved general by-laws number 1 of "Centre récréatif St-René Goupil — Recreation Center St. René Goupil Inc.", and such, pursuant to section 226 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34751 13209-60

**Collège Marie-Victorin**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 8 of the corporation "Scolasticat Central de Montréal", incorporated by letters patent dated the 3rd day of May, 1962, changing its name into that of "Collège Marie-Victorin".

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34752-o 16-1962

**Fondation Cardinal Villeneuve inc.**

Notice is given that, on May 13, 1970, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives approved by-law number 2 of "Fondation Cardinal Villeneuve inc.", and such, in pursuance of section 226 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34753 1077-1970

**Hillsdale Golf and Country Club Inc.**

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that, on May 6, 1970, he approved the amendments to the general by-laws of "Hillsdale Golf and Country Club Inc.", and such, in pursuance of section 226 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34754 13532-53

**Les Placements L.M.L.G. inc.**
**L.M.L.G. Investments Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement Spécial « A » (1970) de la compagnie « Les Placements Hamco inc. », constituée par lettres patentes en date du 11e jour de janvier 1966, changeant on nom en celui de « Les Placements L.M.L.G. inc. — L.M.L.G. Investments Inc. ».

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34755-o 94-66

**Maison Beaudet inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 3 de la compagnie « François Beaudet inc. », constituée par lettres patentes en date du 14e jour de décembre 1964, changeant son nom en celui de « Maison Beaudet inc. ».

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34756-o 5574-64

**Franz Patella Incorporated**

La compagnie « Franz Patella Incorporated » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 5.

*Le secrétaire,*
HEDWIG ASMUS PATELLA.

34757 12360-1962

**South Shore Fur & Garment Storage Inc.**
**Rive Sud entreposage de fourrures & vêtements inc.**

La compagnie « South Shore Fur & Garment Storage Inc. — Rive Sud entreposage de fourrures & vêtements inc. », donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 4.

*Le secrétaire,*
WILLIAM NACY, JR.

34760 4239-1964

**Service des loisirs Notre Dame des Anges de Cartierville**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a, le 2 avril 1970, approuvé les règlements généraux 1 à 41 de la corporation « Service des loisirs Notre-Dame des Anges de Cartierville », et ce, en vertu de l'article 226 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34761-o 10652-59

**Club de Tir de Saint-Tite inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 22 mai 1970, il a approuvé les règlements généraux numéro 1 de la corporation « Club de Tir de Saint-Tite inc. », et ce, en vertu de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34767-o 461-70

**Les Placements L.M.L.G. inc.**
**L.M.L.G. Investments Inc.**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the Special by-law "A" (1970) of the company "Les Placements Hamco inc.", incorporated by letters patent dated the 11th day of January, 1966, changing its name into that of "Les Placements L.M.L.G. inc. — L.M.L.G. Investments Inc.".

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34755-o 94-66

**Maison Beaudet inc.**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 3 of the company "François Beaudet inc.", incorporated by letters patent dated the 14th day of December, 1964, changing its name into that of "Maison Beaudet inc.".

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34756-o 5574-64

**Franz Patella Incorporated**

Notice is given that "Franz Patella Incorporated" has changed the number of its directors from 3 to 5.

HEDWIG ASMUS PATELLA,
*Secretary.*

34757-o 12360-1962

**South Shore Fur & Garment Storage Inc**
**Rive Sud entreposage de fourrures & vêtements inc.**

Notice is given that "South Shore Fur & Garment Storage Inc. — Rive Sud entreposage de fourrures & vêtements inc.", has changed the number of its directors from 3 to 4.

WILLIAM NACY, JR.,
*Secretary.*

34760-o 4239-1964

**Service des loisirs Notre Dame des Anges de Cartierville**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on April 2, 1970, approved general by-laws 1 to 41 of "Service des loisirs Notre-Dame des Anges de Cartierville", and such, pursuant to section 226 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34761 10652-59

**Club de Tir de Saint-Tite inc.**

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice, that on May 22, 1970, he approved general by-laws number 1 of "Club de Tir de Saint-Tite inc.", and such, pursuant to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34767 461-70

**Red Star Express Lines of Québec Ltd.**

La compagnie « Red Star Express Lines of Québec Ltd. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 6.

*Le secrétaire,*
ROGER ROY.

34758 8474-1946

**Restaurant Au Versailles inc.**

La compagnie « Restaurant Au Versailles inc. », donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 4 à 3.

*Le secrétaire,*
THÉRÈSE GERVAIS.

34759-o 4397-65

**Institut d'Histoire de l'Amérique Française (1970)**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 8 mai 1970, il a approuvé les règlements généraux numéro 1 de la corporation « Institut d'Histoire de l'Amérique Française (1970) », et ce, en vertu de l'article 226 de la Loi des compagnies.

*Le directeur du service des compagnies,*
ROCH RIOUX.

34768-o 847-1970

**Red Star Express Lines of Québec Ltd.**

Notice is given that "Red Star Express Lines of Québec Ltd." has changed the number of its directors from 3 to 6.

ROGER ROY,
*Secretary.*

34758-o 8474-1946

**Restaurant Au Versailles inc.**

Notice is given that "Restaurant Au Versailles inc.", changed the number of its directors from 4 to 3.

THÉRÈSE GERVAIS,
*Secretary.*

34759 4397-65

**Institut d'Histoire de l'Amérique Française (1970)**

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that on May 8, 1970, he approved general by-law number 1 of "Institut d'Histoire de l'Amérique Française (1970)", and such, pursuant to section 226 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
*Director of the Companies Branch.*

34768 847-1970

## Sièges sociaux

**Fonds d'Indemnisation des Victimes d'Accidents d'Automobile**

Avis est donné que par résolution adoptée à une assemblée régulière des administrateurs tenue le 24 avril 1970 la modification suivante a été apportée aux règlements:

« Article 1 — Siège social

Que le paragraphe 1 de l'article 1 des règlements du « Fonds d'Indemnisation des Victimes d'Accidents d'Automobile » soit remplacé à partir du 1 juin 1970 par le suivant:

Le Fonds a son siège social à la suite No 605, 100 rue d'Youville, en la cité de Québec, Province de Québec, ou à toute autre adresse en la cité de Québec que peut fixer le Conseil d'administration. »

Donné à Montréal, ce 12e jour de mai 1970, conformément aux dispositions de l'article 55 de la Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile (S.R.Q. 1964, Ch. 232).

(Sceau) *Le secrétaire,*
34640-20-2 H. T. FINDLAY, B.A., LL.B.

**Cardeau inc.**

La compagnie « Cardeau inc. », constituée en corporation en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, par lettres patentes accordées le 9 septembre 1969, et ayant son siège social en la cité de Charlesbourg, province de Québec, donne avis qu'elle a établi son bureau à 504, rue Valdôme, cité de Charlesbourg.

À compter de la date de cet avis, ledit bureau sera considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Daté en la cité de Charlesbourg, ce 21e jour de novembre 1969.

*Les procureurs de la compagnie,*
LAFLEUR & BROWN, *avocats.*

34695 4157-69

## Head Offices

**Highway Victims Indemnity Fund**

Notice is given that by resolution adopted at a regular meeting of directors held April 24, 1970, the by-laws were amended as follows:

"Article 1 — Head office

That section 1, article 1-head office — of the by-laws of the «Highway Victims Indemnity Fund», as amended on June 19th 1969, be deleted and replaced by the following with effect from June 1st 1970:

The head office of the Fund shall be Suite 605, 100 d'Youville Street, Québec City, Province of Québec, or at such other address in the City of Québec as may be determined by the Board of Directors."

Given at Montreal, Québec, this 12th day of May 1970 pursuant to the provisions of section 55 of the Highway Victims Indemnity Act (R.S.Q. 1964, Ch. 232)

(Seal) H. T. FINDLAY, B.A., LL.B.,
34640-20-2 *Secretary.*

**Cardeau inc.**

Notice is given that "Cardeau inc.", incorporated under Part I of the Companies Act by letters patent granted on September 9, 1969, and having its head office in the city of Charlesbourg, Province of Québec, has established its office at 504 Valdôme Street, city of Charlesbourg.

From and after the date of this notice the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at the city of Charlesbourg, this 21st day of November, 1969.

LAFLEUR & BROWN, *Advocates,*
*Attorneys for the Company.*

34695-o 4157-69

**Altimate Co. Ltd.**

Avis est donné que la compagnie « Altimate Co. Ltd. » a transféré son siège social de 131, avenue Brigadoon, ville de Pointe-Claire, à 4454, rue Glendale, ville de Pierrefonds.

*Le secrétaire,*
EVAN W. WHITE.

34691 4741-68

**Gilles Audet inc.**

Avis est donné que la compagnie « Gilles Audet inc. », constituée en corporation par lettres patentes en date du 23 mai 1969, et ayant son siège social à R.R. 1, case postale 51, Rock Forest, a établi son bureau à Jardins Rock Forest, Rock Forest, Québec.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Sherbrooke, ce 24 mars 1969.

*Le président,*
GILLES AUDET.

34692-o 2351-69

**Berthiaume, St-Pierre, Thériault & associés inc.**

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie « Berthiaume, St-Pierre, Thériault & associés inc. », incorporée par lettres patentes en date du 26 septembre 1966 a transféré son siège social de 1 Place Ville Marie, ville de Montréal, à suite 4000, Place Victoria, ville de Montréal.

Montréal, le 7 mai 1970.

*Le secrétaire-trésorier,*
DAVID TAGIEFF.

34693-o 3901-66

**Boutique Claire limitée**

La compagnie « Boutique Claire limitée » donne avis qu'elle a changé son siège social de St-Hyacinthe, au numéro 815, rue Honfleur, Longueuil.

*Le secrétaire,*
MARIE CLAIRE BOUSQUET.

34694-o 4049-66

**A. Roy Clouston & Sons (1963) Ltd.**

La compagnie « A. Roy Clouston & Sons (1963) Ltd. » donne avis qu'elle a transporté son siège social de 8225, rue Mayrand, Montréal, à 1560, Brandon Crescent, Lachine.

*Le secrétaire,*
J. H. HOLLINGSWORTH.

34696 618-63

**Hasko Construction Inc.**

La compagnie « Hasko Construction Inc. », constituée en corporation par lettres patentes en vertu de la Loi des compagnies le 27e jour de janvier 1970, et ayant son siège social en la ville de Montréal, a établi son bureau à 5375, rue Paré.

À compter de la date de cet avis, ledit bureau sera considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Daté à Montréal, Québec, ce 27e jour de janvier 1970.

(Sceau) *Le secrétaire,*
G. GORDON KOHL.

34698 388-70

**Altimate Co. Ltd.**

Notice is given that "Altimate Co. Ltd." has transferred its head office from 131 Brigadoon Avenue, town of Pointe-Claire to 4454 Glendale Street, town of Pierrefonds.

EVAN W. WHITE,
*Secretary.*

34691-o 4741-68

**Gilles Audet inc.**

Notice is hereby given that "Gilles Audet inc.", incorporated by letters patent dated May 23, 1969 and having its head office at R.R. 1, P.O. Box 51, Rock Forest, has established its office at Jardins Rock Forest, Rock Forest, Québec.

From and after the date of the present notice, the said office is considered by the company as being its head office.

Given in Sherbrooke, March 24, 1970.

GILLES AUDET,
*President.*

34692-o 2351-69

**Berthiaume, St-Pierre, Thériault & associés inc.**

Notice is hereby given that "Berthiaume, St-Pierre, Thériault & associés inc.", incorporated under Part I of the Companies Act by letters patent dated September 26, 1966 has moved its head office from 1 Place Ville Marie in the city of Montreal to suite 4000 Place Victoria in the city of Montreal.

Montreal, May 7, 1970.

DAVID TAGIEFF,
*Secretary Treasurer.*

34693-o 3901-66

**Boutique Claire limitée**

Notice is given that "Boutique Claire limitée" has tranferred its head office from St-Hyacinthe to number 815 Honfleur Street, Longueuil.

MARIE CLAIRE BOUSQUET,
*Secretary.*

34694 4049-66

**A. Roy Clouston & Sons (1963) Ltd.**

Notice is given that "A. Roy Clouston & Sons (1963) Ltd." has transferred its head office from 8225 Mayrand Street, Montreal, to 1560 Brandon Crescent, Lachine.

J. H. HOLLINGSWORTH,
*Secretary.*

34696-o 618-63

**Hasko Construction Inc.**

Notice is hereby given that "Hasko Construction Inc.", incorporated by letters patent under Part I of the Companies Act on the 27th day of January, 1970, and having its head office in the city of Montreal, has established its office at 5375 Paré Street.

From and after the date of this notice the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, Québec, this 27th day of January, 1970.

(Seal) G. GORDON KOHL,
*Secretary.*

34698-o 388-70

**Domaine d'Iberville ltée**
**D'Iberville Estates Ltd.**

La compagnie « Domaine d'Iberville ltée — D'Iberville Estates Ltd. » donne avis qu'elle a transporté son siège social de Montréal, à Longueuil.

*Le secrétaire,*
ROGER L. BEAULIEU.

34697 15824-61

**Les immeubles Bastien-Mainville inc.**

Avis est donné que la compagnie « Les immeubles Bastien-Mainville inc. », constituée en corporation par lettres patentes en date du 3 mars 1970 et ayant son siège social dans la ville de Montréal, a établi son bureau au numéro 1290, de la rue St-Denis.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Montréal, ce dixième jour d'avril mil neuf cent soixante-dix.

*Le président,*
GUY MAINVILLE.

34699-o 958-70

**Chas. A. Lacasse ltée**
**Chas. A. Lacasse Ltd.**

La compagnie « Chas. A. Lacasse ltée — Chas. A. Lacasse Ltd. » donne avis qu'elle a changé son siège social du numéro 1755, rue Grenet, St-Laurent, au numéro 5500 est, Henri-Bourassa, Montréal-Nord.

*La secrétaire-trésorière,*
PAULINE LACASSE.

34700-o 1579-68

**Lincoln Development Ltd.**

Avis est donné par les présentes que « Lincoln Development Ltd. », constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies par lettres patentes du 6 mars 1963, et ayant son siège social à Montréal, a établi son bureau et principale place d'affaires à 1625, rue Sherbrooke ouest, Montréal, province de Québec, et ce depuis juin 1965.

Montréal, le 7 mai 1970.

(Sceau) *Le président,*
IRWIN FINEBERG.

34701-o 1031-63

**M.G.R. Plastics Ltd.**

Avis est donné que la compagnie « M.G.R. Plastics Ltd. », constituée en corporation en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, en date du onze août 1969, et ayant son siège social à Franklin, a établi son bureau en la municipalité de Franklin Centre, comté de Beauharnois P.Q.

Franklin Centre, ce 11e jour de mars 1970.

*La secrétaire,*
VERA GORING.

34702 3771-69

**Rolartic Mines Ltd.**
**(No Personal Liability)**

La compagnie « Rolartic Mines Ltd. » (No Personal Liability) donne avis qu'elle a transféré son siège social du 5e étage, 4115 ouest, rue Sherbrooke, Westmount, au bureau 1003, 10 ouest, rue St-Jacques, Montréal.

*Le secrétaire,*
Mme C. PETERSON.

34705 12833-54

**Domaine d'Iberville ltée**
**D'Iberville Estates Ltd.**

Notice is given that "Domaine d'Iberville ltée — D'Iberville Estates Ltd." has transferred its head office from Montreal, to Longueuil.

ROGER L. BEAULIEU,
*Secretary.*

34697-o 15824-61

**Les immeubles Bastien-Mainville inc.**

Notice is given that "Les immeubles Bastien-Mainville inc.", incorporated by letters patent dated March 3, 1970, and having its head office in the city of Montreal, has established its office at number 1290 Saint-Denis Street.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated in Montreal, this tenth day of April, one thousand nine hundred and seventy.

GUY MAINVILLE,
*President.*

34699 958-70

**Chas. A. Lacasse ltée**
**Chas. A. Lacasse Ltd.**

"Chas. A. Lacasse ltée — Chas. A. Lacasse Ltd." gives notice that it has changed its head office from number 1755 Grenet St., St-Laurent, to number 5500 Henri-Bourassa east, Montreal-North.

PAULINE LACASSE,
*Secretary-Treasurer.*

34700 1579-68

**Lincoln Development Ltd.**

Notice is hereby given that "Lincoln Development Ltd.", incorporated under the Companies Act on the 6th of March, 1963 and having its head office in Montreal, has established its office and principal place of business at 1625 Sherbrooke Street West, Montreal, Province of Québec, as of June, 1965.

Montreal, May 7, 1970.

(Seal) IRWIN FINEBERG,
*President.*

34701-o 1031-63

**M.G.R. Plastics Ltd.**

Notice is hereby given that "M.G.R. Plastics Ltd.", company incorporated under Part I of the Québec Companies Act, on the 11th day of Ausust 1969, and having its head office in Franklin, has established its office at Franklin Centre, county of Beauharnois, P.Q.

Franklin Center, this 11th day of March 1970.

VERA GORING,
*Secretary.*

34702-o 3771-69

**Rolartic Mines Ltd.**
**(No Personal Liability)**

Notice is given that "Rolartic Mines Ltd." (No Personal Liability), has transferred its head office from 5th floor, 4115 Sherbrooke Street West, Westmount to Suite 1003, 10 St. James Street West, Montreal.

Mrs. C. PETERSON,
*Secretary.*

34705-o 12833-54

**Mamma Furniture Company Ltd.**

Avis est donné que la compagnie « Mamma Furniture Company Ltd. », incorporée suivant la première partie de la Loi des compagnies, par lettres patentes émises en date du 6 juillet 1966, a déménagé son siège social du 7381, rue St-Hubert, à Montréal, district de Montréal, au 7426, rue St-Hubert, à Montréal, même district de Montréal.

Montréal, le 1er mai 1970.

(Sceau) *Le président*,
MICHEL ALFIERI.

34703-o 2813-66

**Mamma Furniture Company Ltd.**

Notice is given that "Mamma Furniture Company Ltd.", incorporated under Part I of the Companies Act, by letters patent issued on July 6, 1966, has moved its head office from 7381 St. Hubert Street, Montreal, district of Montreal, to 7426 St. Hubert Street, Montreal, same district of Montreal.

Montreal, May 1, 1970.

(Seal) MICHEL ALFIERI,
*President*.

34703-o 2813-66

**R. M. Poirier inc.**

Avis est par les présentes donné que la compagnie « R. M. Poirier inc. », constituée en corporation dans la province de Québec par lettres patentes en date du 9 août 1969 et ayant son siège social à Ste-Marthe, a établi son bureau au Rang St-Guillaume, Ste-Marthe (Vaudreuil), P.Q., son adresse postale étant C.P. 9, Ste-Marthe (Vaudreuil), P.Q.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Daté à Ste-Marthe, ce 4e jour de mai 1970.

*Le Président*,
RENÉ M. POIRIER.

34704-o 3824-69

**R. M. Poirier inc.**

Notice is hereby given that the company "R. M. Poirier inc.", incorporated in the province of Québec by letters patent dated August 7, 1969 and having its head office in Ste-Marthe has established its principal place of business at Rang St-Guillaume East, Ste-Marthe (Vaudreuil), P.Q., the postal address being P.O. Box 9, Ste-Marthe (Vaudreuil), P.Q.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being its principal place of business and head office.

Dated at Ste-Marthe, this 4th day of May, 1970.

RENÉ M. POIRIER,
*President*.

34704-o 3824-69

**Roma's Steel Works Inc.**

La compagnie « Roma's Steel Works Inc. » donne avis qu'elle a changé son siège social du numéro 52, rue Sacré Coeur, Charlemagne, au numéro 200 ouest, rue St-Jacques, suite 1010, Montréal.

*Le président*,
R. FORTIN.

34706-o 3190-63

**Roma's Steel Works Inc.**

"Roma's Steel Works Inc." gives notice that it changed its head office from 52 Sacré Coeur Street, Charlemagne, to 200 St. James Street West, Suite 1010, Montreal.

R. FORTIN,
*President*.

34706 3190-63

**Summerlea Industrial Park Limited**

La compagnie « Summerlea Industrial Park Limited » donne avis qu'elle a transféré son siège social de Lachine à Montréal.

*Le secrétaire*,
C. J. PARSONS.

34707 4722-65

**Summerlea Industrial Park Limited**

Notice is given that "Summerlea Industrial Park Limited" has transferred its head office from Lachine to Montreal.

C. J. PARSONS,
*Secretary*.

34707-o 4722-65

**Tapatco Industries Ltd.**

Avis est donné que la compagnie « Tapatco Industries Ltd. » constituée par lettres patentes datées du 17 mars 1970, et ayant son siège social à Ayer's Cliff, P.Q., a établi son bureau principal à la municipalité d'Ayer's Cliff, P.Q.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Montréal, P.Q., ce 19e jour de mars 1970.

*Le président*,
JOHN HAMILTON, JR.

34708-o 1178-70

**Tapatco Industries Ltd.**

Notice is hereby given that "Tapatco Industries Ltd." incorporated by letters patent dated March 17, 1970, and having its head office in Ayer's Cliff, P.Q. has established its head office in the municipality of Ayer's Cliff, P.Q.

From and after the date of the present notice, the said office is considered by the company as being its head office.

Given at Montreal, P.Q., this 19th day of March, 1970.

JOHN HAMILTON, JR.,
*President*.

34708-o 1178-70

**Québec Hardwoods Incorporated**

La compagnie « Québec Hardwoods Incorporated », donne avis qu'elle a changé son siège social de Québec au village de Masson, comté de Papineau.

*Le secrétaire*,
D. A. THOMSON.

34772-o 49201-53

**Québec Hardwoods Incorporated**

Notice is given that "Québec Hardwoods Incorporated", has transferred its head office from Québec to town of Masson, county of Papineau.

D. A. THOMSON,
*Secretary*.

34772-o 49201-53

**Harry Wilks Company Limited**

La compagnie « Harry Wilks Company Limited », constituée en corporation par lettres patentes datées du 19 juin 1957, et ayant son siège social au numéro 928 est, boulevard st-Joseph, Montréal, province de Québec, donne avis qu'elle a établi un bureau de transferts de ses actions au numéro 24 place Brigadoon, Victoria, province de Colombie Britannique.

Donné à Montréal, ce 22e jour de décembre 1969.

*Le président,*
HARRY WILKS.

34709 11843-57

**A.M. Électronique inc.**

Avis est donné que la compagnie « A.M. Électronique inc. », constituée en corporation par lettres patentes en date du 27 décembre 1968 et ayant son siège social au 3445, rue Viel, Montréal, l'a transporté au 7605, rue St-Hubert, dans les cité et district de Montréal.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Montréal, ce 17 avril 1970.

(Sceau) *Le secrétaire,*
GÉRARD BOUCHER.

34769-o 6181-68

**Compagnie de fiducie Nord-Amérique North America Trust Company**

La « Compagnie de fiducie Nord-Amérique — North America Trust Company », donne avis qu'elle a changé son siège social de Québec, à Édifice Place Ville-Marie, 41e étage, Montréal.

*Le secrétaire,*
RENÉ AMYOT.

34770-o 13978-62

**Parkway Security Systems Inc.**

La compagnie « Parkway Security Systems Inc. », constituée en corporation en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, par lettres patentes datées du 31e jour de décembre 1968, et ayant son siège social en la ville de Montréal, a établi son bureau à 4255 est, boulevard Métropolitain, en la ville de Montréal, P.Q.

Montréal, 23 mars 1970.

*Le secrétaire,*
(Sceau) DAVE PITTEL.

34771 157-69

**Les entrepôts frigorifiques Gould inc. Gould Cold Storage Terminals Inc.**

Avis est donné que la compagnie « Les entrepôts frigorifiques Gould inc.— Gould Cold Storage Terminals Inc. », a transféré son siège social de 630, rue William, Montréal, à 1600, Brandon Crescent, Lachine.

*Le secrétaire,*
JOSEPH RIMERMAN.

34720 2507-1968

**J. A. Faguy & Sons Ltd. J. A. Faguy & fils ltée**

La compagnie « J. A. Faguy & Sons Ltd. — J. A. Faguy & fils ltée », donne avis qu'elle a changé son siège social de 7485, boulevard St-Laurent, Montréal, au numéro 750, Montée de Liesse, St-Laurent.

*Le secrétaire,*
JEAN-PAUL FAGUY.

34721-o 4480-48

**Harry Wilks Company Limited**

Notice is given that the company "Harry Wilks Company Limited" which has been incorporated by letters patent dated June 19, 1957 and having its head office at number 928 East, St. Joseph Boulevard, Montreal, Province of Québec, has established a transfer office of its shares at number 24 Brigadoon Place, Victoria, Province of British Columbia.

Given at Montreal, this 22nd day of December, 1969.

HARRY WILKS,
*President.*

34709-o 11843-57

**A.M. Electronic Inc.**

Notice is given that "A.M. Electronic Inc.", incorporated by letters patent bearing date December 27, 1968, and having its head office at 3445 Viel Street, Montreal, has moved its office to 7605 St. Hubert Street, in the city and district of Montreal.

From and after the date of this notice, the said office is considered by the company as being its head office.

Given at Montreal, April 17, 1970.

(Seal) GÉRARD BOUCHER,
*Secretary.*

34769-o 6181-68

**Compagnie de fiducie Nord-Amérique North America Trust Company**

"Compagnie de fiducie Nord-Amérique — North America Trust Company", gives notice that it changed its head office from Québec to Place Ville Marie Building, 41st Floor, Montreal.

RENÉ AMYOT,
*Secretary.*

34770 13978-62

**Parkway Security Systems Inc.**

Notice is hereby given that "Parkway Security Systems Inc.", incorporated under Part I of the Companies Act, by letters patent dated the 31st day of December, 1968, and having its head office in the city of Montreal, has established its office at 4255 Metropolitan Boulevard East, in the city of Montreal, P.Q.

Montreal, March 23, 1970.

DAVE PITTEL,
(Seal) *Secretary.*

34771-o 157-69

**Les entrepôts frigorifiques Gould inc. Gould Cold Storage Terminals Inc.**

Notice is given that "Les entrepôts frigorifiques Gould inc.— Gould Cold Storage Terminals Inc.", has transferred its head office from 630 William Street, Montreal, to 1600 Brandon Crescent, Lachine.

JOSEPH RIMERMAN,
*Secretary.*

34720-o 2507-1968

**J. A. Faguy & Sons Ltd. J. A. Faguy & fils ltée**

Notice is given that "J. A. Faguy & Sons Ltd.— J. A. Faguy & fils ltée", has changed its head office from 7485 St-Laurent Boulevard, Montreal, to number 750 Montée de Liesse, St-Laurent.

JEAN-PAUL FAGUY,
*Secretary.*

34721 4480-48

## Demandes à la Législature

### Association Provinciale des Instituteurs Protestants du Québec

Avis est par les présentes donné que l'« Association Provinciale des Instituteurs Protestants de Québec » s'adressera à l'Assemblée nationale du Québec à sa prochaine session pour l'adoption d'une loi aux fins suivantes:

1° pour changer son nom;

2° pour modifier certaines des dispositions de sa charte et les refondre, plus particulièrement afin de lui faciliter l'expansion et l'obtention de ses buts;

3° pour mettre à jour sa charte afin de répondre aux changements de structures au ministère de l'Éducation, plus particulièrement en y éliminant les rappels à la confessionnalité;

4° et pour d'autres fins.

Montréal, ce 28e jour d'avril 1970.

*Les procureurs des pétitionnaires,*
LAPOINTE, LÉVESQUE & GAGNON.

34543-20-4-o

### Georges Ibrahim

Avis est par les présentes donné que Georges Ibrahim, de 9890, Papineau, à Montréal, district de Montréal, s'adressera à la législature de Québec, pendant la prochaine session pour demander l'adoption d'une loi autorisant le Collège des Pharmaciens à l'admettre à titre d'assistant-pharmacien.

*Les procureurs du requérant,*
DU MESNIL, MAILHOT
34680-22-4-o & DESAUNIERS.

### Mme Sylvana Naggiar Mabardi

Avis est par les présentes donné que Mme Sylvana Naggiar Mabardi, de 4987, Borden, Notre-Dame des Grâces, district de Montréal, s'adressera à la législature de Québec pendant la prochaine session pour demander l'adoption d'une loi autorisant le Collège des Pharmaciens à l'admettre à titre d'assistant-pharmacien.

*Les procureurs de la requérante,*
DU MESNIL, MAILHOT
34681-22-4-o & DESAULNIERS.

### Les Soeurs de Saint-François d'Assise

Avis est, par les présentes, donné que « Les Soeurs de Saint-François d'Assise » s'adresseront à l'Assemblée nationale du Québec à sa prochaine session pour obtenir la passation d'une loi leur permettant de modifier leur charte pour mieux définir leur pouvoirs et leurs droits et leur accordant certains autres pouvoirs nécessaires à une corporation religieuse.

Québec, le 22 mai 1970.

*Les procureurs des requérantes,*
MONETTE, CLERK, MICHAUD, BARAKETT,
34776-22-4-o LÉVESQUE & GUERETTE.

## Applications to Legislature

### Provincial Association of Protestant Teachers

Notice is hereby given that the "Provincial Association of Protestant Teachers" will apply to the National Assembly of Québec at its forthcoming session to obtain the adoption of an Act for the following purposes:

1. to change the name of the Association;

2. to modify some of the provisions of its charter and consolidate them, more particularly in order to facilitate its expansion and the attainment of its objects;

3. to bring its charter up to date to meet the changes in the Department of Education structures, more particularly by removing the confessional qualifications in its charter;

4. and for other purposes.

Montreal, this 28th day of April 1970.

LAPOINTE, LÉVESQUE & GAGNON,
*Attorneys for the petitioners.*

34543-20-4-o

### Georges Ibrahim

Notice is hereby given that Georges Ibrahim of 9890, Papineau, Montreal, district of Montreal, will apply to the Legislature of Québec, during the next session to ask for the adoption of an act, to authorize the College of Pharmacists of the Province of Québec, to admit him as assistant-pharmacist.

DU MESNIL MAILHOT
& DESAULNIERS,
34680-22-4-o *Attorneys for the Petitioner.*

### Mrs. Sylvana Naggiar Mabardi

Notice is hereby given that Mrs. Sylvana Naggiar Mabardi, of 4987, Borden, Notre-Dame de Grâces, district of Montreal, will apply to the Legislature of Québec, during the next session to ask for the adoption of an act, to authorize the College of Pharmacists of the Province of Québec, to admit her as assistant-pharmacist.

DU MESNIL, MAILHOT
& DESAULNIERS,
34681-22-4-o *Attorneys for the Petitioners.*

### Les Soeurs de Saint-François d'Assise

Notice is hereby given that "Les Soeurs de Saint-François d'Assise" will apply to the National Assembly at its next session for the passing of an Act allowing them to modify their charter in order to precise their powers and rights and granting them other powers necessary for a religious corporation.

Québec, May 22, 1970.
MONETTE, CLERK, MICHAUD, BARAKETT,
LÉVESQUE & GUERETTE,
34776-22-4-o *Attorneys for the Petitioners.*

## Liquidation — Avis de

### Société coopérative agricole de Louiseville

(*Loi des sociétés coopératives agricoles*)

Avis est donné que, lors d'une assemblée générale spéciale des membres de la « Société coopérative agricole de Louiseville », tenue à Louiseville, dans le district électoral de Maski-

## Winding up Notices

### Société coopérative agricole de Louiseville

(*Cooperative Agricultural Associations Act*)

Notice is hereby given that at a special general meeting of the members of "Société coopérative agricole de Louiseville", held in Louiseville, in the electoral district of Maskinongé on April 9, 1970,

nongé, le 9 avril 1970, il a été résolu de liquider la coopérative, conformément aux dispositions de l'article 33 de la Loi des sociétés coopératives agricoles, statuts refondus 1964, chapitre 124, et que MM. Angelbert Béland, Léopold Béland et Charles-Arthur Lessard ont été nommés liquidateurs.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.
34663-o

a resolution was passed to wind-up the co-operative, in conformity with the provisions of section 33 of the Cooperative Agricultural Associations Act, Revised Statutes, 1964, chapter 124, and Messrs. Angelbert Béland, Léopold Béland and Charles-Arthur Lessard were appointed liquidators.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*
34663

## Examen des Agronomes

## Agronomists Examination

### La Corporation des agronomes de la province de Québec

TABLEAU DES INSCRIPTIONS POUR L'ADMISSION À LA PRATIQUE DE LA PROFESSION D'AGRONOME

TABLE OF ENTRIES FOR ADMISSION TO THE PRACTICE OF THE PROFESSION OF AGROLOGIST

| Nom et prénom<br>Name and surname | Age | Domicile<br>Residence | Institution |
|---|---|---|---|
| Purdon, John C. | 25 | 28, Maple Avenue<br>Ste-Anne de Bellevue, P.Q. | Faculté d'Agriculture, de l'Université McGill. |

Montréal 357, le 22 mai 1970 — Montreal 357, May 22, 1970.

*Le secrétaire général de la Corporation des Agronomes de la province de Québec,*
THÉODORE MONGEAU, AGRONOME.
34777-22-2-o

*Secretary General of La Corporation des Agronomes de la province de Québec.*

## Ministère de l'Éducation

## Department of Education

### Roberval

Demande est faite d'annexer le territoire actuel des municipalités scolaires de Chambord et Lac-Bouchette (cath.) dans le comté de Roberval, à la municipalité scolaire de Roberval, dans le comté de Roberval.

Québec, le 14 avril 1970.

*Le ministre de l'Éducation,*
GUY ST-PIERRE.
34635-21-2-o 495-01

### Roberval

A petition is made to annex the present territory of the school municipalities of Chambord and Lac-Bouchette (Cath.) in the County of Roberval, to the school municipality of Roberval, in the county of Roberval.

Québec, April 14, 1970.

GUY ST-PIERRE,
*Minister of Education.*
34635-21-2 495-01

### La Commission des écoles catholiques de Sherbrooke

### Ville d'East Angus « Cath. »

Demande est faite: 1° de détacher de la municipalité scolaire de la ville d'East Angus « cath. » les lots 27 et 28 du rang 7 du canton Eaton, 3, 4 et 5A-D du rang 1, et 3 et 4 du rang 2 du canton Westbury pour les annexer au territoire sous la juridiction de la Commission des écoles catholiques de Sherbrooke; 2° de détacher du territoire sous la juridiction de la Commission des écoles catholiques de Sherbrooke. les lots 6, 7A, 7B et 7C du rang 2, 6 à 11B inclusivement du rang 3, et 8 à 11B inclusivement du rang 4 pour les annexer à la municipalité scolaire de la ville d'East Angus « cath. », dans le comté de Compton.

Québec, le 21 mai 1970.

*Le ministre de l'Éducation,*
GUY ST-PIERRE.
34738-22-2-o 165-01-06

### The Catholic School Commission of Sherbrooke

### Town of East Angus "Cath."

Application is made: (1) to detach from the school municipality of the town of East Angus "Cath." lots 27 and 28 of range 7 of the township of Eaton, 3, 4 and 5A-D of range 1, and 3 and 4 of range 2 of the township of Westbury to annex them to the territory under the jurisdiction of the Catholic School Commission of Sherbrooke; (2) to detach from the territory under the jurisdiction of the Catholic School Commission of Sherbrooke lots 6, 7A, 7B and 7C of range 2, 6 to 11B inclusively of range 3, and 8 to 11B inclusively of range 4 to annex them to the school municipality of the town of East Angus "Cath.", in the county of Compton.

Québec, May 21, 1970.

GUY ST-PIERRE,
*Minister of Education.*
34738-22-2 165-01-06

**Sainte-Sabine**

Demande est faite d'annexer le territoire actuel de la municipalité scolaire de Sainte-Sabine, dans le comté de Missisquoi, à la municipalité scolaire de Farnham, dans le comté de Missisquoi.

Québec, le 5 mai 1970.

*Le ministre de l'Éducation,*
JEAN-GUY CARDINAL.

34739-22-2-o 220-03

**Des Cascades**

Il a plu au lieutenant-gouverneur par arrêté en conseil No 2049, en date du 15 mai 1970, de porter le nombre des commissaires d'écoles pour la municipalité scolaire des Cascades, dans le comté de Montcalm, à sept (7).

Québec, le 21 mai 1970.

*Le ministre de l'Éducation,*
GUY ST-PIERRE.

34740-o 340-05

**Commission scolaire régionale Provencher**

Il a plu au lieutenant-gouverneur par arrêté en conseil No 2083 en date du 20 mai 1970, pour les fins de la représentation, d'élire les sept (7) commissaires d'écoles pour la commission scolaire régionale Provencher de la façon suivante:

Un commissaire choisi parmi les délégués des commissions scolaires de Notre-Dame-de-Pierreville, Pierreville, St-Elphège, St-François-du-Lac et St-Gérard-d'Yamaska;

Un commissaire choisi parmi les délégués de la commission scolaire de Nicolet;

Un commissaire choisi parmi les délégués des commissions scolaires de Grand St-Esprit, La Baie du Febvre, La Visitation, Ste-Brigitte-des-Saults, Ste-Monique, Ste-Perpétue, et St-Zéphirin;

Un commissaire choisi parmi les délégués des commissions scolaires de St-Célestin, Ste-Eulalie, St-Léonard-d'Aston, St-Raphaël et St-Wenceslas;

Un commissaire choisi parmi les délégués des commissions scolaires de Ste-Gertrude, St-Grégoire, St-Sylvère et Très Précieux Sang;

Un commissaire choisi parmi les délégués des commissions scolaires de Gentilly, Bécancour, Ste-Angèle-de-Laval, Ste-Marie-de-Blandford;

Un commissaire choisi parmi les délégués des commissions scolaires de Deschaillons, Manseau, Parisville, Ste-Cécile-de-Lévrard, Ste-Françoise-Romaine, St-Pierre-les-Becquets, Ste-Sophie-de-Lévrard.

Cette représentation remplace celle qui avait été déterminée dans l'arrêté en conseil No 1031 du 23 juin 1966.

Québec, le 25 mai 1970.

*Le ministre de l'Éducation,*
GUY ST-PIERRE.

34740-o 650-00

**Saguenay Valley (Prot.)**

Il a plu au lieutenant-gouverneur par arrêté en conseil No 2082 en date du 20 mai 1970, de modifier l'item 2 de l'arrêté en conseil No 1647 du 8 avril 1970 concernant l'annexion de certaines municipalités scolaires à la municipalité scolaire protestante de Saguenay Valley, dans les comtés de Dubuc, Jonquière, Kénogami et Lac St-Jean, en ajoutant les alinéas suivants:

« Le nombre des commissaires d'écoles protestants pour la municipalité de Saguenay Valley,

**Sainte-Sabine**

Application is made to annex the present territory of the school municipality of Sainte-Sabine, in the county of Missisquoi, to the school municipality of Farnham, in the county of Missisquoi.

Québec, May 5, 1970.

JEAN-GUY CARDINAL,
*Minister of Education.*

34739-22-2 220-03

**Des Cascades**

The Lieutenant-Governor has been pleased, by Order in Council No. 2049 dated May 15, 1970, to increase to seven (7) the number of school commissioners for the school municipality of Des Cascades, in the county of Montcalm.

Québec, May 21, 1970.

GUY ST-PIERRE,
*Minister of Education.*

34740 340-05

**The Provencher Regional School Board**

The Lieutenant-Governor has been pleased, by Order in Council No. 2083 dated May 20, 1970, to elect for representation purposes seven (7) school commissioners for the Provencher Regional School Board, in the following manner:

One commissioner chosen among the delegates of the school commissions of Notre-Dame-de-Pierreville, Pierreville, Saint-Elphège, Saint-François-du-Lac and Saint-Gérard d'Yamaska;

One commissioner chosen among the delegates of the school commission of Nicolet;

One commissioner chosen among the delegates of the school commissions of Grand Saint-Esprit, La Baie du Febvre, La Visitation, Sainte-Brigitte-des-Saults, Sainte-Monique, Sainte-Perpétue, and Saint-Zéphirin;

One commissioner chosen among the delegates of the school commissions of Saint-Célestin, Sainte-Eulalie, Saint-Léonard-d'Aston, Saint-Raphaël and Saint-Wenceslas;

One commissioner chosen among the delegates of the school commissions of Sainte-Gertrude, Saint-Grégoire, Saint-Sylvère and Très Précieux Sang;

One commissioner chosen among the delegates of the school commissions of Gentilly, Bécancour, Sainte-Angèle-de-Laval, Sainte-Marie-de-Blandford;

One commissioner chosen among the delegates of the school commissions of Deschaillons, Manseau, Parisville, Sainte-Cécile-de-Lévrard, Sainte-Françoise-Romaine, Saint-Pierre-les-Becquets, Sainte-Sophie-de-Lévrard.

The said representation replaces the one which had been determined by Order in Council No. 1031 of June 23, 1966.

Québec, May 25, 1970.

GUY ST-PIERRE,
*Minister of Education.*

34740 650-00

**Saguenay Valley (Prot.)**

The Lieutenant-Governor has been pleased, by Order in Council No. 2082 dated May 20, 1970, to amend Item 2 of Order in Council No. 1647 of April 8, 1970, concerning the annexation of certain school municipalities to the Saguenay Valley Protestant school commission, in the counties of Dubuc, Jonquière, Kénogami and Lake St. John, by adding the following paragraphs:

"The number of the Protestant school commissioners for the municipality of Saguenay

dans les comtés de Dubuc, Jonquière, Kénogami et Lac St-Jean, est porté à sept (7).

Un quatrième et un cinquième quartiers sont ajoutés aux trois quartiers déjà existants dans cette municipalité scolaire et ils sont numérotés, représentés et délimités comme suit:

*Le quartier numéro 4*, représenté par un commissaire, comprend le territoire actuellement sous la juridiction des syndics d'écoles pour la municipalité d'Alma;

*Le quartier numéro 5*, représenté par un commissaire, comprend le territoire de la municipalité de St-Bruno ainsi que le résidu du territoire annexé par ledit arrêté en conseil numéro 1647. »

Québec, le 25 mai 1970.

*Le ministre de l'Éducation,*
GUY ST-PIERRE.

34740-o 02

Valley, in the counties of Dubuc, Jonquière, Kénogami and Lake St. John is increased to seven (7).

Two wards are to be added to the three wards already existing in that school municipality, and they are to be numbered, represented and delimited as follows:

*Ward Number 4*, represented by one commissioner, covers the territory now under the jurisdiction of the school trustees for the municipality of Alma;

*Ward Number 5*, represented by one commissioner, covers the territory of the municipality of Saint-Bruno as well as the remainder of the territory annexed by the said Order in Council number 1647."

Québec, May 25, 1970.

GUY ST-PIERRE,
*Minister of Education.*

34740 02

**Commission scolaire régionale Provencher**

*Erratum*

Dans l'avis publié dans la *Gazette officielle* du 22 février 1964 à la page 1170, concernant la commission scolaire régionale Provencher il faut corriger dans la huitième ligne du premier paragraphe et la onzième ligne du deuxième paragraphe le nom de la commission scolaire de La Visitation de la Bienheureuse Vierge Marie afin de lire La Visitation.

Québec, le 25 mai 1970.

*Le ministre de l'Éducation,*
GUY ST-PIERRE.

34740-o 650-00

**The Provencher Regional School Board**

In the notice published in the *Official Gazette* of February 22, 1964, page 1170, with respect to the Provencher Regional School Board, please correct on the eighth line of the first paragraph and the eleventh line of the second paragraph the name of the school commission of La Visitation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie to read La Visitation.

Québec, May 25, 1970.

GUY ST-PIERRE,
*Minister of Education.*

34740 650-00

## Ministère des institutions financières, compagnies et coopératives
## *Assurances*

## Department of Financial Institutions, Companies and Cooperatives
## *Insurance*

**La Compagnie d'Assurance Mutuelle de la municipalité de Saint-Barnabé, comté de St-Hyacinthe**

*Avis d'annulation de permis et de certificat d'enregistrement*

Attendu que « La Compagnie d'Assurance Mutuelle de la municipalité de Saint-Barnabé, comté de St-Hyacinthe », a cessé de faire affaires le 1er juillet 1969;

Attendu que le maire et le secrétaire-trésorier de ladite compagnie ont produit au Service des assurances, le 5 mai 1970, une déclaration assermentée à l'effet que la compagnie a annulé toutes ses polices, payé toutes ses dettes et distribué son surplus;

En conséquence, avis est par les présentes donné que les permis et certificat d'enregistrement de « La Compagnie d'Assurance Mutuelle de la municipalité de Saint-Barnabé, comté de St-Hyacinthe », sont annulés à compter du 5 mai 1970.

Donné au bureau du Service des assurances, Ministère des institutions financières, compagnies et coopératives, le 5 mai 1970.

*Pour le Ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la Province,*
*Le surintendant des assurances,*
ROGER-A. CAMARAIRE.

34615-21-2-o

**La Compagnie d'Assurance Mutuelle de la municipalité de Saint-Barnabé, county of St-Hyacinthe**

*Notice of Cancellation of License and Certificate of Registration*

Whereas "La Compagnie d'Assurance Mutuelle de la municipalité de Saint-Barnabé, county of St-Hyacinthe", has ceased to do business in the province of Québec as from the 1st of July 1969;

Whereas the mayor and the secretary-treasurer of the said company have filed, on the 5th of May 1970, with the Insurance Branch, a sworn declaration to the effet that the company had cancelled all its policies, discharged all its debts and distributed its surplus;

Therefore, notice is hereby given that the license and certificate of registration of "La Compagnie d'Assurance Mutuelle de la municipalité de Saint-Barnabé, county of St-Hyacinthe" are cancelled as from the 5th of May 1970.

Given at the office of the Insurance Branch, Department of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, the 5th of May 1970.

*For the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province,*
ROGER-A. CAMARAIRE,
*Superintendent of Insurance.*

34615-21-2-o

**Association de Secours Mutuels de Canada Packers Limited (Employés de Montréal)**

*Avis de nomination d'un liquidateur*

Avis est par les présentes donné en vertu de l'article 276 de la Loi des assurances de Québec, qu'à une assemblée générale spéciale des membres de l'«Association de Secours Mutuels de Canada Packers Limited (Employés de Montréal)», tenue le 30 avril 1970. le soussigné, Gérard Souchereau, 731 ave Lacharité, LaSalle, P.Q., a été nommé liquidateur de ladite Association.

Toute réclamation contre ladite association devra être attestée sous serment et produite entre mes mains dans les trente jours du présent avis.

Donné à Montréal ce 30e jour d'avril 1970.

*Le liquidateur,*

34626-21-2-o GÉRARD SOUCHEREAU.

**Canada Packers Limited (Montreal Employees) Mutual Benefit Association**

*Notice of Appointment of a Liquidator*

Notice is hereby given under the provisions of section 276 of the Québec Insurance Act that, at a special general meeting of the members of "Canada Packers Limited (Montreal Employees) Mutual Benefit Association", held on April 30th, 1970, the undersigned, Gérard Souchereau, 731 Lacharité Ave., LaSalle, P.Q., was appointed liquidator of the affairs of the said Association.

Any claim against the said Association must be sworn to and filled with me within the thirty days following the present notice.

Given at Montreal the 30th day of April 1970.

GÉRARD SOUCHEREAU,

34626-21-2-o *Liquidator.*

## Ministère de l'Industrie et du Commerce

**Loi sur les pêcheries**

*Règlement de pêche du Québec*

Avis de pêche aux coquillages

Vu la décision du Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social à l'effet que les coquillages des régions coquillières situées le long des côtes et des eaux:

N-6.1 Région s'étendant de Pointe aux Outardes ouest — Grosse Pointe

sont toxiques à un point qui les rend dangereux pour la consommation *à l'état cru.*

À ces causes et conformément à l'article 6, paragraphe 1, du règlement de pêche du Québec, par les présentes, il plaît au Ministre de fermer lesdites régions à la pêche et d'interdire à quiconque de pêcher, de prendre ou d'avoir en sa possession des coquillages provenant desdites régions.

La présente interdiction ne s'applique pas cependant aux producteurs licenciés (Arrêté en Conseil Québec 1963-779) pour la mise en conserve seulement.

Québec, le 15 mai 1970.

*Le ministre de l'Industrie et du Commerce,*

34792-o GÉRARD LÉVESQUE.

**Loi sur les pêcheries**

*Règlement de pêche du Québec*

Avis de pêche aux coquillages

Vu la décision du Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social à l'effet que les coquillages des régions coquillières situées le long des côtes et des eaux:

N-6.1 Région d'étendant de Pointe aux Outardes ouest — Grosse Pointe

sont toxiques à un point qui les rend dangereux pour la consommation *à l'état cru et la mise en conserve.*

À ces causes et conformément à l'article 6, paragraphe 1, du règlement de pêche du Québec, par les présentes, il plaît au Ministre de fermer lesdites régions à la pêche et d'interdire à quiconque de pêcher, de prendre ou d'avoir en sa possession des coquillages provenant desdites régions.

Québec, le 19 mai 1970.

*Le ministre de l'Industrie et du Commerce,*

34792-o GÉRARD LÉVESQUE.

## Department of Industry and Commerce

**Fisheries Act**

*Québec Fishery Regulation*

Notice of Clam Fishing

In view of the decision rendered by the Minister of National Health and Welfare to the effect that clams in shellfish areas situated along the shores and waters:

N-6.1 Area extending from Pointe aux Outardes west — Grosse Pointe

are toxic to a degree unsafe for use as *a raw food.*

Therefore, pursuant to section 6, paragraph 1 of the Québec Fishery Regulation, the Minister is pleased hereby to close the said areas to fishing, and to forbid whomsoever to fish, to take or to have in his possession clams from the said areas.

This ban does not apply, however, to licensed producers (Order in Council, Québec, 1963-779), for canning purposes only.

Québec, May 15, 1970.

GÉRARD LÉVESQUE,

34792 *Minister of Industry and Commerce.*

**Fisheries Act**

*Québec Fishery Regulation*

Notice of Shell Fishing

In view of the decision rendered by the Minister of National Health and Welfare to the effect that shellfish in and along the shore and waters:

N-6.1 Region extending from Pointe aux Outardes West — Grosse Pointe

are toxic to a degree unsafe for use *as a raw food and for canning purposes.*

Therefore, pursuant to section 6, paragraph 1 of the Québec Fishery Regulation, the Minister hereby closes the said areas to fishing and forbids whomsoever to fish, to take or to have in his possession shellfish from the said aread.

Québec, May 19, 1970.

GÉRARD LÉVESQUE,

34792 *Minister of Industry and Commerce.*

## Ministère des Terres et Forêts
## *Cadastre*

### Village de Beaulac

Cadastre officiel du village de Beaulac, municipalité du village de Beaulac, division d'enregistrement de Wolfe.

Avis est par la présente donné que le lot 295 est ajouté en vertu de l'article 7 et que le lot 296 est ajouté en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 3 avril 1970.

*Le sous-ministre,*
34794-o FERNAND BOUTIN.

### Canton de Chénier

Cadastre officiel du canton de Chénier, division d'enregistrement de Rimouski.

Avis est par la présente donné que le bloc « A » est ajouté en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 20 mai 1970.

*Le sous-ministre,*
34794-o FERNAND BOUTIN.

### Paroisse de Charlesbourg

Cadastre officiel de la paroisse de Charlesbourg, municipalité de la ville de Québec, division d'enregistrement de Québec.

Avis est par la présente donné que le lot 1076 est ajouté et que les lots 729-32 à 729-34, 730-1 à 730-11, 731-1 à 731-13, 732-1 à 732-14, 734-1 et qu'une partie des lots 729 à 734, et qu'une partie des lots 729-27 (rue), 729-28, 729-29 (rue), 729-31, 729-35 à 729-38 sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 20 avril 1970.

*Le sous-ministre,*
34794-o FERNAND BOUTIN.

### Municipalité de Havre St-Pierre

Cadastre officiel de la municipalité de Havre St-Pierre, municipalité de Havre St-Pierre, division d'enregistrement de Sept-Iles.

Avis est par la présente donné que le bloc « F » est ajouté en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 5 mai 1970.

*Le sous-ministre,*
34794-o FERNAND BOUTIN.

### Paroisse de St-Roch Nord

Cadastre officiel de la paroisse de St-Roch Nord, municipalité de la ville de Québec, division d'enregistrement de Québec.

Avis est par la présente donné que le lot 625 est ajouté et que les lots 585-578 à 585-624 et qu'une partie des lots 585, 585-497 (rue) et 585-573 (rue) sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 20 avril 1970.

*Le sous-ministre,*
34794-o FERNAND BOUTIN.

### Paroisse de St-Roch Nord

Cadastre officiel de la paroisse de St-Roch Nord, municipalité de la ville de Québec, division d'enregistrement de Québec.

Avis est par la présente donné que le lot 628 est ajouté et que les lots 514-1, 514-2 et qu'une

## Department of Lands and Forests
## *Cadastre*

### Village of Beaulac

Official cadastre of village de Beaulac, municipality of village de Beaulac, registration division of Wolfe.

Notice is hereby given that lot 295 is added in virtue of Article 7 and that lot 296 is added in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, April 3, 1970.

FERNAND BOUTIN,
34794-o *Deputy Minister.*

### Township of Chénier

Official cadastre of township of Chénier, registration division of Rimouski.

Notice is hereby given that block "A" is added in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, May 20, 1970.

FERNAND BOUTIN,
34794-o *Deputy Minister.*

### Parish of Charlesbourg

Official cadastre of the parish of Charlesbourg, municipality of the town of Québec, registration division of Québec.

Notice is hereby given that lot 1076 is added and that lots 729-32 to 729-34, 730-1 to 730-11, 731-1 to 731-13, 732-1 to 732-14, 734-1 and a part of lots 729 to 734 and a part of lots 729-27 (Street), 729-28, 729-29 (Street), 729-31, 729-35 to 729-38 are cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, April 20, 1970.

FERNAND BOUTIN,
34794-o *Deputy Minister.*

### Municipality of Havre St-Pierre

Official cadastre of municipality of Havre St-Pierre, municipality of Havre St-Pierre, registration division of Sept-Iles.

Notice is hereby given that a block "F" is added in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, May 5, 1970.

FERNAND BOUTIN,
34794-o *Deputy Minister.*

### Parish of St-Roch Nord

Official cadastre of the parish of St-Roch Nord, municipality of the town of Québec, registration division of Québec.

Notice is hereby given that lot 625 is added and that lots 585-578 to 585-624 and a part of lots 585, 585-497 (Street) and 585-573 (Street) are cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, April 20, 1970.

FERNAND BOUTIN,
34794-o *Deputy Minister.*

### Parish of St-Roch North

Official cadastre of the parish of St-Roch North, municipality of the town of Québec, registration division of Québec.

Notice is hereby given that lot 628 is added and that lots 514-1, 514-2 and a part of lots

partie des lots 514-3, 514-4, 514-5, 514-6, 514-7, 514-8, 514-9 et 514 sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 11 mai 1970.

*Le sous-ministre,*
FERNAND BOUTIN.

34794-o

514-3, 514-4, 514-5, 514-6, 514-7, 514-8, 514-9 and 514 are cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, May 11, 1970.

FERNAND BOUTIN,
*Deputy Minister.*

34794-o

## Nomination

Avis est donné qu'il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil de faire, par commission sous le grand sceau de la province, la nomination suivante, à savoir:

Québec, le 25 mars 1970.

M. Lucien Grenier de New Carlisle, avocat et membre du Barreau du Québec: conseil en loi de la Reine.

*Le sous-procureur général adjoint,*
LUCIEN DARVEAU, C.R.

34793-o

## Appointment

Notice is given that the Lieutenant-Governor in Council has been pleased to make the following appointment, by commission under the Great Seal of the Province, to wit:

Québec, March 25, 1970.

Mr. Lucien Grenier, of New Carlisle, advocate and member of the Québec Bar: Queen's Counsel learned in the law.

LUCIEN DARVEAU, Q.C.,
*Assistant Deputy Attorney General.*

34793

## Proclamations

Canada,
Province de Québec.
[L. S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la foi.

À nos très aimés et fidèles conseillers les membres de l'Assemblée nationale du Québec,

SALUT.

### Proclamation

ATTENDU QUE la Législature de la province de Québec se trouve convoquée en vue de l'expédition des affaires pour le vingt mai 1970, mais que, pour diverses considérations, Nous avons, sur l'avis du Conseil exécutif de ladite province, jugé à propos de la proroger jusqu'au neuf juin 1970.

À CES CAUSES, Nous vous faisons maintenant savoir que vous êtes dispensés de vous réunir le vingt mai 1970, vous convoquons par les présentes pour le neuf juin 1970, et, en conséquence, vous mandons et ordonnons de vous assembler à cette date, au palais législatif, en la ville de Québec, pour y expédier les affaires de la province et y examiner, discuter et décider les questions qui vous seront soumises.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de la province de Québec.

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable HUGUES LAPOINTE, C.P., C.R., lieutenant-gouverneur de ladite province.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, à Québec, le treizième jour de mai, l'an de grâce mil neuf cent soixante-dix et de Notre règne le dix-neuvième.

Par ordre,

*Le secrétaire de la chancellerie à Québec,*
RENÉ BLONDIN.

34508-20-4-o

## Proclamations

Canada,
Province of Québec.
[L. S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To our Beloved and Faithful Councillors, the members of the National Assembly of Québec,

GREETING.

### Proclamation

WHEREAS the Legislature of the Province of Québec had been convoked, in view of the dispatch of business, for the twentieth day of May, 1970, but that for various considerations, We have, with the advice of the Executive Council of the said Province, deemed it advisable to prorogue the said Legislature to the ninth day of June, 1970.

THEREFORE, We now inform you that you are no longer required to meet on the twentieth day of May, 1970, but hereby convene you for the ninth day of June, 1970, and, consequently, command and order you to meet on such date at the Parliament Buildings, in the city of Québec, for the dispatch of the business of the Province, and to examine, discuss and decide the questions to be submitted to you.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our letters to be made patent and the Great Seal of our Province of Québec to be hereunto affixed.

WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable HUGUES LAPOINTE, P.C., Q.C., Lieutenant-Governor of the said Province.

Given at Our Government House, in Québec, on the thirteenth day of May, in the year of Our Lord, one thousand nine hundred and seventy, in the nineteenth year of Our Reign.

By command,

RENÉ BLONDIN,
*Clerk of the Crown in Chancery, at Québec.*

34508-20-4-o

Canada,
Province de Québec.
[L. S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la foi.

À tous deux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,

SALUT.

**Proclamation**

ATTENDU QU'en vertu de l'article 10 de la Loi des bureaux d'enregistrement (Statuts refondus, 1964, chapitre 319), il est loisible au lieutenant-gouverneur en conseil, quand il le juge à propos, d'appliquer, par proclamation, les dispositions de la section 1 de cette loi à toute autre division d'enregistrement de la province;

ATTENDU QUE l'application de ces dispositions législatives à une division d'enregistrement à l'effet de décréter l'exercice de la fonction de registrateur à traitement;

ATTENDU QU'il y a lieu d'appliquer lesdites dispositions législatives à la division d'enregistrement de Montmorency, à Château-Richer, à compter du 13 avril 1970, et de décréter l'émission d'une proclamation à cette fin.

À CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil exécutif, exprimés dans un décret portant le numéro 1949, en date du 23 avril 1970, Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons que les dispositions de la section 1 de la Loi des bureaux d'enregistrement (Statuts refondus, 1964, chapitre 319), s'appliquent à la division d'enregistrement de Montmorency, à Château-Richer, à compter du 13 avril 1970.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable HUGUES LAPOINTE, C.P., C.R., Lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre ville de Québec, de Notre province de Québec, ce vingt-troisième jour d'avril en l'année mil neuf cent soixante-dix de l'ère chrétienne et de Notre Règne la dix-neuvième année.

Par ordre,

*Le sous-procureur général adjoint,*

34793-o LUCIEN DARVEAU.

Canada,
Province of Québec.
[L. S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God, of the United Kingdom, Canada, and her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the faith.

To all those to whom these present letters shall come, or whom the same may concern,

GREETING.

**Proclamation**

WHEREAS pursuant to section 10 of the Registry Office Act (Revised Statutes, 1964, chapter 319), the Lieutenant-Governor in Council may, whenever he deems it expedient, extend, by proclamation, the provisions of division 1 of this Act to any of the other registration divisions of the Province;

WHEREAS the application of these legislative provisions to a registration division has the effect of decreeing the carrying out of the duties of a salaried registrar;

WHEREAS it is deemed expedient to apply the said legislative provisions to the registration division of Montmorency, at Château-Richer, on and from April 13, 1970, and to decree that a proclamation be issued for such purpose.

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in a decree bearing number 1949, dated April 23, 1970, We have decreed and ordered, and do hereby decree and order that the provisions of section 1 of the Registry Office Act (Revised Statutes, 1964, chapter 319), apply to the registration division of Montmorency, at Château-Richer, on and from April 13, 1970.

OF ALL OF WHICH, all Our loving subjects and all others whom these presents may concern are hereby required to take note and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our present letters to be made patent, and the Great Seal of Our Province of Québec to be hereunto affixed.

WITNESS: Our Right-Trusty and Well-Beloved the Honourable HUGUES LAPOINTE, P.C., Q.C., Lieutenant-Governor of Our Province of Québec.

Given in Our Parliament Buildings, in Our City of Québec, in Our Province of Québec, this twenty-third day of April in the year of Our Lord one thousand nine hundred and seventy, and in the nineteenth year of our reign.

By command,

LUCIEN DARVEAU,

34793 *Assistant Deputy Attorney General.*

## Vente pour taxe

### Commission scolaire de Boucherville

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de Boucherville, que les immeubles dont les taxes n'auront pas été payées pour les années 1969-1970 et antérieures, seront vendus à l'en-

## Sale for Taxe

### Boucherville School Commission

Public notice is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the Boucherville School Commission, that the immovables, the taxes on which will not have been paid for 1969-1970 and previous years, will be sold by public

chère publique, en la Salle des Délibérations, à la Commission scolaire de la ville de Boucherville, située au numéro 666, de la rue Le Laboureur, en la ville de Boucherville, le VINGT-DEUXIÈME jour de JUIN 1970, à DIX heures de l'avant-midi, pour le paiement des taxes scolaires avec intérêts et les frais, plus les frais subséquemment encourus à moins que lesdites taxes, les intérêts et les frais ne soient payés avant la vente.

Permission a été accordée à la Commission scolaire de Boucherville, le 2 mars 1970, par la Commission municipale de Québec d'énumérer de façon abrégée les numéros cadastraux des immeubles ci-dessous mentionnés.

auction, in the Assembly Hall, in the School Commission of the town of Boucherville, situated at 666 Le Laboureur Street, in the town of Boucherville, on the TWENTY-SECOND day of JUNE, 1970, at TEN o'clock, in the morning, for the payment of school taxes with interest and costs, plus the costs subsequently incurred unless the said taxes, interest and costs are paid before the sale.

Permission was granted to the Boucherville School Commission, on March 2, 1970, by the Québec Municipal Commission to enumerate in an abbreviated manner the cadastral numbers of the immovables hereunder mentioned.

| Rôle<br>Roll | Nom du propriétaire<br>Name of the proprietor | Description |
|---|---|---|
| 1-77-1151 | Rocawill Development Corporation | |
| Une partie du lot originaire cent soixante-treize (173), bornée au sud-est par une autre partie du lot cent soixante-treize (173), appartenant à Paul-Émile Racicot ou représentants sur une longueur de deux cent quatre-vingt-onze pieds et quarante-six centièmes de pied (291.46'), au sud-ouest par une partie dudit lot cent soixante-treize (173) sur une longueur de sept cent quarante-neuf pieds (749'), au nord-ouest par une autre partie du lot cent soixante-treize (173) et par une partie du lot numéro cent soixante-quatorze (174) sur une longueur de trois cent quinze pieds et trois dixièmes de pied (315.3'), au nord-est (ligne brisée) par une partie du lot cent quatre-vingt-trois (183) sur une longueur de six cent quatre-vingts pieds et huit dixièmes de pied (680.8') (Superficie 213,111 pi. ca.). | | A part of original lot one hundred and seventy-three (173), bounded on the southeast by another part of lot one hundred and seventy-three (173), belonging to Paul-Émile Racicot or representatives a length of two hundred and ninety-one feet and forty-six hundredths of a foot (291.46'), on the southwest by a part of said lot one hundred and seventy-three (173) a length of seven hundred and forty-nine feet (749'), on the northwest by another part of lot one hundred and seventy-three (173) and by a part of lot one hundred and seventy-four (174) a length of three hundred and fifteen feet and three tenths of a foot (315.3'), on the northeast (broken line) by a part of lot one hundred and eighty-three (183) a length of six hundred and eighty feet and eight tenths of a foot (680.8') (Area 213,111 sq. ft.). |
| 1-77-1401 | Trig Limited | |
| Une partie du lot originaire cent soixante-dix-huit (178) mesurant deux cent vingt-neuf pieds et huit dixièmes de pied (229.8') dans sa ligne nord-ouest, cent quatre-vingt-huit pieds et six dixièmes de pied (188.6') dans sa ligne sud-est, sur une profondeur de mille trois cent quatre-vingt-deux (1382) pieds dans sa ligne nord-est et mille deux cent trente-six pieds et sept dixièmes de pied (1236.7') dans sa ligne sud-ouest, bornée comme suit: au nord-ouest par une partie du lot cent sept (107), au sud-est par le chemin Pérou, au nord-est par une autre partie dudit lot cent soixante-dix-huit (178) et au sud-ouest par une partie du lot cent soixante-dix-neuf (179) (Superficie 6.757 arpents carrés.). | | A part of original lot one hundred and seventy-eight (178) measuring two hundred and twenty-nine feet and eight tenths of a foot (229.8') on its northwest line, one hundred and eighty-feet and six tenths of a foot (188.6') on its southeast line, by a depth of one thousand three hundred and eighty-two (1382) feet on its northeast line and one thousand two hundred and thirty-six feet and seven tenths of a foot (1236.7') on its southwest line, bounded as follows: On the northwest by a part of lot one hundred and seven (107), on the southeast by Pérou Road, on the northeast by another part of said lot one hundred and seventy-eight (178) and on the southwest by a part of lot one hundred and seventy-nine (179) (Area 6.757 square arpents). |
| 1-79-850 | Établissement Vireton | |
| Lot originaire deux cent soixante-cinq (265); à distraire les parties expropriées et vendues appert actes enregistrés sous les Nos 218734, 233432, 242549, 256010, 256011, 292424 et 313879. | | Original lot two hundred and sixty-five (265); to withdraw the parts expropriated and sold pertaining to deeds registered under Nos. 218734, 233432, 242549, 256010, 256011, 292424 and 313879. |
| 1-79-880 | Kettaneh, Charles | |
| Une partie du lot originaire deux cent soixante-six (266), bornée au nord-ouest par le chemin du sixième rang, en arrière au sud-est par la ligne de division entre les paroisse de St-Bruno de Montarville et Ste-Famille de Boucherville, d'un côté, au nord-est, par une partie du lot deux cent soixante-sept (267) et de l'autre côté au sud-ouest, par le lot deux cent soixante-cinq (265), mesurant cinq cent soixante-dix-huit pieds et cinq dixièmes de pied (578.5') de largeur en front dans sa ligne nord-ouest, six cent quatre-vingt-quatre pieds (684) en arrière dans sa ligne sud-est, sept mille seize (7,016) pieds de profondeur dans sa ligne nord-est et sept mille deux cent soixante-dix-huit pieds et quatre dixièmes de pied (7,278.4') de profondeur dans sa ligne sud-ouest. (Superficie 112.777' arpents carrés).<br>Une autre partie du lot originaire deux cent soixante-six (266), située du côté nord-ouest du chemin du sixième rang, bornée en front au sud-est, par le chemin du sixième rang, en arrière au nord-ouest, par une partie du lot cent quatre-vingt-douze (192), d'un côté au sud-ouest, par une partie du lot cent quatre-vingt-quatorze (194) et de l'autre côté au nord-est, par une partie du lot deux cent soixante-dix-sept (277), mesurant cinq cent soixante-dix-sept pieds et neuf dixièmes de pieds (577.9') en front, dans sa ligne sud-est, cinq cent quatre-vingts pieds et sept dixièmes de pied (580.7') en arrière dans sa ligne nord-ouest, neuf cent soixante-quatorze pieds et trois dixièmes de pied (974.3') de profondeur dans sa ligne sud-ouest et neuf | | A part of original lot two hundred and sixty-six (266), bounded on the northwest by the road of the sixth range, in the rear on the southeast by the division line between the parish of St-Bruno de Montarville and Ste-Famille de Boucherville, on one side, on the northeast, by a part of lot two hundred and sixty-seven (267) and on the other side on the southwest by lot two hundred and sixty-five (265), measuring five hundred and seventy-eight feet and five tenths of a foot (578.5') in width in front on its northwest line, six hundred and eighty-four feet (684) in the rear on its southeast line, seven thousand sixteen (7,016) feet in depth on its northeast line and seven thousand two hundred and seventy-eight feet and four tenths of a foot (7,278.4') in depth on its southwest line. (Area 112.777' sq. ft.).<br>Another part of original lot two hundred and sixty-six (266), situated on the northwest side of the road of the sixth range, bounded in front on the southeast by the road of the sixth range, in the rear on the northwest, by a part of lot one hundred and ninety-two (192), on one side on the southwest, by a part of lot one hundred and ninety-four (194) and on the other side on the northeast, by a part of lot two hundred and seventy-seven (277), measuring five hundred and seventy-seven feet and nine tenths of a foot (577.9') in front, on its southeast line, five hundred and eighty feet and seven tenths of a foot (580.7') in the rear on its northwest line, nine hundred and seventy-four feet and three tenths of a foot (974.3') in depth on its southwest |

cent quarante-deux pieds (942) de profondeur dans sa ligne nord-est (Superficie 14.839 arpents carrés).

À distraire des deux parties du lot 266:

Une partie du lot originaire deux cent soixante-six (266), bornée en front au sud-est, par le chemin du sixième rang, en arrière, au nord-ouest, d'un côté au sud-ouest, et de l'autre côté au nord-est, par d'autres parties du lot deux cent soixante-six (266), mesurant cent pieds et trois dixièmes de pied (100.3') de largeur en front et en arrière dans ses lignes sud-est et nord-ouest par trois cents pieds (300') de profondeur dans ses lignes sud-ouest et nord-est (Superficie 30,000 pi. ca.).

À distraire aussi: Les parties expropriées et vendues appert actes enregistrés sous les numéros 218734, 233342, 242549, 256010, 256011, 292424 et 306778.

line and nine hundred and forty-two feet (942) in depth on its northeast line (Area 14.839 square arpents).

To withdraw from both parts of lot 266:

A part of original lot two hundred and sixty-six (266), bounded in front on the southeast, by theroad of the sixth range, in the rear, on the northwest, on one side on the southwest, and on the other side on the northeast, by other parts of lot two hundred and sixty-six (266), measuring one hundred feet and three tenths of a foot (100.3') in width in front and in the rear on its southeast and northwest lines by three hundred feet (300') in depth on its southwest and northeast lines (Area 30,000 sq. ft.).

To withdraw also: The parts expropriated and sold pertaining to the deeds registered under numbers 218734, 233342, 242549, 256010, 256011, 292424 and 306778.

| Rôle<br>Roll | Nom du propriétaire<br>Name of the proprietor | Description |
|---|---|---|
| 1-79-910 | Cathy Realties | |

Lot deux cent soixante-sept (267); à distraire les parties vendues et expropriées appert actes enregistrés sous les Nos 218734, 233342, 242549, 256010, 256011, 292424, 306372 et 286443.

Lot two hundred and sixty-seven (267); to withdraw the parts sold and expropriated pertaining to deeds registered under Nos. 218734, 233342, 242549, 256010, 256011, 292424, 306372 and 286443.

| | | |
|---|---|---|
| 1-84-1260 | Gantcheff, Georges | 190-89 à-to 92 et-and 190-94 à-to 96, sauf-save lot 190-93 |
| 2-18115 | Paquette, Wilfrid | 30-66. |
| 2-32-1500 | Établissement Hansen | |

Lot cent quatre-vingt-quinze (195): à distraire, une partie dudit lot cent quatre-vingt-quinze (195), bornée au nord-ouest par une partie du lot cent quatre-vingt-seize (196), au nord-est, par le chemin public, au sud-est et au sud-ouest par d'autres parties du lot cent quatre-vingt-quinze (195), mesurant cettedite partie cent quatre-vingt-treize pieds et trois dixièmes de pied (193.3') dans sa ligne nord-ouest, quatorze pied et quatre-vingt-treize centièmes de pied (14.93') dans sa ligne nord-est, deux cents pieds (200') dans sa ligne sud-est et soixante-six pieds et trois dixièmes de pied (66.3') dans sa ligne sud-ouest (Superficie 7,849.511 pi. ca.).

À distraire aussi les parties expropriées et vendues appert actes enregistrés sous les Nos 208604, 292424 et 314043 et sujet à la servitude 307727.

Lot one hundred and ninety-five (195): To withdraw, a part of said lot one hundred and ninety-five (195), bounded on the northwest by a part of lot one hundred and ninety-six (196), on the northeast, by the public road, on the southeast and southwest by other parts of lot one hundred and ninety-five (195), measuring this said part one hundred and ninety-three feet and three tenths of a foot (193.3') on its northwest line, fourteen feet and ninety-three hundredths of a foot (14.93') on its northeast line, two hundred feet (200') on its southeast line and sixty-six feet and three tenths of a foot (66.3') on its southwest line (Area 7,849.511 sq. ft.).

To withdraw also the parts expropriated and sold pertaining to deeds registered under Nos. 208604, 292424 and 314043 and subject to servitude 307727.

| | |
|---|---|
| 2-49-570 | Hinla Corporation |

Une partie du lot originaire cent vingt-deux (122), bornée en front au nord-ouest par la rue De Normandie en arrière au sud-est par une partie du lot deux cent six (206), au nord-est et au sud-ouest, par d'autres parties du lot cent vingt-deux (122), mesurant cette partie cent quatre-vingt-sept pieds et huit dixièmes de pied (187.8') en front au nord-ouest, cent quatre-vingt-dix pieds et six dixièmes de pieds (190.6') en arrière, au sud-est, cinq mille quatre-vingt-dix-huit pieds (5098') dans sa ligne nord-est et cinq mille soixante-deux pieds et trois dixièmes de pied (5,062.3') dans sa ligne sud-ouest.

A part of original lot one hundred and twenty-two (122), bounded in front on the northwest by De Normandie Street, in the rear on the southeast by a part of lot two hundred and six (206), on the northeast and southwest by other parts of lot one hundred and twenty-two (122), measuring this part one hundred and eighty-seven feet and eight tenths of a foot (187.8') in front on the northwest, one hundred and ninety feet and six tenths of a foot (190.6') in the rear, on the southeast, five thousand ninety-eight feet (5098') on its northeast line and five thousand sixty-two feet and three tenths of a foot (5,062.3') on its southwest line.

| | |
|---|---|
| 2-49-710 | Weil, Alain Jules et-and Gour, Claude |

Une partie du lot cent soixante-deux (162) mesurant trois cent quatre-vingt-dix-huit (398') pieds de largeur dans sa ligne nord-ouest, trois cent onze pieds et neuf dixièmes de pied (311.9') dans ces parties de sa ligne sud-ouest qui joint la route publique, quatre-vingts pieds (80') de largeur dans cette partie de sa ligne sud-est qui joint la réserve de Gérard Robert décrite dans l'acte No 187405, sept cent trente pieds (730') dans sa ligne sud-ouest qui joint une partie du lot cent dix-huit (118), cent vingt pieds (120') dans sa ligne sud-ouest qui joint la réserve de Gérard Robert, sept cent quatre-vingt-deux pieds (782') de profondeur dans sa ligne nord-est qui joint partie du lot cent soixante-trois (163), cent vingt pieds (120') dans sa ligne nord-est qui joint la réserve de Gérard Robert (superficie 7.69 arpents carrés) bornée en front au sud-est par le chemin public, et par partie du lot cent soixante-deux (162), en arrière au nord-est par partie du lot cent dix-huit (118) d'un côté au sud-ouest par partie du lot cent dix-huit (118) et partie du lot cent soixante-deux (162) et de l'autre côté au nord-est par partie du lot cent soixante-trois (163) et partie du lot cent soixante-deux (162).

Une autre partie du lot cent soixante-deux (162), mesurant trois cent quatre-vingt-onze pieds et neuf

A part of lot one hundred and sixty-two (162) measuring three hundred and ninety-eight (398') feet in width on its northwest line, three hundred and eleven feet and nine tenths of a foot (311.9') on these parts of its southwest line which joins the public route, eighty feet (80') in width on this part of its southeast line which joins the reserve of Gérard Robert described in deed No. 187405, seven hundred and thirty feet (730') on its southwest line which joins a part of lot one hundred and eighteen (118'), one hundred and twenty feet (120') on its southwest line which joins the reserve of Gérard Robert, seven hundred and eighty-two feet (782') in depth on its northeast line which joins part of lot one hundred and sixty-three (163), one hundred and twenty feet (120') on its northeast line which joins the reserve of Gérard Robert (area 7.69 square arpents) bounded in front on the southeast by the public road, and by part of lot one hundred and sixty-two (162), in the rear on the northeast by part of lot one hundred and eighteen (118) on one side on the southwest by part of lot one hundred and eighteen (118) and part of lot one hundred and sixty-two (162) and on the other side on the northeast by part of lot one hundred and sixty-three (163) and part of lot one hundred and sixty-two (162).

Another part of lot one hundred and sixty-two (162), measuring three hundred and ninety-one feet and nine

dixièmes de pied (391.9′) de largeur dans sa ligne nord-ouest, trois cent soixante-six pieds (366′) de largeur en arrière dans sa ligne sud-est, quatre mille quarante-six pieds (4,046′) de profondeur dans sa ligne sud-ouest et trois mille neuf cent quatre-vingt-quinze pieds (3,995′) dans sa ligne nord-est (Superficie 41.07′ arpents carrés), bornée en front au sud-est par parties des lots deux cent (200) et deux cent un (201), au sud-ouest par une autre partie du lot cent soixante-deux (162) et au nord-est par partie du lot cent soixante-trois (163).

tenths of a foot (391.9′) in width on its northwest line, three hundred and sixty-six feet (366′) in width in the rear on its southeast line, four thousand forty-six feet (4,046′) in depth on its southwest line and three thousand nine hundred and ninety-five feet (3,995′) on its northeast line (Area 41.07 square arpents), bounded in front on the southeast by parts of lots two hundred (200) and two hundred and one (201), on the southwest by another part of lot one hundred and sixyt-two (162) and on the northeast by part of lot one hundred and sixty-three (163).

| Rôle<br>Roll | Nom du propriétaire<br>Name of the proprietor | Description |
|---|---|---|
| 2-77-770<br>2-79-651 | Établissement Hansen<br>Evdo Construction Inc. | 197. |

Une partie du lot deux cent quatre (204), bornée au sud-est par partie dudit lot deux cent quatre (204) et la rue De Lorraine, au sud-ouest par partie du lot deux cent cinq et au nord-ouest par la route transcanadienne.

A part of lot two hundred and four (204), bounded on the southeast by part of said lot two hundred and four (204) and De Lorraine Street, on the southwest by part of lot two hundred and five and on the northwest by the Trans-Canadian Highway.

| | |
|---|---|
| 2-79-760 | Établissement Hansen |

Lot deux cent soixante-trois (263); à distraire les parties vendues et expropriées appert actes enregistrés sous les Nos 218734, 242549, 256010, 256011, 292424 et 314043.

Lot two hundred and sixty-three (263); to withdraw the parts sold and expropriated pertaining to the deeds registered under Nos. 218734, 242549, 256010, 256011, 292424 and 314043.

| | |
|---|---|
| 2-79-792 | Établissement Vireton |

Lot deux cent soixante-quatre (264); à distraire les parties vendues et expropriées appert actes enregistrés sous les Nos 218734, 242549, 256010, 256011, 292424 et 313879.

À distraire aussi une partie dudit lot deux cent soixante-quatre (264), bornée en front au nord-ouest par le chemin du sixième rang, en arrière au sud-est, par partie deux cent soixante-quatre (264), au nord-est, par partie deux cent soixante-cinq (265) et au sud-ouest, par une autre partie dudit lot deux cent soixante-quatre (264) (Superficie 10,000 pi. ca.), mesurant cent pieds (100′) dans chacune de ses lignes nord-est et sud-ouest et cent trois pieds et un dixième de pied (103.1′) dans chacune de ses lignes nord-ouest et sud-est.

Lot two hundred and sixty-four (264); to withdraw the parts sold and expropriated pertaining to the deeds registered under Nos. 218734, 242549, 256010, 256011, 292424 and 313879.

To withdraw also a part of said lot two hundred and sixty-four (264), bounded in front on the northwest by the road of the sixth range, in the rear on the southeast by part two hundred and sixty-four (264), on the northeast, by part two hundred and sixty-five (265) and on the southwest, by another part of said lot two hundred and sixty-four (264) (Area 10,000 sq. ft.), measuring one hundred feet (100′) on each of its northeast and southwest lines and one hundred and three feet and one tenth of a foot (103.1′) in each of its northwest and southeast lines.

| | |
|---|---|
| 2-81-671 | Montico Limited |

Une partie du lot originaire cent dix-neuf (119), bornée au sud-est par le chemin public du Pays Brûlé sur une longueur de cent soixante-quinze pieds (175′), au sud-ouest par une autre partie cent dix-neuf (119) (réserve) sur une longueur de cent pieds (100′), au sud-est par une autre partie cent dix-neuf (119) (réserve) sur une longueur de soixante-quinze pieds et un dixième de pied (75.1′), au nord-est par une autre partie cent dix-neuf (119) sur une longueur de cent pieds (100′), au sud-est par le chemin public du Pays Brûlé sur une longueur de six cent un pieds et quatre dixièmes de pied (601.4′), au sud-ouest, par une partie du lot cent vingt et un (121) sur une longueur de mille cent dix-sept pieds (1,117′), au nord-ouest par le lot soixante-dix-sept (77) et partie du lot soixante-dix-huit (78), au nord-est, par une autre partie du lot cent dix-huit (118) sur une longueur de mille quatre cent quatre-vingts pieds (1,480) (Superficie 28.9365 arpents carrés).

A part of original lot number one hundred and nineteen (119), bounded on the southeast by the public road of Pays Brûlé a length of one hundred and seventy-five feet (175′), on the southwest by another part one hundred and nineteen (119) (reserved) on a length of one hundred feet (100′), on the southeast by another part one hundred and nineteen (119) (reserved) a length of seventy-five feet and one tenth of a foot (75.1′), on the northeast by another part one hundred and nineteen (119) a length of one hundred feet (100′), on the southeast by the public road of Pays Brûlé a length of six hundred and one feet and four tenths of a foot (601.4′), on the southwest, by a part of lot one hundred and twenty-one (121) a length of one thousand one hundred and seventeen feet (1,117′), on the northwest by lot seventy-seven (77) and part of lot seventy-eight (78), on the northeast, by another part of lot one hundred and eighteen (118) a length of one thousand four hundred and eighty feet (1,480) (Area 28.9365 square arpents).

| | | |
|---|---|---|
| 3-10-54 | Proulx, Roméo | 41-111. |
| 3-13-371 | Prestige Development Ltée | 68-32. |
| 3-13-1141 | Hinla Corporation | 127-16. |
| 3-13-1145 | Hinla Corporation | 127-15. |
| 3-49-296 | Evdokias, Peter | 129-1215. |

À distraire: une partie expropriée suivant acte enregistré sous le No 292423.

To be withdrawn: a part expropriated according to the deed registered under No. 292423.

| | | |
|---|---|---|
| 3-49-300 | Evdokias, Peter | 129-1201. |

À distraire: une partie expropriée suivant acte enregistré sous le No 292423.

To be withdrawn: a part expropriated according to the deed registered under No. 292423.

| | | |
|---|---|---|
| 3-49-302 | Evdokias, Peter | 129-1200. |

À distraire: une partie expropriée suivant acte enregistré sous le No 292423.

To be withdrawn: a part expropriated according to the deed registered under No. 292423.

| | | |
|---|---|---|
| 3-49-310 | | 129-1198. |

À distraire: une partie expropriée suivant acte enregistré sous le No 292423.

To be withdrawn: a part expropriated according to the deed registered under No. 292423.

| Rôle<br>Roll | Nom du propriétaire<br>Name of the proprietor | Description |
|---|---|---|
| 3-49-314 | Evdokias, Peter | 129-1196. |
| À distraire: une partie expropriée suivant acte enregistré sous le No 292423. | | To be withdrawn: a part expropriated according to the deed registered under No. 292423. |
| 3-49-316 | Hinla Corporation | 129-1195. |
| À distraire: une partie expropriée suivant acte enregistré sous le No 292423. | | To be withdrawn: a part expropriated according to the deed registered under No. 292423. |
| 3-49-322 | Myrianthopoulos, John | 129-1193. |
| À distraire: une partie expropriée suivant acte enregistré sous le No 292423. | | To be withdrawn: a part expropriated according to the deed registered under No. 292423. |
| 3-49-326 | Myrianthopoulos, Chris | 129-1192. |
| À distraire: une partie expropriée suivant acte enregistré sous le No 292423. | | To be withdrawn: a part expropriated according to the deed registered under No. 292423. |
| 3-49-330 | Bouyoucas George et Dame Aleene Schafer (épouse-wife) | 127-59. |
| À distraire: une partie expropriée suivant acte enregistré sous le No 292423. | | To be withdrawn: a part expropriated according to the deed registered under No. 292423. |
| 3-49-336 | Voutsinas Konstantinos, Andreas | 127-58. |
| À distraire: une partie expropriée suivant acte enregistré sous le No 292423. | | To be withdrawn: a part expropriated according to the deed registered under No. 292423. |
| 3-49-340 | Hinla Corporation | 127-57. |
| 3-49-344 | Hinla Corporation | 127-56. |
| 3-49-349 | Loukas, Mattes | 127-8. |
| À distraire: une partie expropriée suivant acte enregistré sous le No 292423. | | To be withdrawn: a part expropriated according to the deed registered under No. 292423. |
| 3-49-350 | Hinla Corporation | 127-55. |
| 3-49-355 | Loukas, Mattes | 127-7. |
| À distraire: une partie expropriée suivant acte enregistré sous le No 292423. | | To be withdrawn: a part expropriated according to the deed registered under No. 292423. |
| 3-49-363 | Prestige Development Ltd | 128-2. |
| À distraire: une partie expropriée suivant acte enregistré sous le No 292423. | | To be withdrawn: a part expropriated according to the deed registered under No. 292423. |
| 3-49-365 | Prestige Development Ltd | 128-3. |
| À distraire: une partie expropriée suivant acte enregistré sous le No 292423. | | To be withdrawn: a part expropriated according to the deed registered under No. 292423. |
| 3-49-371 | Prestige Development Ltd | 128-4. |
| 3-49-373 | Prestige Development Ltd | 128-5. |
| 3-49-375 | Prestige Development Ltd | 128-6. |
| 3-49-377 | Prestige Development Ltd | 128-7. |
| 3-49-387 | Prestige Development Ltd | P. 128. |
| 3-49-450 | Prestige Development Ltd | P. 126, 126-1. |
| 3-51-121 | Leprohon, Louis-George | 325. |
| 3-51-340 | Marver Inc. | 39-55. |

Une partie du lot 39-54-1 étant une partie d'un segment circulaire dont la courbe a un rayon de (26.58') vingt-six pieds et cinquante-huit centièmes de pied et mesurant vingt-trois pieds et vingt-neuf centièmes de pied (23.29') le long de la courbe, deux pieds et vingt-deux centièmes de pied (2.22') au nord-est, vingt-quatre pieds et quinze centièmes de pieds (24.15') au sud-ouest, bornée au nord et au nord-est, par partie 39-54-1, au sud-ouest par partie 39-54-2 (superficie 36 pieds carrés).

A part of lot 39-54-1 being a part of a circular segment, the curve of which has a radius of (26.58') twenty-six and fifty-eight-hundredths feet, and measuring twenty-three and twenty-nine-hundredths feet (23.29') along the curve, two and twenty-two-hundredths feet (2.22') on the northeast, twenty-four and fifteen-hundredths feet (24.15') on the southwest, and bounded on the north and northeast by part 39-54-1, on the southwest by part 39-54-2 (area: 36 square feet).

Une partie du lot 39-54-2, bornée au nord-est, par partie trente-huit (38) et partie 39-54-1, au sud-est, par 39-55, au nord-ouest et au nord par partie 39-54-2, mesurant vingt-quatre pieds et quinze centièmes de pied (24.15'), quarante pieds et soixante-douze centièmes de pied (40.72') et quarante-sept pieds et trois dixièmes de pied (47.3') au nord-est, cent quarante-huit pieds et neuf dixièmes de pied (148.9'), cent quinze pieds et trente-neuf centièmes de pied (115.39') au sud-ouest et soixante et onze pieds et cinquante-quatre centièmes de pied (71.54') et dix-sept pieds et trois dixièmes de pied (17.3') le long de la courbe de vingt-six pieds et cinquante-huit centièmes de pied (26.58') de rayon.

A part of lot 39-54-2, bounded on the northeast by part thirty-eight (38) and part 39-54-1, on the southeast by 39-55, on the northwest and the north by part 39-54-2, measuring twenty-four and fifteen-hundredths feet (24.15'), forty and seventy-two-hundredths feet (40.72') and forty-seven and three-tenths feet (47.3') on the northeast, one hundred and forty-eight and nine-tenths feet (148.9'), one hundred and fifteen and thirty-nine-hundredths feet (115.39') on the southwest and seventy-one and fifty-four-hundredths feet (71.54') and seventeen and three-tenths feet (17.3') along the curve which has a radius of twenty-six and fifty-eight-hundredths feet (26.58').

| | | |
|---|---|---|
| 3-68-241 | Prestige Development Ltd | P. 68. |
| 3-68-247 | Prestige Development Ltd | 68-133. |
| 3-68-253 | Prestige Development Ltd | 68-134. |
| 3-68-259 | Prestige Development Ltd | 68-135. |
| 3-68-265 | Prestige Development Ltd | 68-136. |

| Rôle<br>Roll | Nom du propriétaire<br>Name of the proprietor | Description |
|---|---|---|
| 3-68-271 | Prestige Development Ltd | 68-137, 71-34. |
| 3-68-277 | Prestige Development Ltd | 71-33. |
| 3-68-285 | Prestige Development Ltd | 68-138, 71-32. |
| 3-68-293 | Prestige Development Ltd | 68-139, 71-31. |
| 3-68-301 | Prestige Development Ltd | 68-140, 71-30. |
| 3-68-311 | Prestige Development Ltd | 68-141, 71-29. |
| 3-68-317 | Prestige Development Ltd | 68-122, 71-28. |
| 3-68-323 | Prestige Development Ltd | 68-121, 71-27. |
| 3-68-331 | Prestige Development Ltd | 68-120, 71-26. |
| 3-68-337 | Prestige Development Ltd | 68-119, 71-25. |
| 3-68-345 | Prestige Development Ltd | 68-118, 71-24. |
| 3-68-351 | Prestige Development Ltd | 68-117, 71-23. |
| 3-68-359 | Prestige Development Ltd | 68-116, 71-22. |
| 3-68-365 | Prestige Development Ltd | 68-115. |
| 3-68-371 | Prestige Development Ltd | 68-114. |
| 3-68-374 | Prestige Development Ltd | 68-35. |
| 3-68-377 | Prestige Development Ltd | 68-113. |
| 3-68-383 | Prestige Development Ltd | 68-112. |
| 3-68-389 | Prestige Development Ltd | 68-111. |
| 3-68-395 | Prestige Development Ltd | 68-110. |
| 3-70-275 | Prestige Development Ltd | 68-101. |
| 3-70-283 | Prestige Development Ltd | 68-102. |
| 3-70-286 | Prestige Development Ltd | 69-135. |
| 3-70-290 | Prestige Development Ltd | 69-136, 68-97. |
| 3-70-294 | Prestige Development Ltd | 69-137, 68-98. |
| 3-70-300 | Prestige Development Ltd | 68-15. |
| 3-70-308 | Prestige Development Ltd | 68-16. |
| 3-70-316 | Prestige Development Ltd | 68-17. |
| 3-70-326 | Prestige Development Ltd | 68-18. |
| 3-70-369 | Prestige Development Ltd | 68-105. |
| 3-70-373 | Prestige Development Ltd | 68-107. |
| 3-70-375 | Prestige Development Ltd | 68-108. |
| 3-70-376 | Prestige Development Ltd | 68-20. |
| 3-70-377 | Prestige Development Ltd | 68-109. |
| 3-70-378 | Prestige Development Ltd | 68-21. |
| 3-70-380 | Prestige Development Ltd | 68-22. |
| 3-70-390 | Prestige Development Ltd | 68-27. |
| 3-70-400 | Prestige Development Ltd | 68-33. |
| 3-72-388 | Prestige Development Ltd | 68-55. |
| 3-72-390 | Prestige Development Ltd | 68-54. |
| 3-72-399 | Prestige Development Ltd | 68-60, 71-10. |
| 3-72-1081 | Prestige Development Ltd | 68-142, 71-35. |
| 3-72-1082 | Prestige Development Ltd | 68-72. |
| 3-72-1084 | Prestige Development Ltd | 68-73. |
| 3-72-1085 | Prestige Development Ltd | 68-143. |
| 3-72-1088 | Prestige Development Ltd | 68-74. |
| 3-72-1089 | Prestige Development Ltd | 68-144, 71-37. |
| 3-72-1090 | Prestige Development Ltd | 68-75. |
| 3-72-1093 | Prestige Development Ltd | 68-145, 71-38. |
| 3-72-1094 | Prestige Development Ltd | 68-76. |
| 3-72-1097 | Prestige Development Ltd | 68-146, 71-39. |
| 3-72-1098 | Prestige Development Ltd | 68-77. |
| 3-72-1100 | Prestige Development Ltd | 68-78. |
| 3-72-1101 | Prestige Development Ltd | 68-147, 71-40. |
| 3-72-1102 | Prestige Development Ltd | 68-79. |
| 3-72-1106 | Prestige Development Ltd | 68-80. |
| 3-72-1109 | Prestige Development Ltd | 68-149, 71-42. |
| 3-81-374 | Prestige Development Ltd | 69-133. |
| À distraire: la partie expropriée suivant les actes enregistrés sous les Nos 302916 et 323176. | | To be withdrawn: the part expropriated according to deeds registered under Nos. 302916 and 323176. |
| 3-81-380 | Prestige Development Ltd | 71-20, 68-100, 69-132. |
| 3-91-455 | Prestige Development Ltd | 128-91. |
| 3-91-456 | Prestige Development Ltd | 128-48. |
| 3-91-459 | Prestige Development Ltd | 128-90, 126-36. |
| 3-91-460 | Prestige Development Ltd | 128-47, 126-13. |
| 3-91-471 | Prestige Development Ltd | 126-39. |
| 3-93-350 | Hinla Corporation | 127-29. |
| 3-93-351 | Hinla Corporation | 127-24. |
| 3-93-353 | Hinla Corporation | 127-25. |
| 3-93-357 | Hinla Corporation | 127-56. |
| 3-93-365 | Prestige Development Ltd | 128-21. |
| 3-93-367 | Prestige Development Ltd | 128-20. |
| 3-93-370 | Prestige Development Ltd | 128-23. |
| 3-93-371 | Prestige Development Ltd | 128-19. |
| 3-93-372 | Prestige Development Ltd | 128-24. |
| 3-93-330 | Evans, Lloyd A. | 127-35. |
| 3-93-332 | Hinla Corporation | 127-34. |
| 3-93-375 | Prestige Development Ltd | 128-19. |
| 3-93-376 | Prestige Development Ltd | 128-25. |
| 3-93-377 | Prestige Development Ltd | 128-17. |
| 3-93-379 | Prestige Development Ltd | 128-16. |
| 3-93-380 | Prestige Development Ltd | 128-26. |
| 3-93-381 | Prestige Development Ltd | 128-15. |
| 3-93-382 | Prestige Development Ltd | 128-27. |
| 3-93-383 | Prestige Development Ltd | 128-14. |
| 3-93-384 | Prestige Development Ltd | 128-28. |
| 3-95-304 | Evdokas, Pter | 129-1251. |
| 3-95-306 | Evdokas, Pter | 129-1252. |

| Rôle<br>Roll | Nom du propriétaire<br>Name of the proprietor | Description |
|---|---|---|
| 3-95-311 | Hinla Corporation | 129-1206. |
| 3-95-313 | Liokareas, Pter | 129-1207. |
| 3-95-315 | Liokareas, Pter | 129-1208. |
| 3-95-321 | Myriantopoulos, John | 129-1210. |
| 3-95-325 | Myriantopoulos, Chris | 129-1211. |
| 3-95-329 | Bouyoucas, Georges (Dame) (née Aleene Schafeer) | 129-1212. |
| 3-95-333 | Hinla Corporation | 129-1213. |
| 3-95-335 | Hinla Corporation | 127-60. |
| 3-95-344 | Hinla Corporation | 127-66. |
| 3-95-350 | Goltsios, Gus | 127-67. |
| 3-97-1180 | Tsarsitallidis, Elias | 129-1216. |
| 3-97-1184 | Hinla Corporation | 129-1218. |
| 3-97-1188 | Makris, Andreas | 129-1120. |
| 3-97-1190 | Maroudas, Georges | 129-1221. |
| 3-97-1193 | Vithoulkas, Spiros | 129-1245. |
| 3-97-1200 | Hinla Corporation | 129-1224. |
| 3-97-1202 | Hinla Corporation | 129-1225. |
| 3-99-320 | Hinla Corporation | 129-1300. |
| 3-101-345 | Hinla Corporation | 127-82. |
| 3-104-1095 | Prestige Development Ltd. | 68-88. |
| 3-104-1106 | Prestige Development Ltd. | 68-89. |
| 3-104-1108 | Prestige Development Ltd. | 68-90. |
| 3-104-1109 | Prestige Development Ltd. | 68-156, 128-92. |
| 3-104-1110 | Prestige Development Ltd. | 68-91. |
| 3-104-1111 | Prestige Development Ltd. | 68-86, 128-35. |
| 3-104-1114 | Prestige Development Ltd. | 68-92. |
| 3-104-1115 | Prestige Development Ltd. | 68-87, 128-34. |
| 3-104-1116 | Prestige Development Ltd. | 68-93. |
| 3-104-1120 | Prestige Development Ltd. | 68-94, 128-32. |
| 3-104-1121 | Prestige Development Ltd. | 128-49. |
| 3-104-1122 | Prestige Development Ltd. | 128-31, 68-95. |
| 3-104-1123 | Prestige Development Ltd. | 128-50. |
| 3-104-1124 | Prestige Development Ltd. | 128-30, 68-96. |
| 3-104-1125 | Prestige Development Ltd. | 128-51. |
| 3-104-1127 | Prestige Development Ltd. | 128-52. |
| 3-104-1130 | Prestige Development Ltd. | 128-29. |
| 3-104-1131 | Prestige Development Ltd. | 128-53. |
| 3-104-1133 | Prestige Development Ltd. | 128-54. |
| 3-104-1135 | Prestige Development Ltd. | 128-55. |
| 3-104-1141 | Prestige Development Ltd. | 128-56. |
| 3-104-1145 | Prestige Development Ltd. | 128-13. |
| 3-106-1143 | Prestige Development Ltd. | 128-57. |
| 3-106-1145 | Prestige Development Ltd. | 128-58. |
| 3-106-1146 | Prestige Development Ltd. | 128-12. |
| 3-106-1149 | Prestige Development Ltd. | 128-59. |
| 3-106-1150 | Prestige Development Ltd. | 128-11. |
| 3-106-1151 | Prestige Development Ltd. | 128-60. |
| 3-106-1154 | Prestige Development Ltd. | 128-10. |
| 3-106-1156 | Prestige Development Ltd. | 128-9. |
| 3-106-1158 | Prestige Development Ltd. | 128-8. |
| 3-108-1122 | Prestige Development Ltd. | 128-84, 126-12. |
| 3-108-1124 | Prestige Development Ltd. | 128-83. |
| 3-108-1128 | Prestige Development Ltd. | 128-82. |
| 3-108-1130 | Prestige Development Ltd. | 128-81. |
| 3-108-1134 | Prestige Development Ltd. | 128-80, 126-10. |
| 3-108-1136 | Prestige Development Ltd. | 126-9, 128-79. |
| 3-108-1138 | Prestige Development Ltd. | 126-8, 128-78. |
| 3-108-1140 | Prestige Development Ltd. | 128-76. |
| 3-108-1144 | Prestige Development Ltd. | 128-75. |
| 3-108-1146 | Prestige Development Ltd. | 128-74. |
| 3-108-1148 | Prestige Development Ltd. | 128-73. |
| 3-108-1150 | Prestige Development Ltd. | 128-72. |
| 3-108-1152 | Prestige Development Ltd. | 128-71. |
| 3-108-1154 | Prestige Development Ltd. | 128-70. |
| 3-108-1156 | Prestige Development Ltd. | 128-69, 126-6. |
| 3-108-1160 | Prestige Development Ltd. | 128-64, 126-5. |
| 3-108-1162 | Prestige Development Ltd. | 128-65. |
| 3-108-1166 | Prestige Development Ltd. | 128-66. |
| 3-108-1170 | Prestige Development Ltd. | 128-67. |
| 3-108-1172 | Prestige Development Ltd. | 128-68. |
| 3-114-1191 | Hinla Corporation | 127-97. |
| 3-114-1195 | Dimopoulos, Demetrios et son épouse-and his wife Dame Eleftheria Tsinas | 127-96. |
| 3-114-1201 | Hinla Corporation | 127-94. |
| 3-114-1202 | Hinla Corporation | 129-1271. |
| 3-114-1206 | Hinla Corporation | 129-1272. |
| 3-114-1211 | Hinla Corporation | 127-91. |
| 3-114-1214 | Hinla Corporation | 129-1275. |
| 3-114-1215 | Hinla Corporation | 127-90. |
| 3-114-1216 | Katsafouros, Panagiota, Mlle | 129-1276. |
| 3-114-1219 | Hinla Corporation | 127-89. |
| 3-114-1221 | Hinla Corporation | 127-88. |
| 3-114-1228 | Hinla Corporation | 129-1279. |
| 3-114-1229 | Hinla Corporation | 127-86. |
| 3-114-1231 | Hinla Corporation | 127-85. |
| 3-114-1232 | Mitrakos, Peter | 129-1280. |
| 3-114-1234 | Mitrakos, Peter | 129-1281. |
| 3-114-1240 | Myranthopoulos, William | 129-1361. |
| 3-114-1246 | Myranthopoulos, William | 129-1360. |
| 3-114-1250 | Hinla Corporation | 129-1359. |
| 3-114-1254 | Hinla Corporation | 129-1358. |
| 3-114-1259 | Hinla Corporation | 127-104. |

| Rôle<br>Roll | Nom du propriétaire<br>Name of the proprietor | Description |
|---|---|---|
| 3-114-1260 | Hinla Corporation | 129-1357. |
| 3-114-1261 | Hinla Corporation | 129-1366. |
| 3-114-1280 | Hinla Corporation | 129-1353. |
| 3-114-1293 | Lazaros, Metaxiotis | 129-1373. |
| 3-114-1296 | Hinla Corporation | 129-1350. |
| 3-116-1198 | Dimopoulos, Demetrios et son épouse-and his wife Dame Eleftheria Tsinas | 127-69. |
| 3-116-1201 | Hinla Corporation | 127-42. |
| 3-116-1204 | Hinla Corporation | 127-71. |
| 3-116-1205 | Hinla Corporation | 127-43. |
| 3-116-1209 | Hinla Corporation | 127-44. |
| 3-116-1220 | Hinla Corporation | 127-75. |
| 3-116-1221 | Hinla Corporation | 127-48. |
| 3-116-1225 | Hinla Corporation | 127-49. |
| 3-116-1229 | Hinla Corporation | 127-50. |
| 3-116-1231 | Hinla Corporation | 127-51. |
| 3-116-1251 | Hinla Corporation | 127-114. |
| 3-116-1268 | Yperochos, Kiousis | 127-109. |
| 3-116-1270 | Hinla Corporation | 127-108. |
| 3-116-1274 | Hinla Corporation | 129-1384. |
| 3-116-1275 | Hinla Corporation | 127-122. |
| 3-116-1276 | Hinla Corporation | 127-107. |
| 3-116-1287 | Hinla Corporation | 129-1388. |
| 3-116-1291 | Hinla Corporation | 127-127. |
| 3-116-1293 | Hinla Corporation | 129-1389. |
| 3-116-1299 | Evdokias, Peter | 129-1392. |
| 3-116-1308 | Hinla Corporation | 129-1375. |
| 3-118-1260 | Papazian, Boghos, S. | 129-1324. |
| 3-118-1262 | Papazian, Boghos, S. | 129-1325. |
| 3-118-1282 | Evdokias, Peter | 129-1331. |
| 3-118-1284 | Hinla Corporation | 129-1332. |
| 3-118-1288 | Chronopoulos, Dame George (née Anastasia Mavrais) | 129-1333. |
| 3-120-1191 | Kostenas, John | 129-1268. |
| 3-120-1195 | Kostenas, John | 129-69. |
| 3-120-1199 | Theodoron, John | 129-1270. |
| 3-120-1201 | Hinla Corporation | 129-1292. |
| 3-120-1222 | Hinla Corporation | 129-1301. |
| 3-120-1229 | Hinla Corporation | 129-1284. |
| 3-120-1238 | Hinla Corporation | 129-1306. |
| 3-120-1239 | Limberis Leo | 129-1338. |
| 3-120-1242 | (Kuma Trading Co.) Maier, Ludvig et-and Kuhn, Dieter | 129-1307. |
| 3-120-1243 | Limberis, Leo | 129-1339. |
| 3-120-1246 | (Kuma Trading Co.) Maier, Ludvig et-and Kuhn, Dieter | 129-1308. |

Donné à Boucherville, ce 21 mai 1970,
*Le secrétaire-trésorier,*
CLAUDE PROVOST.
34741-22-2-o

Given at Boucherville, this May 21, 1970.
CLAUDE PROVOST,
*Secretary-Treasurer.*
34741-22-2

## Soumissions

### Ville de Neufchâtel
Comté de Chauveau

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Charles Falardeau, secrétaire-trésorier, Mairie de Neufchâtel, 187, boulevard l'Ormière, Neufchâtel, comté de Chauveau, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, mardi, le 16 juin 1970, pour l'achat de $325,000 d'obligations de la ville de Neufchâtel, comté de Chauveau, datées du 1er juillet 1970 et remboursables par séries du 1er juillet 1971 au 1er juillet 1990 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½%, ni supérieur à 9½%, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Règlements numéros: 425 — $49,500 — voirie, etc.; 426 — $44,000 — voirie, etc.; 427 — $15,500 — voirie, etc.; 428 — $151,000 — aqueduc, égouts, voirie; 432 — $48,000 — aqueduc, égouts, voirie; 436 — $17,000 — achat d'équipement.

## Tenders

### Town of Neufchâtel
County of Chauveau

Public notice is hereby given that sealed tenders endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned Charles Falardeau, Secretary-Treasurer, at the Neufchâtel Town Hall, 187 l'Ormière Boulevard, Neufchâtel, county of Chauveau, P.Q., until 8:00 o'clock, p.m., on Tuesday, June 16, 1970, for the purchase of an issue of $325,000 of bonds for the town of Neufchâtel, county of Chauveau, dated July 1, 1970 and redeemable serially from July 1, 1971 to July 1, 1990 inclusively, with interest at a rate not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on January 1st and July 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each different rate must cover one or several whole annual amortizations, as shown on the table of redemption in this notice.

By-law numbers: 425 — $49,500 — roads, etc.; 426 — $44,000 — roads, etc.; 427 — $15,500 — roads, etc.; 428 — $151,000 — aqueduct, sewers, roads; 432 — $48,000 — aqueduct, sewers, roads; 436 — $17,000 — purchase of equipment.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er juillet 1970.

*Tableau d'amortissement — $325,000 — 20 ans*

| Année | Capital |
|---|---|
| 1er juillet 1971 | $ 7,000 |
| 1er juillet 1972 | 8,000 |
| 1er juillet 1973 | 8,000 |
| 1er juillet 1974 | 9,000 |
| 1er juillet 1975 | 10,000 |
| 1er juillet 1976 | 11,000 |
| 1er juillet 1977 | 12,000 |
| 1er juillet 1978 | 13,000 |
| 1er juillet 1979 | 15,000 |
| 1er juillet 1980 | 16,000 |
| 1er juillet 1981 | 14,000 |
| 1er juillet 1982 | 15,000 |
| 1er juillet 1983 | 17,000 |
| 1er juillet 1984 | 19,000 |
| 1er juillet 1985 | 20,000 |
| 1er juillet 1986 | 22,000 |
| 1er juillet 1987 | 24,000 |
| 1er juillet 1988 | 26,000 |
| 1er juillet 1989 | 28,000 |
| 1er juillet 1990 | 31,000 |

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 5 ans, ou 10 ans ou 15 ans.

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

3° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 5 ans.

4° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

5° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 5 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

6° Obligations échéant en séries avec courte échéance 5 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, dans le cas des paragraphes 4°, 5° et 6°, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $31,000, et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances. Également, les obligations émises à courte échéance 5 ans ou 10 ans, ne devront comporter que des amortissements annuels entiers, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant la partie qui sera à terme fixe 20 ans.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans le cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Loretteville.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal à $31,000. Toutefois, si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $31,000, les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 1er

For adjudication only, interest shall be calculated as from July 1, 1970.

*Table of redemption — $325,000 — 20 years*

| Year | Capital |
|---|---|
| July 1, 1971 | $ 7,000 |
| July 1, 1972 | 8,000 |
| July 1, 1973 | 8,000 |
| July 1, 1974 | 9,000 |
| July 1, 1975 | 10,000 |
| July 1, 1976 | 11,000 |
| July 1, 1977 | 12,000 |
| July 1, 1978 | 13,000 |
| July 1, 1979 | 15,000 |
| July 1, 1980 | 16,000 |
| July 1, 1981 | 14,000 |
| July 1, 1982 | 15,000 |
| July 1, 1983 | 17,000 |
| July 1, 1984 | 19,000 |
| July 1, 1985 | 20,000 |
| July 1, 1986 | 22,000 |
| July 1, 1987 | 24,000 |
| July 1, 1988 | 26,000 |
| July 1, 1989 | 28,000 |
| July 1, 1990 | 31,000 |

Moreover, the following terms and conditions only shall be considered:

(1) Five-year, 10-year or 15-year short-term serial bonds.

(2) Ten-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

(3) Ten-year serial bonds with the balance as 5-year short-term bonds.

(4) Ten-year serial bonds with the balance as 10-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

(5) Ten-year serial bonds with the balance as 5-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

(6) Five-year short-term serial bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

However, as far as paragraphs 4, 5 and 6 are concerned, the 20-year fixed-term bonds should be for an amount of not less than $31,000, and if greater than the latter amount, the said part should include only one or several complete annual amortizations, bearing in mind the table of maturities appearing in this notice and starting by the last years of maturities. Also, the 5-year or 10-year short-term bonds shall include complete annual amortizations only, and starting with the last years of maturities, excluding the 20-year fixed-term part.

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise only one of the terms, save in the case of the exceptions stipulated above. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Loretteville.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and as 20-year fixed-term bonds for an amount equal to $31,000. However, should they be issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $31,000, the bonds so issued shall be redeemable by anticipation, at par, on July

juillet de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément au tableau d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue, mardi, le 16 juin 1970, à 8 heures du soir, Mairie de Neufchâtel, 187, boulevard l'Ormière, Neufchâtel, comté de Chauveau, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Neufchâtel (Comté de Chauveau), ce 19 mai 1970.

*Le secrétaire-trésorier,*
CHARLES FALARDEAU.

Mairie de Neufchâtel, 187, boul. de l'Ormière,
Neufchâtel (Comté de Chauveau), P.Q.
Téléphone: 847-8416, code 418. 34689-o

## Ville de Kirkland
### Comté de Robert Baldwin

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Roméo Labrèche, secrétaire-trésorier, Hôtel de ville, 3068, rue Daniel, ville de Kirkland, comté de Robert Baldwin, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, mardi, le 16 juin 1970, pour l'achat de $265,000 d'obligations de la ville de Kirkland, comté de Robert Baldwin, datées du 1er juillet 1970 et remboursables par séries du 1er juillet 1971 au 1er juillet 1990 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½%, ni supérieur à 9½% payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er juillet 1970.

*Tableau d'amortissement — $265,000 — 20 ans*

| *Année* | *Capital* |
|---|---|
| 1er juillet 1971 | $ 9,000 |
| 1er juillet 1972 | 9,000 |
| 1er juillet 1973 | 10,000 |
| 1er juillet 1974 | 10,000 |
| 1er juillet 1975 | 12,000 |
| 1er juillet 1976 | 12,000 |
| 1er juillet 1977 | 12,000 |
| 1er juillet 1978 | 12,000 |
| 1er juillet 1979 | 12,000 |
| 1er juillet 1980 | 12,000 |
| 1er juillet 1981 | 10,000 |
| 1er juillet 1982 | 10,000 |
| 1er juillet 1983 | 10,000 |
| 1er juillet 1984 | 10,000 |
| 1er juillet 1985 | 10,000 |
| 1er juillet 1986 | 11,000 |
| 1er juillet 1987 | 11,000 |
| 1er juillet 1988 | 11,000 |
| 1er juillet 1989 | 12,000 |
| 1er juillet 1990 | 60,000 |

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 5 ans, ou 10 ans ou 15 ans.

1st of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held on Tuesday, June 16, 1970, at 8:00 o'clock, p.m., at the Neufchâtel Town Hall, 187 l'Ormière Boulevard, Neufchâtel, county of Chauveau, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Neufchâtel (County of Chauveau), May 19, 1970.

CHARLES FALARDEAU,
*Secretary-Treasurer.*

Neufchâtel Town Hall, 187 de l'Ormière Blvd.,
Neufchâtel (County of Chauveau), P.Q.
Telephone: 847-8416, code 418. 34689

## Town of Kirkland
### County of Robert Baldwin

Public notice is hereby given that sealed tenders endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned Roméo Labrèche, Secretary-Treasurer, Town Hall, 3068 Daniel Street, town of Kirkland, county of Robert Baldwin, P.Q., until 8:00 o'clock, Tuesday, June 16, 1970, for the purchase of an issue of $265,000 of bonds for the town of Kirkland, county of Robert Baldwin, dated July 1, 1970 and redeemable serially from July 1, 1971 to July 1, 1990 inclusively, with interest at a rate not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on January 1st and July 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each different rate must cover one or several whole annual amortizations, as shown on the table of redemption in this notice.

For adjudication only, interest shall be calculated as from July 1, 1970.

*Table of redemption — $265,000 — 20 years*

| *Year* | *Capital* |
|---|---|
| July 1, 1971 | $ 9,000 |
| July 1, 1972 | 9,000 |
| July 1, 1973 | 10,000 |
| July 1, 1974 | 10,000 |
| July 1, 1975 | 12,000 |
| July 1, 1976 | 12,000 |
| July 1, 1977 | 12,000 |
| July 1, 1978 | 12,000 |
| July 1, 1979 | 12,000 |
| July 1, 1980 | 12,000 |
| July 1, 1981 | 10,000 |
| July 1, 1982 | 10,000 |
| July 1, 1983 | 10,000 |
| July 1, 1984 | 10,000 |
| July 1, 1985 | 10,000 |
| July 1, 1986 | 11,000 |
| July 1, 1987 | 11,000 |
| July 1, 1988 | 11,000 |
| July 1, 1989 | 12,000 |
| July 1, 1990 | 60,000 |

Moreover, only the following terms and conditions shall be considered:

1. Five-year, 10-year or 15-year short-term serial bonds.

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

3° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 5 ans.

4° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

5° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 5 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

6° Obligations échéant en séries avec courte échéance 5 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, dans le cas des paragraphes 4°, 5° et 6°, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $8,000 et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances de la partie renouvelable ci-après mentionnée. Également, les obligations émises à courte échéance 5 ans ou 10 ans, ne devront comporter que des amortissements annuels entiers, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant la partie qui sera à terme fixe 20 ans.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des terme sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 1er juillet 1990 au montant de $60,000 comprend un solde de $48,000 renouvelable pour une période additionnelle de 10 ans, et échéant comme suit:

| *Année* | *Capital* |
|---|---|
| 1er juillet 1991 | $3,000 |
| 1er juillet 1992 | 3,000 |
| 1er juillet 1993 | 3,000 |
| 1er juillet 1994 | 4,000 |
| 1er juillet 1995 | 4,000 |
| 1er juillet 1996 | 5,000 |
| 1er juillet 1997 | 5,000 |
| 1er juillet 1998 | 6,000 |
| 1er juillet 1999 | 7,000 |
| 1er juillet 2000 | 8,000 |

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Kirkland.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal ou moindre de $60,000. Toutefois, si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $60,000, les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 1er juillet de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément aux tableaux d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur ces obligations au moment de leur livraison.

2. Ten-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

3. Ten-year serial bonds with the balance as 5-year short-term bonds.

4. Ten-year serial bonds with the balance as 10-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

5. Ten-year serial bonds with the balance as 5-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term for the other part.

6. Five-year short-term serial bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

However, in the case of paragraphs 4, 5 and 6, the bonds maturing as 20-year fixed-term should not be for an amount less than $8,000, and if higher than this latter amount, this part must comprise only one or more entire annual amortizations, bearing in mind the tables of maturities appearing in this notice, and starting by the last of maturities of the renewable part hereinafter mentioned. Also, bonds issued as 5-year or 10-year short-term must include only whole annual amortizations, starting by the last years of maturities excluding the 20-year fixed-term part.

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise only one of the terms, save in the cases of the exceptions stupilated herein. Adjudication shall be made made according to law.

The July 1, 1990 maturity in the amount of $60,000 includes a balance of $48,000 renewable for an additional 10-year period, and maturing as follows:

| *Year* | *Capital* |
|---|---|
| July 1, 1991 | $3,000 |
| July 1, 1992 | 3,000 |
| July 1, 1993 | 3,000 |
| July 1, 1994 | 4,000 |
| July 1, 1995 | 4,000 |
| July 1, 1996 | 5,000 |
| July 1, 1997 | 5,000 |
| July 1, 1998 | 6,000 |
| July 1, 1999 | 7,000 |
| July 1, 2000 | 8,000 |

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Kirkland.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure as well as at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and as 20-year fixed-term bonds for an amount equal to or less than $60,000. However, if they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $60,000, the bonds so issued will be redeemable by anticipation, at par, on July 1st of each year for the annual amount required to amortize the issue, pursuant to the tables of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 71 (71-1) — $26,000 — éclairage; 87 — $20,000 — aqueduc et égouts; 91 — $37,000 — éclairage, etc.; 121 — $32,000 — honoraires professionnels; 122 — $150,000 — aqueduc, égouts, voirie et éclairage.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue à 8 heures du soir, mardi, le 16 juin 1970, Hôtel de ville, 3068, rue Daniel, ville de Kirkland, comté de Robert Baldwin, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Kirkland (Comté de Robert Baldwin), ce 20 mai 1970.

*Le secrétaire-trésorier,*
ROMÉO LABRÈCHE.

Hôtel de ville, 3068, rue Daniel,
Kirkland (Robert Baldwin), P.Q.
Téléphone: 695-2107, code 514. 34779-o

**Ville de Port-Alfred**
Comté de Dubuc

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Willie Tremblay, greffier, Hôtel de ville, 491, 2e Rue, C.P. 129, Port-Alfred, comté de Dubuc, P.Q., jusqu'à 7.30 heures du soir, lundi, le 15 juin 1970, pour l'achat de $200,000 d'obligations de la ville de Port-Alfred, comté de Dubuc, datées du 1er juillet 1970 et remboursables par séries du 1er juillet 1971 au 1er juillet 1990 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½%, ni supérieur à 9½%, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Règlement numéro 382 — $200,000 — aqueduc et égouts.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er juillet 1970.

*Tableau d'amortissement — $200,000 — 20 ans*

| *Année* | *Capital* |
|---|---|
| 1er juillet 1971 | $3,500 |
| 1er juillet 1972 | 4,000 |
| 1er juillet 1973 | 4,500 |
| 1er juillet 1974 | 5,000 |
| 1er juillet 1975 | 5,500 |
| 1er juillet 1976 | 6,000 |
| 1er juillet 1977 | 6,500 |
| 1er juillet 1978 | 7,000 |
| 1er juillet 1979 | 7,500 |
| 1er juillet 1980 | 8,500 |
| 1er juillet 1981 | 9,000 |
| 1er juillet 1982 | 10,000 |
| 1er juillet 1983 | 11,000 |
| 1er juillet 1984 | 12,000 |
| 1er juillet 1985 | 13,000 |
| 1er juillet 1986 | 14,500 |
| 1er juillet 1987 | 15,500 |
| 1er juillet 1988 | 17,500 |
| 1er juillet 1989 | 19,000 |
| 1er juillet 1990 | 20,050 |

En plus, les modalités suivantes seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 5 ans, ou 10 ans ou 15 ans.

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

The said bonds will be issued pursuant to the following by-laws: 71 (71-1) — $26,000 — lighting; 87 — $20,000 — aqueduct and sewers; 91 — $37,000 — lighting, etc.; 121 — $32,000 — professional fees; 122 — $150,000 — aqueduct, sewers, roads and lighting.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held at 8:00 o'clock, p.m., on Tuesday, June 16, 1970, at the town Hall, 3068 Daniel Street, town of Kirkland, county of Robert Baldwin, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Kirkland (County of Robert Baldwin), May 20, 1970.

ROMÉO LABRÈCHE,
*Secretary-Treasurer.*

Town Hall, 3068 Daniel Street,
Kirkland (Robert Baldwin), P.Q.
Telephone: 695-2107, code 514. 34779

**Town of Port-Alfred**
County of Dubuc

Public notice is hereby given that sealed tenders endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned, Willie Tremblay, Town Clerk, Town Hall, 491, 2nd Street, Post Office Box 129, Port-Alfred, county of Dubuc, P.Q., until 7:30 o'clock p.m., Monday, June 15, 1970, for the purchase of an issue of $200,000 of bonds for the town of Port-Alfred, county of Dubuc, dated July 1, 1970, and redeemable serially from July 1, 1971 to July 1, 1990 inclusively, with interest at a rate not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on January 1st and July 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each different rate must cover one or more entire annual amortizations, as shown on the table of redemption in this notice.

By-law number 382 — $200,000 — aqueduct and sewers.

For adjudication only, intérest will be calculated as from July 1, 1970.

*Table of redemption — $200,000 — 20 years*

| *Year* | *Capital* |
|---|---|
| July 1, 1971 | $3,500 |
| July 1, 1972 | 4,000 |
| July 1, 1973 | 4,500 |
| July 1, 1974 | 5,000 |
| July 1, 1975 | 5,500 |
| July 1, 1976 | 6,000 |
| July 1, 1977 | 6,500 |
| July 1, 1978 | 7,000 |
| July 1, 1979 | 7,500 |
| July 1, 1980 | 8,500 |
| July 1, 1981 | 9,000 |
| July 1, 1982 | 10,000 |
| July 1, 1983 | 11,000 |
| July 1, 1984 | 12,000 |
| July 1, 1985 | 13,000 |
| July 1, 1986 | 14,500 |
| July 1, 1987 | 15,500 |
| July 1, 1988 | 17,500 |
| July 1, 1989 | 19,000 |
| July 1, 1990 | 20,500 |

Moreover, the following methods of issue shall be considered:

1. Five-year, ten-year or 15-year short-term serial bonds.

2. Ten-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

3° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 5 ans.

4° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

5° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 5 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

6° Obligations échéant en séries avec courte échéance 5 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, dans le cas des paragraphes 4°, 5° et 6°, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $20,500, et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis et en commençant par les dernières années d'échéances. Également, les obligations émises à courte échéance 5 ans ou 10 ans, ne devront comporter que des amortissements annuels entiers, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant la partie qui sera à terme fixe 20 ans.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Port-Alfred.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal ou moindre de $20,500. Toutefois, si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $20,500, les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 1er juillet de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément au tableau d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue lundi, le 15 juin 1970, à 7.30 heures du soir, Hôtel de ville, 491, 2e Rue, C.P. 129, Port-Alfred, comté de Dubuc, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Port-Alfred (Comté de Dubuc), ce 20 mai 1970.

*Le greffier,*
WILLIE TREMBLAY.

Hôtel de ville, 491, 2e Rue,, C.P. 129,
Port-Alfred (Dubuc), P.Q.
Téléphone: 544-3344, code 418. 34780-o

3. Ten-year serial bonds with the balance as 5-year short-terms bonds.

4. Ten-year serial bonds with the balance partly as 10-year short-term and partly as 20-year fixed-term bonds.

5. Ten-year serial bonds with the balance partly as 5-year short-term and partly as 20-year fixed-term bonds.

6. Five-year short-term serial bonds for the one part and 20-year fixed-term for the other part.

However, in the case of paragraphs 4, 5 and 6, 20 year fixed-term bonds shall be for an amount lot less than $20,500, and, if higher than this latter amount, the said part shall comprise only one or more entire annual amortizations, bearing in mind the table of maturities appearing in this notice, and starting by the last years of maturities. Also, 5-year or 10-year short-term bonds shall comprise only entire annual amortizations, starting by the last years of maturities excluding the 20-year fixed-term part.

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise only one of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Port-Alfred.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure, as well as at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and for 20-year fixed-term for an amount equal to or less than $20,500. However, if they are issued partly for 20-year fixed-term for an amount greater than $20,500, the bonds so issued will be redeemable by anticipation, at par, on July 1st of each year, for the annual amount required to amortize the issue, pursuant to the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the Council to be held on Monday, June 15, 1970, at 7:30 o'clock p.m., in the Town Hall, 491, 2nd Street, P.O. Box 129, Port-Alfred, county of Dubuc, P.Q.

The Council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Port-Alfred (County of Dubuc), May 20, 1970.

WILLIE TREMBLAY,
*Town Clerk.*

Town Hall, 491, 2nd Street, P.O. Box 129,
Port-Alfred (Dubuc), P.Q.
Telephone: 544-3344, code 418. 34780

**Paroisse de Saint-Esprit**
Comté de Montcalm

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par la soussignée Mme Thérèse Bélanger, secrétaire-trésorier, jus-

**Parish of Saint-Esprit**
County of Montcalm

Public notice is hereby given that sealed tenders endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned Mrs. Thérèse Bélanger, Secretary-Treasurer, until 5:00 o'clock,

qu'à 5 heures de l'après-midi, Bureau de la corporation, 82, rue Principale, C.P. 89, St-Esprit, comté de Montcalm, P.Q., et par après jusqu'à 8.30 heures du soir, École Dominique Savio, rue des Écoles, St-Esprit, comté de Montcalm, P.Q., mercredi, le 17 juin 1970, pour l'achat de $94,000 d'obligations de la paroisse de St-Esprit, comté de Montcalm, datées du 1er juillet 1970 et remboursables par séries du 1er juillet 1971 au 1er juillet 1990 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½%, ni supérieur à 9½%, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er juillet 1970.

*Tableau d'amortissement — $94,000 — 20 ans*

| *Année* | *Capital* |
|---|---|
| 1er juillet 1971 | $ 1,000 |
| 1er juillet 1972 | 1,000 |
| 1er juillet 1973 | 1,000 |
| 1er juillet 1974 | 1,000 |
| 1er juillet 1975 | 1,000 |
| 1er juillet 1976 | 1,000 |
| 1er juillet 1977 | 1,000 |
| 1er juillet 1978 | 1,500 |
| 1er juillet 1979 | 1,500 |
| 1er juillet 1980 | 1,500 |
| 1er juillet 1981 | 1,500 |
| 1er juillet 1982 | 2,000 |
| 1er juillet 1983 | 2,000 |
| 1er juillet 1984 | 2,000 |
| 1er juillet 1985 | 2,500 |
| 1er juillet 1986 | 2,500 |
| 1er juillet 1987 | 3,000 |
| 1er juillet 1988 | 3,000 |
| 1er juillet 1989 | 3,000 |
| 1er juillet 1990 | 61,000 |

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 5 ans, ou 10 ans ou 15 ans.

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

3° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 5 ans.

4° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

5° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 5 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

6° Obligations échéant en séries avec courte échéance 5 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, dans le cas des paragraphes 4°, 5° et 6°, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $8,000 et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances de la partie renouvelable ci-après mentionnée. Également, les obligations émises à courte échéance 5 ans ou 10 ans, ne devront comporter que des amortissements annuels entiers, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant la partie qui sera à terme fixe 20 ans.

p.m., at the Office of the Corporation, 82 Principale Street, P.O. Box 89, St-Esprit, county of Montcalm, P.Q., and after until 8:30 o'clock p.m., at Dominique Savio School, des Écoles Street, St-Esprit, county of Montcalm, P.Q., on Wednesday, June 17, 1970, for the purchase of an issue of $94,000 of bonds for the parish of St-Esprit, county of Montcalm, dated July 1, 1970 and redeemable serially from July 1, 1971 to July 1, 1990 inclusively, with interest at a rate not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on January 1st and July 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each different rate must cover one or several whole annual amortizations, as shown on the table of redemption in this notice.

For adjudication only, interest shall be calculated as from July 1, 1970.

*Table of redemption — $94,000 — 20 years*

| *Year* | *Capital* |
|---|---|
| July 1, 1971 | $ 1,000 |
| July 1, 1972 | 1,000 |
| July 1, 1973 | 1,000 |
| July 1, 1974 | 1,000 |
| July 1, 1975 | 1,000 |
| July 1, 1976 | 1,000 |
| July 1, 1977 | 1,000 |
| July 1, 1978 | 1,500 |
| July 1, 1979 | 1,500 |
| July 1, 1980 | 1,500 |
| July 1, 1981 | 1,500 |
| July 1, 1982 | 2,000 |
| July 1, 1983 | 2,000 |
| July 1, 1984 | 2,000 |
| July 1, 1985 | 2,500 |
| July 1, 1986 | 2,500 |
| July 1, 1987 | 3,000 |
| July 1, 1988 | 3,000 |
| July 1, 1989 | 3,000 |
| July 1, 1990 | 61,000 |

Moreover, the following terms and conditions only shall be considered:

1. Five-year, 10-year or 15-year short-term serial bonds.

2. Ten-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

3. Ten-year serial bonds with the balance as 5-year short-term bonds.

4. Ten-year serial bonds with the balance as 10-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

5. Ten-year serial bonds with the balance as 5-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

6. Five-year short-term serial bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

However, as far as paragraphs 4, 5 and 6 are concerned, the 20-year fixed-term bonds should be for an amount of not less than $8,000, and if greater than the latter amount, the said part should include only one or several complete annual amortizations, bearing in mind the tables of maturities appearing in this notice and starting by the last years of maturities of the renewable part hereinafter mentioned. Also, the 5-year or 10-year short-term bonds shall include complete annual amortizations only, and starting with the last years of maturities, excluding the 20-year fixed-term part.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 1er juillet 1990 au montant de $61,000 comprend un solde de $57,500 renouvelable pour une période additionnelle de 10 ans, et échéant comme suit:

| *Année* | *Capital* |
|---|---|
| 1er juillet 1991 | $ 3,500 |
| 1er juillet 1992 | 4,000 |
| 1er juillet 1993 | 4,500 |
| 1er juillet 1994 | 5,000 |
| 1er juillet 1995 | 5,500 |
| 1er juillet 1996 | 6,000 |
| 1er juillet 1997 | 6,500 |
| 1er juillet 1998 | 7,000 |
| 1er juillet 1999 | 7,500 |
| 1er juillet 2000 | 8,000 |

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à St-Jacques.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal ou moindre de $61,000. Toutefois, si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $61,000 les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 1er juillet de chaque année pour le montant annuels requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément aux tableaux d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 188 — $32,000 — aqueduc, égouts; 190 — $62,000 — aqueduc, égouts.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue mercredi, le 17 juin 1970, à 8.30 heures du soir, École Dominique Savio, rue des Écoles, Saint-Esprit, comté de Montcalm, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Saint-Esprit (Comté de Montcalm), ce 20 mai 1970.

*Le secrétaire-trésorier,*
MME THÉRÈSE BÉLANGER.

Bureau de la corporation, 82, rue Principale,
Case postale 89, Saint-Esprit,
Comté de Montcalm, P.Q.,
Téléphone: 839-3868, code 514. 34781-o

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise only one of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

The July 1, 1990 maturity in the amount of $61,000 includes a balance of $57,500 renewable for an additional 10-year period, and maturing as follows:

| *Year* | *Capital* |
|---|---|
| July 1, 1991 | $ 3,500 |
| July 1, 1992 | 4,000 |
| July 1, 1993 | 4,500 |
| July 1, 1994 | 5,000 |
| July 1, 1995 | 5,500 |
| July 1, 1996 | 6,000 |
| July 1, 1997 | 6,500 |
| July 1, 1998 | 7,000 |
| July 1, 1999 | 7,500 |
| July 1, 2000 | 8,000 |

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at St-Jacques.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and for 20-year fixed-term for an amount equal to or less than $61,000. However, if they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount higher than $61,000, the bonds so issued will be redeemable by anticipation, at par, on July 1st of each year for the annual amount required to amortize the issue, pursuant to the tables of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The said bonds will be issued pursuant to the following by-laws: 188 — $32,000 — aqueduct, sewers; 190 — $62,000 — aqueduct, sewers.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held on Wednesday, June 17, 1970, at 8:30 o'clock, p.m., at Dominique Savio School, des Écoles Street, Saint-Esprit, county of Montcalm, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Saint-Esprit (County of Montcalm), May 20, 1970.

MRS. THÉRÈSE BÉLANGER.
*Secretary-Treasurer.*

Office of the Corporation, 82 Principale Street,
Post Office Box 29, Saint-Esprit,
County of Montcalm, P.Q.,
Telephone: 839-3868, code 514. 34781

## Ville de Saint-Eustache
Comté des Deux-Montagnes

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Henri Hémond, greffier, Hôtel de ville, 235, rue St-Eustache, Saint-Eustache, comté de Deux-Montagnes, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, lundi, le 15 juin 1970, pour l'achat de $750,500 d'obligations de la ville de St-Eustache, comté de Deux-

## Town of Saint-Eustache
County of Two Mountains

Public notice is hereby given that sealed tenders endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned Henri Hémond, Town clerk, Town Hall, 235 Saint-Eustache Street, Saint-Eustache, county of Two Mountains, Québec, until 8:00 o'clock p.m., Monday, June 15, 1970, for the purchase of $750,500 of bonds of the town of Saint-Eustache, county of

Montagnes, datées du 1er juillet 1970 et remboursables par séries du 1er juillet 1971 au 1er juillet 1990 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½%, ni supérieur à 9½%, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er juillet 1970.

*Tableau d'amortissement — $750,500 — 20 ans*

| *Année* | *Capital* |
|---|---|
| 1er juillet 1971 | $ 5,000 |
| 1er juillet 1972 | 5,500 |
| 1er juillet 1973 | 6,500 |
| 1er juillet 1974 | 6,500 |
| 1er juillet 1975 | 7,500 |
| 1er juillet 1976 | 7,500 |
| 1er juillet 1977 | 8,500 |
| 1er juillet 1978 | 10,000 |
| 1er juillet 1979 | 11,000 |
| 1er juillet 1980 | 11,500 |
| 1er juillet 1981 | 12,500 |
| 1er juillet 1982 | 13,500 |
| 1er juillet 1983 | 13,500 |
| 1er juillet 1984 | 15,500 |
| 1er juillet 1985 | 16,500 |
| 1er juillet 1986 | 19,000 |
| 1er juillet 1987 | 20,000 |
| 1er juillet 1988 | 22,500 |
| 1er juillet 1989 | 22,500 |
| 1er juillet 1990 | 515,500 |

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 5 ans, ou 10 ans ou 15 ans.

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

3° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 5 ans.

4° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

5° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 5 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

6° Obligations échéant en séries avec courte échéance 5 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, dans le cas des paragraphes 4°, 5° et 6°, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $15,500 et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances de la partie renouvelable ci-après mentionnée. Également, les obligations émises à courte échéance 5 ans ou 10 ans, ne devront comporter que des amortissements annuels entiers, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant la partie qui sera à terme fixe 20 ans.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 1er juillet 1990 au montant de $515,500 comprend un solde de $491,000 renou-

Two Mountains, dated July 1, 1970 and redeemable serially from July 1, 1971 to July 1, 1990 inclusively, with interest at a rate of not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on January 1st and July 1st each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual amortizations, as shown on the table of redemption of the present notice.

For adjudication only, interest shall be calculated as from July, 1, 1970.

*Table of redemption — $750,500 — 20 years*

| *Year* | *Capital* |
|---|---|
| July 1, 1971 | $ 5,000 |
| July 1, 1972 | 5,500 |
| July 1, 1973 | 6,500 |
| July 1, 1974 | 6,500 |
| July 1, 1975 | 7,500 |
| July 1, 1976 | 7,500 |
| July 1, 1977 | 8,500 |
| July 1, 1978 | 10,000 |
| July 1, 1979 | 11,000 |
| July 1, 1980 | 11,500 |
| July 1, 1981 | 12,500 |
| July 1, 1982 | 13,500 |
| July 1, 1983 | 13,500 |
| July 1, 1984 | 15,500 |
| July 1, 1985 | 16,500 |
| July 1, 1986 | 19,000 |
| July 1, 1987 | 20,000 |
| July 1, 1988 | 22,500 |
| July 1, 1989 | 22,500 |
| July 1, 1990 | 515,500 |

Moreover, the following terms and conditions only shall be considered:

1. Five-year, 10-year or 15-year short-term serial bonds.

2. Ten-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

3. Ten-year serial bonds with the balance as 5-year short-term bonds.

4. Ten-year serial bonds with the balance as 10-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

5. Ten-year serial bonds with the balance as 5-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

6. Five-year short-term serial bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

However, in the case of paragraphs 4, 5 and 6, the 20-year fixed-term bonds shall be for an amount not less than $15,500, and if greater than the latter amount, the said part must comprise one only or more complete annual amortizations, bearing in mind the table of maturities appearing in this notice, and starting with the last years of maturities of the renewable part hereinafter mentioned. Also, the 5-year or 10-year short-term serial bonds shall include complete annual amortizations only, and starting with the last years of maturities, excluding the 20-year fixed-term part.

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise only one of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

The July 1, 1990 maturity in the amount of $515,500 covers a balance of $491,000 renewable

velable pour une période additionnelle de 20 ans, et échéant comme suit:

| *Année* | *Capital* |
|---|---|
| 1er juillet 1991 | $26,000 |
| 1er juillet 1992 | 28,000 |
| 1er juillet 1993 | 30,000 |
| 1er juillet 1994 | 32,500 |
| 1er juillet 1995 | 35,500 |
| 1er juillet 1996 | 38,500 |
| 1er juillet 1997 | 42,000 |
| 1er juillet 1998 | 45,000 |
| 1er juillet 1999 | 48,500 |
| 1er juillet 2000 | 53,500 |
| 1er juillet 2001 | 7,500 |
| 1er juillet 2002 | 8,000 |
| 1er juillet 2003 | 9,000 |
| 1er juillet 2004 | 9,500 |
| 1er juillet 2005 | 10,500 |
| 1er juillet 2006 | 11,500 |
| 1er juillet 2007 | 12,500 |
| 1er juillet 2008 | 13,000 |
| 1er juillet 2009 | 14,500 |
| 1er juillet 2010 | 15,500 |

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Saint-Eustache.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal ou moindre de $515,500. Toutefois, si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $515,500 les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 1er juillet de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément aux tableaux d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 588 — $132,000 — agrandissement de l'usine de filtration; 594 — $533,500 — aqueduc, égouts, voirie, éclairage; 604 — $18,000 — frais de refinancement; 607 — $67,000 — travaux additionnels de l'usine de filtration.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue à 8 heures du soir, lundi, le 15 juin 1970, Hôtel de ville, 235, rue St-Eustache, Saint-Eustache, comté de Deux-Montagnes, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

St-Eustache (Comté de Deux-Montagnes), ce 8 mai 1970.

*Le greffier,*
HENRI HÉMOND.

Hôtel de ville, 235, rue St-Eustache,
St-Eustache (Comté de Deux-Montagnes), P.Q.
Téléphone: 473-4667, code 514. 34782-o

for an additional 20 year period and maturing as follows:

| *Year* | *Capital* |
|---|---|
| July 1, 1991 | $26,000 |
| July 1, 1992 | 28,000 |
| July 1, 1993 | 30,000 |
| July 1, 1994 | 32,500 |
| July 1, 1995 | 35,500 |
| July 1, 1996 | 38,500 |
| July 1, 1997 | 42,000 |
| July 1, 1998 | 45,000 |
| July 1, 1999 | 48,500 |
| July 1, 2000 | 53,500 |
| July 1, 2001 | 7,500 |
| July 1, 2002 | 8,000 |
| July 1, 2003 | 9,000 |
| July 1, 2004 | 9,500 |
| July 1, 2005 | 10,500 |
| July 1, 2006 | 11,500 |
| July 1, 2007 | 12,500 |
| July 1, 2008 | 13,000 |
| July 1, 2009 | 14,500 |
| July 1, 2010 | 15,500 |

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque, payable at par, at Saint-Eustache.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure as well as at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and as 20-year fixed-term bonds for an amount equal to or less than $515,500. However, should they be issued partly as 20-year fixed-term for an amount greater than $515,500, the bonds so issued shall be redeemable by anticipation, at par, on July 1st of each year for the annual amount required to amortize the issue, pursuant to the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The said bonds will be issued in conformity with the following by-laws: 588 — $132,000 — enlargement of the filtration plant; 594 — $533,500 — aqueduct, sewers, roads, lighting; 604 — $18,000 — refinancing costs; 607 — $67,000 — extra works on the filtration plan.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held at 8:00 o'clock p.m., Monday, June 15, 1970, at the Town Hall, 235 Saint-Eustache Street, Saint-Eustache, county of Two Mountains, Québec.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Saint-Eustache (County of Two Mountains), May 8, 1970.

HENRI HÉMOND.
*Town Clerk.*

Town Hall, 235 Saint-Eustache Street,
Saint-Eustache (County of Two Mountains), Québec.
Telephone: 473-4667, code 514. 34782

## Les Commissaires d'écoles pour la cité de Rivière-du-Loup

Comté de Rivière-du-Loup

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Lucien Chénard, secrétaire-trésorier, bureau de la commission scolaire, 464, rue Lafontaine, case postale 460, Rivière-du-Loup, comté de Rivière-du-Loup, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, mercredi, le 17 juin 1970, pour l'achat de $622,500 d'obligations des commissaires d'écoles pour la cité de Rivière-du-Loup, comté de Rivière-du-Loup, datées du 1er juillet 1970 et remboursables par séries du 1er juillet 1971 au 1er juillet 1990 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½%, ni supérieur à 9½%, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Résolutions datées des 7 janvier 1970 — $580,500 — construction de l'école St-Louis-de-Gonzague; 11 mars 1970 — $42,000 — dépenses d'immobilisations.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er juillet 1970.

*Tableau d'amortissement — $622,500 — 20 ans*

| *Année* | | *Capital* |
|---|---|---|
| 1er juillet 1971 | x | $50,000 |
| 1er juillet 1972 | x | 55,000 |
| 1er juillet 1973 | x | 60,000 |
| 1er juillet 1974 | x | 66,000 |
| 1er juillet 1975 | x | 72,000 |
| 1er juillet 1976 | | 10,000 |
| 1er juillet 1977 | | 11,500 |
| 1er juillet 1978 | | 12,500 |
| 1er juillet 1979 | | 13,500 |
| 1er juillet 1980 | | 15,000 |
| 1er juillet 1981 | | 17,000 |
| 1er juillet 1982 | | 18,000 |
| 1er juillet 1983 | | 19,500 |
| 1er juillet 1984 | | 21,500 |
| 1er juillet 1985 | | 23,500 |
| 1er juillet 1986 | | 26,000 |
| 1er juillet 1987 | | 28,500 |
| 1er juillet 1988 | | 31,500 |
| 1er juillet 1989 | | 34,000 |
| 1er juillet 1990 | | 37,500 |

Les « x » indiquent les années durant lesquelles les versements annuels d'une subvention de construction de $340,000, accordée par le gouvernement provincial et payable en 5 versements de $68,000 chacun, de 1971 à 1975 inclusivement, seront appliqués au service de cet emprunt. Les versements effectués à même cette subvention seront déposés durant les années précitées entre les mains du ministre des Finances en vue de compléter les sommes nécessaires pour acquitter en totalité le service de la dette sur cette émission conformément aux dispositions du Bill 64.

Les commissaires d'écoles pour la cité de Rivière-du-Loup, se prévalant de l'article 1 de la Loi modifiant la Loi des subventions aux commissions scolaires (17 Eliz. II, Bill 64, sanctionné le 5 juillet 1968), a demandé au ministre de l'Éducation d'effectuer, à même les subventions à être versées par lui annuellement à ladite corporation scolaire (y compris celles indiquées

## The School Commissioners for the City of Rivière-du-Loup

County of Rivière-du-Loup

Public notice is hereby given that sealed tenders endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned Lucien Chénard, Secretary-Treasurer, Office of the School Commission, 464 Lafontaine Street, P.O. Box 460, Rivière-du-Loup, county of Rivière-du-Loup, P.Q., until 8:00 o'clock p.m., on Wednesday, June 17, 1970, for the purchase of an issue of $622,500 of bonds for the school commissioners for the city of Rivière-du-Loup, county of Rivière-du-Loup, dated July 1, 1970 and redeemable serially from July 1, 1971 to July 1, 1990 inclusively, with interest at a rate not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on January 1st and July 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each different rate must cover one or several whole annual amortizations, as shown on the table of redemption in this notice.

Resolutions dated of January 7, 1970 — $580,500 — construction of St-Louis-de-Gonzague school; March 11, 1970 — $42,000 — immobilization expenses.

For adjudication only, interest shall be calculated as from July 1, 1970.

*Table of redemption — $622,500 — 20 years*

| *Year* | | *Capital* |
|---|---|---|
| July 1, 1971 | x | $50,000 |
| July 1, 1972 | x | 55,000 |
| July 1, 1973 | x | 60,000 |
| July 1, 1974 | x | 66,000 |
| July 1, 1975 | x | 72,000 |
| July 1, 1976 | | 10,000 |
| July 1, 1977 | | 11,500 |
| July 1, 1978 | | 12,500 |
| July 1, 1979 | | 13,500 |
| July 1, 1980 | | 15,000 |
| July 1, 1981 | | 17,000 |
| July 1, 1982 | | 18,000 |
| July 1, 1983 | | 19,500 |
| July 1, 1984 | | 21,500 |
| July 1, 1985 | | 23,500 |
| July 1, 1986 | | 26,000 |
| July 1, 1987 | | 28,500 |
| July 1, 1988 | | 31,500 |
| July 1, 1989 | | 34,000 |
| July 1, 1990 | | 37,500 |

The letters "x" indicate the years during which annual instalments on a $340,000 construction grant issued by the Provincial Government and payable in 5 instalments of $68,000 each, from 1971 to 1975 inclusively, will be applied to the service of the said loan. Payments made from the grant shall be deposited during the aforementioned years in the hands of the Minister of Finance to complete the sums necessary to pay in full the service of the debt on the said issue, pursuant to the provisions of Bill 64.

The school commissioners for the city of Rivière-du-Loup, availing themselves of section 1 of the Act to amend the School Boards Grants Act (17 Eliz. II, Bill 64, assented to on July 5, 1968), has requested the Minister of Education to effect, from the grants to be paid annually by him to the said school board (including those indicated above), the deposit in trust, in the

ci-haut) le dépôt en fidéicommis, entre les mains du ministre des Finances, des sommes suffisantes pour acquitter en totalité le principal et les intérêts de la présente émission d'obligations et de tout renouvellement d'icelle si requis.

En plus, les modalités suivantes seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 5 ans, ou 10 ans ou 15 ans.

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

3° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 5 ans.

4° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

5° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 5 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

6° Obligations échéant en séries avec courte échéance 5 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, dans le cas des paragraphes 4°, 5° et 6°, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $37,500, et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances. Également, les obligations émises à courte échéance 5 ans ou 10 ans, ne devront comporter que des amortissements annuels entiers, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant la partie qui sera à terme fixe 20 ans.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Rivière-du-Loup.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal ou moindre de $37,500. Toutefois, si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $37,500, les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 1er juillet de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément au tableau d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue mercredi, le 17 juin 1970, à 8 heures du soir, bureau de la commission scolaire, 464, rue Lafontaine, case postale 460, Rivière-du-Loup, comté de Rivière-du-Loup, P.Q.

hands of the Minister of Finance, of sums sufficient to pay entirely the principal and the interest of the present bond issue, and of any renewal thereof if required.

Moreover, only the following methods of issue shall be considered:

1. Five-year, 10-year or 15-year short-term serial bonds.

2. Ten-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

3. Ten-year serial bonds with the balance as 5-year short-term bonds.

4. Ten-year serial bonds with the balance partly as 10-year short-term and partly as 20-year fixed-term bonds.

5. Ten-year serial bonds with the balance partly as 5-year short-term and partly as 20-year fixed-term bonds.

6. Five-year short-term serial bonds for the one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

However, in the case of paragraphs 4, 5 and 6, 20-years fixed-term bonds shall be for an amount not less than $37,500, and, if greater than this amount, the said part shall comprise only one or more entire annual amortizations, bearing in mind the table of maturities appearing in this notice, and starting by the last years of maturities. Also, 5-year or 10-year short-term bonds shall comprise only entire annual amortizations, starting by the last years of the maturities excluding the 20-year fixed-term part.

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise only one of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Rivière-du-Loup.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure as well as at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and for 20-year fixed-term for an amount equal to or less than $37,500. However, if they are issued partly for 20-year fixed-term for an amount greater than $37,500, the bonds so issued will be redeemable by anticipation, at par, on July 1st of each year, for the annual amount required to amortize the issue, pursuant to the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the school commissioners to be held on Wednesday, June 17, 1970, at 8:00 o'clock p.m., at the Office of the School Commission, 464 Lafontaine Street, Post Office Box 460, Rivière-du-Loup, county of Rivière-du-Loup, P.Q.

Les commissaires d'écoles ser réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Rivière-du-Loup (Comté de Rivière-du-Loup), ce 26 mai 1970.

*Le secrétaire-trésorier,*
LUCIEN CHÉNARD.

Bureau de la commission scolaire, 464, rue Lafontaine, C.P. 460, Rivière-du-Loup, (Rivière-du-Loup), P.Q.
Téléphone: 862-6971, code 418. 34795-o

**Paroisse de Saint-Paul-d'Abbotsford**
Comté de Rouville

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné, Gérard Codaire, secrétaire-trésorier, Édifice municipal, 475, rue Principale, Case postale 69, St-Paul-D'Abbotsford, comté de Rouville, P.Q., jusqu'à 8.30 heures du soir jeudi, le 18 juin 1970, pour l'achat de $153,500 d'obligations de la paroisse de St-Paul-D'Abbotsford, comté de Rouville, datées du 1er juillet 1970 et remboursables par séries du 1er juillet 1971 au 1er juillet 1985 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½%, ni supérieur à 9½%, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Règlements Nos: 92 — $122,500 — aqueduc, égouts et protection contre les incendies; 92-A — $31,000 — aqueduc, égouts et protection contre les incendies.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er juillet 1970.

*Tableau d'amortissement — $153,500 — 15 ans*

| *Année* | *Capital* |
|---|---|
| 1er juillet 1971 | $14,000 |
| 1er juillet 1972 | 15,000 |
| 1er juillet 1973 | 16,500 |
| 1er juillet 1974 | 11,500 |
| 1er juillet 1975 | 12,500 |
| 1er juillet 1976 | 5,500 |
| 1er juillet 1977 | 6,000 |
| 1er juillet 1978 | 6,500 |
| 1er juillet 1979 | 7,000 |
| 1er juillet 1980 | 8,000 |
| 1er juillet 1981 | 8,500 |
| 1er juillet 1982 | 9,500 |
| 1er juillet 1983 | 10,000 |
| 1er juillet 1984 | 11,000 |
| 1er juillet 1985 | 12,000 |

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 5 ans ou 10 ans.

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 5 ans.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à St-Pie, (Bagot).

The school commissioners do not bind themselves to accept the highest or any of the tenders.

Rivière-du-Loup (County of Rivière-du-Loup), May 26, 1970.

LUCIEN CHÉNARD,
*Secretary-Treasurer.*

Office of the School Commission, 464 Lafontaine Street, P.O. Box 460, Rivière-du-Loup, (Rivière-du-Loup), P.Q.
Telephone: 862-6971, code 418. 34795

**Parish of Saint-Paul-d'Abbotsford**
County of Rouville

Public notice is hereby given that sealed tenders endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned Gérard Codaire, Secretary-Treasurer, Municipal Building, 475 Main Street, Post Office Box 69, Saint-Paul-d'Abbotsford, county of Rouville, P.Q., until 8:30 p.m., Thursday, June 18, 1970 for the purchase of an issue of $153,500 of bonds of the Parish of Saint-Paul-d'Abbotsford, county of Rouville, dated July 1, 1970 and redeemable serially from July 1, 1971 to July 1, 1985 inclusively, with interest at a rate not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on January 1st and July 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several whole annual amortizations, as shown on the table of redemption in this notice.

By-laws number: 92 — $122,500 — aqueduct, sewers and fire prevention; 92-A — $31,000 — aqueduct, sewers and fire prevention.

For adjudication only, interest shall be calculated as from July 1, 1970.

*Table of redemption — $153,500 — 15 years*

| *Year* | *Capital* |
|---|---|
| July 1, 1971 | $14,000 |
| July 1, 1972 | 15,000 |
| July 1, 1973 | 16,500 |
| July 1, 1974 | 11,500 |
| July 1, 1975 | 12,500 |
| July 1, 1976 | 5,500 |
| July 1, 1977 | 6,000 |
| July 1, 1978 | 6,500 |
| July 1, 1979 | 7,000 |
| July 1, 1980 | 8,000 |
| July 1, 1981 | 8,500 |
| July 1, 1982 | 9,500 |
| July 1, 1983 | 10,000 |
| July 1, 1984 | 11,000 |
| July 1, 1985 | 12,000 |

Moreover, the following terms and conditions only shall be considered:

1. Five-year or 10-year short-term serial bonds.

2. Ten-year serial bonds with the balance as 5-year short-term bonds.

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and they shall include one of the terms only. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Saint-Pie (Bagot).

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue jeudi, le 18 juin, 1970, à 8.30 heures du soir, Édifice municipal, 475, rue Principale, Case postale 69, St-Paul-d'Abbotsford, comté de Rouville, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

St-Paul-d'Abbotsford (Comté de Rouville), ce 27 mai 1970.

*Le secrétaire-trésorier,*
GÉRARD CODAIRE.

Édifice municipal, 475, rue Principale, C.P. 69,
St-Paul-d'Abbotsford, (Rouville), P.Q.
Téléphone:
Maison privée: 379-5687,
Bureau: 379-5408, code 514. 34796-o

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held Thursday, June 18, 1970, at 8:30 p.m., Municipal Building, 475 Main Street, Post Office Box 69, Saint-Paul-d'Abbotsford, county of Rouville, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Saint-Paul-d'Abbotsford (County of Rouville), this May 27, 1970.

GÉRARD CODAIRE,
*Secretary-Treasurer.*

Municipal Building, 475 Main Street, P.O.B. 69,
Saint-Paul-d'Abbotsford, (Rouville), P.Q.
Telephone:
Home: 379-5687,
Office: 379-5408, code 514. 34796

## Syndicats professionnels

### Syndicat des instituteurs et institutrices catholiques de Plessisville

Avis est donné que le secrétaire de la province a, le 17 juillet 1969, décrété la fin de l'existence corporative du « Syndicat des instituteurs et institutrices catholiques de Plessisville », dont la constitution, sous le nom primitif de « L'Association Catholique des Institutrices Rurales du District No 43 », a été autorisée le 18 février 1941, et dont le siège social est situé à Plessisville, et ce, en vertu de l'article 25 de la Loi des syndicats professionnels, Statuts refondus, 1964, chapitre 146.

Québec, le 21 juillet 1969.

*Le sous-secrétaire de la province,*
RAYMOND DOUVILLE.

34690-o 2637-40

### L'Association Corporative Indépendante des Maîtres-Barbiers-Coiffeurs de l'Ile de Montréal inc.

(*Loi des syndicats professionnels*)

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives a, le 22 avril 1970, décrété la fin de l'existence corporative de « L'Association Corporative Indépendante des Maîtres-Barbiers-Coiffeurs de l'Ile de Montréal inc. », dont la constitution, sous le nom primitif de « L'Association Indépendante des Maîtres et Employés Barbiers Coiffeurs de l'Ile de Montréal », a été autorisée le 20 décembre 1935, avec siège social à Montréal, et ce, en vertu de l'article 25 de la Loi des syndicats professionnels, Statuts refondus 1964, chapitre 146.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34773-o 2488-35

## Professional Syndicates

### Syndicat des instituteurs et institutrices catholiques de Plessisville

Notice is given that the Provincial Secretary has, on July 17, 1969, decreed the end of the corporate existence of "Syndicat des instituteurs et institutrices catholiques de Plessisville", whose incorporation, under the original name of "L'Association Catholique des Institutrices Rurales du District No 43", had been authorized on February 18, 1941, and the head office of which is situated in Plessisville, and such, pursuant to section 25 of the Professional Syndicates Act, Revised Statutes, 1964, chapter 146.

Québec, July 21, 1969.

RAYMOND DOUVILLE,
*Assistant Secretary of the Province.*

34690 2637-40

### L'Association Corporative Indépendante des Maîtres-Barbiers-Coiffeurs de l'Ile de Montréal inc.

(*Professional Syndicates Act*)

Notice is given that, on April 22, 1970, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives enacted the end of the corporative existence of "L'Association Corporative Indépendante des Maîtres-Barbiers-Coiffeurs de l'Ile de Montréal inc.", the incorporation of which had been authorized on December 20, 1935 under the original name of "L'Association Indépendante des Maîtres et Employés Barbiers Coiffeurs de l'Ile de Montréal", with head office in Montreal, and such, in pursuance of section 25 of the Professional Syndicates Act, Revised Statutes, 1964, chapter 146.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34773 2488-35

**Association des Camionneurs artisans du comté de Verchères**

(*Loi des syndicats professionnels*)

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 27 avril 1970, il a autorisé la constitution d'un syndicat professionnel, sous le nom de « Association des Camionneurs artisans du comté de Verchères », avec siège social situé à Varennes, district judiciaire de Richelieu.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34774-o 16-70

**Conseil Corporation des Maîtres Barbiers et Coiffeurs de la Province de Québec**

(*Loi des syndicats professionnels*)

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives a, le 21 avril 1970, décrété la fin de l'existence corporative du « Conseil Corporatif des Maîtres Barbiers et Coiffeurs de la Province de Québec », dont la constitution, sous le nom primitif de « L'Association des Maîtres-Barbiers-Coiffeurs » a été autorisée le 11 octobre 1934, avec siège social à Montréal, et ce, en vertu de l'article 25 de la Loi des syndicats professionnels, Statuts refon s 1964, chapitre 146.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

34775-o 1566-34

**Association des Camionneurs artisans du comté de Verchères**

(*Professional Syndicates Act*)

Notice is given that, on April 27, 1970, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives authorized the formation of a professional syndicate under the name of "Association des Camionneurs artisans du comté de Verchères", with head office in Varennes, judicial district of Richelieu.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34774 16-70

**Conseil Corporation des Maîtres Barbiers et Coiffeurs de la Province de Québec**

(*Professional Syndicates Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives enacted, on April 21, 1970, the end of the corporative existence of "Conseil Corporatif des Maîtres Barbiers et Coiffeurs de la Province de Québec", the incorporation of which had been authorized on October 11, 1934 under the original name "L'Association des Maîtres-Barbiers-Coiffeurs" with head office in Montreal, and such, in pursuance of section 25 of the Professional Syndicates Act, Revised Statutes 1964, chapter 146.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*

34775 1566-34

## Ventes par Shérifs

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

### HAUTERIVE

*De Terris*
Canada — Province de Québec
District de Hauterive
Sept-Iles

C.L.M., No 2064. LA CITÉ DES SEPT-ILES, corporation légalement constituée ayant son siège social à Sept-Iles, 546, Ave Dequen, district de Hauterive, demanderesse, *vs* JEAN-CLAUDE THIBODEAU, domicilié à Baie Trinité, district de Hauterive, défendeur.

Lot: 16-A-82; P. 16-A-83, 84, 85, 86, du Rang 2, du cadastre officiel de la cité des Sept-Iles.

Extrait de l'acte de vente par Jean Bérubé en faveur de Jean-Claude Thibodeau (Item désignation).

1. Un lot de terre connu et désigné sous le numéro seize-A-quatre-vingt-deux (16-A-82) du rang deux (2), d'après les plan et livre de renvoi officiels du cadastre pour le village de Sept-Iles, situé dans la cité des Sept-Iles, canton Letellier, mesurant soixante-six pieds (66′) de largeur par deux cent quatorze pieds et cinq dixièmes de longueur (214.5′).

## Sheriffs' Sales

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

### HAUTERIVE

*De Terris*
Canada — Province of Québec
District of Hauterive
Sept-Iles

C.L.M., No. 2064. THE CITY OF SEPT-ILES, body legally incorporated, having its head office in Sept-Iles, 546 Dequen Ave., district of Hauterive, plaintiff, *vs* JEAN-CLAUDE THIBODEAU, domiciled at Baie Trinité, district of Hauterive, defendant.

Lot 16-A-82; P. 16-A-83, 84, 85, 86, Range 2, on the official cadastre of the city of Sept-Iles.

Extract from the deed of sale by Jean Bérubé in favour of Jean-Claude Thibodeau (item desiganation)

1. A lot of land known and designated under number sixteen-A-eighty-two (16-A-82) on Range two (2), according to the official plan and book of reference of the cadastre for the village of Sept-Iles, situated in the city of Sept-Iles, township of Letellier, measuring sixty-six feet (66′) in width by two hundred and fourteen and five-tenths feet (214.5′) in length.

2. Une partie du lot de terre connu et désigné sous le numéro seize-A-quatre-vingt-trois (P. 16-A-83), du rang deux (2), d'après les plan et livre de renvoi officiels du cadastre pour le village des Sept-Iles, situé dans la cité des Sept-Iles, canton de Letellier, mesurant vingt-trois pieds et huit dixièmes au nord-ouest et borné par une partie du lot 16-B-3, non subdivisé, 16-B-3-70 (Avenue Laure) par les lots 16-B-3-71-2 et 16-B-3-72-2. Dix-neuf pieds huit dixièmes (19.8′) au sud-est et borné par le lot 16-A-84. Cinquante-trois pieds huit dixièmes au nord-est (53.8′) et borné par la partie restante du lot 16-A-83. Cinquante-trois pieds six dixièmes au sud-ouest (53.6′) et borné par le lot 16-A-82.

3. Une partie du lot de terre connu et désigné sous le numéro seize-A-quatre-vingt-quatre (P. 16-A-84), du rang deux (2), d'après les plan et livre de renvoi officiels du cadastre pour le village de Sept-Iles, situé dans la cité des Sept-Iles, canton de Letellier mesurant dix-neuf pieds huit dixièmes (19.8′) au nord-ouest et borné par le lot 16-A-83. Cinquante-trois pieds huit dixièmes (53.8′) au nord-est et bonré par la partie restante du lot 16-A-84. Quinze pieds huit dixièmes (15.8′) au sud-est borné par le lot 16-A-85. Cinquante-trois pieds six dixièmes au sud-ouest et borné par le lot 16-A-82.

4. Une partie du lot de terre connu et désigné sous le numéro seize-A-quatre-vingt-cinq (P. 16-A-85) du rang deux (2), d'après les plan et livre de renvoi officiels du cadastre pour le village de Sept-Iles, situé dans la cité de Sept-Iles, canton Letellier, mesurant quinze pieds huit dixièmes (15.8′) au nord-ouest et borné par une partie du lot 16-A-84. Cinquante-trois pieds huit dixièmes au nord-est et borné par la partie restante du lot 16-A-85. Onze pieds huit dixièmes au sud-est et borné par le lot 16-A-86. Cinquante-trois pieds et six dixièmes (53.6′) au sud-ouest et borné par le lot 16-A-82.

5. Une partie du lot de terre connu et désigné sous le numéro seize-A-quatre-vingt-six (P. 16-A-86), du rang deux (2), d'après les plan et livre de renvoi officiels pour le village de Sept-Iles, situé dans la cité des Sept-Iles, canton Letellier, mesurant onze pieds huit dixièmes au nord-ouest et borné par le lot 16-A-85. Cinquante-trois pieds huit dixièmes (53.8′) au nord-est et borné par la partie restante du lot 16-A-86. Sept pieds huit dixièmes (7.8′) au sud-est et borné par les lots 16-i-37, 16-i-36, 16-i-34, 16-i-33. Cinquante-trois pieds et six dixièmes (53.6′) au sud-ouest et borné par le lot 16-A-82.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement, palais de Justice de Sept-Iles, le TROISIÈME jour de JUILLET 1970, à DIX heures de l'avant-midi.

*Le shérif adjoint,*
JEAN TRUCHON.

Téléphone: 962-4966
962-6351

34783-o

2. A part of the lot of land known and designated under number sixteen-A-eighty-three (P. 16-A-83) on Range two (2), according to the official plan and book of reference of the cadaster for the village of Sept-Iles, situated in the city of Sept-Iles, township of Letellier, measuring twenty-three and eight-tenths feet on the northwest, and bounded by a part of lot 16-B-3, which is not subdivided, 16-B-3-70 (Laure Ave.), by lots 16-B-3-71-2 and 16-B-3-72-2, nineteen and eight-tenths feet (19.8′) on the southeast and bounded by lot 16-A-84, fifty-three and eight-tenths feet (53.8′) on the northeast and bounded by the remaining part of lot 16-A-83, fifty-three and six-tenths feet (53.6′) on the southwest and bounded by lot 16-A-82.

3. A part of the lot of land known and designated under number sixteen-A-eighty-four (P. 16-A-84) on Range two (2), according to the official plan and book of reference of the cadastre for the village of Sept-Iles, situated in the city of Sept-Iles, township of Letellier, measuring nineteen and eight-tenths feet (19.8′) on the northwest and bounded by lot 16-A-83, fifty-three and eight-tenths feet (53.8′) on the northeast and bounded by the remaining part of lot 16-A-84, fifteen and eight-tenths feet (15.8′) on the southeast, and bounded by lot 16-A-85, fifty-three and six-tenths feet on the southwest and bounded by lot 16-A-82.

4. A part of the lot of land known and designated under number sixteen-A-eighty-five (P. 16-A-85) on Range two (2), according to the official plan and book of reference of the cadastre for the village of Sept-Iles, situated in the city of Sept-Iles, township of Letellier, measuring fifteen and eight-tenths feet (15.8′) on the northwest and bounded by a part of lot 16-A-84, fifty-three and eight-tenths feet on the northeast and bounded by the remaining part of lot 16-A-85, eleven and eight-tenths feet on the southeast and bounded by lot 16-A-86, fifty-three and six-tenths feet (53.6′) on the southwest and bounded by lot 16-A-82.

5. A part of the lot of land known and designated under number sixteen-A-eighty-six (P. 16-A-86) on Range two (2), according to the official plan and book of reference for the village of Sept-Iles, situated in the city of Sept-Iles, township of Letellier, measuring eleven and eight-tenths feet on the northwest and bounded by the lot 16-A-85, fifty-three and eight-tenths feet (53.8′) on the northeast and bounded by the remaining part of lot 16-A-86, seven and eight-tenths feet (7.8′) on the southeast and bounded by lots 16-i-37, 16-i-36, 16-i-34, 16-i-33, fifty-three and six-tenths feet (53.6′) on the southwest and bounded by lot 16-A-82.

To be sold in the registry office, in the Sept-Iles Court House, on the THIRD day of JULY, 1970, at TEN o'clock in the forenoon.

JEAN TRUCHON,
*Assistant Sheriff.*

Telephone: 962-4966
962-6351

34783

## IBERVILLE

*Fieri Facias de Bonis et de Terris*
Cour Provinciale — District d'Iberville
Saint-Jean, à savoir: No 4444.

PAUL E. RONDEAU, garagiste, de la ville et du district d'Iberville,

## IBERVILLE

*Fieri Facias de Bonis et de Terris*
Provincial Court — District of Iberville
St. John's, to wit: No. 4444.

PAUL E. RONDEAU, garage-keeper of the town and district of Iber-

demandeur, *vs* ANDRÉ H. BOUCHER, de la route rurale numéro 1, à Iberville, dit district, défendeur.

« Un immeuble situé en la paroisse de Saint-Athanase, connu et désigné comme étant le coin sud-ouest du lot numéro quatre cent douze (Coin s.-o. 412) du cadastre de ladite paroisse, mesurant 90 pieds anglais par cent cinquante pieds anglais, et borné en front au sud par la route, en profondeur, au nord, et à l'est par le reste dudit lot (Horace Boucher) et à l'ouest par le lot numéro quatre cent treize (No 413). À distraire P. 412 vendue à Sa Majesté par acte enregistré sous No 73831. Avec bâtisses y érigées.

Un immeuble situé en ladite paroisse mesurant 90 pieds de largeur par cent cinquante pieds de profondeur, le tout mesure anglaise, et connu comme étant partie dudit lot numéro quatre cent douze (P. 412) dudit cadastre de la paroisse de Saint-Athanase, bornée, cettedite partie, en front au sud par la route, en profondeur au nord et à l'est par le résidu dudit lot (Horace Boucher) et de l'autre côté à l'ouest par partie dudit lot No 412, appartenant à l'acquéreur, avec bâtisses y érigées. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement du comté d'Iberville, en la ville d'Iberville, le SIXIÈME jour de JUILLET 1970, à DEUX heures de l'après-midi.

*Le shérif,*
CLAUDE AUDET.

Bureau du Shérif,
Saint-Jean, P.Q., ce 25 mai 1970. 34784-o

ville, plaintiff, *vs* ANDRÉ H. BOUCHER, rural route number 1, at Iberville, said district, defendant.

"An immovable situated in the parish of Saint-Athanase, known and designated as being the southwest corner of lot number four hundred and twelve (S.W. corner 412) on the cadastre of the said parish, measuring 90 English feet by one hundred and fifty English feet, and bounded in front on the south by the route, in depth, on the north, and east by the remainder of the said lot (Horace Boucher) and on the west by lot number four hundred and thirteen (No. 413). To withdraw P. 412 sold to Her Majesty by a deed registered under No. 73831. With buildings erected thereon.

An immovable situated in the said parish measuring 90 feet in width by one hundred and fifty feet in depth, the whole English measure, and known as being part of said lot number four hundred and twelve (P. 412) of the said cadastre of the parish of Saint-Athanase, bounded, this said part, in front on the south by the route, in depth on the north and east by the remainder of the said lot (Horace Boucher) and on the other side on the west by part of said lot No. 412, belonging to the purchaser, with buildings erected thereon."

To be sold at the registry office of the county of Iberville, in the town of Iberville, on the SIXTH day of JULY, 1970, at TWO o'clock in the afternoon.

CLAUDE AUDET,
*Sheriff.*

Sheriff's Office,
St. John's, P.Q., May 25, 1970. 34784

## JOLIETTE

*Fieri Facias de Terris*

Canada — Province de Québec
District de Terrebonne

Cour Supérieure, No 62,165. CAISSE POPULAIRE DE TERREBONNE, corps politique légalement incorporé en vertu de la loi des syndicats coopératifs du Québec, ayant sa principale place d'affaires à 513 rue Masson, à Terrebonne, district de Terrebonne, demanderesse, *vs* JEAN-PAUL GOULET, demeurant à 275 du boulevard St-Charles à Lachenaie, district de Joliette, défendeur.

« Un emplacement à démembrer du lot de terre portant le numéro cent soixante et un (No 161) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Lachenaie, à prendre au nord du chemin public, où il a une largeur de soixante-quinze pieds, sur une profondeur de cent pieds, mesure anglaise, et plus ou moins; ce terrain étant borné en front au sud par le chemin public, au nord et à l'ouest par d'autres parties dudit lot No 161, et à l'est par une partie du lot No. 160, avec toutes bâtisses dessus y érigées et notamment celle portant le numéro civique 3215 boulevard St-Charles, à Lachenaie. »

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de l'Assomption, à l'Assomption, district de Joliette, MARDI, le SEPTIÈME jour de JUILLET 1970 à ONZE heures de l'avant-midi.

*Le shérif,*
JEAN-MARC MARION.

Bureau du Shérif,
Joliette, ce 19 mai 1970. 34785-o

## JOLIETTE

*Fieri Facias de Terris*

Canada — Province of Québec
District of Terrebonne

Superior Court, No. 62,165. CAISSE POPULAIRE DE TERREBONNE, body politic legally incorporated under the Cooperative Syndicates Act of the Province of Québec, having its head office at 513 Masson Street, Terrebonne, district of Terrebonne, plaintiff, *vs* JEAN-PAUL GOULET, residing at 275 Saint-Charles Boulevard, at Lachenaie, district of Joliette, defendant.

"An emplacement to dismember from the lot of land bearing number one hundred and sixty-one (No. 161) on the official plan and book of reference of the parish of Lachenaie, to take on the north from the highway where it measures seventy-five feet in width by a depth of one hundred feet, English measure and more or less; the said piece of land is bounded in front on the south by the highway, on the north and on the west by other parts of said lot No. 161, and on the east by a part of lot No. 160, with all buildings thereon erected, and particularly the one bearing civic number 3215 Saint-Charles Boulevard, Lachenaie."

To be sold at the office of the registration division of L'Assomption, at L'Assomption, district of Joliette, TUESDAY, the SEVENTH day of JULY, 1970, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

JEAN-MARC MARION,
*Sheriff.*

Sheriff's Office,
Joliette, May 19, 1970. 34785

*Fieri Facias de Terris*

Canada — Province de Québec
District de Montréal

Cour Supérieure, No 785,343. { SEABOARD FINANCE COMPANY OF CANADA LIMITED, corps politique et incorporé suivant la loi et ayant son siège social et sa principale place d'affaires pour la province de Québec dans les ville et district de Montréal, demanderesse, *vs* STEVE GULAS, journalier, des ville et district de Montréal, défendeur.

*a*) Une partie du lot originaire No 563 aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Henri de Mascouche, mesurant 1½ arpent de largeur en front, le long du chemin public, sur 4 arpents de profondeur, ayant une superficie totale de 6 arpents carrés, plus ou moins et étant bornée comme suit: en front par un chemin public (route No 18), en arrière par une autre partie du lot 563 ci-après décrite, d'un côté par la propriété de Joseph Chevigny (aussi connu sous le nom de Durand) ou représentants et de l'autre côté par la propriété de Hervé Boulet ou représentants; avec les bâtisses dessus érigées; et

*b*) Une partie du lot originaire No 563 aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Henri de Mascouche, mesurant 1½ arpent de largeur sur 5 arpents de profondeur, ayant une superficie totale de 7½ arpents carrés, bornée comme suit: à un bout par la propriété décrite en *a*) ci-devant et à un autre bout par la propriété de Thomas Houle ou représentants, d'un côté par le lot originaire 564 et de l'autre côté par le lot originaire 561.

Pour être vendus au bureau de la division d'enregistrement de l'Assomption, à l'Assomption, district de Joliette, JEUDI, le NEUVIÈME jour de JUILLET 1970, à ONZE heures de l'avant-midi.

*Le shérif,*
JEAN-MARC MARION.

Bureau du Shérif,
Joliette, ce 20 mai 1970. 34786-o

*Fieri Facias de Terris*

Canada — Province of Québec
District of Montreal

Superior Court, No. 785,343. { SEABOARD FINANCE COMPANY OF CANADA LIMITED, a body politic and corporate duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business for the Province of Québec in the city and district of Montreal, plaintiff, *vs* STEVE GULAS, workman of the city and district of Montreal, defendant.

(*a*) A part of original lot No. 563 on the official plan and in the book of reference of the parish of St-Henri de Mascouche, measuring 1½ arpent in width in front along the public road, by 4 arpents in depth, having a total area of 6 square arpents, more or less, and bounded as follows: in front by the public road (Route 18), in the rear by another part of lot 563 hereinafter described, on one side by the property belonging to Joseph Chevigny (also known under the name of Durand) or representatives, and on the other side by the property of Hervé Boulet or representatives; with the buildings erected thereon; and

(*b*) Another part of original lot No. 563 on the official plan and in the book of reference of the parish of St-Henri de Mascouche, measuring 1½ arpent in width by 5 arpents in depth, having a total area of 7½ square arpents, and bounded as follows: at one end by the property described above in (*a*) and on the other end by the property of Thomas Houle or representatives, on one side by original lot 564 and on the other side by original lot 561.

To be sold in the office of the registration division of Assomption, at Assomption, district of Joliette, on THURSDAY, the NINTH day of JULY, 1970, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

JEAN-MARC MARION,
*Sheriff.*

Sheriff's Office,
Joliette, May 20, 1970. 34786

## MÉGANTIC

Canada — Province de Québec
District de Mégantic

Cour Provinciale, No 5582. { BERTRAND DAIGLE, demandeur; *vs* DANIEL BOUDREAULT, défendeur.

« Étant le lot 174 de l'arpentage primitif, du village de Coleraine, canton de Coleraine, borné vers l'est par le lot 229 (rue du chemin de fer) vers le sud par le lot 173, vers le nord par le lot 175, vers l'ouest par le lot 202: mesurant 50 pieds de largeur sur 120 pieds de profondeur, contenant une superficie de 6,000 pieds. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Thetford, comté de Mégantic, en la cité de Thetford Mines, le TREIZIÈME jour de JUILLET 1970, à DIX heures de l'avant-midi.

*Le shérif intérimaire,*
JEAN-LOUIS LALLIER.

Bureau du Shérif,
Thetford Mines, ce 22 mai 1970. 34787-o

## MÉGANTIC

Canada — Province of Québec
District of Mégantic

Provincial Court, No. 5582. { BERTRAND DAIGLE, plaintiff; *vs* DANIEL BOUDREAULT, defendant.

"Lot 174 of the original survey of the Village of Coleraine, township of Coleraine, bounded on the east by lot 229 (railroad street) on the south by lot 173, on the north by lot 175, on the west by lot 202, measuring 50 feet in width by 120 feet in depth, containing an area of 6,000 feet."

To be sold at the registry office of the division of Thetford, county of Mégantic, in the city of Thetford Mines, on the THIRTEENTH day of JULY, 1970, at TEN o'clock in the morning.

JEAN-LOUIS LALLIER,
*Acting Sheriff.*

Sheriff's Office,
Thetford Mines, May 22, 1970. 34787

## MONTMAGNY

Canada — Province de Québec
District de Montmagny

Cour Supérieure, No 11-491. LÉO BOULET, commerçant d'animaux, domicilié à Cap St-Ignace, comté de Montmagny, district de Montmagny, demandeur; *vs* XAVIER BERNIER, cultivateur, domicilié à St-Eugène, comté de L'Islet, district de Montmagny, défendeur.

*a*) Les lots de terre connus sous les numéros cent quatre-vingt-deux et cent quatre-vingt-trois (182-183) et partie du lot connu sous le numéro cent quatre-vingt-huit (188) au cadastre officiel de ladite paroisse de St-Eugène, contenant environ un arpent et demi de largeur sur une profondeur de quinze arpents, bornés au nord-ouest par le chemin public, au nord-est par le terrain d'Adélard Bélanger, au sud-est par ceux de Joseph Bélanger et Jules Giasson au sud-ouest par celui qui est ci-après en second lieu désigné et celui de Narcisse Bernier ou représentant.

*b*) Le lot désigné sous le numéro cent quatre-vingt-neuf (189) au cadastre officiel de ladite paroisse de St-Eugène, avec dépendances.

*c*) Le lot désigné sous le numéro cent quatre-vingt-onze et partie du lot désigné sous le numéro cent quatre-vingt-dix-sept (191, P. 197), au cadastre de St-Eugène, contenant environ quatre arpents de front et quinze arpents de profondeur, tenant au nord-ouest au chemin de front du premier rang, au nord-est aux terrains ci-dessus en premier lieu désignés, au sud au cours d'eau appelé Bras St-Nicolas, au sud-ouest au terrain de Paul Lemieux, avec constructions et dépendances, mais sauf le terrain de Maxime Poitras (lot 190).

Pour être vendu au bureau d'enregistrement du comté de L'Islet, situé à St-Jean-Port-Joli, LUNDI, le VINGT-NEUVIÈME jour de JUIN 1970, à TROIS heures de l'après-midi.

*Le shérif*,
JEAN-PAUL TREMBLAY.

Bureau du Shérif,
Montmagny, 25 mai 1970. 34788-o

## MONTMAGNY

Canada — Province of Québec
District of Montmagny

Superior Court, No. 11-491. LÉO BOULET, animal dealer, domiciled at Cap Saint-Ignace, county of Montmagny, district of Montmagny, plaintiff; *vs* XAVIER BERNIER, farmer, domiciled at St-Eugène, county of L'Islet, district of Montmagny, defendant.

(*a*) The lots of land known under numbers one hundred and eighty-two and one hundred and eighty-three (182 and 183) and part of the lot known under number one hundred and eighty-eight (188) on the official cadastre of the said parish of St-Eugène, measuring approximately one and one-half arpents in width by a depth of fifteen arpents, bounded on the northwest by the public road, on the northeast by the land belonging to Adélard Bélanger, on the southeast by those of Joseph Bélanger and Jules Giasson, on the southwest by that described below in the second paragraph, and that of Narcisse Bernier or representative.

(*b*) The lot designated under number one hundred and eighty-nine (189) on the official cadastre of the said parish of St-Eugène, with dependencies.

(*c*) The lot designated under number one hundred and ninety-one and part of the lot designated under number one hundred and ninety-seven (191 and P. 197) on the cadastre of St-Eugène, measuring approximately four arpents in front and fifteen arpents in depth, bordering on the northwest on the front road of the first range, on the northeast on the lands described above in the first paragraph, on the south by the watercourse known as "Bras St-Nicolas", on the southwest by the land of Paul Lemieux, with buildings and dependencies, but saving the land of Maxime Poitras (lot 190).

To be sold in the registry office of the county of L'Islet, situated at St-Jean-Port-Joli, on MONDAY, the TWENTY-NINTH day of JUNE, 1970, at THREE o'clock in the afternoon.

JEAN-PAUL TREMBLAY,
*Sheriff*.

Sheriff's Office,
Montmagny, May 25, 1970. 34788

## QUÉBEC

*Fieri Facias de Terris*

Québec, à savoir: Cour Provinciale, No 35-124. ELZÉAR BEAUDOIN, domicilié à 1062, Avenue Royale, Villeneuve, P.Q., *vs* Me GEORGES BOUDREAU, avocat, faisant affaires à 466, de la Couronne, Québec.

« Le lot 2394 subdivision 147 du cadastre officiel de St-Sauveur, ville de Duberger, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Québec, 3, Avenue Chauveau, Québec, le TRENTIÈME jour de JUIN 1970, à DIX heures de l'avant-midi.

*Le shérif adjoint*,
RAYMOND HAINS.

Bureau du Shérif,
Québec, le 25 mai 1970. 34789-o

## QUÉBEC

*Fieri Facias de Terris*

Québec, to wit: Provincial Court, No. 35-124. ELZÉAR BEAUDOIN, domiciled at 1062 Royal Avenue, Villeneuve, P.Q., *vs* Me GEORGES BOUDREAU, advocate, carrying on business at 466 de la Couronne, Québec.

"Lot 2394, subdivision 147 of the official cadastre of Saint-Sauveur, Town of Duberger, with buildings thereon erected, circumstances and dependencies."

To be sold at the Québec registry office, 3 Chauveau Avenue, Québec, on the THIRTIETH day of JUNE, 1970, at TEN o'clock in the morning.

RAYMOND HAINS,
*Assistant Sheriff*.

Sheriff's Office,
Québec, May 25, 1970. 34789

*Fieri Facias de Terris*

Québec, à savoir: Cour Supérieure, No 2310. } ENTREPRISES ZENITH & CIE LTÉE, corporation légalement constituée faisant affaires à 1375, boulevard Charest Ouest, dans le district de Québec, *contre* JEAN-GUY LABRECQUE, St-Féréol, comté de Montmorency, dans le district de Québec.

« Un emplacement partie du lot trois cent quatre-vingt-douze (Pt. 392) au cadastre de St-Féréol; mesurant 90 pieds de front par 95 pieds de profondeur, M.A., borné au nord au chemin royal, à l'est à l'espace de 57 pieds de largeur qui sert de passage à Oscar Lachance, entre cet emplacement et celui de Cy. Lachance; vers le sud et l'ouest au résidu de 392 d'Oscar Lachance. Avec maison et dépendances. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Montmorency à Château Richer le TRENTIÈME jour de JUIN 1970, à DIX heures de l'avant-midi.

*Le shérif adjoint,*

Bureau du Shérif, Québec, le 26 mai 1970. RAYMOND HAINS. 34790-o

*Fieri Facias de Terris*

Québec, to wit: Superior Court, No. 2310. } ENTREPRISES ZENITH & CIE LTÉE, body legally incorporated, carrying on business at 1375 Charest Blvd. West, in the district of Québec, *versus*, JEAN-GUY LABRECQUE, St-Féréol, county of Montmorency, in the district of Québec.

"An emplacement forming part of lot three hundred and ninety-two (P. 392) on the cadastre of St-Féréol, measuring 90 feet in front by 95 feet in depth, E.M., bounded on the north by the King's road, on the east by a space 57 feet in width used as a passage way by Oscar Lachance and situated between the said emplacement and that belonging to Cy. Lachance, on the south and on the west by the remainder of 392 belonging to Oscar Lachance; with the house and dependencies."

To be sold in the Montmorency registry office at Château Richer on the THIRTIETH day of JUNE, 1970, at TEN o'clock in the forenoon.

RAYMOND HAINS,

Sheriff's Office, Québec, May 26, 1970. *Assistant Sheriff.* 34790

## RIMOUSKI

*Fieri Facias de Terris*

Canada — Province de Québec
District de Rimouski

Cour Provinciale, No 3097. } BENOIT LAVOIE, menuisier, de l'endroit appelé Amqui, district de Rimouski, demandeur, *vs* JOSEPH ARSÈNE JALBERT, garagiste, de l'endroit Amqui, district de Rimouski, défendeur.

La subdivision vingt-neuf (29) du lot numéro trente-deux (32-29) du cadastre officiel de la paroisse St-Benoit Joseph Labre d'Amqui, premier rang ouest de la Seigneurie du Lac Matapédia, pour le cadastre revisé du village d'Amqui.

Partie de la subdivision vingt-sept du lot numéro trente-deux (partie 32-27) du cadastre officiel de la paroisse St-Benoit Joseph Labre d'Amqui, étant un terrain situé à l'arrière du terrain de Paul-Émile Morneau, contenant 10 pieds de profondeur par 50 pieds de largeur, le tout mesure anglaise, borné à l'avant au terrain restant à M. Morneau, à l'arrière au terrain de M. Albert, d'un côté au terrain d'un nommé M. Vachon et de l'autre côté au terrain d'un nommé M. d'Amours.

Pour être vendus au bureau d'enregistrement d'Amqui, ville d'Amqui, comté de Matapédia, le NEUVIÈME jour de JUILLET 1970, à DEUX heures de l'après-midi.

*Le député shérif,*

Bureau du Député Shérif, Rimouski, le 1er juin 1970. JACQUES MARTIN. 34791-o

## RIMOUSKI

*Fieri Facias de Terris*

Canada — Province of Québec
District of Rimouski

Provincial Court, No. 3097. } BENOIT LAVOIE, carpenter, from a place called Amqui, district of Rimouski, plaintiff, *vs* JOSEPH ARSÈNE JALBERT, garage-keeper, from said place called Amqui, district of Rimouski, defendant.

Subdivision twenty-nine (29) of lot number thirty-two (32-29) on the official cadastre of the parish of St-Benoit Joseph Labre of Amqui, first west range of La Seigneurie du Lac Matapédia, on the revised cadastre of the village of Amqui.

Part of subdivision twenty-seven of lot number thirty-two (Part 32-27) on the official cadastre of the parish of St-Benoit Joseph Labre of Amqui, being a piece of land situated at the rear of the piece of land belonging to Paul-Émile Morneau, being 10 feet deep by 50 feet wide, the whole English measure, bounded at the front by the piece of land remaining the property of Mr. Morneau, at the rear by Mr. Albert's piece of land, on one side by a piece of land belonging to Mr. Vachon and on the other side by a piece of land belonging to Mr. d'Amours.

To be sold at the registry office of Amqui town of Amqui, county of Matapédia, on the NINTH day of JULY, 1970, at TWO o'clock in the afternoon.

JACQUES MARTIN.

Deputy Sheriff's Office, Rimouski, June 1, 1970. *Deputy Sheriff.* 34791

# Commission du salaire minimum

## Avis

*Commission du salaire minimum*

L'honorable Pierre Laporte, ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi du salaire minimum (S.R.Q. 1964, chapitre 144 et modifications), que la nouvelle Ordonnance numéro 12, 1970, dont le texte suit, relative à l'industrie de la construction, adoptée par la Commission du salaire minimum à sa séance du 28 mai 1970, a été approuvée par l'arrêté en conseil numéro 2216 du 28 mai 1970.

*Le sous-ministre du Travail,*
*et de la Main-d'oeuvre,*
ROBERT SAUVÉ.

Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre,
Québec, le 30 mai 1970.

## COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

*Ordonnance No 12, 1970*

INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

La Commission du salaire minimum, en exécution de la Loi du salaire minimum (S.R.Q., 1964, c. 144 et modifications),

Ordonne ce qui suit:

1° *Désignation:* La présente ordonnance est connue sous le titre de Ordonnance No 12, 1970.

2° *Contenu:* Les dispositions rendues obligatoires par les décrets ci-dessous énumérés, relatives au champ d'application, aux définitions, aux salaires, aux heures de travail, aux congés payés, aux jours de fêtes et à la sécurité sociale, sont à toutes fins que de droit incorporées dans la présente ordonnance:

Décret numéro 1743 du 11 juillet 1941 et modifications, relatif aux métiers de la construction dans les districts judiciaires de Chicoutimi et Roberval, expiré le 1er mai 1970.

Décret numéro 988 du 2 octobre 1958 et modifications, relatif à l'industrie de la construction dans les comtés de Drummond, Arthabaska, Nicolet et Yamaska, expiré le 1er mai 1970.

Décret numéro 2218 du 9 novembre 1961 et modifications, relatif à l'industrie et aux métiers de la construction dans le district électoral de Duplessis, expiré le 1er mai 1970.

Décret numéro 1323 du 16 août 1962 et modifications, relatif à l'industrie et aux métiers de la construction dans le district électoral de Saguenay, expiré le 1er mai 1970.

Décret numéro 122 du 29 février 1956 et modifications, relatif à l'industrie et aux métiers de la construction dans le district des Cantons de l'Est, expiré le 1er mai 1970.

Décret numéro 3135 du 22 octobre 1969 et modifications, relatif à l'industrie de la construction dans la région d'Abitibi, abrogé à compter du 9 mai 1970.

Décret numéro 3133 du 22 octobre 1969 et modifications, relatif à l'industrie de la construction dans la région de Saint-Hyacinthe, Saint-Jean et Granby, abrogé à compter du 9 mai 1970.

Décret numéro 3129 du 22 octobre 1969 et modifications, relatif à l'industrie de la construction dans la région de Hull, abrogé à compter du 9 mai 1970.

Décret numéro 3134 du 22 octobre 1969 et modifications, relatif à l'industrie de la construc-

# Minimum Wage Commission

## Notice

*Minimum Wage Commission*

Pursuant to the provisions of the Minimum Wage Act (RSQ 1964, c. 144 and amendments), the Honourable Pierre Laporte, Minister of Labour and Manpower, hereby gives notice that the Minimum Wage Commission's new Ordinance number 12, 1970, respecting the construction industry, text of which is quoted below, was adopted by the Minimum Wage Commission on May 28, 1970, and was approved by Order in Council number 2216 of May 28, 1970.

ROBERT SAUVÉ,
*Deputy Minister of Labour*
*and Manpower.*

Department of Labour and Manpower,
Québec, May 30, 1970.

## MINIMUM WAGE COMMISSION

*Ordinance No. 12, 1970*

CONSTRUCTION INDUSTRY

The Minimum Wage Commission, pursuant to the Minimum Wage Act (R.S.Q. 1964, chapter 144 as amended),

Orders the following:

1. *Designation:* The present Ordinance is designated as "Ordinance No. 12, 1970".

2. *Contents:* The provisions pertaining to jurisdiction, definitions, wages, working hours, vacations with pay, general holidays and social security, and which were rendered obligatory by the decrees mentioned hereinbelow, are, for all purposes of the law, incorporated in the present Ordinance.

Decree number 1743 of July 11, 1941, and amendments, respecting the Building Trades in the judicial districts of Chicoutimi and Roberval, expired on May 1, 1970.

Decree number 988 of October 2, 1958, and amendments, respecting the Construction Industry in the counties of Drummond, Arthabaska, Nicolet and Yamaska, expired on May 1, 1970.

Decree number 2218 of November 9, 1961, and amendments, respecting the Construction Industry and Trades in the electoral district of Duplessis, expired on May 1, 1970.

Decree number 1323 of August 16, 1962, and amendments, respecting the Construction Industry and Trades in the electoral district of Saguenay, expired on May 1, 1970.

Decree number 122 of February 29, 1956, and amendments, respecting the Construction Industry and Trades in the Eastern Townships district, expired on May 1, 1970.

Decree number 3135 of October 22, 1969, and amendments, respecting the Construction Industry in the Abitibi region, abrogated as from May 9, 1970.

Decree number 3133 of October 22, 1969, and amendments, respecting the Construction Industry in the St. Hyacinthe, St. Jean and Granby regions, abrogated as from May 9, 1970.

Decree number 3129 of October 22; 1969, and amendments, respecting the Construction Industry in the Hull region, abrogated as from May 9, 1970.

Decree number 3134 of October 22, 1969, and amendments, respecting the Construction Indus-

tion dans la région de Joliette, abrogé à compter du 9 mai 1970.

Décret numéro 3130 du 22 octobre 1969 et modifications, relatif à l'industrie de la construction dans la région des Laurentides, abrogé à compter du 9 mai 1970.

Décret numéro 3132 du 22 octobre 1969 et modifications, relatif à l'industrie de la construction dans la région de Montréal, abrogé à compter du 9 mai 1970.

Décret numéro 3127 du 22 octobre 1969 et modifications, relatif à l'industrie de la construction dans la région de Québec, abrogé à compter du 9 mai 1970.

Décret numéro 3128 du 22 octobre 1969 et modifications, relatif à l'industrie de la construction dans la région de Rimouski, abrogé à compter du 9 mai 1970.

Décret numéro 3131 du 22 octobre 1969 et modifications, relatif à l'industrie de la construction dans la région de Sorel, abrogé à compter du 9 mai 1970.

Décret numéro 3136 du 22 octobre 1969 et modifications, relatif à l'industrie de la construction dans la région de Trois-Rivières, abrogé à compter du 9 mai 1970.

Décret numéro 1575 du 14 juin 1967 et modifications, relatif aux lignes de transport d'énergie électrique, expiré le 1er mai 1970.

Décret numéro 1057 du 14 avril 1967 et modifications, relatif aux lignes de distribution d'énergie électrique, expiré le 1er mai 1970.

3° *Interprétation:* Toute disposition ainsi incluse dans la présente ordonnance doit s'interpréter en fonction de la Loi du salaire minimum.

Cependant, aux fins d'application de la présente ordonnance, partout où le mot décret apparaît, il faut entendre ordonnance numéro 12 et, partout où il y a référence au comité, comité conjoint, comité paritaire, comité de sécurité sociale, sous-comité de sécurité sociale ou sous-comité, ou à tout organisme chargé de la mise à exécution d'un régime de sécurité sociale rendu obligatoire par décret, il faut entendre Commission du salaire minimum.

4° *Entrée en vigueur:* La présente ordonnance entre en vigueur à compter de sa publication dans la *Gazette officielle du Québec* et demeure en vigueur jusqu'au 10 novembre 1970.

Copie conforme.

Commission du salaire minimum.

(Sceau) *Le président,*
JEAN-LOUIS LEFEBVRE.
*Le secrétaire,*
34798-o PAUL DE LA DURANTAYE.

**Avis**

L'honorable Pierre Laporte, ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, donne avis par les présentes que le règlement numéro 2, 1970 de la Commission du salaire minimum, dont le texte suit, concernant les salariés soumis à l'ordonnance numéro 12, 1970, adopté par ladite Commission en date du 28 mai 1970, a été approuvé par l'arrêté en conseil numéro 2217 du 28 mai 1970.

## COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

Règlement numéro 2, 1970 (concernant les salariés soumis à l'ordonnance No 12, 1970).

*Prélèvement:*

La Commission du salaire minimum, en exécution de la Loi du salaire minimum (S.R.Q., 1964, c. 144), et amendements,

try in the Joliette region, abrogated as from May 9, 1970.

Decree number 3130 of October 22, 1969, and amendments, respecting the Construction Industry in the Laurentian region, abrogated as from May 9, 1970.

Decree number 3132 of October 22, 1969, and amendments, respecting the Construction Industry in the Montreal region, abrogated as from May 9, 1970.

Decree number 3127 of October 22, 1969, and amendments, respecting the Construction Industry in the Québec City region, abrogated as from May 9, 1970.

Decree number 3128 of October 22, 1969, and amendments, respecting the Construction Industry in the Rimouski region, abrogated as from May 9, 1970.

Decree number 3131 of October 22, 1969, and amendments, respecting the Construction Industry in the Sorel region, abrogated as from May 9, 1970.

Decree number 3136 of October 22, 1969, and amendments, respecting the Construction Industry in the Trois-Rivières region, abrogated as from May 9, 1970.

Decree number 1575 of June 14, 1967, as amended (Electric Power Transmission Lines), expired on May 1, 1970.

Decree number 1057 of April 14, 1967, as amended (Electric Power Distribution Lines), expired on May 1, 1970.

3. *Interpretation:* Every provision thus included in the present Ordinance must be interpreted according to the Minimum Wage Act.

However, for the purposes of the present Ordinance, wherever the word "decree" appears, the words "Ordinance No. 12" must be understood, and wherever reference is made to the "committee, joint committee, parity committee, social security committee, social security sub-committee, sub-committee", or to any organization or body entrusted with the carrying out of any social security plan rendered obligatory by decree, the words "Minimum Wage Commission" must be understood.

4. *Coming into force:* The present Ordinance shall come into force on the day of its publication in the *Québec Official Gazette* and shall remain in force until the 10th of November 1970.

Certified true copy.

Minimum Wage Commission.

(Seal) JEAN-LOUIS LEFEBVRE,
*President.*
PAUL DE LA DURANTAYE,
34798-o *Secretary.*

**Notice**

The Honourable Pierre Laporte, Minister of Labour and Manpower, hereby gives notice that the following By-law No. 2, 1970 of the Minimum Wage Commission, concerning the employees subject to Ordinance No. 12, 1970, adopted by the said Commission on May 28, 1970, has been approved by Order in Council No. 2217 of May 28, 1970.

## MINIMUM WAGE COMMISSION

By-law number 2, 1970 (concerning the employees subject to Ordinance No. 12, 1970).

*Levy:*

The Minimum Wage Commission, under the Minimum Wage Act (R.S.Q. 1964, c. 144), and amendments,

Décrète par le présent règlement, désigné par le règlement No 2, 1970 ce qui suit:

1° *Prélèvement:* Il est, par les présentes, prélevé chaque mois, des employeurs professionnels ci-après mentionnés, une somme égale à un demi de un pour cent (½ de 1%) des salaires payés à leurs salariés régis par l'ordonnance No 12, 1970 de la Commission.

2° *Employeurs sujets au prélèvement:* Les employeurs sujets au prélèvement établi par le présent règlement, sont les employeurs professionnels:

*a*) assujettis à prélèvement par la Loi du salaire minimum;

*b*) régis par l'ordonnance No 12, 1970 de la Commission du salaire minimum.

3° *Assiette:* Tel prélèvement est basé sur les salaires payés à compter du 1er juin 1970.

4° *Salaires sujets à prélèvement:* Sont sujets à prélèvement, tous les salaires payés et avantages fournis aux salariés, et spécialement:

*a*) les sommes payées pour délai-congé et lors de la résiliation du contrat de travail;

*b*) les rémunérations données pour congés, absence pour maladie, les bonis, les indemnités de résidence et les autres compensations ayant une valeur pécunière.

5° *Échéance:*

*a*) tel prélèvement est exigible chaque mois, payable le 15 du mois de calendrier suivant celui pour lequel il est exigible;

*b*) toute redevance porte intérêt au taux de huit pour cent (8%) l'an à compter de la date de son échéance.

6° *Rapport:* À ou avant la date mentionnée à l'article ci-haut, tout employeur doit remettre à la Commission, à son siège social, avec remise pour prélèvement, s'il en doit, une déclaration mentionnant:

*a*) le total des salaires payés durant ladite période de prélèvement;

*b*) le total des salaires sujets à prélèvement;

*c*) le montant de prélèvement à payer;

*d*) tous autres renseignements exigés par la Commission.

7° *Dette de l'employeur:* Tel prélèvement est dû uniquement par l'employeur et ce dernier, directement ou indirectement, ne peut s'en faire rembourser, en tout ou en partie, par le salarié.

8° *Entrée en vigueur:* Le présent règlement numéro 2, 1970, entre en vigueur à compter du 1er juin 1970.

Copie conforme.

(Sceau) Commission du salaire minimum.
*Le président,*
JEAN-LOUIS LEFEBVRE.
*Le secrétaire,*
PAUL DE LA DURANTAYE.

34798-o

Decrees by the present By-law, designated by Regulation No. 2, 1970, the following:

1. *Levy:* By the present By-law it is, each month, levied upon the professional employers hereinafter mentioned, a sum equal to one half of one per cent (½ of 1%) of the wages paid to their employees governed by Ordinance No. 12, 1970 of the Commission.

2. *Employers subject to levy:* The employers subject to the levy established by the present By-law, are the professional employers:

(*a*) subject to the levy by the Minimum Wage Act;

(*b*) governed by Ordinance No. 12, 1970 of the Minimum Wage Commission.

3. *Basis:* Said levy is based on the wages paid from June 1, 1970.

4. *Wages subject to levy:* Are subject to levy, all wages paid and benefits furnished to the employees, especially:

(*a*) the amounts paid as indemnity in lieu of notice and at the time of the annulment of the labour contract;

(*b*) the amounts given for holidays, absence through illness, bonuses, living allowances and other compensations of a pecuniary value.

5. *Date of payment:*

(*a*) said levy is exacted each month, payable on the 15th of the calendar month following that for which it is required;

(*b*) unpaid amounts bear interest at the rate of eight per cent (8%) per annum from the date on which they become payable.

6. *Report:* On or before the date mentioned in the preceding section, every employer must transmit to the Commission, at its head office, with his levy remittance, if any, a declaration mentioning:

(*a*) the total amount of wages paid during the said period of levy;

(*b*) the total amount of wages subject to the levy;

(*c*) the amount of levy to be paid;

(*d*) all other information the Commission might require.

7. *Employer's debt:* Said levy is payable only by the employer who cannot directly or indirectly obtain reimbursement of same, whether in whole or in part, from the employee.

8. *Coming into force:* The present By-law number 2, 1970, shall come into force from June 1st, 1970.

Certified true copy.

(Seal) Minimum Wage Commission.
JEAN-LOUIS LEFEBVRE,
*President.*
PAUL DE LA DURANTAYE,
*Secretary.*

34798-o

# INDEX No 22

**ARRÊTÉS en Conseil** — ***ORDERS in Council***

2053 — Accidents du travail de Québec, approbation du règlement numéro 37 de la Commission des accidents du travail de Québec, concernant l'abrogation de l'exclusion d'industries encore mentionnées comme étant soustraites à l'application de la Loi.... 3161

2053 — Québec Workmen's Compensation Act, approval of regulation No. 37 of the Québec Workmen's Compensation Commission, concerning the repeal of the exclusion of industries still mentioned as being excluded from the operation of the Act..... 3161

2055 — Navigation côtière et intérieure, Port de Montréal, abrogation de la constitution et des règlements généraux du comité conjoint..... 3160

**ARRÊTÉS en Conseil** (*suite*) — ***ORDERS in Council*** (*continued*)


2055 — Inland and Coastal Navigation of the Port of Montreal, abrogation of the constitution and general regulations of the Joint Committee ... 3160
2057 — Vérificateurs et tonneliers du port de Montréal — navigation, océanique (*abrogation*) ... 3160
2057 — Checkers and Coopers, Ocean Navigation, in the Harbour of Montréal (*Abrogation*) ... 3160
2057 — Charpentiers-doubleurs, navigation océanique — dans le port de Montréal (*abrogation*) ... 3160
2057 — Shipliners, Ocean Nagivation, in the Harbour of Montreal (*Abrogation*) ... 3160
2057 — Débardeurs du port de Montréal — navigation océanique (*abrogation*) ... 3160
2057 — Longshoremen of the Harbour of Montreal, Ocean navigation (*Abrogation*) ... 3160
2057 — Débardeurs du port de Québec — navigation océanique (*abrogation*) ... 3160
2057 — Longshoremen of the Harbour of Québec, Ocean Navigation (*Abrogation*) ... 3160
2057 — Vérificateurs, navigation océanique, port de Québec (*abrogation*) ... 3160
2057 — Checkers, Ocean Navigation, Harbour of Québec (*Abrogation*) ... 3160
2057 — Débardeurs du port de Trois-Rivières,— navigation océanique (*abrogation*) ... 3160
2057 — Longshoremen, of Harbour of Trois-Rivières, Ocean Navigation (*Abrogation*) ... 3160
2058 — Bois ouvré, Québec (*prolongation du décret*) ... 3160
2058 — Wrought wood, Québec (*Extension of the decree*) ... 3160
2059 — Coiffeurs pour hommes et dames, Victoriaville (*modifications au décret*) ... 3163
2059 — Hairdressers (Men's and Ladies') Victoriaville (*Amendments to the decree*) ... 3163
2060 — Coiffeurs pour hommes et dames, Hull (*modifications au décret*) ... 3165
2060 — Hairdressers (Men's and Ladies') Hull (*Amendments to the decree*) ... 3165
2061 — Coiffeurs pour hommes et dames, Salaberry-de-Valleyfield (*modifications au décret*) ... 3167
2061 — Hairdressers, (Men's and Ladies') Salaberry-de-Valleyfield (*Amendments to the decree*) 3167
2062 — Coiffeurs pour hommes et dames, Drummond, Richelieu et Shefford (*modifications au décret*) ... 3169
2062 — Hairdressers (Men's and Ladies') Drummond, Richelieu and Shefford (*Amendments to the decree*) ... 3169
2065 — Bois ouvré, Québec (*Prolongation du droit de prélèvement*) ... 3167
2065 — Wrough wood, Québec (*Extension of the right to levy*) ... 3167
2066 — Accidents du travail de Québec, approbation du règlement numéro 38 de la Commission des accidents du travail de Québec concernant l'assujettissement et le transfert des Communautés urbaines de la cédule II à la cédule I de la Loi ... 3177
2066 — Québec Workmen's Compensation Act, approval of regulation No. 38 of the Québec Workmen's Commission concerning the inclusion of Urban Communities in schedule II of the Québec Workmen's Compensation Act and the transfer of such communities from Schedule II to Schedule I of the said Act ... 3177
2067 — Arrimeurs et débardeurs du Hâvre de Sorel, abrogation de la constitution et des règlements du comité paritaire ... 3166
2067 — Joint Stevedores' and Longshoremen's Committee, Harbour of Sorel, abrogation of the constitution and regulations of the joint committee ... 3166
2089 — Tarif des droits payables à la Régie des Transports, modification à l'arrêté en conseil numéro 113 du 28 janvier 1960 ... 3176
2089 — Tariff of fees payable to the Transport Board, amendment to order in council number 113, dated January 28, 1960 ... 3176


**ASSOCIATION coopérative** — ***COOPERATIVE Association***


Association coopérative d'économie familiale du nord-ouest québécois (*Nom-Name ch.*) ... 3181


**AVIS divers** — ***MISCELLANEOUS Notices***


Chevaliers de Colomb de Cap-aux-Meules, Iles de la Madeleine inc., Conseil Mgr. Joachim Plaguière No 6009 (*Règl.*) ... 3183
Chevaliers de Colomb de Causapscal inc., Conseil No 2899 (*Règl.*) ... 3182
Chevaliers de Colomb de Lachine, Conseil Lachine, No 1776 (*Règl.*) ... 3182
Chevaliers de Colomb de Lorrainville inc., Conseil Lorrainville No 2879 (*Règl.*) ... 3182
Chevaliers de Colomb de Montréal, Conseil Crémazie No 3072 (*Règl.*) ... 3182
Chevaliers de Colomb de Montréal, Conseil Ste-Anne No 3322 (*Règl.*) ... 3183
Chevaliers de Colomb de Mont-Louis inc., Conseil St-Maxime No 5653 (*Règl.*) ... 3184
Chevaliers de Colomb de Nicolet, Conseil Nicolet No 1326 (*Règl.*) ... 3183
Chevaliers de Colomb de Princeville inc., Conseil Princeville No 5986 (*Règl.*) ... 3183
Chevaliers de Colomb de Rouyn, Conseil Rouyn No 2729 (*Règl.*) ... 3183
Chevaliers de Colomb de Shipshaw inc., Conseil Shipshaw No 6078 ... 3184
Chevaliers de Colomb de St-Gabriel de Brandon inc., Conseil St-Gabriel No 3045 (*Règl.*) ... 3184
Chevaliers de Colomb de Ste-Thècle, Conseil 2817 Ste-Thérèse (*Règl.*) ... 3184
Knights of Columbus of Causapscal Inc., Council No. 2899 (*By-laws*) ... 3182
Knights of Columbus of Grindstone Island, Madgalen Islands Inc., Council Msgr. Joachim Plaguière No. 6009 (*By-laws*) ... 3183
Knights of Columbus of Lachine, Council Lachine, No. 1776 (*By-laws*) ... 3182
Knights of Columbus of Lorrainville Inc., Council Lorrainville No. 2879 (*By-laws*) ... 3182
Knights of Columbus of Montreal, Council Crémazie No. 3072 (*By-laws*) ... 3182
Knights of Columbus of Montreal, Council Ste-Anne No. 3322 (*By-laws*) ... 3183
Knights of Columbus of Mont-Louis Inc., Council St-Maxime No. 5653 (*By-laws*) ... 3184

**AVIS divers** (*suite*) — ***MISCELLANEOUS Notices*** (*continued*)


Knights of Columbus of Nicolet, Council Nicolet No. 1326 (*By-laws*) ..... 3183
Knights of Columbus of Princeville Inc., Council Princeville No. 5986 (*By-laws*) ..... 3183
Knights of Columbus of Rouyn, Council Rouyn No. 2729 (*By-laws*) ..... 3183
Knights of Columbus of Shipshaw Inc., Council Shipshaw No. 6078 ..... 3184
Knights of Columbus of St-Gabriel de Brandon Inc., Council St-Gabriel No. 3045 (*By-laws*) .. 3184
Knights of Columbus of Ste-Thècle, Council 2817 Ste-Thècle (*By-laws*) ..... 3184
Saint-Yves, par. (*Changement de limites*) — *Charge of limits*) ..... 3184


**CHANGEMENT DE NOM — Loi du** — ***CHANGE OF NAME ACT***

*Demandes:* — *Applications:*


Ratté, Jean ..... 3111
Zubow, Irving Martin ..... 3111


**COMMISSION du salaire minimum** — ***MINIMUM Wage Commission***


Ord. 12, 1970, Construction, Province ... 3237
Règlement No 2, 1970 (*Salariés soumis à l'ordonnance No 12, 1970*) ..... 3238
By-law No. 2, 1970 (*Employees subject to ordinance No. 12, 1970*) ..... 3238


**COMPAGNIES** — ***COMPANIES***

**Avis relatif à la loi des** — ***Notices relative to the Act of***

**Autorisées à faire des affaires** — ***Licensed to do Business***


Canuc Mines Limited ..... 3185
Miner Enterprises, Inc. ..... 3185


**Chartes — demandes d'abandon de** — ***Charters — Application for Surrender of***


Alpine Resorts Limited ..... 3185
Compagnie de promotion de foires internationales ltée (La) ..... 3187
Côté & Roy (Sorel) ltée ..... 3185
Doris Realties Ltd. ..... 3186
International Fair Promotions Company Ltd. ..... 3187
Jodialli Investment Corp. ..... 3186
Notre-Dame Snack Bar inc. ..... 3186
Pomona inc. ..... 3186
Roy (F.X. Aurèle) inc. ..... 3186
Wilcox-Little Cartage Limited ..... 3186


**Dissoutes** — ***Dissolved***


Acier d'armature Dumont inc. ..... 3187
American Plastering Inc. ..... 3187
Bureau d'assistance judiciaire du barreau de Québec ..... 3187
Charlebois (Gaétan) inc. ..... 3187
Cumberland Luncheonette inc. ..... 3188
Delta Precision Works Ltd. ..... 3191
Depco Corp. ..... 3188
Dumont Reinforcing Steel Inc. ..... 3187
Falcon Leather Co. ..... 3188
Ferronnerie Demers, limitée (La) ..... 3188
Gordon Manufacturing Co. Limited ... 3188
Immeubles Le-Vi-Ve inc. (Les) ..... 3188
Inter-City Bus Lines Inc. ..... 3190
Jover Corp. ..... 3188
Leaseway Québec Ltd. ..... 3189
Legal Aid Bureau of the Bar of Québec (The) ..... 3187
Placements Vénus inc. (Les) ..... 3189
Polyplacements inc. ..... 3189
Renaissance Singers of Montreal (The) .. 3189
St-Maurice Knitting Mills Limited .... 3189
St. Rémi Industrial Corp. ..... 3189
Services d'autobus inter-city inc. ..... 3190
Sherbrooke Perlite Inc. ..... 3190
Simar's Ltd. ..... 3190
Spécialités de Chicoutimi inc. (Les) ..... 3190
Taverne Claire Fontaine inc. ..... 3190
Taxi Boivin inc. ..... 3190
3400 Linton Corp. ..... 3191
Tiber Investments Limited ..... 3191
Travaux de précision Delta ltée (Les) ... 3191
Tricots St-Maurice ltée (Les) ..... 3189
York Corporation (The) ..... 3191
Venus Investments Inc. ..... 3189


**Divers** — ***Miscellaneous***


Agence de publicité Burns ltée (*Dir.*) .. 3191
Aide aux infirmes (L') (*Règl.-By-laws*) .. 3195
Allied Industrial Sales Corporation (*Nom-Name ch.*) ..... 3195
Ambassadrices Manicouagan inc. (Les) (*Nom-Name ch.*) ..... 3196
Anciens de l'université Laval (Les) (*Nom-Name ch.*) ..... 3196
Berthiaume, St-Pierre, Thériault & Associés inc. (*Dir.*) ..... 3191
Boutique Marie-Claire (Longueuil) ltée (*Nom-Name ch.*) ..... 3192
Bromont Equestrian Club Ltd. (*Dir.*) .. 3192
Burns Advertising Agency Ltd. (*Dir.*) .. 3191
Centre récréatif St-René Goupil inc. (*Règl.*) ..... 3196
Chanteclerc limitée (*Dir.*) ..... 3192
Club de Tir de St-Tite inc. (*Règl.-By-laws*) ..... 3197
Club des 1000 inc. (*Règl.-By-laws*) ..... 3192
Club équestre Bromont ltée (*Dir.*) ..... 3192
Collège Marie-Victorin (*Nom-Name ch.*) 3196
Comètes d'Amos inc. (Les) (*Règl.-By-laws*) ..... 3192
Comité des loisirs de St-Joseph de Mont-Royal (*Règl.-By-laws*) ..... 3192
Compagnie industrielle St-David limitée (*Dir.*) ..... 3192
Copel inc. (*Dir.*) ..... 3193
Entrepôts frigorifiques Gould inc. (Les) (*Dir.*) ..... 3193
Faguy (J.A.) & Fils ltée (*Dir.*) ..... 3193
Faguy (J.A.) & Sons Ltd. (*Dir.*) ..... 3193
Fondation cardinal Villeneuve inc. (*Règl.-By-laws*) ..... 3196
Gould Gold Storage Terminals Inc. (*Dir.*) ..... 3193
Hillsdale Golf and Country Club Inc. (*Règl.By-laws*) ..... 3196
Hôtel-Dieu d'Alma (1964) (*Règl.-By-laws*) ..... 3193
Instress Ltd. (*Nom-Name ch.*) ..... 3193
International Trust Company (*Dir.*) ... 3193
Institut d'histoire de l'Amérique (1970) (*Règl.-By-laws*) ..... 3198
Jean Talon Auto Parts Ltd. (*Nom-Name ch.*) ..... 3193

**Divers** (*suite*) — ***Miscellaneous*** (*continued*)


Jeune chambre de Nicolet inc. (La) (*Nom-Name ch.*) 3194
L.M.L.G. Investments Inc. (*Name ch.*) 3197
Maison Beaudet inc. (*Nom-Name ch.*) 3197
Monorail industrie ltée (*Dir.*) 3194
Nickel Corporation of America (*Nom-Name ch.*) 3194
Pattela (Franz) Incorporated (*Dir.*) 3197
Placements L.M.L.G. inc. (Les) (*Nom ch.*) 3197
Plage Riviera (St-Joseph) ltée (*Dir.*) 3194
Plaza Gabriel inc. (*Dir.*) 3194
Québec Aviation ltée (*Dir.*) 3194
Recreation Center St. René Goupil Inc. (*By-laws*) 3196
Red Star Express Lines of Québec Ltd. (*Dir.*) 3198
Renzy Mines Limited (*Dir.*) 3194
Restaurant au Versailles inc. (*Dir.*) 3198
Rocdor Équipement Inc. (*Dir.*) 3195
Rive Sud entreposage de fourrures & vêtements inc. (*Dir.*) 3197
S.S. Gala Navigation Inc. (*Nom-Name ch.*) 3195
Service des loisirs Notre-Dame des Anges de Cartierville (*Règl.-By-laws*) 3197
Sheena International Inc. (*Dir.*) 3195
South Shore Fur & Garment Storage Inc. (*Dir.*) 3197
Summerlea Golf & Country Club Inc. (*Règl.-By-laws*) 3195
Wonder Berets & Hats Limited (*Dist. Actif-Assets*) 3195


**Lettres patentes** — ***Letters Patent***


Animals of Laval Protection Service Inc. 3106
Anna Globus Hill Inc. 3080
Appartements-sur-Mer (Rimouski) inc. 3080
Association Moto-neiges Les Lièvres inc. 3081
Association municipale des citoyens de Dorval inc. (L') 3088
Association Place de L'Esplanade inc. (L') 3081
Ateliers Landry inc. 3082
B. G. Flooring Inc. 3082
Benoît (Marc) inc. 3082
Boulay (L.) ltée 3083
Brasserie du Capitaine inc. 3083
C. & C. construction inc. 3083
Camping d'Alma inc. (Le) 3084
Chibex Mining Corporation 3084
Ciments émaillés B.R. inc. (Les) 3084
Ciné-Parc Métro inc. 3085
Clarken Enterprises Ltd. 3085
Club culturel et artistique de Montréal inc. 3085
Club Saski incorporée 3086
Club Social La Tanière 3086
Club social St-Rédempteur 3086
Comité des Loisirs de Dixville 3087
Cournoyer (Fernand) inc. 3087
Dallaire (Marcel) inc. 3087
Desrochers (Marcel) inc. 3088
Domaine Gerry Boulet, inc. 3088
Dorval Citizens Municipal Association Inc. (The) 3088
Drummond Booths Inc. 3089
Éditions La Voix populaire inc. (Les) 3089
Éditions Robert Lemay inc. (Les) 3089
Encadrements Laval inc. (Les) 3090
Entreprises Clarken ltée (Les) 3085
Entreprises de location de télévision Montréal ltée (Les) 3090
Entreprises Gagné et Leboutillier de Matane inc. (Les) 3091
Essort Maraîcher et Avicole inc. (L') 3091
Firmex inc. 3091
Fondation Émile-Girardin (La) 3092
Fondation Marie Paule Lafontaine inc. 3092
Foyer du Détour (Notre-Dame-du-Lac) inc. (Le) 3093
Foyer New Richmond 3093
Foyer Saint-Christophe de New Carlisle inc. 3093
Gazon (Henri) inc. 3094
Habitations Ste-Anne inc. (Les) 3094
Hôpital Saint-Pascal inc. 3094
Hôtel Chénard (La Pocatière) inc. 3095
Industrie Grondin & Doucet inc. 3095
Interfilms Productions Inc. 3103
Jardin Zoologique de la Gaspésie ltée 3095
K. River Lodge Ltd. 3096
Kiosques Drummond inc. 3089
Koko Pub Inc. 3096
Kwong Hing Importing Co. Ltd. 3096
Laiterie Langelier inc. 3097
Laleri Investments Inc. 3097
Lantraci Ltd. 3097
Laval Picture Frame Inc. 3090
Liquid Transfer Systems Ltd. 3098
M.L.R. inc. 3098
Marché B.A.N.C.O. ltée 3098
Marché Rivest inc. 3099
Matanex inc. 3099
Merson Tire Ltd. 3100
Modes Bilboquet inc. 3100
Montcalm Sanitary Products Ltd. 3104
Montreal Television Rental Enterprises Ltd. 3090
Nettoyeurs supérieurs ltée 3108
New Briton Restaurant Ltd. 3100
New Richmond Home 3093
Northway Leasing Ltd. 3101
Nuna Incorporated 3101
Pâtisserie Milano limitée 3101
Petites Soeurs de Jésus 3102
Pierbec Inc. 3102
Pinny Corp. 3102
Placements Laleri inc. (Les) 3097
Placements Lavallois inc. (Les) 3103
Plaza Clothing Inc. 3103
Productions Interfilms inc. 3103
Produits Sanitaires Montcalm ltée 3104
Québec Research in Mass Communications Inc. 3104
Quenada ltée 3104
Recherches en Communications de Masse du Québec inc. 3104
Richard (R. F.) limitée 3105
Salle à manger Le Doyen inc. 3105
Salon Pierre Daoust inc. 3105
Sani mobile inc. 3106
Sea-Cycle Products Inc. 3106
Service de protection des animaux de Laval inc. 3106
Sholom Hartman Institute for Judaic Studies 3107
Société Pestalozzi de Montréal inc. (Les) 3107
Société S.A.V.E. inc. 3108
So Ge Hab incorporée 3108
Superior Cleaners Ltd 3108
Systèmes de transferts liquides ltée 3098
Tissus Marcelle inc. 3109
Universal Restaurants Corporation 3109
Valcourt Sports inc. 3109
Venise Plastering Inc. 3110

**Lettres patentes** (*suite*) — ***Letters patent*** (*continued*)

Venne (J.) & fils inc. ..... 3110
4424 Club Inc. ..... 3110

**Lettres patentes avis d'annulation** — ***Letters Patent notice of annulment***

Compagnie Olida limitée (La) ..... 3181

**Lettres patentes supplémentaires** — ***Letters Patent, supplementary***

Clercs de Saint-Viateur (Vice-Province de Rimouski) (Les) ..... 3181

**Sièges sociaux** — ***Head Offices***

A. M. Électronique Inc. ..... 3202
Altimate Co. Ltd ..... 3199
Audet (Gilles) inc. ..... 3199
Berthiaume, St-Pierre, Thériault & Associés inc. ..... 3199
Boutique Claire limitée ..... 3199
Cardeau Inc. ..... 3198
Clouston (A. Roy) & Sons (1963) Ltd. 3199
Compagnie de fiducie Nord-Amérique .. 3202
D'Iberville Estate Ltd ..... 3200
Domaine d'Iberville ltée ..... 3200
Entrepôts frigorifique Gould inc. (Les) 3202
Faguy (J. A.) & fils ltée ..... 3202
Faguy (J. A.) & Sons Ltd ..... 3202
Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile ..... 3198
Gould Cold Storage Terminals Inc. ..... 3202
Hasko Construction Inc. ..... 3199
Highway Victims Indemnity Fund .... 3198
Immeubles Bastien-Mainville inc. (Les) 3200
Lacasse (Chas. A.) Ltd ..... 3200
Lacasse (Chas. A.) ltée ..... 3200
Lincoln Development Ltd ..... 3200
M.G.R. Plastics Ltd ..... 3200
Mamma Furniture Company Ltd ..... 3201
North America Trust Company ..... 3202
Parkway Security Systems Inc. ..... 3202
Poirier (R. M.) inc. ..... 3201
Québec Hardwoods Incorporated ..... 3201
Rolartic Mines Ltd ..... 3200
Roma's Steel Works Inc. ..... 3201
Summerlea Industrial Park Limited .... 3201
Tapateo Industries Ltd ..... 3201
Wilks (Harry) Company Limited ..... 3202

**DEMANDES à la législature** — ***APPLICATIONS to Legislature***

Association provinciale des instituteurs protestants du Québec ..... 3203
Ibrahim, Georges ..... 3203
Mabardi, Sylvana Naggiar ..... 3203
Provincial Association of Protestant Teachers of Québec ..... 3203
Soeurs de Saint-François d'Assise (Les) 3203

**EXAMEN des Agronomes** — ***EXAMINATION Agronomists***

Province, Admission à la pratique–admission to the practice ..... 3204

**LIQUIDATION avis de** — ***WINDING up Notice***

Société coopérative agricole de Louiseville ..... 3203

**MINISTÈRES** — ***DEPARTMENTS***

**Éducation** — ***Education***

*Municipalité scolaire de:* — *School Municipality of:*

Des Cascades (*Acc.-Grant.*) ..... 3205
East Angus « Cath. » ville–town (*Dem.-Appl.*) ..... 3204
Provencher, c.s.r.-r.s.b. (*Acc.-Grant.*) .. 3205
Provencher, c.s.r.-r.s.b. (*Erratum*) ..... 3206
Roberval (*Dem.-Appl.*) ..... 3204
Saguenay Valley (Prot.) (*Acc.-Grant.*) .. 3205
Sainte-Sabine (*Dem.-Appl.*) ..... 3205
Sherbrooke, c.s.c.–c.s.c. (*Dem.-Appl.*) .. 3204

**Institutions financières, compagnies et coopératives** — ***Financial Institutions, Companies and Cooperatives***

*Assurance:* — *Insurance:*

Association de secours mutuels de Canada Packers Limited (Employés de Montréal) (*Nomination d'un liquidateur*) ..... 3207
Compagnie d'assurance mutuelle de la municipalité de St-Barnabé, comté de St-Hyacinthe (La) (*Annul.*) ..... 3206
Canada Packers Limited (Montreal Employees) Mutual Benefit Association (*Appointment of a liquidator*) ..... 3207
Rapport sommaire ..... 3111
Summary report ..... 3111

**Industrie et commerce** — ***Industry and Commerce***

Avis de pêche aux coquillage ..... 3207
Shell fishing notices ..... 3207

**Terres et Forêts** — ***Lands and Forests***

*Cadastre:* — *Cadastre:*

Beaulac, village ..... 3208
Chénier, canton-township ..... 3208
Charlesbourg, par. ..... 3208
Havre St-Pierre, munic. ..... 3208
St-Roch Nord, par. ..... 3208
St-Roch Nord, par. ..... 3208

**Travail et de la Main-d'oeuvre** — ***Labour and Manpower***

*Industrie ou métiers de:* — *Industry or Trades of:*

Automobile, Rimouski (*Prél.-Levy*) .... 3178
Coiffeurs, Laurentides (*Mod.-Amend. Stat.*) ..... 3180

**NOMINATION** — ***APPOINTMENT***

Grenier, Lucien (Conseil en loi de la reine-Queen's Counsel learned in the law) ..... 3209

**PROCLAMATIONS** — ***PROCLAMATIONS***

Bureau de la division d'enregistrement de Montmorency, à Château-Richer. 3210
Convocation de la Législature. ..... 3209
Convocation of the Legislature. ..... 3209
Office of the registration division of Montmorency, at Château-Richer ... 3210

**RÉGIE de l'assurance récolte du Québec** — ***QUÉBEC Crop Insurance Board***

Cigar and Pipe Tobacco ..... 3181
Tabac à cigare et à pipe ..... 3181

**SOUMISSIONS** *TENDERS*

Kirkland, ville-town ..... 3219
Neufchâtel, ville-town ..... 3217
Rivière-du-Loup, c.s.-s.c. ..... 3227
Port-Alfred, ville-town ..... 3221
Saint-Esprit, par. ..... 3222
Saint-Eustache, ville-town ..... 3224
St-Paul-d'Abbotsford, par. ..... 3229

**SYNDICATS** *SYNDICATES*
**Professionnel** *Professional*

Association corporative indépendante des maîtres-barbiers-coiffeurs de l'île de Montréal inc. (L') (*Ext. termn.*) .. 3230
Association des camionneurs artisans du comté de Verchères (*Const.-Inc.*) .... 3231
Conseil corporatif des maîtres barbiers et coiffeurs de la province de Québec (*Ext. termn.*) ..... 3231
Syndicat des instituteurs et institutrices catholiques de Plessisville (*Ext. termn.*) ..... 3230

**VENTES** *SALES*
**SHÉRIFS** *SHERIFFS*

**Hauterive** *Hauterive*

Sept-Iles, cité-city *vs* Thibodeau ..... 3231

**Iberville** *Iberville*

Rondeau *vs* Boucher ..... 3232

**Joliette** *Joliette*

Caisse populaire de Terrebonne *vs* Goulet ..... 3233
Seaboard Finance Co. of Canada Ltd. *vs* Gulas ..... 3234

**Mégantic** *Mégantic*

Daigle *vs* Boudreault ..... 3234

**Montmagny** *Montmagny*

Boulet *vs* Bernier ..... 3235

**Québec** *Québec*

Beaudoin *vs* Boudreau ..... 3235
Entreprises Zenith & Cie ltée *vs* Labrecque ..... 3236

**Rimouski** *Rimouski*

Lavoie *vs* Jalbert ..... 3236

**Taxes** *Taxes*

Boucherville, c.s.-s.c. ..... 3210